



**ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА, УЧРЕЖДЕННОГО ВО ИСПОЛНЕНИЕ  
РЕЗОЛЮЦИИ 253 (1968) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД  
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 2**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

N-71-23623



**ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА, УЧРЕЖДЕННОГО ВО ИСПОЛНЕНИЕ  
РЕЗОЛЮЦИИ 253 (1968) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ ГОД  
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 2**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
**Нью-Йорк • 1971**

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

S/10229 u Add.1 u 2

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 5	3
Глава I. РАБОТА КОМИТЕТА .....	6 - 63	5
А. Рассмотрение случаев, перенесенных из предыдущих докладов, а также новых случаев, касающихся возможных нарушений санкций .....	6 - 28	5
В. Меры, принятые государствами в области санкции .....	29 - 39	9
С. Товары, по которым, как свидетельствует изучение случаев в главе А выше, возможно, заключаются торговые сделки с Южной Родезией .....	40 - 43	12
D. Сделки, заключенные без ведома представляющих информацию правительств .....	44	13
Е. Случаи сделок, заключенных с ведома представляющих информацию правительств .....	45 - 63	14
1. Импорт графита в Федеративную Республику Германии .....	46 - 50	14
2. Импорт мяса в Швейцарию .....	51 - 54	15
3. Экспорт пшеницы из Австралии .....	55 - 63	16
Глава II. ВОПРОСЫ ПРОЦЕДУРЫ И ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА КОМИТЕТА .....	64 - 70	19
А. Автоматическое напоминание правительствам .....	65 - 66	19
В. Меморандум о применении санкций в области торговли .....	67 - 70	19
Глава III. КОНСУЛЬСКИЕ И ДРУГИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ, ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НЕЗАКОННОГО РЕЖИМА ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ В ДРУГИХ СТРАНАХ, ДЕЛЕГАЦИИ ИЛИ ГРУППЫ, ВЪЕЗЖАЮЩИЕ В ЮЖНУЮ РОДЕЗИЮ ИЛИ ВЫЕЗЖАЮЩИЕ ИЗ НЕЕ .....	71 - 79	21
А. Консульские связи .....	71 - 73	21
В. Группы содействия торговле .....	74	21
С. Южнородезийские учреждения за границей .	75 - 76	21
D. Южная Родезия и Олимпийские игры 1972 года .....	77 - 79	22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
Глава IV. АВИАКОМПАНИИ, ИМЕЮЩИЕ МАРШРУТЫ В ЮЖНУЮ РОДЕЗИЮ И ИЗ НЕЕ .....	80 - 85	23
Глава V. ИММИГРАЦИЯ И ТУРИЗМ .....	86 - 97	25
А. Иммиграция .....	86 - 91	25
В. Туризм .....	92 - 97	26
Глава VI. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	98 - 101	29
Дополнение I .....		31
Дополнение II .....		73
Дополнение III .....		77

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Дела, перенесенные с прошлых докладов, и новые дела .....		79
II. Сделки, заключенные без ведома представляющих информацию правительств .....		233
III. Случаи сделок, заключенных с согласия представляющих информацию правительств .....		237
IV. Автомобильная промышленность в Южной Родезии .....		255
V. Импорт в Южную Родезию аммиака в качестве основного элемента для производства удобрений .....		267

Добавление

Записка от 12 июля 1971 года, подготовленная Секретариатом, о торговле Южной Родезии за 1970 год вместе со статистическими данными .....		282
Приложение I. Импорт всех товаров из Южной Родезии .....		303
Приложение II. Экспорт всех товаров в Южную Родезию .....		305
Приложение III*. Торговля товарами .....		309

---

\* Опубликовано отдельно как Специальное дополнение № 2А.

## ВВЕДЕНИЕ

1. Первый, второй и третий доклады Комитета, созданного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, были выпущены 30 декабря 1968 года 1/, 12 июня 1969 года 2/ и 15 июня 1970 года 3/ соответственно. Настоящий доклад охватывает работу, сделанную Комитетом за последующий период.

2. Как сказано в третьем докладе (пункт 5), в конце 1969 года, после истечения срока полномочий трех членов Комитета в качестве членов Совета Безопасности, были проведены консультации о членском составе Комитета и о возможности увеличить число членов Комитета. В результате этих консультаций было достигнуто соглашение, которое позволило Комитету продолжить его работу и подготовить третий доклад Совету Безопасности. Однако, хотя члены Совета Безопасности и достигли соглашения относительно того, что Комитет должен продолжать свою работу на протяжении первой половины 1970 года, имея в своем составе семь членов, для того чтобы он мог подготовить свой доклад Совету Безопасности в кратчайшие сроки, члены Совета Безопасности также решили, что после выпуска (третьего) доклада Комитета, вопрос об увеличении числа членов Комитета будет снова поставлен на дальнейшее рассмотрение 4/.

3. В результате консультаций, проведенных после выпуска третьего доклада Комитета, Председатель Совета Безопасности выпустил 30 сентября 1970 года записку 5/, в которой он заявил, что было принято решение, согласно которому Комитет, начиная с 1 октября 1970 года, будет состоять из всех членов Совета Безопасности. Далее Председатель Совета Безопасности заявил, что также было принято решение относительно того, что Председатель Комитета будет сменяться каждый месяц в порядке английского алфавита подобно процедуре, принятой в Совете Безопасности. И наконец, в записке было указано, что, договариваясь об увеличении членского состава Комитета, некоторые члены сделали оговорки, которые будут официально изложены на следующем заседании Комитета, которое будет созвано в октябре.

4. В ходе такого заседания, состоявшегося 29 октября 1970 года, некоторые делегации, приветствуя новых членов, выразили мнение, что в меньшем составе Комитет мог бы работать более эффективно.

---

1/ S/8954.

2/ S/9252 и Add.1.

3/ S/9844 и Add.1, 2, 3.

4/ S/9748.

5/ S/9951.

Другие члены, указывая, что Комитет призван заниматься не только техническими вопросами, что его деятельность определяется резолюциями Совета Безопасности, которые по своему характеру являются политическими, выразили удовлетворение по поводу увеличения числа его членов до 15 человек, что, как они заявил, не является слишком большим числом для рассмотрения обычных вопросов Комитета.

5. После представления своего третьего доклада, Комитет в общей сложности провел 29 заседаний. В соответствии с упомянутым выше решением, согласно которому члены Комитета будут поочередно выступать в качестве его Председателя, представители Аргентины, Бельгии, Бурунди, Испании, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик были поочередно председателями Комитета.

## Глава I

### РАБОТА КОМИТЕТА

#### A. Рассмотрение случаев, перенесенных из предыдущих докладов, а также новых случаев, касающихся возможных нарушений санкций

6. За период между представлением третьего доклада 15 июня 1970 г. и 1 марта 1971 г. Комитет продолжал рассмотрение тридцати шести случаев предполагаемых нарушений положений резолюции 253 (1968), изложенных в его предыдущем докладе 1/. Он также рассмотрел сорок новых случаев, доведенных до его сведения, а также информацию о попытках нарушить санкции. Комитет также получил информацию от правительств о действиях, предпринятых ими для предотвращения нарушений или наказания нарушителей. В настоящей главе рассматриваются эти различные аспекты вопроса.

7. Как и в прошлом, во всех случаях, когда Комитет считал, что полученная информация является достаточно надежной, он просил Генерального секретаря передать ее заинтересованным правительствам, с тем чтобы в соответствии с пунктами 20 и 22 резолюции 253 (1968) они могли представить Комитету любую имеющуюся у них дальнейшую информацию.

8. В большинстве случаев правительства, информированные о возможных нарушениях, расследовали указанные им случаи и информировали Комитет о своих заключениях. В трех случаях, касающихся торговых сделок в отношении графита, мяса и пшеницы, заинтересованные правительства информировали Комитет о том, что эти товары были ввезены в Южную Родезию или вывезены из нее с их ведома. Комитет выразил особую озабоченность в отношении этих случаев и решил, что их необходимо рассмотреть отдельно в настоящем докладе 2/. Такое же решение было принято в отношении случая, касающегося фактической продажи самолета Южной Родезии; однако заинтересованное правительство подчеркнуло, что оно действовало без злого умысла, но было застигнуто врасплох.

9. В тех случаях, когда представленная Комитету информация оказывалась неполной, запрашивались дополнительные сведения, включая копии торговой документации, представленной властям, проводящим расследование. В этой связи Комитет выразил мнение, что получение им копий такой документации должно стать обычным явлением в каждом

---

1/ S/9844/Add.2, приложение VII.

2/ См. главу II.



расследуемом случае как для собственной информации, так и, в случае необходимости, для передачи ее другим потенциально заинтересованным правительствам.

10. Полный текст первоначальных докладов и дополнительной информации, полученных Комитетом в ответ на его запросы, содержится в приложениях I-III. Краткий обзор этой информации приводится ниже.

#### 1) Полезные ископаемые

11. В отношении грузов полезных ископаемых Комитет продолжал изучение восемнадцати случаев, упомянутых уже в его последнем докладе. Он также рассмотрел двадцать один новый случай. Другие случаи не рассматривались либо потому, что они касались конкретных поставок, в отношении которых ожидалась дальнейшая информация, либо потому, что они касались общих сделок в отношении конкретных видов полезных ископаемых.

12. Комитет решил, что рассмотрение двух случаев, в отношении которых, по его мнению, полученная информация не содержит доказательства о фактическом нарушении санкций, следует считать завершенными [случай № 77 (23) "С.А. Стэйтсмен" и № 87 (28) "Маргарет Корд"]<sup>7</sup>. Он также решил, что о трех случаях, касающихся пяти поставок графита, импортированного с ведома заинтересованного правительства [случай № 38 (56) "Каапленд", № 43 (57) "Танга" и № 62 (58) "Трансвааль", "Каапленд", "Стелленбош" и "Свеллендам"]<sup>7</sup> следует сообщить отдельно (см. главу IV ниже).

13. В двадцати двух случаях Комитет был информирован о том, что расследования были проведены по его просьбе. В девяти из этих случаев заинтересованные правительства указали, что в торговых документах, представленных таможенным властям, подтверждалось, что эти грузы были южноафриканского происхождения (в семи случаях), иранского или мозамбикского происхождения. В тринадцати других случаях в полученных ответах лишь указывалось, что поставки "не были южноафриканского происхождения", что "никаких нарушений обнаружено не было" или что в представленных документах "не содержалось никаких указаний на нарушение санкций". Этими последними тринадцатью случаями были следующие:

№ 17 (9) "Гасикара", № 25 (10) "Бату", № 31 (11) "Виль де Нант", № 40 (14) "Виль де Реймс", № 55 (15) "Гунвор", № 59 (17) поставки феррохрома "Нижкерк", № 79 (24) "Шуттинг", № 80 (25) "Клостертор", № 84 (27) "Джоз Стоу", № 89 (29) "Виль дю Гавр", № 95 (30) "Траутфелс", № 102 (41) "Рандфонтэн", № 86 (50) "Кругерланд".

14. В большинстве этих случаев Комитет считал, что представленная ему информация, хотя и представляет собой интерес, однако является недостаточной. Вследствие этого были запрошены более подробные сведения, включая копии документации, представленной властям, проводящим расследование.

15. Хотя не было обнаружено случаев вопиющего нарушения, которые могли бы оправдать аннулирование контракта по просьбе властей, проводящих расследование, все же один случай аннулирования произошел по просьбе южноафриканского экспортера (случай № 46 (48) "Киотай Мару").

ii) Табак

16. Никакой дальнейшей информации о случаях № 4 (59) "Мокария", № 10 (60) "Мохаси", № 19 (61) "Гудвил" и № 26 (62), о сделках, касающихся табака, в дополнение к той информации, которая содержалась в третьем докладе 3/, Комитетом получено не было.

17. Комитет рассмотрел случай № 35 (63) "Монтерль", о котором уже сообщалось в третьем докладе 4/, и следующие пять новых случаев: № 82 (64) "Элиас Л.", № 92 (65), касающийся сигарет, предположительно изготовленных в Родезии, № 98 (66) "Хелленик Бич", № 104 (67) "Агиос Николаос" и № 105 (68) "Монтальто". Эти случаи все еще находятся на рассмотрении.

iii) Кукуруза и хлопковые семена

18. Что касается кукурузы и хлопковых семян, то Комитет продолжил рассмотрение случая № 18 (69), уже указанного в третьем докладе 5/, в котором правительство Соединенного Королевства обратило внимание Комитета на возможность того, что значительная часть излишков родезийской кукурузы была экспортирована под предлогом того, что она якобы имеет мозамбикское происхождение. Он также рассмотрел пять новых случаев экспорта кукурузы и хлопковых семян, которые, как полагают, имеют родезийское происхождение (случай № 90 (77) "Вирджи", № 91 (78) "Мастер Даскалос", № 96 (79) "С.А. Стейтсмен", № 97 (80) "Ламброс М. Фатсис" и № 106 (81) "Корвилья"7). Все эти случаи все еще находятся на рассмотрении.

iv) Пшеница

19. Комитету был представлен новый случай, касающийся поставок пшеницы Австралией (№ 75 (82)7). Комитет выразил мнение, что этот случай, в котором товары поставлялись с ведома заинтересованного правительства, заслуживает особого внимания. В соответствии с этим он решил сообщить о нем отдельно вместе с другими аналогичными случаями 6/.

---

3/ S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 98-104 и S/9844/Add.2/Corr.1-3.

4/ S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 105.

5/ S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 108-113.

6/ См. главу IЕ ниже.

v) Мясо

20. Со времени представления третьего доклада никаких новых случаев предполагаемых сделок в отношении мяса представлено не было. Комитет продолжил рассмотрение случаев № 33 (88) "Тавета", № 42 (89) "Полана", № 61 (90) о сделках, касающихся замороженного мяса, и № 68 (91) "Алькор". В случае № 42 (89) "Полана", касающегося импорта мяса из Южной Родезии в Швейцарию, Комитет, считая, что и в данном случае поставки проводились с ведома заинтересованного правительства, решил специально отметить этот случай наряду с другими аналогичными случаями 7/.

vi) Сахар

21. Комитету были представлены три новых случая сделок, касающихся сахара № 83 (96) "Анджелиа", № 94 (97) "Филомила" и № 112 (98) "Эванджелос М." 7. Эти случаи все еще находятся на рассмотрении. Комитет также продолжил рассмотрение следующих случаев, уже указанных в третьем докладе: № 28 (92) "Бизантин Монарк", № 60 (93) "Филотис", № 65 (94) "Элени" и № 72 (95) "Лаврентиос" 7.

vii) Удобрения и аммиак

22. Что касается торговли удобрениями и аммиаком, то Комитет продолжил рассмотрение случаев № 2 (99) об импорте готовых удобрений из Европы, № 48 (100) "Бутанев", № 66 (102) "Серинз", № 69 (103) "Мариотт" и № 52 (101), в которых указывались меры, принятые Южной Родезией для обеспечения своих закупок аммиака в больших количествах. Комитету были также представлены два новых случая: случай № 101 (104), в котором правительство Соединенных Штатов информировало Комитет о своих действиях, предпринятых в отношении мозамбикской фирмы, которая подозревается в нарушении положений о санкциях 8/, и случай № 113 (105), касающийся поставок содержащего воду аммиака, предназначенного, как предполагают, для Южной Родезии. Учитывая большое значение удобрений для сельского хозяйства Южной Родезии, Комитет решил, что по этому вопросу следует провести специальное расследование 9/.

---

7/ См. главу IЕ ниже.

8/ См. главу IВс ниже.

9/ См. приложение У.

viii) Другие случаи

23. В своих втором и третьем докладах Комитет ссылаясь на информацию, представленную правительством Соединенных Штатов Америки, о том, что в Южной Родезии ведется сборка и продажа новых автомобилей иностранного происхождения 10/. По получении дальнейшей информации о продолжении такой деятельности Комитет принял решение о том, что данный вопрос заслуживает особого внимания, и в связи с продолжающимся рассмотрением случая № 9 (106) решил провести специальное изучение этого вопроса 11/.

24. Комитет также получил сведения о случае, касающемся поставки в Южную Родезию запасных частей к велосипедам № 88 (107). Этот случай еще находится в стадии рассмотрения.

25. Что касается поставки узлов для тракторов, то Комитет продолжал рассмотрение случая № 50 (108), уже изложенного в третьем докладе 12/.

26. Еще один новый случай, представленный Комитету, касается поставки в Южную Родезию самолета "Вайкаунт" № 67 (110). Отмечая, что этот самолет уже поставлен родезийскому режиму, Комитет принял решение об отдельном рассмотрении данного вопроса 13/.

27. Комитет также получил информацию о попытках южнородезийского режима получить тяговое оборудование для установки на дизель-электрических локомотивах, которые будут строиться для родезийских железных дорог; на эту информацию было обращено внимание всех правительств, потенциально заинтересованных этим вопросом №: 111 (111).

28. И наконец, Комитету был также представлен случай, касающийся экспорта сорочек из Южной Родезии № 93 (113). Этот вопрос находится пока в стадии рассмотрения.

V. Меры, принятые государствами в области санкций

29. а) В своих ответах на сообщения, адресованные им для сведения или замечаний, различные правительства заверили Комитет в своей поддержке положений о санкциях, изложенных в резолюции 253 (1968) Совета Безопасности. Они подчеркивали, что со времени установления эмбарго соответствующие меры, принятые в их странах в отношении торговли с Южной Родезией, строго соблюдаются. Кроме того, некоторые правительства сообщили также о конкретных мерах, принятых ими для предотвращения нарушений санкций против Южной Родезии.

---

10/ S/9252/Add.1, приложение XI, стр.57; S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 163-179.

11/ См. приложение IV.

12/ S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 180-181.

13/ См. нижеследующую главу ID.

30. В связи с делом № 52 (101), касающимся возможной поставки в Южную Родезию неупакованного аммиака, а также оборудования для завода по синтезу аммиака, правительство Кипра сообщило Комитету о том, что были приняты конкретные шаги для того, чтобы ни одна просьба о выдаче разрешения на импорт, реэкспорт или провоз оборудования для завода по синтезу аммиака не удовлетворялась до того, как не будет установлено, что Южная Родезия не является конечным пунктом поставки любых таких товаров. В связи с тем же делом правительство Финляндии заявило, что оно предупредило все финские фирмы, потенциально связанные с возможной поставкой этих товаров, о том, что в будущем могут поступать просьбы, основанные частично на ошибочной информации; а Японская ассоциация экспортеров оборудования изложила в своем ведомственном бюллетене текст вербальной ноты Генерального секретаря.

31. В связи с делом № 59 (17), касающимся экспорта феррохрома из Южной Родезии, правительство Бразилии заявило, что во избежание возможности незаконного проникновения в Бразилию любых товаров южнородезийского происхождения, оно приняло решение восстановить требование о предъявлении удостоверения о происхождении всех товаров, ввозимых из Южной Африки, Анголы и Мозамбика. Такие удостоверения будут считаться действительными лишь в том случае, если они выданы правительственным органом власти страны происхождения. Кроме того, бразильские консульства во всех тех районах, через которые могут перевозиться товары из Родезии, уже получили соответствующие инструкции от правительства Бразилии 14/. В связи с тем же делом правительство Аргентины информировало Комитет о том, что, кроме требования предъявлять удостоверение о происхождении любого подозрительного груза, оно дало конкретные инструкции своему консульству в Южной Африке усилить существующие меры предосторожности для предотвращения заключения любых сделок, могущих даже косвенным путем нарушить соответствующие резолюции Совета Безопасности.

32. В связи с другим случаем подозреваемой поставки хромовой руды [случай № 73 (20) "Селене"] правительство Югославии сообщило Комитету о принятии всех необходимых мер для предотвращения разгрузки подозреваемого груза в югославских портах. По поводу партии сахара [случай № 83 (96) "Ангелиа"] Постоянный наблюдатель Республики Вьетнам сообщил Комитету о том, что ввиду отсутствия сотрудничества со стороны мозамбикских властей, которые до сих пор не представили затребованной у них подробной информации о происхождении этого подозреваемого груза, правительство Республики Вьетнам может рассмотреть возможность запрещения импорта сахара из Мозамбика.

33. Относительно случая, касающегося подозреваемого экспорта автомобилей и автомобильных узлов в Южную Родезию [случай № 9 (106)], Комитет был информирован правительством Франции о том, что в соответствии с правительственными постановлениями французские производители автомобилей не только требуют от своих представителей

---

14/ Полный текст ответа Бразилии содержится в документе S/9960.

в странах, прилегающих к Южной Родезии, обязательства не реэкспортировать автомобили или автомобильные части в эту территорию, но также предусмотрительно ограничивают продажу продукции в эти страны. Французское правительство также предприняло шаги по обеспечению осведомления всех производителей о том, что нарушения положений Указа, принятого в связи с этим эмбарго, влекут за собой наказания, обусловленные в Таможенном кодексе Франции. По этому же вопросу Япония также известила Комитет, что ее правительство следит за тем, чтобы во все контракты между японскими экспортерами автомобилей и их посредниками за границей включалась строгая территориальная оговорка, запрещающая посредникам сбывать эти автомобили за пределами районов, в которых они ведут свои операции. Кроме того, японские экспортеры автомобилей нередко предостерегают своих посредников, напоминая им о запрещении реэкспорта японских автомобилей в Южную Родезию. Японские экспортеры автомобилей через своих посредников также рекомендуют фирмам, занимающимся сбытом этих автомобилей за границей, принимать все меры с целью обеспечить, чтобы они в конечном счете не использовались гражданами Южной Родезии.

34. Что касается хромовой руды, то нотой от 17 сентября 1970 года правительство Соединенных Штатов сообщило Комитету, что в то время, когда Соединенные Штаты выполняли резолюцию 232 Совета Безопасности от 16 декабря 1966 г. (Исполнительный приказ США от 5 января 1967 года), правительство Соединенных Штатов объявило о том, что будут введены положения, облегчающие чрезмерные ограничения на американские фирмы, уже заключившие законные сделки до выполнения Соединенными Штатами резолюции Совета Безопасности. В соответствии с этим положением министерство финансов обязалось "как правило выдавать лицензии в тех случаях, когда платеж был сделан американскими фирмами до 5 января 1967 года" (дата Исполнительного приказа). Правительство Соединенных Штатов считало, что при таких обстоятельствах вполне соответствует целям программы санкций, если незаконный режим будет поставлен в менее благоприятное положение вследствие того, что он лишится возможности удержать и деньги и товар. В соответствии с этим положением правительство Соединенных Штатов признало законным случай, связанный с импортом 150 000 тонн родезийской хромовой руды, поскольку эта руда была должным образом оплачена, а деньги переведены в Южную Родезию до 5 января 1967 года; однако аналогичные просьбы от других фирм о выдаче импортных лицензий, которые не были сочтены законными, были отклонены.

35. б) Помимо этого, Комитет с признательностью получил информацию от различных правительств, касающуюся мер, принятых ими по конкретным случаям нарушений санкций.

36. В нотах от 25 июня 1970 г. и 22 июля 1970 г. соответственно, правительство Соединенного Королевства сообщило Комитету о ряде случаев судебного преследования компаний Соединенного Королевства, имевших место после незаконного провозглашения независимости. Компании и их управляющие директора были признаны виновными

по восьми пунктам в товарных сделках с целью обойти запрещение на экспорт в Южную Родезию и/или нарушить меры валютного контроля против Южной Родезии. За нарушения, совершенные в течение этого периода по этим случаям были наложены штрафы на общую сумму 155 390 фунтов стерлингов (включая судебные издержки). Кроме того, некоторые лица были оштрафованы следующим образом: одно лицо - на 1 400 фунтов стерлингов в связи с нарушением валютного контроля, другое - на 325 фунтов стерлингов за незаконный перевод 250 фунтов стерлингов своему брату в Южной Родезии и третье - на 100 фунтов стерлингов плюс 21 фунт стерлингов судебных издержек за дачу взаймы 500 фунтов стерлингов родезийскому гражданину, находившемуся в Соединенном Королевстве.

37. В связи с отправкой аммиака американского происхождения правительство Соединенных Штатов сообщило Комитету 12 октября 1970 г., что одной мозамбикской фирме в Лоренсу-Маркиш было отказано на неопределенный период во всех экспортных привилегиях Соединенных Штатов за то, что последняя не смогла объяснить дальнейшую судьбу 20 000 тонн аммиака американского происхождения, которые были экспортированы из Соединенных Штатов в мае и июне 1969 года.

38. 13 января 1971 г. правительство Соединенного Королевства сообщило также Комитету о двух новых случаях, вызвавших судебное разбирательство. Первый касался лица, оштрафованного на сумму 10 фунтов стерлингов плюс 10 фунтов стерлингов судебных издержек за посылку электронных деталей своему другу в Южную Родезию. Второй - фирмы, оштрафованной на 22 000 фунтов стерлингов плюс 500 фунтов стерлингов судебных издержек за экспорт ковровой пряжи в Южную Родезию. Директор общего управления этой фирмы был оштрафован на 1 000 фунтов стерлингов.

39. Комитет отметил, что за период с момента введения санкций все восемь случаев, когда правительству Соединенного Королевства удалось добиться осуждения компаний, экспортирующих товары в Южную Родезию, были связаны со сделками, осуществляемыми через страны, которые граничат с Южной Родезией, т.е. через Южную Африку и Мозамбик. Иными словами, в результате расследования, проведенного по собственной инициативе правительства Соединенного Королевства, оно смогло доказать в суде, что заинтересованные фирмы экспортировали товары в соседние территории, зная, что эти товары будут отправлены в Южную Родезию.

С. Товары, по которым, как свидетельствует изучение случаев в главе А выше, возможно, заключаются торговые сделки с Южной Родезией

40. Имеется несколько видов товаров, по которым в нарушение резолюции 253 (1968) и несмотря на усилия, предпринимаемые правительствами, представляющими информацию, по-видимому, заключаются крупные торговые сделки с Южной Родезией.

41. Что касается грузов, которые, по всей видимости, предназначаются для Южной Родезии, но объявляются как экспорт в соседние страны в южной и восточной частях Африки, то в некоторых случаях ясно, что объем этих грузов превышает импортные потребности указанных стран. Среди случаев, рассмотренных Комитетом, особое внимание было уделено тем, которые касаются автомобильной промышленности и аммиака. Комитет обратился к Секретариату с просьбой подготовить подробное исследование всей имеющейся информации о торговле этими товарами, с тем чтобы распространить ее среди производящих эти товары государств, и таким образом обратить их внимание на необходимость проявления особой бдительности. Это исследование содержится в приложениях IV и V.

42. Кроме того, Комитет на основе одних лишь статистических данных убедился в том, что южнородезийские товары, как и прежде, принимаются правительствами, представляющими информацию, под видом импорта из Мозамбика и Южной Африки или под видом товаров, производимых в других районах южной части Африки, как в случае с табаком из Малави. Примером этого является случай, касающийся поставок кукурузы. Из соответствующих случаев, указанных в приложении I, явствует, что фактический объем экспорта кукурузы из Мозамбика существенно превышает общий объем экспорта из этой страны, данные о котором приводятся в официальном статистическом ежегоднике. Аналогичные соображения можно высказать относительно экспорта минералов, в частности, хрома, руд с содержанием лития и асбеста.

43. В некоторых случаях разрешения на импорт товаров, экспортированных из Южной Родезии, и их перевозки через территорию различных стран были получены на основе подложных или вводящих в заблуждение документов. Комитет считает, что представляющие информацию правительства, без ущерба для возможности подготовки дальнейших исследований по торговле товарами, будут приветствовать получение дальнейшей информации о тех соображениях, которые следует учитывать при обследовании вызывающих подозрение грузов. Этот вопрос рассматривается в главе II, раздел В настоящего доклада.

#### D. Сделки, заключенные без ведома представляющих информацию правительств

44. Комитет считает необходимым обратить внимание Совета Безопасности на случай, касающийся сделки с Южной Родезией, заключенной без ведома соответствующего правительства. Речь идет о случае № 67, касающемся поставки самолетов в Южную Родезию (см. приложение II), из которого явствует, что компания "Мидл Ист Эрлайнз" продала компании "Эр Родезия" самолет через посредника в Мозамбике. Эта сделка состоялась без ведома ливанского правительства, которое сообщило, что "Мидл Ист Эрлайнз" не знала о намерениях посредника в Мозамбике. Сообщая об этом случае Комитету, правительство Ливана вновь подтвердило свое намерение полностью выполнять положения резолюции 253 (1968). В связи с этим случай Комитет считает необходимым привлечь особое внимание к роли посредников в их частых попытках оказать содействие действиям южнородезийского режима, направленным на срыв санкций.



Б. Случаи сделок, заключенных с ведома представляющих  
информацию правительств

45. Комитет считает необходимым обратить особое внимание Совета Безопасности на три коммерческие сделки, заключенные с Южной Родезией частными фирмами, причем в своих сообщениях Комитету соответствующие правительства признали, что эти сделки были заключены с их ведома и согласия. Подробное фактическое изложение этих трех случаев дается в приложении III. Эти случаи заключаются в следующем:

1. Импорт графита в Федеративную Республику Германии

46. В пункте 3 своего третьего доклада Совету Безопасности Комитет выразил особую озабоченность по поводу пяти следующих случаев перевозок южнородезийского графита: случай № 38 "Каапланд", случай № 43 "Танга", случай № 62 "Трансвааль", "Стелленбош" и "Свеллендам". В этих случаях правительство Федеративной Республики Германии, которое получило груз, письмом от 16 января 1970 года 15/ информировало Комитет о том, что эти поставки были сделаны в соответствии с контрактом за 1964 год. Оно добавило, что торговля между Федеративной Республикой Германии и Южной Родезией сократилась менее чем до 10 процентов ее прежнего объема и почти исключительно ограничивается товарами, "не включенными в положения о санкциях", а также товарами "по старым контрактам". Правительство Федеративной Республики Германии заявило, что оно будет по-прежнему стремиться содействовать импортирующей компании, зависящей от этого вида графита, с целью сократить или даже прекратить импорт графита из Южной Родезии.

47. Как указывается в третьем докладе Комитета, Генеральный секретарь по просьбе Комитета направил 29 апреля 1970 года записку с просьбой подтвердить, что дальнейший импорт такого графита будет фактически прекращен.

48. После этого Комитет получил от Федеративной Республики Германии еще одно сообщение от 16 сентября 1970 года, где вновь подчеркивались трудности, с которыми связаны поиски немецкой компанией других источников получения графита аналогичной спецификации, и сообщалось, что, хотя немецкие импортеры изыскивают другие источники, "проведенные ими переговоры показали, что ни в настоящее время, ни в ближайшем будущем нет и не представится возможности получить необходимое количество графита из других источников".

---

15/ См. S/9844/Add.2, приложение VII, случай № 38 (35).

49. По просьбе Комитета Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 28 января 1971 года, касающуюся ее последнего ответа и информирующую ее о том, что Комитет в своем следующем докладе Совету Безопасности вынужден будет указать, что по изложенным причинам импорт графита, о котором идет речь, был разрешен.

50. В своем ответе от 24 февраля 1971 года Федеративная Республика Германии указала, что, поскольку немедленное и полное прекращение импорта природного графита из Южной Родезии поставит под угрозу существование заинтересованной германской компании и приведет к закрытию единственной в Федеративной Республике Германии графитовой шахты, эта компания ограничилась тем, что предпринимает дальнейшие усилия, направленные на сокращение импорта графита из Южной Родезии. Несмотря на растущие трудности в получении природного графита из других источников, ей в какой-то мере удалось организовать закупки такого графита из других стран. В записке ФРГ также указывается, что объем торговли между ФРГ и Южной Родезией уменьшился с 37,9 млн. долл. (импорт в ФРГ) и 12,17 млн. долл. (экспорт в Южную Родезию) в 1965 году до 0,6 млн. долл. и 1,24 млн. долл. соответственно в 1970 году, и что принимаются дальнейшие меры, направленные на прекращение еще сохраняющихся торговых связей.

## 2. Импорт мяса в Швейцарию

51. Как было указано в третьем докладе Комитета<sup>16/</sup>, в ноте от 17 сентября 1969 года правительство Соединенного Королевства обратило внимание Комитета на груз мяса, который, по предложению, был перевезен из Южной Африки в Европу на судне "Полана".

52. В результате различных просьб о предоставлении информации, направленных Генеральным секретарем всем потенциально заинтересованным государствам, выяснилось, что этот груз мяса был отправлен в Швейцарию. 2 июня 1970 года эта информация получила подтверждение со стороны правительства Швейцарии, которое, заявив, что в соответствии с коносаментами, представленными швейцарским таможенным властям, товар, о котором идет речь, имеет родезийское происхождение, подчеркнуло, что этот груз является "частью ограниченной торговли, объяснение которой дается в записке, направленной Постоянным наблюдателем на имя Генерального секретаря 13 февраля 1967 года" <sup>17/</sup>. В записке Швейцарии от 13 февраля 1967 года, в частности, говорится, что, хотя по принципиальным соображениям Швейцария в качестве

---

<sup>16/</sup> См. S/9844/Add.2 [случай № 42 (57)].

<sup>17/</sup> Текст этой ноты от 13 февраля 1967 года был распространен в документе S/7781, Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать второй год, Дополнение за январь-март 1967 года, стр. 117-118; а также приводится в приложении I ниже.

нейтрального государства не может подчиниться принудительным санкциям Организации Объединенных Наций, Федеральный совет все же примет меры к тому, чтобы родезийские торговые круги не имели возможности избежать санкций Организации Объединенных Наций путем использования швейцарской территории. "Именно по этой причине, - говорится в записке, - и было решено (Федеральным советом) еще 17 декабря 1965 года, независимо и без признания каких бы то ни было юридических обязательств, обусловить импорт из Родезии разрешениями, носящими обязательный характер, и принять необходимые меры для предотвращения всякого увеличения импорта Швейцарии из этой территории". Поэтому Федеральный совет решил ограничить импорт из Родезии, "сведя его до уровня, не превышающего средний уровень за последние три года".

53. По просьбе Комитета Генеральный секретарь направил Швейцарии вербальную ноту от 28 января 1971 года относительно возможности передачи Комитету документов, упомянутых в ответе Швейцарии от 2 июля 1970 года совместно с любой другой соответствующей документацией, поскольку такая документация поможет другим правительствам предотвратить попытки нарушений и в будущем. В своей вербальной ноте Генеральный секретарь также изложил выраженное Комитетом мнение о том, что правительству Швейцарии следует предоставить возможность на- править в связи с этим любые дополнительные замечания, которые она пожелает сообщить.

54. В своем ответе от 22 февраля 1971 года Постоянный наблюдатель Швейцарии указал на небольшой объем этой операции и вновь заявил о принципиальной позиции своего правительства по этому вопросу, изложенной в упомянутой выше записке от 13 февраля 1967 года, текст которой он процитировал полностью.

### 3. Экспорт пшеницы из Австралии

55. Комитет, ознакомившись с сообщениями печати относительно австралийского экспорта пшеницы в Южную Родезию, попросил Генерального секретаря запросить у правительства Австралии информацию по этому вопросу. 10 июля 1970 года, отвечая на записку Генерального секретаря от 14 мая 1970 года, правительство Австралии подтвердило, что, начиная с 1965 года, Австралия ежегодно экспортировала пшеницу в Южную Родезию в объеме, колеблющемся от 52 782 длинных тонн в 1966/67 году до 78 958 длинных тонн в 1967/68 году. В записке австралийского правительства говорилось, что пшеница экспортировалась в соответствии с положениями пункта 3d резолюции 253 (1968). Далее в ней говорилось, что увеличение объема экспорта в 1967/68 и 1968/69 годах было связано с засухой, которая произошла в южной части Африки.

56. При рассмотрении ответа Австралии на 40-м заседании Комитета его члены выразили сомнение относительно применимости в данном случае пункта 3d резолюции 253 (1968), в котором, в частности,

говорится, что "при особо гуманных обстоятельствах" продовольственные товары исключаются из списка товаров, на которые распространяются санкции. Они подчеркнули, что, хотя в случае стихийных бедствий может идти речь об особо гуманных обстоятельствах, Австралия фактически непрерывно вела активную торговлю пшеницей, начиная по меньшей мере с 1965 года. Кроме того, хотя, согласно ответу Австралии, показатели экспорта за 1967/69 годы возросли в связи с засухой в южной части Африки, показатели экспорта пшеницы за 1969/70 и предыдущие годы также были высокие. Поэтому, судя по всему, Комитет имеет дело не с гуманитарной помощью, а с обычными торговыми отношениями, которые противоречат духу резолюции Совета Безопасности.

57. Другие делегации заявили, что, поскольку в этой резолюции точно не определяется, какие меры следует считать исключением в гуманитарных целях, в данном случае могут возникнуть сомнения. Однако Комитет не должен заниматься рассмотрением вопроса, подпадает или нет данный случай под категорию исключения в гуманитарных целях, его роль заключается в обеспечении фактов по данному случаю. Было решено запросить дополнительную информацию у правительства Австралии.

58. Были также выражены сомнения в том, что пшеница, экспортируемая Австралией в Южную Родезию, действительно предназначена для немедленного потребления, а не для накопления; было внесено предложение запросить у Соединенного Королевства статистические данные относительно импорта пшеницы в Южную Родезию за период до незаконного провозглашения независимости, с тем чтобы Комитет имел возможность сопоставить их с данными, представленными правительством Австралии.

59. В связи с этим Комитет постановил i) просить правительство Соединенного Королевства представить Комитету дополнительные статистические данные, о которых говорилось выше; ii) просить Секретариат представить всю имеющуюся информацию об импорте пшеницы в Южную Родезию за период до незаконного провозглашения независимости; и iii) довести до сведения правительства Австралии, что Комитет намеревается представить доклад по данному вопросу Совету Безопасности, предложив ему направить любые замечания, которые правительство, возможно, пожелает сделать.

60. В соответствии с просьбой Комитета Генеральный секретарь направил Постоянному представителю Австралии вербальную ноту от 29 января 1971 года, сообщив ему, что Комитет намеревается представить доклад по этому вопросу Совету Безопасности, и обратившись к нему с вопросом о том, не желает ли правительство Австралии представить какие-либо дальнейшие замечания относительно поставок пшеницы в Южную Родезию и, в частности, относительно применимости пункта 3а резолюции 253 (1968).

61. Делегация Соединенного Королевства в своей записке о статистических данных, которые были представлены ей в соответствии с запросом Комитета, указала, в частности, что в 1964 и 1965 календарных годах импорт Южной Родезии из Австралии составил приблизительно

65 000 тонн, а еще 10 000 тонн были импортированы ею дополнительно из Соединенных Штатов. Потребление пшеницы в Южной Родезии составляет приблизительно 90 000 тонн в год. Согласно подсчетам, городское африканское население (700 000 человек) в общей сложности потребляет приблизительно 50 000 тонн пшеницы в год, а 250 000 европейцев - приблизительно 16 000 тонн в год, в то время как в сельской местности африканское население потребляет остальные 24 000 тонн. В записке далее говорилось, что большая часть зерна, если не вся пшеница, не импортируемая из Австралии, в настоящее время выращивается в Родезии.

62. Отвечая на записку Генерального секретаря от 29 января 1971 года, Постоянный представитель Австралии в своей записке от 19 февраля 1971 года указал, что правительство Австралии придерживается того мнения, что применение санкций не было направлено на то, чтобы лишить население Родезии, подавляющее большинство которого составляют черные родезийцы, основных продовольственных товаров. Отмечая далее, что пшеница играет довольно значительную роль в питании большей части черного населения Родезии и что политика, проводимая правительством Австралии, никоим образом не направлена на ухудшение положения коренного населения путем применения санкций против незаконного режима Смита, в записке говорится, что Австралия поддерживает применение санкций, направленных против Южной Родезии, и подчеркивается, что Австралии разрешили экспортировать пшеницу в эту страну, исходя из гуманных соображений, предусмотренных в пункте 3а резолюции 253 (1968) Совета Безопасности.

63. Некоторые члены Комитета выразили, однако, сомнение в том, что поставки пшеницы в Южную Родезию носили гуманный характер, поскольку Южная Родезия, как известно, является экспортером маиса. Учитывая мнения других делегаций, Комитет не вынес никакого решения по данному вопросу, оставив его на рассмотрение Совета Безопасности.

## ГЛАВА П

### ВОПРОСЫ ПРОЦЕДУРЫ И ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА КОМИТЕТА

64. В ходе своего 38-го заседания, состоявшегося 18 января 1971 г., Комитет рассмотрел некоторые вопросы процедуры, касающиеся хода его работы и, в частности, порядка процедуры, которого следует придерживаться, когда поступают просьбы о расследовании предполагаемых случаев нарушения санкций.

#### А. Автоматическое напоминание правительствам

65. Члены Комитета выразили свое беспокойство по поводу того обстоятельства, что некоторые правительства, которым было предложено представить информацию о сделках, на которые Генеральный секретарь обратил их внимание, не отвечали в течение довольно длительного времени. Было отмечено, что подобные задержки могут серьезно затруднить работу Комитета.

66. Комитет затем постановил установить ограниченный период времени, в течение которого правительства должны присылать свои ответы в подобных случаях. По истечении этого периода Генеральный секретарь должен в обычном рабочем порядке направлять от имени Комитета напоминание этим правительствам. Комитет далее решил, что максимальный срок представления ответов не должен превышать трех месяцев, по истечении которых следует автоматически направлять напоминания. Однако было внесено уточнение, что в случае необходимости Комитет в некоторых случаях может устанавливать более короткий срок.

#### В. Меморандум о применении санкций в области торговли

67. Как отмечается в разделе А главы I, Комитет отметил, что родезийские товары продолжают приниматься как товары, поступающие из соседних территорий. Доказательством тому являются статистические данные, например по кукурузе, табаку, хрому, асбесту и литию; кроме того, родезийское мясо, родезийское происхождение которого признано правительством импортирующей страны, удалось провести транзитом через другие страны без ведома правительства этих стран.

68. Комитет считает, что правительства будут приветствовать меморандум, дополняющий тот, который был направлен им Генеральным секретарем 2 сентября 1969 года. Этот меморандум напомнит о необходимости проведения тщательного анализа статистических данных по внешней торговле и коснется использования различных критериев для определения происхождения определенных товаров. В нем будет говориться об отношении к документации, сопровождающей товары, и составлен перечень данных, которые предлагается учитывать правительствам, когда власти их стран, ведающие импортом, сталкиваются с подозрительными партиями груза в результате их собственной проверки или после того, как выступит Комитет.

69. В этой связи Комитет отмечает, что информация, представленная правительствами в ответ на просьбы о проведении расследований, зачастую почти не указывает, какие соображения легли в основу сделанных выводов. Комитет считает, что во всех случаях, когда расследование проводится по его просьбе, проводящим это расследование властям нужно предложить предоставить Комитету копии документальных свидетельств и/или ссылки на соображения, которые лежали в основе выводов.

70. Записка правительствам по указанным выше вопросам находится в стадии подготовки.

## ГЛАВА III

### КОНСУЛЬСКИЕ И ДРУГИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ, ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НЕЗАКОННОГО РЕЖИМА ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ В ДРУГИХ СТРАНАХ, ДЕЛЕГАЦИИ ИЛИ ГРУППЫ, ВЪЕЗЖАЮЩИЕ В ЮЖНУЮ РОДЕЗИЮ ИЛИ ВЫЕЗЖАЮЩИЕ ИЗ НЕЕ

#### A. Консульские связи

71. До незаконного провозглашения независимости примерно двадцать стран поддерживали в той или иной форме консульские отношения с Южной Родезией. В то время как некоторые из них закрыли свои консульства в знак протеста против этого провозглашения, другие этого не сделали. Как указано в третьем докладе, 7 января 1969 года Генеральный секретарь направил странам, которые не порвали отношений с этим режимом, ноту, в которой просил их высказать свои замечания по этому поводу.

72. С тех пор все эти страны, за исключением Южной Африки и Португалии, закрыли свои консульства в Южной Родезии. 10 марта 1970 г. министр иностранных дел Южной Африки заявил, что представительство Южной Африки не будет отозвано, и добавил, что отношения с Южной Родезией останутся неизменными. Представитель Южной Африки аккредитован при "министре иностранных дел Родезии", а не при "главе государства".

73. 30 апреля 1970 года правительство Португалии заявило о том, что его генеральный консул в Солсбери будет отозван. Он покинул эту страну 9 мая 1970 года, однако консульство продолжает свою работу под руководством временно исполняющего обязанности генерального консула.

#### B. Группы содействия торговле

74. В связи с вопросом о деятельности групп содействия торговле Южной Родезии, Комитет принял к сведению информацию о том, что подобные группы вели активную деятельность в Португалии. Наводятся справки о подобной деятельности в других странах.

#### C. Южнородезийские учреждения за границей

75. Комитет также принял к сведению информацию, в соответствии с которой незаконный режим Южной Родезии, по его собственному утверждению, имеет следующие представительства и учреждения за границей:

Представительства за границей: Претория ("Дипломатическое представительство")  
Кейптаун ("Консульство")  
Лиссабон ("Дипломатическое представительство")



Представительства за границей:

Лоренсу-Маркиш ("Генеральное консульство")  
Бейра ("Консульство").

Торговые миссии: Иоганнесбург, Луанда.

Отделы информации: Вашингтон, О.К., Сидней.

76. На своем 49-м заседании, состоявшемся 21 апреля, Комитет постановил обратиться к Генеральному секретарю с просьбой запросить дальнейшую информацию по данному вопросу у соответствующих правительств.

Д. Южная Родезия и Олимпийские игры 1972 года

77. Комитет получил информацию о том, что "Генеральный секретарь Национального олимпийского комитета Родезии" посетил Мюнхен для обсуждения вопроса об участии Родезии в Олимпийских играх. Отмечая, что указанный деятель, по-видимому, оказался в положении, предусмотренном в пункте 5 постановляющей части резолюции 253 (1968 года), Комитет просил правительство Федеративной Республики Германии сообщить ему свое мнение по этому вопросу.

78. На своем 48-м заседании Комитет принял к сведению копию ноты от 5 апреля 1971 года Постоянного наблюдателя Федеративной Республики Германии, адресованную Генеральному секретарю с целью распространения ее среди всех органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросом о Южной Родезии, а также среди государств-членов Организации. В этой ноте, в частности, указывалось, что Международный олимпийский комитет, являющийся единственным органом, компетентным решать вопрос о том, кому следует направить приглашение принять участие в Олимпийских играх, признал "Национальный олимпийский комитет Родезии" и дал указание организационному комитету послать ему приглашение. В связи с этим в ноте наряду с подтверждением Федеративной Республикой Германии своего обязательства выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности, указывается, что никакие протесты против посланного Южной Родезией приглашения принять участие в Олимпийских играх не должны направляться ни правительству Федеративной Республики Германии, ни Мюнхенскому организационному комитету, который действует в соответствии с указанием Международного олимпийского комитета.

79. Считая, что допуск южнородезийской команды на территорию Федеративной Республики Германии для участия в Олимпийских играх может повлечь за собой различные нарушения санкций, Комитет просил Генерального секретаря обратить внимание Федеративной Республики Германии на этот аспект проблемы.

## ГЛАВА IV

### АВИАКОМПАНИИ, ИМЕЮЩИЕ МАРШРУТЫ В ЮЖНУЮ РОДЕЗИЮ И ИЗ НЕЕ

80. В своих предыдущих докладах Комитет рассмотрел свои запросы относительно авиакомпаний, которые имеют маршруты в Южную Родезию и из нее, или связаны с авиакомпаниями или самолетами, приписанными в Южной Родезии, и авиакомпаниями, которые имеют агентства в этой территории. Комитет отметил тогда, что авиакомпании Малави, Португалии и Южной Африки по-прежнему сохраняют маршруты в Южную Родезию и из нее.

81. В своем предыдущем докладе Комитет отметил также информацию о том, что авиакомпании Бельгии, Федеративной Республики Германии, Италии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки по-прежнему имеют агентства в Солсбери, Южная Родезия. Представитель Соединенного Королевства сообщил Комитету о том, что представители авиакомпаний Соединенного Королевства в Южной Родезии не занимаются деятельностью, противоречащей пункту 6 постановляющей части резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, так как они не продавали билетов авиакомпании "Эйр-Родезия" и не переводили денежных средств в Южную Родезию. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что американские авиакомпании не совершают полетов ни в Южную Родезию, ни из нее и что не переводились никакие денежные суммы в связи с наличием какого-нибудь представительства авиакомпании. Правительство Бельгии подтвердило получение ноты Генерального секретаря. Не было получено ответа из Федеративной Республики Германии 1/.

82. После этого Италия в своей вербальной ноте от 8 января 1971 г. информировала Комитет о том, что всякое прямое воздушное сообщение между Италией и Южной Родезией прервано и что Италия не предоставляет родезийской авиакомпании никаких средств обслуживания для гражданской авиации. Бельгия также сообщила Комитету на его 50-м заседании, и позднее подтвердила в письменной форме, что в соответствии с пунктом 6 постановляющей части резолюции 253 (1968) Совета Безопасности бельгийская авиакомпания "Сабена" не совершала полетов в Южную Родезию и из нее и не была связана с авиакомпаниями или самолетами, приписанными в Южной Родезии.

83. С другой стороны, из расписания полетов, распространенного родезийской авиакомпанией, очевидно, что, начиная с 1 апреля 1971 г. компания "Эйр-Родезия" совершает прямые полеты в следующие города: Йоганнесбург, Дурбан (Южная Африка), Лоренсу-Маркиш, Виланкулос, Бейра (Мозамбик), Блантайер (Малави). Согласно этому же расписанию осуществляется воздушная связь между Солсбери и Луанда (Ангола).

---

1/ S/9844, пункт 49.

84. Комитет отметил также информацию, в соответствии с которой родезийская авиакомпания "Эйр-Родезия" имеет билетные кассы в Бейра (Мозамбик), Блантайер (Малави), Кейптауне, Дурбане и Йоганнесбурге (Южная Африка); Лоренсу-Маркиш и Виланкулосе (Мозамбик) и Нью-Йорке (США).

85. Комитет на своем 50-м заседании в апреле 1971 года обратился к Генеральному секретарю с просьбой запросить дальнейшую информацию по данному вопросу у соответствующих правительств.

## ГЛАВА V

### ИММИГРАЦИЯ И ТУРИЗМ

#### A. Иммиграция

86. По сообщениям южнородезийской прессы согласно переписи 1969 г. 1/ население Родезии было следующим:

белое население	-	228 296
лица азиатского происхождения	-	8 965
цветное население	-	15 153
африканское население	-	<u>5 099 340</u>
Итого		5 351 754
		=====

87. В своем третьем докладе Комитет обобщил имеющуюся в наличии информацию о миграции лиц европейского происхождения в Южную Родезию и из нее. По сообщениям властей в Южной Родезии за период с 1965 г. по 1969 г. приток иммигрантов европейского происхождения составил 15 940 человек, в то время как за период с 1961 по 1964 годы из территории эмигрировало 23 510 человек 2/.

88. Согласно тому же официальному источнику информации в течение 1970 года число новых иммигрантов в Родезии составило 12 345 человек, а число эмигрантов 6 018, т.е. имел место чистый рост населения на 6 327 человек.

89. Однако следует отметить, что в Южной Родезии все чаще раздаются критические замечания в адрес эмиграционной политики режима. В октябре 1970 года Объединенный консультативный комитет торгово-промышленной палаты в Солсбери заявил, что 30 процентов новых эмигрантов покидают страну и, что, по-видимому, основной причиной такого "серьезного положения" является нехватка жилья и транспортных средств.

90. 12 октября 1970 года в своем ответе на это заявление министр информации, иммиграции и туризма отверг это утверждение. Выступая на заседании промышленной палаты Солсбери министр подверг резкой критике систему приема иммигрантов, так как она подрывает проведение страной общей иммиграционной кампании. Однако он указал, что хотя за пять лет существования министерства иммиграции в страну прибыло 58 153 иммигранта, 38 130 человек покинуло ее. Министр также признал, что 20 процентов иммигрантов покидают страну в течение шести лет после их приезда 3/.

1/ Еженедельник "Стар", Йоганнесбург, 23 января 1971 г.

2/ s/9844, пункт 51.

3/ Сводка сообщений "Би-Би-Си" о событиях в мире, часть 4, ME/3505/B2 - 12 октября 1970 года.

91. С целью пресечь подобные критические высказывания, 17 марта 1971 г. было объявлено об учреждении Национального иммиграционного совета, который начнет функционировать с 1 июля 1971 года. Этому Совету надлежит проводить расследования и давать консультации по всем аспектам иммиграции и эмиграции, за исключением иммиграционного контроля.

## В. Туризм

92. Согласно опубликованным режимом данным в 1970 году, Южную Родезию посетило 320 260 туристов. Кроме того, были получены сведения о том, что за этот же период в страну прибывало транзитом, т.е. на срок меньше, чем 24 часа, 43 801 человек.

93. По сравнению с окончательными данными, опубликованными режимом за 1969 год (299 697), в 1970 году в страну прибыло примерно на 20 000 туристов больше.

94. Как указывалось в третьем докладе<sup>4/</sup>, режим осуществляет инвестиционную программу на 1970-1973 годы, в рамках которой он продолжает строительство аэродромов, национальных парков, заповедников для диких животных и дорог, а также поощряет развитие системы гостиниц для привлечения в Южную Родезию большего числа туристов. В информационных материалах, бесплатно распространяемых откомандированными заграничными отделениями Родезийского национального управления туризма за границей, указывается, что в городах в настоящее время имеются все виды жилья и удобств, а на основных курортах сооружены благоустроенные гостиницы<sup>5/</sup>.

95. Министр информации, иммиграция и туризма объявил о том, что предпринимаются особые усилия с целью содействия увеличению числа туристических поездок из других стран; 24 марта 1971 года он заявил о том, что по различным причинам, не зависящим от Территории, "вряд ли можно ожидать сохранения на прежнем уровне наблюдающихся в настоящее время темпов роста, т.е. увеличения числа туристов, посещающих Родезию"<sup>6/</sup>.

96. Предоставлена также информация о том, что южнородезийский режим принимает меры по развитию туризма, который играет все большую роль в экономике этой территории. Из этой информации следует, что португальская авиалиния "ТАП" обеспечивает воздушное сообщение для поездок туристов в Южную Родезию и предпринимает активные усилия по расширению такой деятельности, используя личные контакты, особенно в Северной Америке.

---

<sup>4/</sup> S/9844, Глава VII, пункт 56.

<sup>5/</sup> Как в подлиннике.

<sup>6/</sup> Сводка сообщений "Би-Би-Си", ME/3644, 26 марта 1971 года.

97. Комитет также принял к сведению информацию о том, что по заявлениям Национального родезийского совета по туризму, он имеет свои отделения в городах Солсбери, Йоганнесбурге, Дурбане, Кейптауне, Лоренсу-Маркиш, Базеле и Нью-Йорке. На своем сорок восьмом заседании, состоявшемся 16 апреля 1971 года, Комитет постановил обратиться к Генеральному секретарю с просьбой запросить у правительства соответствующих стран дополнительную информацию по этому вопросу.

## ГЛАВА VI

### ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

98. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что он не смог прийти к согласию относительно заключительной главы, которая соответствовала бы главе X Третьего доклада "Замечания и рекомендации".

99. Первоначальные мнения и предложения различных членов Комитета, на основе которых Комитет пытался достичь компромисса, содержатся в кратких отчетах о его последних трех заседаниях, приложенных к настоящему докладу.

100. Делегации Аргентины и Никарагуа предложили соответствующие меры, направленные на сближение различных изложенных позиций. С этой целью Комитет создал рабочую группу, которая стремилась сблизить критерии.

101. Не достигнув желаемого согласия, вышеупомянутые делегации предпочли не делать заявлений в отношении предложений, которые изложены в кратких отчетах о заседаниях.

ДОПОЛНЕНИЕ I

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОМ (ЗАКРЫТОМ) ЗАСЕДАНИИ  
(ЧАСТИ 4, 5 И 6)



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ЧЕТВЕРТОЙ ЧАСТИ (ЗАКРЫТОГО) ЗАСЕДАНИЯ,  
состоявшегося в пятницу 11 июня 1971 года в 11 ч. 00 м.

ПОДГОТОВКА ДОКЛАДА КОМИТЕТА (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету возобновить рассмотрение пункта I5 главы VI, для которого было предложено три варианта.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) повторяет, что его делегация не может согласиться с включением в пункт слов "действий, которые предпримет Совет Безопасности или правительства", если они не будут определены путем добавления слов "исходя из соображений, предложенных в пунктах 9 и 10".

Г-н БЕРЕЗОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что ссылка на пункты 9 и 10, предложенная Соединенным Королевством, сделает пункт I5 еще более ограниченным. В любом случае Комитет не имеет никакого права ограничивать действия Совета Безопасности.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) соглашается с тем, что данная фраза будет ограниченной. В свете замечаний представителя Советского Союза он снимает свое предложение. Он призывает Комитет принять формулировку, которую он предложил в части 3 заседания (S/AC.15/SR.59/Add.2, стр.6).

Г-н АБДУЛЛЕХ (Сомали) считает, что важно обходиться без общих выражений и двусмысленностей. По его мнению, предложение Франции имеет лучший шанс на достижение согласованного мнения в Комитете и ближе к первоначальному значению пункта. С другой стороны, предложение Соединенного Королевства совершенно неприемлемо для его делегации.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) соглашается с представителем Сомали по вопросу о достоинствах ясности, однако считает, что точность в настоящем случае невозможна, потому что пункт I5 должен сгладить радикальные расхождения между двумя направлениями мысли.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет смог бы достичь согласованного мнения, если бы определяющая фраза, предложенная Соединенным Королевством, была изменена следующим образом: "в частности, в свете вышеуказанных пунктов 9 и 10".

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что такая поправка совершенно неприемлема для его делегации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве представителя Бурунди, говорит, что, по его мнению, все члены Комитета являются представителями Совета Безопасности и своих правительств; у них имеется конкретная ответственность перед каждым. Следовательно, он поддерживает предложение Франции о включении ссылки на Совет и правительства. Он призывает делегации пересмотреть свои предложения и заявить о своих намерениях.

Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛЬ (Сирия) говорит, что за исключением слова "или" французская поправка приемлема для его делегации. Он считает, что в отношении действий, которые предпримут правительства, текст Соединенного Королевства менее ясен, чем первоначальный вариант.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ высказывает мнение о том, чтобы пункт был составлен более четко. Он спрашивает Комитет, какой орган уполномочен принимать действия в связи с введением санкций.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что это академический вопрос. Действительный вопрос касается полномочий данного Комитета.

Г-н СТРУЛЯК (Польша) говорит, что вопрос Председателя коснулся основного вопроса прений. В системе Организации Объединенных Наций какие бы органы организации, учреждения или государства-члены ни предпринимали действия против незаконного режима в Южной Родезии, такие действия должны основываться на решении Совета Безопасности. Следовательно выполнение любых рекомендаций Комитета в этом отношении требует принятия мер со стороны Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Польши фактически ответил на его вопрос; если какая-либо делегация считает, что какое-то учреждение, кроме Совета, имеет право, например, налагать санкции, то, вероятно, она назовет это учреждение.

Г-н БЛАНК (Франция) говорит, что на настоящей стадии прений открыты два пути. Во-первых, Комитет должен отметить, что он не смог найти общей основы по вопросу о мерах, которые должны быть приняты - впервые он зашел в тупик в своей работе - и, во-вторых, заявить, что Комитет принимает при всеобщем согласии слишком общий текст, указывающий на то, что он все еще не смог выполнить всех обязательств в соответствии с пунктом 20 резолюции 253 (1968) и пунктом 21с резолюции 277 (1970) Совета Безопасности, но что он хочет рассмотреть этот вопрос в качестве неотложного вопроса.

Г-н АБДУЛЛЕХ (Сомали) говорит, что с тактической точки зрения, возможно было бы разумно для Комитета пересмотреть те части главы VI, которые еще не были приняты, и затем вернуться к пункту I5. Если это не будет достигнуто, он предлагает исключить конкретную ссылку пункта на пункты 9 и 10 в поправке Председателя с тем, чтобы текст гласил: "в частности, в свете соответствующих пунктов этой главы".

Г-н КАСТАЛЬДО (Италия) говорит, что альтернативы, упомянутые представителем Франции, чрезвычайно интересны. Предложение представителя Сомали относительно поправки Председателя также заслуживает тщательного изучения.

Г-н БЕРЕЗОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) повторяет, что его делегация не может согласиться с принятием первых четырнадцати пунктов, пока глава VI не будет принята в целом.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация не может пойти дальше нейтральной формулировки, которую она предложила. Если другие делегации не могут согласиться с этой формулировкой, то Комитет может либо указать в протоколе о расхождении мнений или, как предложил представитель Франции, фактически отметить, что он все еще не в состоянии выполнить все свои обязательства в соответствии с пунктом 21с резолюции 277 (1970) Совета Безопасности и что Комитет считает, что он должен продолжать в срочном порядке рассматривать этот вопрос.

Г-н БЕРЕЗОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что заявление представителя Соединенного Королевства затронуло вопросы, не относящиеся к настоящему обсуждению пункта 15 доклада Комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, поскольку пункт 15 нельзя оставить в его настоящей формулировке, то совершенно ясно, что очень трудно продолжать обсуждать его. Если все делегации не согласятся с тем, что только Совет Безопасности предпринимает действия в контексте пункта 15, прогресс, очевидно, невозможен. У Комитета имеется мандат от Совета Безопасности, которому он подчинен. Если не признать полномочия Совета в этом контексте, то положение Председателя будет чрезвычайно трудным.

Г-н КАСТАЛЬДО (Италия) говорит, что его делегация сочувствует Председателю в выполнении его трудной задачи. Решение проблемы тупика может лежать в предложении, внесенном представителем Сомали.

Г-н ПРАТ-ГЕЙ (Аргентина) говорит, что прения стали трудными, повторяющимися и вызывают опасение, что они будут безуспешными. Он подчеркивает то значение, которое его правительство придает Комитету и его текущим полномочиям. Комитет принял свой третий доклад без чрезмерных трудностей. Его состав с тех пор был расширен, с тем чтобы в него входили все члены Совета Безопасности, и поэтому существует опасность, что настоящее положение в конечном счете может быть использовано для демонстрации того, что расширение Комитета фактически помешало его работе. Таким образом важно, чтобы в четвертом докладе Комитета были показаны результаты даже лучше, чем они отражены в его третьем докладе. В этой связи имеется основание для значительных опасений. Конструктивным решением могло бы быть включение в главу VI заявления о том, что согласованное мнение по четырнадцати пунктам, уже принятым Комитетом, было достигнуто на основе двух предложений, т.е. предложения Польши, Сьерра-Леоне, Сомали, Сирии и Советского Союза и предложения Соединенного Королевства и Франции. Тексты этих предложений можно приложить к докладу в качестве дополнений.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что он очень сочувствует Председателю в решении проблемы, стоящей перед Комитетом. Ясно, что Комитет является органом Совета Безопасности, однако действительным спорным вопросом является сфера полномочий

Комитета. Представляется, что Комитет не может достичь согласия по тексту, который скроет расхождение мнений по этому вопросу. Предложение Аргентины является конструктивным, однако вызывает трудности в том, что четырнадцать согласованных пунктов представляют гораздо больше, чем текст ограниченного согласованного мнения. Все делегации пошли на компромисс, с тем чтобы достичь в высшей степени общего фактора согласия. Его делегация, например, имеет конкретные оговорки в отношении последнего предложения пункта 6. Именно ввиду того, что Комитет столь далеко продвинулся в деле достижения согласия в этих четырнадцати пунктах, идея о возвращении Комитета к двум первоначальным текстам, на которых эти пункты основаны, открыта для возражений. Поэтому его делегация предлагает следующую новую редакцию пункта 15:

"Комитет считает, что он должен продолжать в срочном порядке изучать и вносить рекомендации Совету Безопасности в соответствии с пунктом 21с резолюции 277 (1970) о путях и способах, посредством которых государства-члены могут более эффективно выполнять решения Совета Безопасности относительно санкций. Делегации Польши, Сирии, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик и Сьерра-Леоне считают, что такие рекомендации должны включать рекомендацию о том, чтобы Совет Безопасности распространил действие санкций на Южную Африку и Португалию. Другие делегации не согласны с тем, что такая рекомендация будет соответствовать полномочиям Комитета".

Этот текст позволил бы исключить пункт 16 и сделал бы излишним прилагать первоначальный текст предложений, как предложила делегация Аргентины. Он также позволил бы его делегации снять свои оговорки в отношении последнего предложения в пункте 6.

Г-н БЕРЕЗОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) отмечает, что хотя делегация Соединенного Королевства выражает на словах желание сотрудничать с Комитетом, на деле же она отвергает все предложения, исходящие из различных источников. Делегация Советского Союза не может согласиться с сокращенной формулировкой, которую Соединенное Королевство предлагает для пункта 15. Эта формулировка не полностью и в некоторой степени не точно представляет позицию других делегаций и не отражает мнение его делегации.

Предложение Аргентины является деловым и заслуживает рассмотрения. Однако оно предполагает поместить пункт 16 в начале главы VI, в то время как его делегация полагает, что его надлежащее место должно быть в конце главы после пункта 16. Он указывает, что формулировка пункта 15 уже имеется в третьем докладе Комитета и не вызвала острых возражений во время ее принятия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, будет ли представитель Аргентины возражать, если пункт 16 поместить в конце главы VI, а не в начале. Он сам, выступая в качестве представителя Бурунди, считает, что было бы лучше начать с пунктов, по которым достигнуто согласие и поэтому поддерживает предложение Советского Союза.

Г-н ПРАТ-ГЕЙ (Аргентина) говорит, что любой, кто читает доклад, должен быть в состоянии видеть, как Комитет пришел к согласованному мнению; по этой причине два документа, на основе которых были сформулированы первые четырнадцать пунктов главы VI должны быть включены в нее. В начале главы должен быть вступительный пункт, обращающий внимание на документы и на цель, которой они служат.

Г-н БЕРЕЗОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что он не имел в виду предлагать, чтобы за пунктом 16 не следовали приложения, которые могут быть сочтены необходимыми. Он просто считает, что документы, о которых идет речь, вместе со вступительным пунктом должны следовать в конце главы, а не в начале.

Г-н БЛАНК (Франция) говорит, что на рассмотрении Комитета имеется два различных предложения. Первое, выдвинутое Аргентиной, заключается в том, чтобы к докладу были приложены справочные материалы, на основе которых он был составлен. Если для изложения истории этой работы это предложение будет принято, то придется воспроизвести все выраженные мнения и все сделанные предложения, что является значительной и дорогостоящей работой.

Предложение, выдвинутое Советским Союзом, заключается в том, чтобы расхождения мнений по тем пунктам, по которым не было возможности достигнуть согласия, были воспроизведены, возможно, в виде приложения. Это предложение является неприемлемым, поскольку оно было выдвинуто в момент принятия решений Комитетом, т.е. при рассмотрении позиций каждой из делегаций по каждому пункту-объекту непреодолимых разногласий. Это означает, что все вопросы, изложенные в пунктах I-14 проекта, по которым было достигнуто согласованное мнение, очевидно, не фигурируют среди пунктов, вызывающих разногласия. Это означает также, что они не относятся к докладу о форме приложения к документам, которые послужили материалом для составления главы 6, и которые обсуждаются, переделываются и объединяются частично с согласия их авторов в пунктах, принятых до настоящего времени.

В случае с проектом, представленным пятью делегациями, все пункты, за исключением трех подпунктов, были затем использованы или приняты недоработанными или изменены или же сняты с согласия их авторов. Например, преамбула стала пунктом I главы 6, пункт I стал пунктом 4, пункт 2 стал пунктом 6 и так далее.

Несогласие в конечном счете отмечалось лишь по частям a, b, c пункта 3 второй части проекта пяти держав: наложение санкций и применение силы для прекращения мятежа.

В пункте 15 главы VI, по-видимому, можно указать на различие мнений по этим конкретным пунктам и упомянуть позиции, занятые по этому вопросу.

Поскольку одна делегация утверждает, что необходимо в любом случае приложить к докладу проект пяти государств, ввиду того, что уже был прецедент, основанный на третьем докладе, г-н Бланк, который участвовал в составлении этого доклада, напоминает, что в 1970 году Комитет не пытался, как это было в 1971 году, в течение 20 заседаний добиться принятия общего проекта, пункт за пунктом, и поэтому не стремится в течение одного короткого заседания составить целиком весь проект. На этот раз протоколы показывают, что все проекты, за исключением трех предусмотренных подпунктов, были рассмотрены, обсуждены и подобраны для того, чтобы стать составной частью четырнадцати первых пунктов, которые, как напоминает г-н Бланк, были одобрены на тех же условиях, что и протоколы заседаний.

На основе сказанного, делегация Франции, которая всегда приветствует конструктивные решения, готова изучить текст проекта пункта 15, рассмотрев позиции каждого государства по единственному спорному пункту.

Г-н БЕРЕЗОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) напоминает, что, когда заседала Рабочая группа, его делегация заявила, что пункт 16 является неотделимой частью шестой главы. Рабочая группа прервала свои заседания и собралась лишь после того, как делегация Соединенного Королевства, первоначально возразившая против включения в главу пункта 16, не согласилась на включение этого пункта. Г-н Джемисон лично сообщил о своем согласии на это представителю Советского Союза. Хотя и нетрудно представить, почему в настоящее время предлагают, чтобы Комитет заявил о том, что он достиг полного согласия по первым четырнадцати пунктам, тем не менее такое заявление не отвечало бы истине, так как глава VI состоит не из 14, а из 16 пунктов, и попытки изъять из нее пункт 16 направлены на то, чтобы поставить под удар принятие Комитетом всей VI главы. Слишком поздно вновь изучать первоначальные варианты первых четырнадцати пунктов и рассматривать, в какой степени мнения всех членов отражены в каждом из них. Это было бы равносильно приступить вновь к прениям с самого начала.

Г-н КАСТАЛЬДО (Италия) говорит, что он не может согласиться с заявлением представителя Советского Союза о том, что произошло в Рабочей группе. Советская делегация заявила на втором заседании, что для достижения прогресса по докладу в целом должно быть достигнуто согласие по пункту 16. Другие члены не согласились с этим мнением на том основании, что никакие предварительные условия такого характера не должны ставиться до проведения прений. Соответственно, вопрос о пункте 16 был отложен и к нему больше не возвращались. Советская делегация согласилась продолжать прения и, таким образом, очевидно, отказалась от своего предварительного условия. В любом случае настоящий пункт 16 не является таким же, каким он был предложен Советской делегацией на втором заседании. Он поддерживает предложение представителя Франции.

Г-н БЕРЕЗОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) замечает, что представитель Италии, по-видимому, претендует на лучшее знание позиции делегации Советского Союза, чем сама Советская делегация. Комментарии, как говорится, излишни.

Г-н БЛАНК (Франция) повторяет, что в соответствии с правилами Комитета, трудность, возникшая при составлении пункта I5, не является непреодолимой. Достаточно занести в протокол расхождения по пункту, вызывающему разногласие, и упомянуть различные позиции, которые занимают делегации по этому вопросу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ призывает членов Комитета обратить свое внимание на имеющиеся перед ними в настоящее время три предложения. Представитель Аргентины хочет, чтобы рабочие документы и краткий отчет о прениях, были приложены к докладу. Он также хочет, чтобы пункт, в котором говорится о расхождении мнений, был помещен в начале главы VI. Делегация Советского Союза хочет, чтобы вопросы, по которым члены Комитета расходятся, были зафиксированы в конце доклада. Предложение Франции отметить мнения различных делегаций отдельно в приложении к докладу совпадает с предложением Советской делегации.

Г-н ПЕТРИ (Соединенное Королевство), которого поддерживает г-н КАСТАЛЬДО (Италия), говорит, что, поскольку Комитет не сможет решить стоящих перед ним проблем в ходе настоящего заседания, он должен отложить заседание и просить три делегации, которые пытались выдвинуть компромиссные решения, провести консультации и подготовить проект для рассмотрения Комитетом на своем следующем заседании.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы делегации Аргентины, Советского Союза и Франции последовали предложению представителя Соединенного Королевства.

Предложение принимается.

Заседание прерывается в 13 ч. 10 м.



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЯТОЙ ЧАСТИ (ЗАКРЫТОГО) ЗАСЕДАНИЯ,  
состоявшегося во вторник 15 июня 1971 года  
в 15 ч. 30 м.

## ПОДГОТОВКА ДОКЛАДА КОМИТЕТА (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ему едва ли необходимо обращать внимание на необычную продолжительность прений Комитета по главе VI его настоящего доклада. Желая содействовать завершению доклада, он согласился, по единодушной просьбе членов Комитета, остаться Председателем сверх установленного срока, однако теперь он должен был отметить, что в ходе обсуждения пунктов в течение последних четырех заседаний абсолютно не было достигнуто никакого прогресса и он опасается, что Комитет не сможет прийти к соглашению по своему докладу вовремя. Если так, то Комитет не выполнит своих полномочий и окажет плохую услугу Совету Безопасности. Поэтому он подчеркивает важное значение настоящего заседания и призывает делегации приложить особое усилие для достижения согласия, учитывая обязанности Комитета.

Г-н БЛАНК (Франция) информирует Комитет о том, что его делегация подготовила текст, который она намеревалась выдвинуть на рассмотрение своей неофициальной встречи с делегациями Аргентины и Советского Союза. Ввиду отсутствия такого текста встреча не состоялась, и он распространит свой проект среди всех членов Комитета. Текст, который он подготовил, последует после первых 14 пунктов главы VI и заменит пункты 15 и 16. Цель этого проекта заключалась не в том, чтобы отразить позицию его делегации, а в том, чтобы охарактеризовать как можно объективнее положение, в котором оказался в настоящее время Комитет, и подвести итог всем мнениям, которые были выражены по единственному вопросу, вызывающему разногласия. Он надеется, что Комитет со своей стороны согласится с таким логичным и разумным решением.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что делегация СССР всегда подходила к работе Комитета самым конструктивным образом. Доклад в настоящее время почти завершен и Комитет встретился с трудностями только в отношении главы VI. Несомненно она является наиболее трудным разделом доклада, поскольку в ней содержится объяснение почему санкции не привели к желаемому результату, а также предложения о путях и средствах улучшения применения санкций. Действительно для членов Комитета трудно прийти к общему знаменателю в своей позиции в отношении Южной Родезии. Насколько он понимает, имеется два возможных решения проблемы. Если Комитет сохранит пункт 16 текста, подготовленного рабочей группой, и приложит к своему докладу полный текст предложений, внесенных Польшей, Сьерра-Леоне, Сомали, Сирией и Союзом Советских Социалистических Республик, он сможет считать первые 14 пунктов согласованными, и сохранить их. Иначе Комитету придется доложить Совету Безопасности, что он не смог прийти к согласию по своим выводам и рекомендациям, и он лишь приложит к своему докладу проект пяти держав и проект, представленный делегациями Франции и Соединенного Королевства.

(Г-н Тарасов, СССР)

Хотя г-н Тарасов благодарен представителю Франции за его попытку оказать помощь Комитету в нахождении компромиссного решения, ему будет трудно согласиться с текстом, который этот представитель распространил. Проект Франции слишком краток и не отражает многих предложений, которым пять держав придадут большое значение.

Г-н КАСТАЛЬДО (Италия) говорит, что он не находит два предложения, внесенные советским представителем, конструктивными. В соответствии с его первым предложением первые четырнадцать пунктов главы VI могут лишь считаться согласованным текстом, если текст, по которому не было достигнуто согласие, будет приложен к нему. В другом случае Комитет заявит, что он не пришел к соглашению и прилагает два противоречивых текста к своему докладу. Он не видит большого различия между двумя предложениями.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что он удивлен по поводу того, что советский представитель столь узко ограничил выбор Комитета. Как он, так и представитель Франции уже объяснили, почему они считают неуместным прилагать первоначальный односторонний текст к четырнадцати пунктам, по которым Комитет пришел к соглашению. Он согласен с представителем Италии в том, что два подхода, предложенные советским представителем, являются фактически идентичными. Комитет может также в качестве третьей альтернативы совсем не включать главу VI в свой доклад и не прилагать к нему первоначальный текст; он лишь заявит, что он не может прийти к соглашению по заключительной главе. Однако текст, распространенный представителем Франции, может решить проблему, поскольку в нем отражаются все различные мнения, которые были выражены в Комитете по вопросам, не охваченным в четырнадцати пунктах.

Г-н БЛАНК (Франция) говорит, что он вполне уверен, что если представитель Советского Союза изучит текст, представленный делегацией Франции, то он найдет, что в нем очень точно отражены предложения пяти держав по единственному вопросу, вызывающему разногласие, и сможет согласиться с ним в принципе.

Г-н АВДУЛЛЕХ (Сомали) говорит, что Комитет не должен говорить о первых четырнадцати пунктах как о согласованном тексте. Некоторые делегации согласились с ними только при условии, что пункт 16 будет также включен в главу VI. В таком случае он подержит любое из предложений, внесенных советским представителем.

Г-н БАССЕТТ (Бельгия) говорит, что предложение представителя Франции имеет большие преимущества в том, что оно сохранит четырнадцать пунктов, которые уже обсуждены и приняты. Проект Франции также указывает на расхождение мнений в Комитете. Текст второго пункта повторяет подпункты a, b и c пункта 3 постановляющей части проекта пяти держав.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) соглашается с представителем Сомали в том, что четырнадцать пунктов нельзя рассматривать как принятые всеми. Некоторые члены Комитета могут считать их приемлемыми, если пункты 15 и 16 будут также приняты на основе общего согласия. Во французском тексте используются только три момента из пункта 3 постановляющей части проекта пяти держав. Он спрашивает, почему было необходимо перефразировать текст, который был уже представлен Комитету, а не представить его полностью, так как цитирование документа в отрыве от контекста часто приводит добровольно или недобровольно к искажению заложенных в нем идей. Во французском проекте также не упоминается пункт 5 проекта пяти держав, в котором говорится о нарушениях резолюций Совета Безопасности иностранными компаниями.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что в главе VI нет необходимости, однако он сам считает, что исключение всей главы введет в заблуждение Совет Безопасности, так как все виды документов были представлены. Первоначальный проект пунктов 15 и 16 должен быть включен в полный текст, представленный пятью державами; или можно сделать короткую главу VI, указывающую, что Комитет не смог прийти к соглашению и воспроизводящую проекты, предложенные пятью державами и Соединенным Королевством и Францией.

Г-н БЛАНК (Франция) говорит, что в проекте, который он предложил, содержатся лишь три подпункта из пункта 3 постановляющей части проекта пяти держав, потому что они являются единственными подпунктами, которые не были приняты Комитетом. Остальные положения текста проекта или уже были использованы, или включены в доклад, или добровольно сняты. Иногда по тексту приходили к согласию с оговорками, о которых упоминается в кратком докладе. Настаивать на частичном включении проекта пяти по данному вопросу равноценно косвенному утверждению о том, что в то же самое время вполне возможно давать свое согласие на какой-либо текст и отказываться от него, вести переговоры со своими партнерами с целью достижения компромисса, а затем снова выдвигать свой первоначальный проект, участвовать в согласованном мнении, а затем отказываться от него. Что касается текста проекта статьи 15, то едва ли можно опасаться, что он не в точности отражает проект пяти, поскольку он относится к этому проекту и лишь воспроизводит некоторые его части.

Г-н АБДУЛЛЕХ (Сомали) считает, что текст, предложенный представителем Франции, совершенно ясно свидетельствует о том, что согласие не было достигнуто по очень важным вопросам. Он предлагает, чтобы Комитет засвидетельствовал в протоколе, что он не смог прийти к соглашению и приложил оба документа к своему докладу.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что многие моменты, упоминаемые в документе, представленном пятью державами, не отражены в проекте Франции. Во французском предложении указывается, что вопросы, упоминаемые в третьем пункте этого проекта, не входят в компетенцию Комитета. Советская делегация, как и целый ряд других делегаций, не может согласиться с такой произвольной интерпретацией компетенции Комитета. Имеются

некоторые предложения, которые Комитет хочет представить Совету Безопасности, который в свою очередь предпримет необходимые меры, с тем чтобы положить конец произвольным мерам, предпринятым южно-родезийским правительством. Он считает, что Совет Безопасности сам должен решить, компетентен ли он принимать такие меры. Он согласен с представителем Сомали, что оба текста должны быть воспроизведены полностью или же пункты 15 и 16 должны быть включены в доклад вместе с проектом, представленным пятью державами.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация не может согласиться с предложением о том, что доклад должен включать первоначальный пункт 16, а также текст предложения пяти держав. Пять держав, по-видимому, пытаются добиться того, чтобы документ, выпадающий в крайность, был представлен Совету Безопасности против желания Комитета. Его делегация пошла на компромисс почти по каждому пункту и согласилась с некоторыми формулировками четырнадцати пунктов только при условии, что пункт 16 не будет принят. Для его делегации будет неприемлемым прилагать два первоначальных текста проекта к докладу вместо согласованной главы VI. Если не будет главы VI, то не будет ничего. Два проекта текста совершенно не сравнимы и не должны прилагаться к докладу, поскольку он был подготовлен как компромиссный текст, в то время как второй отражает взгляды только пяти держав. Пункт 15, который был представлен представителем Франции, охватывает все моменты, которые неполностью обсуждены и по которым возможен компромисс. В нем отражены мнения пяти держав.

Г-н БЛАНК (Франция) напоминает, что пункт 5 проекта пяти держав уже подробно обсуждался и что после длительной дискуссии была подготовлена его новая редакция: формулировка пункта 8 текста, подготовленного Рабочей группой.

Г-н АБДУЛЛЕХ (Сомали) говорит, что каждый принимает участие в усилиях пойти на компромисс. Представитель Соединенного Королевства говорил о делегациях, навязывающих свою волю. Комитет является вспомогательным органом Совета Безопасности и все делегации имеют право высказывать свое мнение.

Г-н КАСТИЛЬДО (Италия) напоминает, что Рабочая группа подробно обсудила вопрос о компетенции Комитета. Его делегация не может согласиться с тем, что полномочия Комитета должны быть определены вновь, так как последствия будут непредвиденными.

В проекте Франции указывается, что предложение пяти держав подняло вопросы, не входящие в компетенцию Комитета. Его делегация не может согласиться с интерпретацией пункта 21с резолюции 277 (1970) Совета Безопасности, которая была предложена представителем Польши ранее на этом заседании, так как это будет означать, что Комитет заменит Совет Безопасности. Настаивать на предложениях, которые выйдут за рамки компетенции Комитета, — значит мешать работе Комитета. Он обращается ко всем делегациям рассмотреть текст, предложенный представителем Франции.

Г-н СТРУЛЯК (Польша) говорит, что его делегация сожалеет о сделанных некоторыми делегациями замечаниях, которые, как кажется, показывают угрозу несогласия с разработкой каких бы то ни было заключений и рекомендаций. Оценка рекомендаций в действительности является обязанностью Комитета, возложенной на него Советом Безопасности.

Его делегация постоянно предлагает все возможное сотрудничество с целью достижения положительных результатов в работе Комитета, включая главу VI. Размеры этого сотрудничества были определены и, поэтому, также ограничены принципиальной позицией, занимаемой Польшей по отношению к вопросу о Южной Родезии.

Комитет согласился с тем, что существует различие в позициях. Во-первых, существует различие в отношении сферы действия соглашения, которое было достигнуто. В этой связи он не может принять заявления, что первые четырнадцать пунктов были приняты. С начала обсуждений текста, подготовленного Рабочей группой, существенные оговорки были сделаны несколькими делегациями, как некоторыми из авторов первого [французско-британского] проекта, так и проекта пяти держав, в отношении связей, существующих между принятиями пунктов этого текста. Его делегация понимала, что включение пункта 16 проекта Рабочей группы является важным для принятия согласованного текста.

Во-вторых, стоит вопрос, как отразить существующее различие в позициях. Оратор считает, что лучше всего это проделать естественным путем - указывая позиции различных делегаций, как они сами указали их в первоначальных проектах. Это гораздо проще, нежели чем позволять одной делегации представлять позиции других, как это сделала французская делегация в своем проекте пункта 15.

Он согласен с теми делегациями, которые считают, что проект Франции не отражает многих моментов в проекте пяти держав, включая и несколько важных моментов. Некоторые из них были только частично отражены в четырнадцати пунктах, которые в любом случае не были определенно приняты. Для того чтобы быть принятым, французский проект должен быть существенно изменен пятью делегациями, что не является практически осуществимым. Поэтому он не может быть принят. Оратор подчеркивает право других делегаций свободно выражать свои взгляды, что неотъемлемо связано с методами работы этого Комитета и подтверждается Третьим докладом Комитета. Никто не может оспаривать это право. Одна делегация не может навязывать свою позицию другой или группе других делегаций и не может отказывать им в праве быть услышанными.

Упомянув тот факт, что представитель Соединенного Королевства квалифицировал проект, представленный пятью державами как чрезмерный, он указывает, что текст этого проекта согласуется с соответствующей резолюцией, принятой большинством членов ООН, чего нельзя сказать про французско-британский проект.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) соглашается с представителем Польши относительно права каждой делегации высказывать свою точку зрения.

Он говорит, что в конце первоначального проекта пункта 16 должно быть дополнительно вставлено предложение, указывающее, что некоторые предложения, среди прочих предложений, содержащихся в подпунктах а, б и с пункта 3 проекта пяти держав, встретили возражение со стороны других делегаций, которые считают, что эти предложения входят за рамки компетенции Комитета и что поэтому Комитет не смог прийти к соглашению по этим предложениям. Далее, предложения, внесенные пятью державами, по которым не было достигнуто соглашения, будут приложены к докладу. Мнения других делегаций, которые считают, что Комитет превышает свои полномочия, будут также отражены. Такая формулировка отвечает праву членов Комитета иметь свое мнение, отраженное в докладе.

Г-н БЛАНК (Франция) говорит, что его пункт 15, как бы он скрупулезно и объективно не составлялся, разумеется, написан им самим. Поэтому каждый может познакомиться с его взглядами по этому вопросу, внести поправку, которая будет или принята, или отвергнута. Однако ясно лишь одно: когда делегация свободно соглашается с тем, чтобы в ее текст были внесены поправки, она не может отступать от своего слова и настаивать на том, чтобы текст дважды фигурировал в докладе - один раз в его измененной форме и другой раз в его полной форме в приложении. В этом зале говорили о демократии. А ведь процедура, предложенная г-ном БЛАНКОМ, в точности соответствует одновременно принципам демократии и обычаям Организации. В основе ее к тому же лежит простая логика.

Если делегация свободно согласилась с тем или иным текстом, то она должна винить только себя, если ее мнение не отражено в нем; она не может впоследствии отменять свое согласие. Четырнадцать пунктов, о которых идет речь, отражают компромиссное решение, которое тщательно обсуждалось и дискутировалось. Достаточно обратиться к стенографическим отчетам о заседаниях, с тем чтобы убедиться, что эти пункты совсем недавно добровольно были приняты пятнадцатью членами Комитета и что поэтому нет оснований говорить ни о большинстве, ни о меньшинстве: никто не навязывал своих точек зрения. В этой связи можно лишь сожалеть о том, что такая практика не наблюдается в других органах Организации Объединенных Наций, где часто различные группы, не пытаясь каким-либо образом учесть мнение других, навязывают им свою волю.

Международная мораль, о которой здесь говорили, в любом случае требует, чтобы сторона, давшая свое согласие на текст, составленный в результате компромисса на основе нескольких текстов, не стремилась затем к навязыванию своего собственного проекта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что четырнадцать пунктов по существу являются компромиссом - как и текст, предложенный представителем Франции для пункта 15 - и, как таковой, не может быть совершенным. Не могут четырнадцать пунктов обсуждаться вновь. В качестве компромисса он предлагает добавить в конце текста третьего пункта французского текста слова: "Текст пяти держав прилагается к настоящему докладу".



Г-н БЛАНК (Франция) говорит, что по причинам, которые он уже упомянул, предложение Председателя будет равнозначно вопросу ведения текста пяти держав дважды - один раз в тексте четырнадцати пунктов, и другой раз в приложении к докладу.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что мнение его делегации по данному вопросу известно; она уже предложила решение. Однако, поскольку у Председателя больше нет шансов достичь соглашения, его делегация готова принять текст Франции с внесенными в него Председателем поправками в качестве окончательного компромисса.

Г-н БАССЕТТ (Бельгия) говорит, что во французском тексте воспроизводятся подпункты а, б и с пункта 3 проекта пяти держав в качестве оставшихся вопросов, по которым соглашение не было достигнуто; это не перефразирование этих пунктов, а сами пункты. Следовательно, поправка, предложенная Председателем, бесполезна.

Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛЬ (Сирия) говорит, что его делегация может принять французский текст с конструктивной поправкой, предложенной Председателем.

Г-н КАСТАЛЬДО (Италия) говорит, что, очевидно, альтернативы, которые Комитет обсуждает в настоящее время сближаются. Решением трудностей Комитета могло бы быть либо зачтение делегациями заявления о своем мнении для включения в краткий отчет настоящего заседания, которые должны читаться в связи с докладом, или представление первых пяти глав доклада Совету Безопасности и перенесение принятия решения проблемы, касающейся главы VI.

Г-н ГРИГГ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация может поддержать французский текст пункта 15, но не может поддержать представленной к нему Председателем поправки. Возможно, что единственное решение для делегаций будет заключаться в том, чтобы отразить свои оговорки в кратких отчетах.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик), ссылаясь на замечания в отношении обычной практики Организации Объединенных Наций, говорит, что в докладе любого органа системы Организации Объединенных Наций представляемые делегациями проекты резолюций обычно включаются в доклад, который в конечном счете принимается. Поэтому не будет ничего противоестественного, если включить предложения государств-членов в доклад Комитета; это соответствовало бы обычной практике и сложившимся традициям Организации Объединенных Наций. В самом деле в третьем докладе Комитета были изложены мнения различных делегаций. Он призывает делегации принять компромиссное предложение Председателя. Комитет не может откладывать решения этой проблемы; он должен представить доклад Совету Безопасности, и в этом докладе должна быть отражена вся работа, проделанная Комитетом. Была рассмотрена глава VI, и если Комитет не может прийти к согласию в отношении нее, то это должно найти свое отражение в докладе,

который должен включать два обсуждавшихся предложения. Если по политическим причинам будет предпринята попытка отказать его делегации в праве выразить свое мнение, то она может быть вынуждена распространить данное предложение в качестве документа Совета Безопасности, указав при этом, какие делегации выступали против этого и по каким причинам.

Г-н АБДУЛЛЕХ (Сомали) сожалеет, что Комитет не приблизился к решению проблемы, связанной с главой VI по сравнению с тем, как обстояло дело два месяца назад, когда следовало бы заявить, что никакое соглашение невозможно, и включить в доклад эти два основных предложения в качестве добавления. Он высказывает пожелания, чтобы Комитет принял французский текст пункта 15 и соответственно включил оба основных предложения в качестве добавления.

Г-н БЛАНК (Франция) говорит, что решение, предложенное представителем Сомали, не является компромиссным. Комитет не занимается составлением хронологического отчета об обсуждении главы VI; если бы он этим занимался, то было бы необходимо указать, где и как было принято предложение его делегации в отношении пункта 8. Правда, в третий доклад Комитета в качестве добавления оба предложения были включены, однако обстоятельства были совершенно иными. Вместо того чтобы обсуждать эти предложения примерно в течение двух месяцев, Комитет просто принял к сведению расхождение во мнениях. Если бы в данном случае придерживались этой практики, то оказалось бы, что Комитет лишь делал вид, что в течение двух предыдущих месяцев занимался проведением переговоров. В данной обстановке решение, возможно, заключается в том, чтобы принять предложение Италии о том, что мнения делегаций следует отразить в кратких отчетах, пусть даже это и не совсем удовлетворительное решение.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что указание об опубликовании проектов резолюций, независимо от того, были ли или не были они затем приняты в докладах органов системы Организации Объединенных Наций, неуместно. Он никогда не слышал о том, чтобы делегация согласилась с докладом докладчика, а затем захотела бы включить в качестве добавления свое иное сообщение. Третий доклад Комитета не составил прецедента, потому что не было предпринято никаких усилий для достижения компромисса, в то время как на данной сессии Комитет усиленно работал, с тем чтобы подготовить свой четвертый доклад. Он согласен с представителем Сомали, что Комитет должен указать, что он не смог достигнуть согласия но он не согласен с тем, что следует добавлять два первоначальных предложения. Комитету следует заявить о своей неспособности достигнуть согласия или, как предлагает представитель Италии, отложить свою попытку добиться согласия в отношении главы VI. Его делегация

может согласиться с предложением Франции или неохотно может согласиться с тем, что делегациям следует выразить свои оговорки в отчете, что является процедурой, связанной с использованием права на ответ.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация категорически возражает против предложения Италии о том, что мнения делегаций должны отражаться только в кратких отчетах о прениях. Что касается утверждений о том, что его делегация не связывает себя согласием, достигнутым в отношении четырнадцати пунктов, то он хотел бы информировать Комитет о том, что из-за трудностей, возникших в Рабочей группе, его делегация и делегация Соединенного Королевства провели консультации, в ходе которых представитель Соединенного Королевства заявил, что в докладе Комитета должен содержаться пункт, аналогичный пункту 107 третьего доклада Комитета, то есть то, что соответствует пункту 16 рассматриваемого Комитетом проекта. Эта позиция явилась основой для продолжения участия его делегации в обсуждениях Рабочей группы. В настоящее время делегация Соединенного Королевства пытается доказать, что делегация Советского Союза пошла на попятную в связи с этой позицией. Несоостоятельность таких попыток очевидна, так как советская делегация, как и прежде, продолжает отстаивать необходимость включения этого пункта в доклад Комитета. Однако от этой позиции отходит именно Соединенное Королевство.

Принимая последнее предложение представителя Франции с поправкой, внесенной в него Председателем, за основу для достижения компромисса и придерживаясь нынешней практики, Комитет мог бы начать главу VI заявлением о том, что он попытался достигнуть согласия на основе представленных ему текстов, которые затем будут опубликованы полностью, и что такое согласие удалось достигнуть в отношении четырнадцати пунктов, которые затем будут следовать. В заключении этой главы можно было бы заявить, что в отношении других предложений не было достигнуто соглашения.

Как последний возможный компромисс его делегация может согласиться с тем, что эту главу следует начинать с заявления о том, что Соединенное Королевство и Франция внесли предложение, которое будет полностью отражено в тексте или в приложении, а также, что делегации Польши, Сирии, Сомали, СССР и Сьерра-Леоне внесли другое предложение, которое также будет полностью отражено в тексте или в приложении. Затем в этой главе можно было бы отметить, что Комитет, рассмотрев эти предложения, пришел к согласию в отношении четырнадцати пунктов, которые затем будут изложены полностью, а в заключении можно было бы указать, что были и другие предложения, в отношении которых в Комитете согласия достигнуть не удалось.

Такой была бы обычная, демократическая процедура. Она позволила бы читателю сравнить два первоначальных предложения и точно представить себе то, что произошло. Однако это как раз то, чего хотели бы избежать делегации, выступающие против включения текстов. Это дело, которое касается их совести.

Г-н СТРУЛЯК (Польша) говорит, что, стремясь к компромиссу, его делегация готова принять поправку Председателя к предложению Франции. Она согласилась бы с включением ее собственного предложения в несколько сжатой и не полной форме, предложенной в пункте 15, понимая, что она также будет иметь возможность полностью выразить его первоначальном предложении пяти делегаций, которое будет приложено к докладу. Она не может поддержать предложение Италии, являющееся попыткой изменить принятые методы работы Комитета. Она не согласна с тем, что можно провести какую-то дифференциацию между третьим и четвертым докладами Комитета. Индивидуальные мнения, выраженные делегациями в отношении тех же проблем, которые содержатся в согласованном тексте и иногда использующие одинаковые фразы, действительно включены в третий доклад. Поэтому не понятно, почему Комитету не придерживаться того же объема в отношении четвертого доклада. Во всяком случае, его делегация категорически выступает против любой попытки лишить ее возможности выразить свое мнение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, напоминая, что Комитет достиг согласия в отношении четырнадцати пунктов, указывает, что в отношении пункта 15 существуют разногласия. Делегация Франции попыталась отразить в единственном пункте мнения, которые были выражены в отношении пункта 15. Однако, по мнению некоторых делегаций, такой текст не точно отражает их мнения. Другие делегации поддержали текст, предложенный Францией. Однако ни по одному тексту не удалось достигнуть единого мнения. Делегация Аргентины предложила текст, сводящийся к тому, что Комитет достиг согласия в отношении четырнадцати пунктов, но в отношении остальной части главы VI мнения разделились. Однако каждая делегация может претендовать на право выразить свое мнение и отразить их в добавлении к докладу вместе с двумя основными рабочими документами, в которых выражены противоположные мнения по пункту 15. Делегация Аргентины правильно указала, что согласие по четырнадцати пунктам является практическим результатом. Единственное решение заключается в том, чтобы точно отразить истину, а именно: расхождение во мнениях, которые все еще существуют в Комитете. Каждая группа стран может принимать решения в отношении соответствующего текста, выражающего ее мнение. Это предложение является не новым, поскольку и к третьему докладу были сделаны предложения, в которых были отражены мнения отдельных делегаций.

Он предлагает прервать заседание, для того чтобы дать возможность делегациям обсудить его предложение.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) согласен с тем, что единственное целесообразное решение заключается в том, чтобы представить Совету Безопасности точный отчет о том, что в действительности произошло в Комитете. Никто не может отрицать, что различные группы стран выразили различные мнения в отношении того, какие рекомендации следует представить Совету Безопасности.

Проще всего было бы опубликовать в приложении к докладу различные внесенные предложения. Комитет может заявить, что были предприняты серьезные попытки для того, чтобы добиться согласия в отношении взаимоприемлемых рекомендаций; некоторые рекомендации были включены в главу VI доклада, но не было достигнуто согласия в отношении других предложений. Если Комитет согласится с тем, что в докладе должно найти отражение фактическое положение, сложившееся в Комитете, то принять соответствующий текст будет не трудно.

Г-н САВАДЖ (Сьерра-Леоне) говорит, что разногласия среди членов Комитета конечно существуют и что Комитет не должен принимать доклада, в котором делается попытка замаскировать эти разногласия, изложив суть дела в общих чертах. Делегация Сьерра-Леоне возражает против предложения, сделанного делегацией Италии, так как цель его - затушевать тот факт, что доклад должен быть представлен Совету Безопасности в определенный срок. Комитет так или иначе должен представить доклад и не может уклониться от своих обязанностей.

Предложение о том, чтобы доклад содержал хронологическое изложение того, что фактически произошло, может помочь Комитету преодолеть трудности: в докладе должно быть отражено два главных предложения, по которым не было достигнуто согласия, а также включено четырнадцать пунктов, по которым согласие достигнуто, вместе с заявлением о том, что Комитет не смог достигнуть согласия ни по одному из других вопросов. Это было бы честное изложение того, что фактически произошло.

Г-н БЛАНК (Франция) говорит, что члены Комитета не пришли к согласию лишь по пункту 15, который является проектом текста. Предложение итальянской делегации должно быть приемлемым для всех членов Комитета особенно потому, что Комитет решил следовать намеренному в этом предложении курсу, когда он подготавливал свой третий доклад.

Г-н АБДУШЛЕХ (Сомали) говорит, что рассматриваемые в настоящее время Комитетом предложения настолько различны, что на настоящей стадии невозможно прийти по ним к согласию. Делегация Сомали согласна с тем, что в докладе должен содержаться точный отчет о ходе событий в Комитете без необходимости ссылаться на краткие отчеты. Комитет не должен просто заявить Совету Безопасности, что он не смог достигнуть согласия по предложениям, содержащимся в двух основных документах. Фактически он в принципе пришел к согласию по первым четырнадцати пунктам главы VI, что представляет прочную основу для дальнейших конструктивных мер.

Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛЬ (Сирия) говорит, что делегация Сирии решительно возражает против любой попытки воспрепятствовать включению в главу VI внесенных ею предложений. В духе компромисса она согласилась на предложение Франции при том условии, что в него будет включена предложенная Председателем поправка. К сожалению, другие делегации не среагировали на это предложение в том же духе. Он согласен с тем, что в докладе должно быть отражено, что фактически произошло. Комитет достиг договоренности по четырнадцати пунктам главы VI, но ему не удалось достичь согласия по пункту 15 - как раз то, о чем идет речь в предложении Франции. В последнее время дискуссии в Комитете основывались на двух основных рабочих документах, что также должно быть отмечено в докладе, не только для того, чтобы показать, что Комитет действительно приложил усилия для достижения согласия, но также отметить то обстоятельство, что не было достигнуто согласия по принципиальной позиции. В одинаковой степени важно информировать Совет Безопасности как по вопросам, по которым Комитет не смог достигнуть согласия, так и по вопросам, по которым согласие было достигнуто.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) согласен с тем, что в докладе должны быть отражены факты. Однако трудно понять, каково в сущности фактическое положение. Важным является то, что Комитет приложил все усилия, чтобы достигнуть согласия по компромиссному тексту. Первые четырнадцать пунктов главы VI представляют собой такой компромиссный текст, по которому было достигнуто согласие при том условии, что первоначальные предложения, касающиеся затронутых в этом тексте вопросов, будут сняты.

Заседание прерывается в 18 ч. 20 м. и возобновляется в 18 ч. 40 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как это признали сами члены Комитета, было невозможно достигнуть согласия по данному вопросу. Разумеется, тот факт, что Комитет не смог прийти к согласию, должен быть отмечен в разделе доклада, озаглавленном "Глава VI" или "Заключительная глава". Текст ее мог бы быть приблизительно следующим: "Комитет не смог прийти к согласию по замечаниям и рекомендациям, которые должны быть представлены Совету Безопасности. Два текста, подготовленные делегациями, не пожелавшими пойти на компромисс, приведены, соответственно, в приложениях I и II". Таким образом, заключительная глава состояла бы лишь из этого краткого заявления. Каждая группа делегаций должна представить текст, отражающий ее точку зрения.

Г-н БЛАНК (Франция) не без сожаления соглашается с этим предложением. Однако было внесено более двух предложений. Комитет мог бы указать, что многочисленные предложения, которые были сделаны в ходе работы Комитета, отражены в кратких отчетах. Комитету придется вторично выпустить свои краткие отчеты, если он не хочет, чтобы создавалось неправильное представление о ходе его работы.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) с сожалением отмечает, что предложение Председателя является, пожалуй, единственным возможным решением. Поэтому каждая делегация, внесшая предложения, может представить их Председателю и они будут включены в доклад в качестве приложения. Такой порядок гарантирует каждой делегации право представить такое предложение, которое ей представляется наиболее целесообразным. Его собственная делегация готова представить тексты внесенных ею предложений.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что включение в доклад только двух предложений создаст ложное впечатление. Однако это не означает, что все точки зрения, которые были выражены в Комитете, должны быть отмечены в докладе. Поэтому он предлагает следующий текст: "Комитет сожалеет, что он не смог прийти к согласию по замечаниям и рекомендациям, которые надлежит представить Совету Безопасности. С текстами двух первоначальных проектов, на основе которых Комитет пытался достигнуть компромисса, можно ознакомиться в Секретариате, и их следует читать в контексте кратких отчетов, из которых видно, что в ходе прений был внесен целый ряд других предложений".

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) согласен с тем, чтобы была сделана ссылка на краткие отчеты, в которых четко отмечены все внесенные предложения. Однако он не понимает, почему читатель доклада должен направляться в Секретариат, чтобы получить необходимые документы, когда было бы более практичным приложить эти документы к докладу. Самым удобным было бы приложить к докладу два основных рабочих документа и указать, что, помимо них, различные делегации внесли ряд предложений, которые отражены в кратких отчетах. Если какая-либо делегация пожелает основа представить предложения, которые были выдвинуты ею в ходе прений в Комитете, то тексты этих предложений также можно было приложить к докладу. Если же она не представляет свои предложения вторично, то они так или иначе отражены в кратких отчетах.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ввиду наличия в Комитете различных точек зрения, главу VI можно было бы озаглавить "Заключительная глава" и указать, что в Комитете мнения разошлись.

Г-н БЛАНК (Франция) спрашивает, можно ли к докладу приложить краткие отчеты всех заседаний, на которых обсуждалась глава VI.

Г-н НОЭЛЬ (Секретарь Комитета) говорит, что если предложение Франции будет принято, то это потребовало бы повторного выпуска около 100 страниц кратких отчетов, что, из расчета 100 долларов за страницу, повлекло бы за собой расходы примерно в 10 000 долларов.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) спрашивает, во сколько обойдется выпуск проекта пяти держав и другого важного предложения.

Г-н НОЭЛЬ (Секретарь Комитета) говорит, что выпуск примерно пяти страниц обойдется примерно в 500 долларов.

Г-н БЛАНК (Франция) отмечает, что включение в доклад сноски, указывающей, что информация о предложениях содержится в кратких отчетах, не вызовет больших расходов.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) указывает, что текст, например, предложения пяти держав не приведен полностью в кратких отчетах, и поэтому ссылка в сноске на краткие отчеты теряет смысл.

Г-н БЛАНК (Франция) замечает, что ранее уже предлагалось, чтобы делегации зачитали тексты своих предложений, по которым не представилась возможность достичь договоренности, с тем чтобы включить их в краткий отчет.

Г-н СТРУЛЯК (Польша) говорит, что его делегация все еще надеется на достижение более конструктивного решения. В этой связи он ссылается на предложение, сделанное делегацией Аргентины в начале заседания, и отмечает, что некоторые элементы этого предложения были вновь повторены в ходе настоящего заседания, в частности, в выступлении делегации СССР. Он предлагает, что Комитет может возобновить обсуждение этого предложения и включить в главу VI часть, в отношении которой он согласился, а также отразить свое несогласие. В отношении последнего его делегация будет полностью удовлетворена включением проекта пяти держав в развернутом виде, как выражающего ее собственное мнение. Упомянув серьезные финансовые последствия опубликования всех кратких отчетов в отношении главы VI, он поддерживает ту идею, что делегации, неудовлетворенные включением двух первоначальных проектов, могут представить документы, содержащие их взгляды, Председателю, чтобы они также были включены в доклад.



Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация все еще возражает в принципе против предложения о том, чтобы к докладу был приложен текст двух первоначальных предложений; по причинам экономии он возражает против того, чтобы к нему были приложены те краткие отчеты, в которых изложены прения по главе VI. Он согласен с предложением представителя Франции о том, чтобы Секретариат снова распространил краткие отчеты тех заседаний, на которых два указанных предложения были официально внесены впервые. Эти два предложения можно было бы приложить к кратким отчетам.

Таким образом, вторая вводная фраза его предложения могла бы гласить: "Различные предложения, которые были представлены для обсуждения по этому вопросу, упоминаются в SR.- - SR.-", и соответствующие краткие отчеты не будут приложены к докладу.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что он также в принципе возражает против того, чтобы краткие отчеты использовались для подробного изложения точек зрения делегаций. Доклады Генерального секретаря содержат приложения, в которых изложены точки зрения делегаций и различных учреждений, в том числе неправительственных организаций. Еще не было такого случая, чтобы точки зрения делегаций не излагались в докладе Комитета.

Г-н СТРУЛЯК (Польша) говорит, что, поскольку предложения не были полностью приведены в кратких отчетах, его делегация будет настаивать на том, чтобы текст их был целиком опубликован.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету прервать заседание и провести краткое заседание на следующий день.

Заседание прерывается в 19 ч. 50 м.

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ШЕСТОЙ ЧАСТИ (ЗАКРЫТОГО)  
ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося в среду 16 июня 1971 года  
в 11 ч. 40 м.

## ПОДГОТОВКА ДОКЛАДА КОМИТЕТА (продолжение)

### Глава VI (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает важность достижения согласия по главе VI и необходимость для членов Комитета постараться понять противоположные позиции.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) по просьбе Председателя вновь зачитывает предложенную его делегацией формулировку для главы VI:

"Комитет сожалеет, что он не смог прийти к согласию по заключительной главе, соответствующей главе X третьего доклада (Замечания и рекомендации). По двум первоначальным проектам, на основе которых Комитет пытался достичь компромисса, можно провести консультации в Секретариате и их следует читать вместе с краткими отчетами, из которых будет видно, что в ходе обсуждения было выдвинуто много дополнительных предложений".

Он также хотел бы заменить второе предложение этого предложения следующим текстом:

"Были представлены различные предложения. Эти предложения и прения по ним отражены в кратких отчетах \_\_\_\_\_ о заседаниях".

Он вносит дальнейшие процедурные предложения, чтобы краткие отчеты заседаний, на которых были внесены предложения, автором которых являются делегации Франции и Соединенного Королевства, и проект предложения пяти держав были вновь выпущены с этими двумя приложенными текстами.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) напоминает, что оба предложения, внесенные Председателем на предыдущем заседании, т.е. либо приложить к докладу Комитета тексты различных проектов предложений, либо указать, что в Комитете произошло расхождение мнений по заключительной главе доклада, приемлемы для его делегации. Он также предложил, чтобы в качестве компромисса первоначальные проекты предложений были приложены к докладу, а не включены в него. Ни одно из этих предложений не было приемлемо для западных держав, которые, очевидно, не хотят, чтобы первоначальные документы, которые составили основу обсуждений в Комитете, включались в доклад или прилагались к нему. Недемократично и беспрецедентно в процедуре Организации Объединенных Наций мешать членам Комитета выражать свое мнение в приложении; фактически в третьем докладе Комитета содержатся приложения, в которых приводятся различные точки зрения его членов.

Его делегация готова сделать последнюю уступку, предлагая включить тексты первоначальных проектов предложений в краткий отчет (S/AC.15/SR.59/Add.5), который потом будет включен в приложение к докладу.

Затем он предлагает следующую формулировку главы VI:

"Комитет выражает сожаление, что он не смог достичь согласия относительно выводов и рекомендаций, подлежащих представлению Совету Безопасности. Первоначальные соображения и предложения различных членов Комитета, на основе которых Комитет пытался достичь компромисса, содержатся в кратком отчете о \_\_\_\_\_ заседании, который прилагается к настоящему докладу".

Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛЬ (Сирия) поддерживает предложение Советского Союза. Он считает, что любой, кто читает доклад, имеет право читать проект пяти держав вместе с ним.

Г-н БЛАНК (Франция) говорит, что предложение Советского Союза можно было бы закончить словами: "кратком отчете S/AC.15/SR.59/Add.6", обращая таким образом внимание на этот доклад. Следовательно, не будет необходимости прилагать его к докладу.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что, если два первоначальных проекта приложить к докладу, они приобретут особый статус. Однако он готов согласиться с тем, чтобы приложить их к краткому отчету о текущем заседании. Более того, можно просить Секретариат распространить этот краткий отчет одновременно с докладом.

Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛЬ (Сирия), поддержанный представителем Советского Союза, говорит, что представитель Соединенного Королевства не идет на уступки. Делегации имеют право распространять любой текст, который они пожелают распространить одновременно с любым документом, распространяемым Секретариатом.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) отвечает, что делегации Франции и Соединенного Королевства по-существу идут на большую уступку, поскольку внимание будет обращено конкретно на оба проекта.

Г-н АБДУЛЛЕХ (Сомали) говорит, что он не понимает возражения против предложения приложить краткий отчет и два первоначальных текста к докладу. Почему нужно ставить членов Совета Безопасности в неудобное положение, заставляя их самих находить эти документы? В любом случае оба проекта имеют совершенно определенную законность, так как они являются единственными основными документами, по которым проходили прения и по которым Комитет разошелся во мнениях.

Г-н БЛАНК (Франция) указывает, что члены Совета Безопасности автоматически получают краткие отчеты Комитета, поскольку членский состав обоих органов идентичен.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что приложение первоначальных проектов к докладу представит только частичную картину прений Комитета. Чтобы получить правильную картину расхождений и различных усилий достичь компромисса, члены Совета должны читать краткий отчет о каждом заседании, на котором обсуждалась глава VI.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) поддерживает мнение представителя Сомали. Однако если те, кто возражает против приложения двух первоначальных текстов к докладу, считают, что были выдвинуты другие важные предложения, то тексты таких предложений могут также быть приложены к краткому отчету части 6 настоящего заседания.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) считает, что два первоначальных проекта имеют законность только как исторические документы. Однако в этой связи различные предложения и уступки по отдельным пунктам имеют совершенно такую же историческую законность, и они должны получить не меньшую известность.

Г-н АБДУЛЛЕХ (Сомали) с сожалением отмечает, что некоторые делегации систематически препятствуют завершению Комитетом работы. В настоящее время Комитет почти зашел в тупик по очень незначительному вопросу. Однако без заключительной главы доклад будет чрезвычайно слабым и не должен передаваться Совету Безопасности. Комитет должен сообщить Совету, что он не выполнил своего мандата, таким образом оставив Совету право пересмотреть весь вопрос о санкциях и мандат Комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что краткие отчеты о последних двух или трех частях настоящего заседания могут быть приложены к докладу вместе с двумя первоначальными текстами.

Г-н ЙОШИДА (Япония) предлагает в формулировке Советского Союза изменить слова "прилагается к настоящему докладу" на слова "распространяется одновременно с настоящим докладом".

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) считает, что предложение Председателя может обеспечить выход из тупика, поскольку оно является более приемлемым для оппонентов его собственного предложения. Однако он не видит достоинства в японском предложении: по существу оно такое же, как предложение Соединенного Королевства.

В то время как краткие отчеты распространяются среди участников, а другие государства-члены, соответственно, их не получают, доклад Комитета, включая Приложение, будет иметь общее распространение. Поэтому важно, чтобы первоначальные проекты и краткие отчеты, о которых идет речь, были приложены к докладу.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) сказал, что он предложил бы поэтому, в качестве дальнейшего компромисса, чтобы распространение краткого отчета настоящего заседания не было ограничено только его участниками.

Г-н СТРУЛЯК (Польша) говорит, что делегация Польши считает оскорбительными попытки некоторых делегаций представить себя как заинтересованных в компромиссе, и другие делегации, в том числе делегация Польши, отвергают такую позицию.

Г-н Струляк вновь подтверждает прежнюю позицию делегации Польши, - позицию сотрудничества и компромиссов, и говорит, что предложение, внесенное на заседании делегацией СССР, вновь решительно демонстрирует эту позицию авторов проекта пяти держав.

Заседание прерывается в 13 ч. 00 м. и возобновляется в 13 ч. 30 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что из неофициальных консультаций, проведенных во время перерыва, видно, что Комитет может теперь согласиться принять советское предложение, за исключением того, чтобы в главе VI также утверждалось, что краткие отчеты последних трех частей настоящего заседания Комитета вместе с предложениями Франции, Соединенного Королевства и пяти держав будут приложены к докладу. Он указывает, что Комитет все еще также должен прийти к соглашению по названию главы VI.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) предлагает первое предложение в советском предложении изменить следующим образом: "Комитет сожалеет, что он не смог достичь согласия относительно заключительной главы, соответствующей главе X третьего доклада". За этими словами могла бы, вероятно, следовать объяснительная фраза "в которой содержатся замечания и рекомендации Совету Безопасности". Если эта поправка будет принята, он согласится принять формулировку, предложенную Председателем, хотя он сделает это с тяжелым сердцем и с сознанием того, что имел место большой компромисс.

Он предлагает название "Заключительная глава", хотя он также готов согласиться с названием "Заключительная глава" или "Замечания и рекомендации".

Г-н АБДУЛЛЕХ (Сомали) говорит, что у него нет трудностей в принятии предложения Соединенного Королевства. Он предпочитает название "Замечания и рекомендации".

Г-н БЛАНК (Франция) поддерживает предложение Соединенного Королевства. Название "Замечания и предложения" для него также приемлемо.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что формулировка, предложенная Соединенным Королевством, была бы ясней, если бы за ссылкой на главу X третьего доклада последовало название этой главы.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) соглашается с этим предложением.

Г-н ПРАТ-ГЕЙ (Аргентина) говорит, что он вновь хочет выразить свое глубокое сожаление, что столь продолжительные прения Комитета не привели к согласованному мнению. От имени своей делегации и делегации Никарагуа он предлагает добавить следующий пункт к предложенному тексту главы VI, хотя он был бы также удовлетворен, если бы этот пункт был приложен к кратким отчетам настоящего заседания:

"Некоторые делегации" - и он подчеркивает, что он не будет возражать против того, чтобы названия этих делегаций были указаны здесь - "предложили надлежащие средства достижения примирения различных занятых позиций. С этой целью Комитет учредил рабочую группу, которая пыталась согласовать различные мнения. Поскольку желаемое согласованное мнение не было достигнуто, вышеупомянутые делегации предпочли не высказывать мнения по предложениям, которые имеются в последних трех кратких отчетах".

Г-н РОМАН (Никарагуа) благодарит представителя Аргентины за внесение этого предложения от имени его делегации. Обе страны как представители Латинской Америки старались осуществить примирение в Комитете.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что он высоко ценит важный вклад латиноамериканских делегаций в работу Комитета и полностью понимает их желание видеть свою роль, отраженную в докладе. Однако, поскольку было потрачено столько много времени на достижение соглашения по заключительной формулировке главы, вероятно будет очень трудно изменить вновь эту формулировку. Делегации Аргентины и Никарагуа возможно согласятся, чтобы их мнение было отражено в кратком отчете части B настоящего заседания.

Г-н ПРАТ-ГЕЙ (Аргентина) говорит, что латиноамериканские делегации молчали в ходе прений, с тем чтобы не усложнять вопросы. Поскольку они были столь терпеливы, он считает, что им разрешат, по крайней мере в нескольких строках в докладе, выразить мнение, которое они считают очень важным.

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) говорит, что Аргентина и Никарагуа внесли важный вклад в работу Комиссии, и его делегация согласится с тем, чтобы их позиции были отражены в заключительных пунктах главы.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что в принципе у него нет возражений против латиноамериканского предложения, и он не будет возражать против него. Он лишь опасается, что обсуждение его займет много времени.

Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛЬ (Сирия) говорит, что он приветствует включение латиноамериканского предложения.

Г-н БАССЕТТ (Бельгия) говорит, что Аргентина и Никарагуа сыграли полезную роль, сохранив свой нейтралитет в ходе прений, и у него нет возражений против включения их заявления.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет принял главу VI с внесенными в нее поправками с включением латиноамериканского заявления в конце.

#### Предложение принимается

Г-н ДЖЕМИСОН (Соединенное Королевство) повторяет, что, хотя его делегация согласилась по причинам процедурного характера поддержать проект Франции-Соединенного Королевства, который основан на проекте, ранее подготовленном рядом делегаций, она поступила таким образом не потому, что проект представляет ее собственное мнение, а потому, что он является компромиссом, который, по ее мнению, будет приемлемым для всех членов Комитета с соответствующими корректировками.

Он также хочет повторить, что его делегация сотрудничала многие месяцы в выработке компромиссного текста и была готова приложить к нему заявление о мнении авторов проекта пяти держав по вопросам, в отношении которых невозможно было достичь компромисса. Однако она не желает принять компромиссный проект и в то же время приложить полный текст первоначального проекта пяти держав, включающий положения, охватывающие вопросы, которые явились предметом компромисса.

Ввиду того что проект пяти держав должен быть приложен непосредственно к докладу, он хочет вновь высказать основные причины, почему этот проект был неприемлем для его делегации.

Во-первых, в проекте делается попытка по-новому интерпретировать полномочия Комитета, изложенные в пункте 20 резолюции 253 (1968) и пункта 21 резолюции 277 (1970) Совета Безопасности, а также по-новому истолковать намерения Совета Безопасности ввести санкции против Южной Родезии, о чем говорится во вступительных словах пункта 3 резолюции 253 и пункта 9 резолюции 277. Хотя он не хочет в настоящий момент обсуждать существо некоторых пунктов проекта пяти держав, его делегация считает, что рекомендации в пунктах 3а, б, с и е второй части проекта пяти держав превышают полномочия Комитета и что рекомендации в пункте 3а в той части, которая касается визитов частных лиц в Южную Родезию, выходят за рамки санкций, введенных Советом Безопасности.

Что касается пункта 4 первой части проекта и пункта 2 второй части, то его делегация считает, что Комитет обязан докладывать о фактах Совету Безопасности, а не пытаться определять, совершено нарушение санкций или нет.

В пунктах 3 и 5 первой части проекта содержатся необоснованные обвинения, которые отражены в пунктах 1 и 4 второй части против некоторых государств-членов и компаний, постоянно действующих в их территориях. Эти обвинения, в частности обвинения в пункте 3,



касаются вопросов, которые не охвачены существующими решениями Совета Безопасности относительно санкций против Южной Родезии. Более того, они не обсуждались в Комитете и поэтому не должны фигурировать в докладе Комитета.

Наконец, в пункте 8 первой части и в некоторой степени в пункте 5 второй части содержатся совершенно необоснованные инсинуации против Секретариата. Не было выдвинуто никаких доказательств, что Секретариат не предоставил в распоряжение Комитета соответствующей информации.

Г-н АБДУЛЛЕХ (Сомали) говорит, что его делегация считает, что содержание окончательно принятого доклада Комитета будет слабым и не заставит никого усилить санкции против Южной Родезии. Основными причинами для эффективности санкций являются следующие причины: во-первых, Южная Африка и Португалия мешают им; во-вторых, Соединенное Королевство не приняло достаточных мер, не исключая применение силы, для подавления законного режима в Южной Родезии; в-третьих, ряд западных стран занимается торговлей оружием с Южной Африкой, что означает, что оно находит свой путь в Южную Родезию и таким путем укрепляет там режим; более того, западные державы всячески препятствуют Совету Безопасности принять меры по вопросу о Южной Родезии.

Для ликвидации режима в Южной Родезии необходимо, чтобы западные державы пересмотрели свое отношение и заняли более доброжелательную позицию. До сего времени Комитет действовал лишь на основе сообщений о нарушениях, которые признавались правительствами; однако существует большое количество информации, которая еще не была предоставлена Комитету. Секретариат должен рассмотреть это положение и представить Комитету соответствующие исследования по вопросу о его будущей деятельности.

Г-н КАСТАЛЬДО (Италия) напоминает, что Комитет работал с января месяца и что в апреле, в конце очень продолжительной сессии, Председатель распространил рабочий документ для использования при обсуждении заключительной главы доклада. В мае на последующем этапе обсуждений, когда уже были предложены поправки к рабочему документу, пять делегаций заявили, что они намереваются представить свой собственный проект. Комитету пришлось установить для этих делегаций дату представления их проекта.

Италия тогда была членом Рабочей группы, созданной Комитетом для разработки компромиссного текста на основе двух проектов, находившихся на ее рассмотрении. Он хочет напомнить о двух основных трудностях, которые вызвал проект пяти держав у его делегации: во-первых, в этом проекте рассматриваются вопросы, как например, расширение санкций, применение санкций в отношении других государств-членов и применение силы, которые никогда не обсуждались в Комитете и даже никогда не упоминались авторами этого проекта в предыдущие месяцы. Логично, что заключительная глава доклада должна отражать работу Комитета и основываться на предыдущих главах. Во-вторых, большая часть проектов выходит за рамки полномочий Комитета и даже за рамки основных положений резолюций 253 (1968) и 277 (1970) Совета Безопасности. Делегация Италии не может согласиться с предложениями, которые практически означают, что Комитет берет на себя функции Совета.

Однако Рабочая группа проводит исключительно конструктивную работу и, устранив вышеуказанные трудности, может достичь соглашения до дальнейшего согласования по 14 из 15 пунктов. Она должна преодолеть дальнейшую трудность, созданную на ранней стадии организаторами проекта пяти держав, которые просили, в качестве предварительного условия переговоров, включить в текст пункт, который даст им привилегию выражать свое несогласие даже после достижения соглашения путем приложения к согласованному тексту своего собственного первоначального проекта. Им было указано, что такая оговорка является неприемлемой; 1) ввиду того, что она не содержится в двух проектах, на основе которых Комитет должен выработать общий текст; 2) ввиду того, что настаивать на таком предварительном условии с самого начала переговоров означает проявлять нежелание вести переговоры. На предварительном условии не настаивали, и Рабочая группа может продолжать свою работу. Однако эта оговорка была предложена вновь в Комитете и требование ее принятия является главной причиной неспособности достичь согласованного мнения по заключительной главе.

В отношении этого последнего момента позиция делегации Италии заключается в том, что после достижения согласия по общему тексту нет никакой причины добавлять к нему, противореча ему, проекты, которые являются объектом переговоров. Делегации имеют право соглашаться или не соглашаться с текстом; они не имеют права в одно и то же время соглашаться с текстом и выражать свое несогласие. Конечно, те члены, которые имеют оговорки, могут в соответствии с практикой, существующей в Организации Объединенных Наций, изложить затем свои позиции и отразить их в кратких отчетах.

Делегация Италии сожалеет, что некоторые делегации слишком поздно представили проект, содержащий предложения, никогда не обсуждавшиеся Комитетом и которые выходят за рамки его полномочий. Делая это, они затронули очень тонкие организационные проблемы без какого-либо реального оправдания, поскольку такие предложения могут обсуждаться Советом Безопасности без рекомендации Комитета. Эта позиция и требование принятия неприемлемого предварительного условия фактически препятствовала деятельности Комитета, не сделав никакого вклада в решение проблемы Южной Родезии.

Г-н ТАРАСОВ (Союз Советских Социалистических Республик), отвечая на выступление представителя Италии, говорит, что трудности, связанные с этим вопросом, на которые сетовал представитель Италии, носят сугубо политический характер. Проблема Южной Родезии является одной из основных проблем, стоящих перед миром, и требует серьезных действий со стороны Совета Безопасности. Подавляющее большинство государств мира выступает за принятие решительных и эффективных мер против южнородезийского режима. Об этом свидетельствуют решения конференций неприсоединившихся стран, об этом, наконец, свидетельствует программа действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятая на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Вот почему делегация СССР (совместно с делегациями Сомали, Сирии, Сьера-Леоне и Польши) рекомендовала Совету Безопасности принять действительно эффективные меры, с тем чтобы положить конец незаконному режиму Южной Родезии, который зависит от поддержки не только со стороны Южной Африки и Португалии, но и со стороны других внешних источников некоторых западных держав, пытающихся воспрепятствовать принятию Советом Безопасности таких мер.

Г-н БЛАНК (Франция) заявляет, что Комитету нет оснований гордиться своей работой: он не без определенных трудностей принял четырнадцать пунктов проекта заключительной главы. Он вполне бы мог принять проект пятнадцатого пункта, который в большей степени учитывает все позиции, занятые сторонами. Все же работа, проделанная в течение двух месяцев, не была напрасной, и органы, которым будет представлен доклад, будут поставлены в известность о четырнадцати замечаниях или рекомендациях, по которым Комитет достиг согласия, а также о некоторых вопросах, по которым наблюдается расхождение во мнениях. А ведь по некоторым не совсем ясным причинам, по-видимому, некоторые делегации возражают против составления заключительной главы, не хотят сообщать Совету о замечаниях и рекомендациях Комитета и не желают, чтобы Комитет пришел к согласованному мнению.

Подводя итог дискуссиям, он напоминает о том, что на рассмотрении Комитета находились два текста: во-первых, в конце апреля был представлен проект без указания авторов, авторами которого

впоследствии по процедурным соображениям выступили Соединенное Королевство и Франция и который носил сбалансированный и умеренный характер и соответствовал деятельности Комитета: второй текст, представленный пятью державами, отражал только взгляды его авторов.

Кроме того, в нем содержится пункт оскорбляющего характера, не имеющий никакой связи с деятельностью Совета. Другие пункты основываются на сообщениях прессы, которые были расценены в качестве неоспоримых документов. Однако авторы этих пунктов забыли, что другие сообщения прессы вполне могут уличить их в нарушении санкций: пусть в этой связи они вспомнят о некоторых номерах газет, доведенных до сведения Комитета.

Наконец, хотя заключительная глава должна представлять собой естественное продолжение предыдущих, проект пяти во многих случаях отходит от этого правила и делает упор на вопросах, которые никогда не обсуждались в Комитете и не доводились до его сведения.

Поддерживая первый проект, делегация Франции все же считает его несовершенным; она не могла бы подойти таким же образом к составлению какого-либо проекта, который числился бы за ней как автором его. Однако она считает, что в Комитете, как и в других органах Организации Объединенных Наций, любой текст можно улучшить или по меньшей мере изменить в духе примирения.

Как уже было отмечено, Комитет фактически готов принять заключительную главу, которая будет приемлема для всех его членов. Как раз в то время, когда Комитет уже почти достиг своей цели, на пути его были сознательно поставлены препятствия.

Делегация Франции, которая вплоть до последнего заседания сделала все возможное, чтобы Комитет эффективно выполнил свою задачу, с сожалением констатирует этот факт. Она выражает искреннее сожаление, однако продолжит добросовестно сотрудничать в рамках Комитета.

Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛЬ (Сирия) говорит, что в ходе прений делегация Сирии была готова пойти на компромисс, но что она не может сделать это в настоящее время, поскольку сейчас ей предлагается отступить от принципиальных позиций. Делегация Сирии считает, что применение санкций не имеет успеха и что с этим положением нельзя более мириться. Государства, поддерживающие отношения с Южной Африкой и Португалией, следует считать ответственными, и намерение некоторых государств сохранить свои отношения с Южной Родезией следует отразить в докладе Совету Безопасности. До тех пор, пока Южная Африка и Португалия будут нарушать резолюции Совета Безопасности по вопросу о Южной Родезии,

санкции, по-видимому, не будут эффективными; чтобы сделать их действительно эффективными, необходимо распространить их также на Южную Африку и Португалию. Ввиду неэффективности санкций, применяемых в отношении Южной Родезии с 1968 года, Совет Безопасности должен рекомендовать, чтобы Соединенное Королевство как управляющая держава приняло меры, используя, в случае необходимости, вооруженные силы, чтобы положить конец расистскому режиму в Южной Родезии. Государствам-членам следует предложить принять меры, запрещающие их гражданам иммигрировать в Южную Родезию; а лиц, переселившихся в Южную Родезию, следует убеждать вернуться на родину.

Оратор отмечает, что не было получено информации относительно поставок оружия и военных материалов в Южную Родезию, а также относительно производства вооружения в самой Южной Родезии.

Г-н ЙОШИДА (Япония) выражает сожаление по поводу того, что Комитет не смог добиться договоренности по замечаниям и рекомендациям, которые должны быть включены в доклад Совету Безопасности, хотя такая договоренность была достигнута по четырнадцати пунктам этого доклада. Делегация Японии считает, что Комитет должен действовать в рамках своих полномочий. Что касается пункта 3 первой части проекта пяти держав, то он отмечает, что заявление о том, что Япония и ряд других стран саботируют осуществление решений Совета Безопасности по вопросу о санкциях в отношении Южной Родезии, находится в явном противоречии с действительными фактами. Как неоднократно подчеркивалось делегацией Японии, правительство Японии приняло все необходимые меры по осуществлению санкций и добросовестно выполняло санкции сразу же после того, как они были введены.

Г-н ГРИГГ (Соединенные Штаты Америки) также выражает сожаление по поводу того, что по заключительной главе доклада не было достигнуто договоренности. Он дает высокую оценку работе, проделанной рабочей группой под умелым председательством представителя Аргентины. Хотя делегация США не могла согласиться с проектом пяти держав в качестве рабочего документа, она неоднократно проявляла свою готовность на компромиссный текст, для того чтобы достичь договоренности при наименьшем общем знаменателе. Он разделяет многие мнения, высказанные представителями Соединенного Королевства и Японии в отношении проекта пяти держав.

Г-н СТРУЛЯК (Польша) разделяет общее сожаление по поводу того, что не было достигнуто договоренности по вопросу о главе, содержащей заключения и рекомендации. Неспособность добиться договоренности вызвана тем обстоятельством, что некоторые делегации хотели свести на нет договоренность, которая была достигнута Комитетом по первым четырнадцати пунктам, и исключить ее из контекста более широкой договоренности по процедуре; кроме того, в

ходе прений стало очевидным, что ценой договоренности является отказ некоторых делегаций от права изложить свою позицию так, как они этого хотят, что является совершенно неприемлемым для его делегации.

Г-н Струляк отвергает обвинения и оговорки некоторых делегаций в отношении проекта пяти держав и позиции и намерений его авторов, в том числе делегации Польши. Проект составлен ясно, говорит сам за себя и не требует никакой доработки.

Г-н ПРАТ-ГЕЙ (Аргентина) выражает глубокое сожаление по поводу того, что не было достигнуто договоренности по вопросу о согласованном докладе, к достижению которой стремилась делегация Аргентины.

Г-н РОМАН (Никарагуа) также сожалеет по поводу того, что не было достигнуто договоренности. Он старался придерживаться возможно более примирительной и нейтральной политики; Никарагуа не имеет каких-либо политических или торговых связей с Южной Родезией.

Г-н САВАДЖ (Сьерра-Леоне) разделяет общее сожаление по поводу неспособности добиться договоренности. В ходе прений делегация Сьерра-Леоне придерживалась компромиссной позиции, стремясь найти основу для договоренности. Однако он считает, что работа Комитета была сведена на нет действиями некоторых делегаций, которые, по-видимому, симпатизируют незаконному режиму в Южной Родезии и даже солидаризируются с ним. Делегация Сьерра-Леоне, как, безусловно, и другие африканские делегации, считает, что она не может поступиться своим обязательством перед Организацией африканского единства сделать все возможное, чтобы положить конец незаконному режиму в Южной Родезии. Он выражает надежду, что те делегации, которые действуют вопреки решениям Совета Безопасности, выраженным в резолюциях 253 (1968) и 277 (1970), что санкции должны носить принудительный характер, чтобы положить конец незаконному режиму в Южной Родезии, будут в будущем действовать в соответствии с указаниями Совета Безопасности, доказывая это на деле, а не на словах в Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит всех членов Комитета и в особенности тех, кто, как делегация Аргентины, принимали активные действия, стремясь добиться принятия согласованного доклада. Она также благодарит представителя Бельгии, под председательством которого были начаты прения по главе VI. Он выражает признательность Секретариату за его сотрудничество.

(Председатель)

Выступая в качестве представителя Бурунди, он говорит, что он разделяет пессимизм некоторых делегаций относительно будущего Комитета. Ему понятны трудности, с которыми столкнулся Комитет, и попытки его членов разрешить эти трудности. Однако он выражает опасение по поводу того, что, наблюдая за деятельностью Комитета, может сложиться впечатление, что не все его члены преследуют одну и ту же цель и что сам Комитет отказывается принять решительные меры по обеспечению осуществления санкций.

Заседание закрывается в 14 ч. 35 м.

## ДОПОЛНЕНИЕ II

АНОНИМНЫЙ РАБОЧИЙ ПРОЕКТ, РАСПРОСТРАНЕННЫЙ НА  
50-М ЗАСЕДАНИИ КОМИТЕТА, КОТОРЫЙ БЫЛ ПОЗДНЕЕ,  
В СВЕТЕ ПРЕНИЙ НА 54-М ЗАСЕДАНИИ, ВНЕСЕН  
СОЕДИНЕННЫМ КОРОЛЕВСТВОМ И ФРАНЦИЕЙ

### ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

1. По различным причинам Комитет не мог регулярно проводить заседания до января 1971 года. Кроме того, в момент завершения своего доклада он еще не получил материалов по торговой статистике за весь 1970 год.
2. Тем не менее Комитет, как это видно из предыдущих глав, оказался в состоянии: рассмотреть 75 случаев якобы имевших место нарушений санкций, включая некоторые нарушения, когда было установлено, что были заключены сделки с Южной Родезией и проведены расследования в отношении конкретных товаров и средств, которые сделают более эффективным контроль со стороны государств-членов в отношении подозреваемых нарушений санкций.
3. Комитет с сожалением отмечает, что санкции пока не дали желаемых результатов. Однако незаконный режим Южной Родезии для обхода санкций был вынужден прибегать к сложным и дорогостоящим процедурам, и он продолжает сталкиваться с трудностями в связи с привлечением и удержанием необходимого количества иммигрантов. Несмотря на нехватку надежной и свежей информации в отношении родезийской торговли, Комитету кажется, что она все еще активно развивается и, возможно, что развиваются также некоторые отрасли промышленности и туризма. Значительное влияние санкции оказывают на производство и экспорт табака, но производство и экспорт других культур больше зависит от климатических условий: в 1970 году, например, на это, безусловно, повлияла засуха. Потери в результате значительного сокращения производства табака были возмещены путем хорошего экспорта новых товаров, особенно минералов. Тем не менее Родезия по-прежнему испытывает серьезные трудности с поступлением иностранной валюты, которые, возможно, в 1970 году возросли еще больше. Эти трудности усугубляют проблему, связанную с получением оборудования, необходимого для обновления инфраструктуры, особенно железных дорог (которые, возможно, не смогут справиться со своими задачами в связи с ростом сельскохозяйственного производства в 1971 году). Трудности доступа к международному рынку капитала также, возможно, ограничивают потенциальные темпы развития.
4. Комитет уверен, что Южно-Африканская Республика и Португалия продолжают игнорировать резолюции 253 (1968) и 277 (1970), несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности не только не вести



торговлю с Южной Родезией, но также, как это отмечается в главе II, не ослаблять контроля в пределах своих территорий в отношении выдачи вводящих в заблуждение документов о происхождении товаров, которые помогают незаконным властям Южной Родезии и их представителям за границей обходить санкции.

5. Комитет считает, что Совету Безопасности следует вновь серьезно обратить внимание Южной Африки и Португалии на обязательства государств-членов в соответствии с Уставом.

6. Комитет хочет довести до сведения Совета Безопасности три случая сделок с Южной Родезией, которые были осуществлены с согласия представивших информацию правительств. Однако он ценит сотрудничество этих государств в отношении предоставления откровенной и полной информации. Комитет принимает к сведению заявления, сделанные некоторыми из данных государств, в связи с вышеуказанными случаями в том плане, что в будущем они постараются не допустить заключения подобных сделок.

7. Комитет предлагает, чтобы Совет Безопасности обратил внимание государств-членов на необходимость проявления особой бдительности в отношении торговых, промышленных, финансовых и туристских сделок, которые якобы заключаются со странами, граничащими с Южной Родезией, особенно с теми, правительства и власти которых не сотрудничают с Комитетом в его работе, поскольку при этом в действительности могут заключаться сделки и с самой Южной Родезией. В этой связи Комитет хочет обратить внимание Совета Безопасности на ту вспомогательную роль, которую играют, особенно в территориях, граничащих с Южной Родезией, посредники в ухищрениях незаконного режима свести на нет эти санкции. Комитет приветствует позицию правительств граничащих с Южной Родезией стран, которые сотрудничают с ним, и он будет признателен за любую помощь с их стороны, которая будет способствовать выполнению задачи Комитета.

8. По предварительным подсчетам, содержащимся в последнем докладе Комитета, более одной трети родезийского экспорта в 1968 и 1969 годах попала в страны, находящиеся за пределами южной части Африки, правительства которых применяют санкции, и маловероятно, что в 1970 году объем этого экспорта сколько-нибудь сократится. Комитет предполагает, что в первую очередь следует предпринять все усилия, чтобы положить этому конец, а это в случае успеха заметным образом отразится на экономике Южной Родезии. Поэтому всем правительствам необходимо предпринять дополнительные согласованные усилия по обнаружению и пресечению этой значительной по своему объему незаконной торговли, для чего, по мнению Комитета, ему необходимо в соответствии с изложенными в главе II предложениями сконцентрировать свои усилия в области торговли, чтобы оказать правительствам помощь по увеличению эффективности их собственных процедур в отношении осуществления санкций. В этой связи Комитет хочет обратить внимание на замечания о торговле аммонием, содержащиеся в приложении V.

9. Комитет считает, что правительствам следует предпринять все целесообразные меры, направленные на сокращение эмиграции и туризма в Южную Родезию.

10. Комитет ценит то, что Секретариат, учитывая рекомендации, содержащиеся в третьем докладе, постарался снабдить его информацией, необходимой для его работы. Для Комитета было бы также полезным получить информацию от большего числа государств-членов. До настоящего времени лишь немногие правительства сообщили о случаях подозреваемых нарушений. Комитет считает желательным, чтобы большее число членов ООН предприняло усилия к тому, чтобы доводить до сведения Комитета о случаях подозреваемых нарушений санкций (когда у них есть достаточные для этого основания).

## ДОПОЛНЕНИЕ III

12 мая 1971 года

### ПРОЕКТ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ СЬЕРРА-ЛЕОНЕ, ПОЛЬШЕЙ, СИРИЕЙ, СОМАЛИ И СССР

В результате принятия резолюции 277 (1970) Совета Безопасности на Комитет были возложены полномочия "изучать пути и средства, с помощью которых государства-члены Организации могли бы более эффективно осуществлять решения Совета Безопасности в отношении санкций против незаконного режима Южной Родезии, и делать рекомендации Совету".

На основе изучения материалов, имеющихся в распоряжении Комитета, и анализа положения, сложившегося в Южной Родезии, а также уделяя особое внимание причинам, в силу которых незаконный южно-родезийский режим продолжает находиться у власти, Комитет отмечает следующее:

1. Положение в Южной Родезии, несмотря на меры, предусмотренные Советом Безопасности в резолюциях 253 (1968) и 277 (1970), продолжает ухудшаться. Главная цель - содействие народу Зимбабве в осуществлении им его права на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и с целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи - все еще не достигнута. Режим тирании и расизма не только продолжает существовать, но и укрепляет узурпированную им власть и усиливает репрессии против народа Зимбабве, главным образом в результате поддержки, получаемой извне.
2. Несмотря на неоднократные резолюции Совета Безопасности, предусматривающие санкции в отношении Южной Родезии, и в нарушение этих резолюций Южная Африка и Португалия продолжают активно помогать Южной Родезии. Они не только по-прежнему поддерживают военные, торговые и другие связи с Южной Родезией, но и, как установлено Комитетом, способствуют выпуску на своих территориях дезориентирующих документов о происхождении товаров, помогая таким образом незаконным властям Южной Родезии и другим странам обходить санкции. Комитет считает в этой связи, что обеспечение выполнения Южной Африкой и Португалией санкций, установленных Советом Безопасности против Южной Родезии, остается наиболее срочной и неотложной задачей.
3. Решения Совета Безопасности о санкциях против Южной Родезии оказались подорванными также вследствие того, что США, Англия, ФРГ, Франция, Япония и некоторые другие страны саботируют выполнение этих решений, не только продолжая, но и развивая всесторонние экономические, торговые и другие связи, в том числе морские перевозки,

воздушное, железнодорожное и сухопутное сообщение с Южной Африкой и Португалией, и таким образом через эти страны ими осуществляется поддержка Южной Родезии. Так, например, следует упомянуть следующие данные. Экспорт Англии в Южную Африку только в 1970 году по предварительным данным составил 333 млн. фунтов стерлингов и превысил уровень 1969 года на 14 процентов, а экспорт США в Южную Африку возрос до 514 млн. долларов.

4. В ходе работы Комитета установлено три случая грубого нарушения и обхода санкций, установленных в соответствии с резолюциями 253 (1968) и 277 (1970) Совета Безопасности; а именно: Австралией, осуществляющей поставки пшеницы в Южную Родезию; Федеративной Республикой Германии, ввозящей графит, и Швейцарией, импортирующей мясо из Южной Родезии. Комитет озабочен тем фактом, что эти торговые сделки, нарушающие резолюции Совета Безопасности, заключаются с ведома правительств Австралии, ФРГ и Швейцарии, и, как свидетельствуют ноты, полученные от этих правительств, эти страны намерены сохранить торговые отношения с Южной Родезией.

5. Санкции, принятые Советом Безопасности, также нарушаются и крупными иностранными компаниями, действующими непосредственно в Южной Родезии. Они расширяют свою деятельность, проводят геологическую разведку новых залежей редких металлов, строят новые шахты. Только в 1969 году южнородезийский режим выдал 69 преференциальных лицензий на геологическую разведку на территории площадью в 5 тыс. кв. миль. Комитет осуждает то, что правительства некоторых западных держав не принимают мер против своих национальных компаний, действующих в Южной Родезии и являющихся одним из главных препятствий на пути выполнения санкций.

6. Условия, создаваемые для деятельности южнородезийских информационных, туристических, транспортных и других агентств на территории некоторых государств-членов, а также выдача разрешений правительствами этих государств на въезд лиц, связанных с южнородезийским режимом, противоречат резолюциям Совета Безопасности. Комитет выражает также озабоченность тем, что, несмотря на резолюции Совета Безопасности, Южную Родезию продолжает посещать большое число иностранных туристов, что является важной статьей дохода, получаемого незаконным режимом в иностранной валюте.

7. Комитет с сожалением отмечает, что до настоящего времени он не смог осуществить решение, содержащееся в его третьем докладе Совету Безопасности, в частности, пункт 95, в котором предусматривается, чтобы Комитет чаще готовил доклады Совету Безопасности, издавал пресс-коммунике по вопросам, которые могут представлять непосредственный общий интерес, как, например, успешное обнаружение и предотвращение уклонений от санкций, распространял краткие сводки о своей работе всем членам Совета.

8. Комитет отмечает, что он не получил всей необходимой информации, относящейся к Южной Родезии и доступной Секретариату, особенно в отношении поставок оружия и движения военных материалов незаконному режиму, а также не было никакой информации о производстве вооружения в самой Южной Родезии.

Комитет рекомендует Совету Безопасности для повышения эффективности санкций в отношении Южной Родезии:

1. Потребовать, чтобы государства, которые все еще поддерживают торговые, экономические, транспортные и иные связи с Южной Родезией, немедленно их прекратили. Целесообразно, чтобы Совет Безопасности еще раз обратил внимание этих государств на то, что невыполнение его резолюций 253 (1968), 277 (1970) и 288 (1970) представляет собой нарушение обязательств, вытекающих из статей 25, 48 и 49 Устава Организации Объединенных Наций.

2. Призвать правительство Австралии, а также правительства Федеративной Республики Германии и Швейцарии, которые все еще осуществляют незаконную торговлю с Южной Родезией, к выполнению санкций, установленных резолюциями Совета Безопасности, и напомнить в этой связи положение пункта 6 статьи 2 Устава.

3. Расширить масштабы санкций:

а) применить против незаконного режима Южной Родезии все меры, предусмотренные в статье 41 Устава;

б) рассмотреть вопрос о применении санкций против Южной Африки и Португалии ввиду их отказа выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности;

в) предложить правительству Соединенного Королевства, как управляющей державе, применить вооруженные силы, для того чтобы обеспечить народу Южной Родезии право на самоопределение и независимость;

г) призвать все государства принять дальнейшие меры по прекращению иммиграции их граждан, а также поездок их граждан в Южную Родезию;

е) призвать неправительственные организации соблюдать выполнение санкций против Южной Родезии, установленных резолюциями 253 (1968) и 277 (1970).

4. Вновь рекомендовать государствам, чтобы они препятствовали продолжению их национальными компаниями и филиалами компаний, зарегистрированными на их территориях, всех операций и принять меры, с тем чтобы прекратить вложения капитала в Южную Родезию и отозвать оттуда уже имеющиеся инвестиции. Предложить государствам информировать Совет Безопасности о действиях, предпринятых правительствами или судами против компаний, продолжающих поддерживать торговые и другие отношения с Южной Родезией.

5. Комитет предлагает, чтобы Секретариатом было предпринято больше усилий для обеспечения Комитета соответствующей доступной Секретариату информацией, относящейся к Южной Родезии.

## Приложения

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДЕЛА, ПЕРЕНЕСЕННЫЕ ИЗ ПРОШЛЫХ ДОКЛАДОВ, И НОВЫЕ ДЕЛА

#### Объяснительные замечания

Первый<sup>1/</sup>, второй<sup>2/</sup> и третий<sup>3/</sup> доклады Комитета, представленные Совету Безопасности, содержали тексты докладов и основные части переписки с правительствами по 73 конкретным делам о нарушении санкций против Южной Родезии.

Это приложение к четвертому докладу содержит дополнительную информацию, полученную комитетом по 36 из дел, доклады по которым были представлены раньше, а также тексты докладов и существенные выдержки из переписки с правительствами и специализированными учреждениями, полученные до I марта 1971 г. включительно, относительно сорока новых дел, доведенных до сведения Комитета со времени предоставления его третьего доклада.

Комитет счел целесообразным расположить дела в приложении в соответствии с товарами, к которым они относятся. Таким образом, в дополнение к номерам дел, которые следуют хронологическому порядку дат их получения Комитетом, все дела были также перенумерованы последовательно для удобства тех, кто пользуется этими докладами.

---

1/ S/8954, пункт 9.

2/ S/9252/Add.1, Приложение XI.

3/ S/9844/Add.2, Приложение VII.

Перечень конкретных дел о подозреваемых нарушениях

А. ПОЛЕЗНЫЕ ИСКОПАЕМЫЕ

Феррохром и хромовая руда

<u>Порядковый №.</u>	<u>Дело №.</u>	
1)	1.	Хромовый песок - "Тжибодас" Записка Соединенного Королевства от 20 декабря 1968 г.
2)	3.	Хромовый песок - "Тжипондок" Записка Соединенного Королевства от 22 января 1969 г.
3)	5.	Торговля хромовой рудой и феррохромом: Записка Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 г.
4)	6.	Феррохром - "Блю-скай": Записка Соединенного Королевства от 12 февраля 1969 г.
5)	23.	Феррохром - "Масимоеме" и "Аршон": Записка Соединенного Королевства от 8 июля 1969 г.
6)	45	Феррохром - "Таи-Сун" и "Киотаи-Мару": Записка Соединенного Королевства от 20 сентября 1969 г.
7)	7.	Феррохром - "Катарина Олдендорф": Записка Соединенного Королевства от 22 февраля 1969 г.
8)	11.	Феррохром - "Ал Мубаракиа" и "Ал Сабахиах": Записка Соединенного Королевства от 24 апреля 1969 г.
9)	17	Феррохром - "Газикара": Записка Соединенного Королевства от 19 июня 1969 г.
10)	25.	Феррохром - "Бату": Записка Соединенного Королевства от 14 июля 1969 г.

<u>Порядковый №.</u>	<u>Дело №.</u>	
11)	31.	Хромовая руда и феррохром - "Виль де Нант": Записка Соединенного Королевства от 4 августа 1969 г.
12)	36.	Феррохром - "Иоаннис": Записка Соединенного Королевства от 26 августа 1969 г.
13)	37.	Феррохром - "Халлерен": Записка Соединенного Королевства от 27 августа 1969 г.
14)	40.	Феррохром - "Виль де Реймс": Записка Соединенного Королевства от 29 августа 1969 г.
15)	55.	Феррохром - "Гунвор": Записка Соединенного Королевства от 10 ноября 1969 г.
16)	57.	Хромовая руда - "Миртидиотисса": Записка Соединенного Королевства от 17 ноября 1969 г.
17)	59.	Отгрузки феррохрома в различные страны: Записка Соединенного Королевства от 4 декабря 1969 г.
18)	64.	Хромовая руда и феррохром - "Бирте Олдендорф": Записка Соединенного Королевства от 24 декабря 1969 г.
19)	71.	Феррохром - "Дисса": Записка Соединенного Королевства от 2 апреля 1970 г.
20)	73.	Хромовая руда - "Селене": Записка Соединенного Королевства от 13 апреля 1970 г.
21)	74.	Хромовая руда и концентраты - "Кастасенья": Записка Соединенного Королевства от 17 апреля 1970 г.
22)	76.	Феррохром - "Ходакасан Мару": Записка Соединенного Королевства от 13 мая 1970 г.



<u>Порядковый №.</u>	<u>Дело №.</u>	
23)	77.	Феррохром - "С.А. Стэйтсман": Записка Соединенного Королевства от 28 мая 1970 г.
24)	79.	Хромовая руда - "Шутинг": Записка Соединенного Королевства от 3 июня 1970 г.
25)	80.	Хромовая руда - "Клостертор": Записка Соединенного Королевства от 10 июня 1970 г.
26)	81.	Феррохром - "Мерриан": Записка Соединенного Королевства от 17 июня 1970 г.
27)	84.	Хромовая руда и концентраты - "Джон Стов": Записка Соединенного Королевства от 23 июля 1970 г.
28)	87.	Феррохром - "Маргарет Корд": Записка Соединенного Королевства от 5 августа 1970 г.
29)	89.	Хромовая руда - "Виль дю Хавр": Записка Соединенного Королевства от 18 августа 1970 г.
30)	95.	Феррохром и ферросиликоновый хром - "Трантенфелс": Записка Соединенного Королевства от 11 сентября 1970 г.
31)	100	Хром - "Куксхавен": Записка Соединенного Королевства от 16 октября 1970 г.
32)	103.	Хромовая руда - "Анна Престус": Записка Соединенного Королевства от 30 октября 1970 г.
33)	108.	Хромовая руда - "Шонфелс": Записка Соединенного Королевства от 26 ноября 1970 г.

<u>Порядковый №.</u>	<u>Дело №.</u>	
34)	110.	Хромовая руда - "Кибфелс": Записка Соединенного Королевства от 13 января 1971 г.
<u>Вольфрамовая руда</u>		
35)	78.	Вольфрамовая руда - "Тенко-Мару" и "Шуруга-Мару": Записка Соединенного Королевства от 28 мая 1970 г.
<u>Медь</u>		
36)	12.	Медные концентраты - "Тжипондок": Записка Соединенного Королевства от 12 мая 1969 г.
37)	15.	Медные концентраты - "Ейзан-Мару": Записка Соединенного Королевства от 4 июня 1969 г.
38)	34.	Экспорт меди: Записка Соединенного Королевства от 13 августа 1969 г.
39)	51.	Концентраты меди - "Страат Футами": Записка Соединенного Королевства от 8 октября 1969 г.
40)	99.	Медь - различные суда: Записка Соединенного Королевства от 9 октября 1970 г.
<u>Никель</u>		
41)	102.	Никель - "Рандфонтейн": Записка Соединенного Королевства от 28 октября 1970 г.
42)	109.	Никель - "Слотеркерк": Записка Соединенного Королевства от 11 января 1971 г.
<u>Литиевые руды</u>		
43)	20.	Петалит - "Садо-Мару": Записка Соединенного Королевства от 30 июня 1969 г.
44)	21.	Литиевые руды: Записки Соединенного Королевства от 3 июля и 27 августа 1969 г.

<u>Порядковый №</u>	<u>Дело №</u>	
45)	24.	Петалит - "Аббекерк": Записка Соединенного Королевства от 12 июля 1969 г.
46)	30.	Петалит - "Симонскерк": Записка Соединенного Королевства от 4 августа 1969 г.
47)	32.	Петалит - "Янг-Тсе": Записка Соединенного Королевства от 6 августа 1969 г.
48)	46.	Петалит - "Киотаи-Мару": Записка Соединенного Королевства от 24 сен- тября 1969 г.
49)	54.	Лепидолит - "Анго": Записка Соединенного Королевства от 24 ок- тября 1969 г.
50)	86.	Петалитная руда - "Кругерланд": Записка Соединенного Королевства от 4 августа 1970 г.
51)	107.	Танталит - "Тэйбл бей": Записка Соединенного Королевства от 26 ноября 1970 г.

Чугунные болванки и стальные билеты

52)	29.	Чугунные болванки - "Маре-Писено": Записка Соединенного Королевства от 23 июля 1969 г.
53)	70.	Стальные билеты: Записка Соединенного Королевства от 16 февра- ля 1970 г.
54)	85.	Стальные билеты - "Деспинан" и "Бируни" Записка Соединенного Королевства от 30 июля 1970 г.
55)	114.	Стальная продукция - "Джемми-Экспортер": Записка Соединенного Королевства от 3 февраля 1971 г.

<u>Порядковый №</u>	<u>Дело №</u>	
<u>Графит</u>		
56)	38.	Графит - "Каапланд": Записка Соединенного Королевства от 27 августа 1969 г.
57)	43.	Графит - "Танга": Записка Соединенного Королевства от 18 сентября 1969 г.
58)	62.	Графит - "Странсвааль", "Каапланд", "Стелленбош" и "Свелендам": Записка Соединенного Королевства от 22 декабря 1969 г.

В. ТОРГОВЛЯ ТАБАКОМ

59)	4.	"Мокаря": Записка Соединенного Королевства от 24 января 1969 г.
60)	10.	"Мохаси": Записка Соединенного Королевства от 29 марта 1969 г.
61)	19.	"Гудуил": Записка Соединенного Королевства от 25 июня 1969 г.
62)	26.	Сделки с южно-родезийским табаком: Записка Соединенного Королевства от 14 июля 1969 г.
63)	35.	"Монтегль": Записка Соединенного Королевства от 13 августа 1969 г.
64)	82.	"Элиас Л.": Записка Соединенного Королевства от 3 июля 1970 г.
65)	92.	Папиросы, которые, по-видимому, выпускаются в Родезии: Записка Соединенного Королевства от 21 августа 1970 г.
66)	98.	"Хелленик - Бич": Записка Соединенного Королевства от 7 октября 1970 г.

<u>Порядковый №</u>	<u>Дело №</u>	
67)	104.	"Агиоз Николаос": Записка Соединенного Королевства от 2 ноября 1970 г.
68)	105.	"Монтальто": Записка Соединенного Королевства от 2 ноября 1970 г.
С. ТОРГОВЛЯ КУКУРУЗОЙ И ХЛОПКОВЫМ СЕМЕНЕМ		
69)	18.	Торговля кукурузой: Записка Соединенного Королевства от 20 июня 1969 г.
70)	39.	Кукуруза - "Фратернити": Записка Соединенного Королевства от 27 августа 1969 г.
71)	44.	Кукуруза - "Галини": Записка Соединенного Королевства от 18 сентября 1969 г.
72)	47.	Кукуруза - "Санта Александра": Записка Соединенного Королевства от 24 сентября 1969 г.
73)	49.	Кукуруза - "Зено": Записка Соединенного Королевства от 26 сентября 1969 г.
74)	53.	Хлопковое семя - "Холли-Трейдер": Записка Соединенного Королевства от 23 октября 1969 г.
75)	56.	Кукуруза - "Джулия Л.": Записка Соединенного Королевства от 13 ноября 1969 г.
76)	63.	Кукуруза - "Поликсин С.": Записка Соединенного Королевства от 24 декабря 1969 г.
77)	90.	Кукуруза - "Вирги": Записка Соединенного Королевства от 19 августа 1970 г.
78)	91.	Кукуруза - "Мастер Даскалос": Записка Соединенного Королевства от 19 августа 1970 г.

<u>Порядковый №</u>	<u>Дело №</u>	
79)	96.	Хлопок - "С.А. Стэйтсман": Записка Соединенного Королевства от 14 сентября 1970 года
80)	97.	Кукуруза - "Ламброз М. Фатсис": Записка Соединенного Королевства от 30 сентября 1970 г.
81)	106.	Кукуруза - "Корвиглия": Записка Соединенного Королевства от 26 ноября 1970 г.
D. ТОРГОВЛЯ ПШЕНИЦЕЙ		
82)	75.	Поставки пшеницы в Южную Родезию
E. ТОРГОВЛЯ МЯСОМ		
83)	8.	Мясо - "Каапланд": Записка Соединенного Королевства от 10 марта 1969 г.
84)	13.	Мясо - "Звидеркерк": Записка Соединенного Королевства от 13 мая 1969 г.
85)	14.	Говядина - "Табора": Записка Соединенного Королевства от 3 июня 1969 г.
86)	16.	Говядина - "Тугелаланд": Записка Соединенного Королевства от 16 июня 1969 г.
87)	22.	Говядина - "Свеллендам": Записка Соединенного Королевства от 3 июля 1969 г.
88)	33.	Мясо - "Тавета": Записка Соединенного Королевства от 8 августа 1969 г.
89)	42.	Мясо - "Поляна": Записка Соединенного Королевства от 17 сентября 1969 г.
90)	61.	Охлажденное мясо: Записка Соединенного Королевства от 8 декабря 1969 г.
91)	68.	Свинина - "Алькор": Записка Соединенного Королевства от 13 февраля 1970 г.

Конкретные дела о подозреваемых нарушениях

А. ПОЛЕЗНЫЕ ИСКОПАЕМЫЕ

Феррохром, хромовый песок и хромовая руда

- 1) Дело № 1 Хромовый песок - "Джибодас": записка Соединенного Королевства от 20 декабря 1968 г.

Никакой новой информации относительно этого дела в дополнение к информации, содержащейся во втором докладе (S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. I-IO), не имеется.

- 2) Дело № 3 Хромовый песок - "Тжипондок": записка Соединенного Королевства от 22 января 1969 г.

По этому делу новой информации в дополнение к информации, содержащейся во втором докладе (S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. IO-I3), не имеется.

- 3) Дело № 5 Торговля хромовой рудой и феррохромом: записка Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу не поступило в дополнение к той, которая была приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 9)

- 4) Дело № 6 Феррохром - "Блю-скай": записка Соединенного Королевства от 12 февраля 1969 г.

По этому делу новой информации, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. IO-11) не имеется.

- 5) Дело № 23 Феррохром - "Массимоеме" и "Аршон": записка Соединенного Королевства от 8 июля 1969 г.

Новой информации по этому делу, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 11), не имеется.

- 6) Дело № 45 Феррохром - "Тай-Сун" и "Киотай-Мару": записка Соединенного Королевства от 20 сентября 1969 г.

По этому делу новой информации, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 11-13), не имеется.

- 7) Дело № 7 Феррохром - "Катарина Олдендорф": записка Соединенного Королевства от 22 февраля 1969 г.

По этому делу новой информации, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 7-8), не имеется.

- 8) Дело № 11 Феррохром - "Ал Мобаракиах" и "Ал Сабахиях": записка Соединенного Королевства от 24 апреля 1969 г.

По этому делу никакой информации, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII стр. 145-147), не имеется.

- 9) Дело № 17 Феррохром - "Газикара": записка Соединенного Королевства от 19 июня 1969 г.

1. По этому делу прежняя информация содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 16-17).

2. По просьбе Комитета на его тридцать девятом заседании, Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 28 января 1971 г., со ссылкой на его предшествующую вербальную ноту от 5 мая 1970 г. (см. Приложение VII, стр. 21, пункт 12), и препроводил Нидерландам для их информации, копию ответа от 18 июня 1970 г., полученного от Федеративной Республики Германии на вербальную ноту Генерального секретаря от 14 мая 1970 г. в связи с доставкой феррохрома на судне "Гунвор"<sup>1/</sup>, с запросом о том, может ли информация, запрошенная в вербальной ноте Генерального секретаря от 5 мая 1970 г., быть направлена или непосредственно правительству Федеративной Республики Германии, вместе с копией для Генерального секретаря, или Генеральному секретарю для передачи правительству Федеративной Республики Германии.

---

<sup>1/</sup> См. (15), Дело № 55, стр 34, пункт 2.



10) Дело № 25 Феррохром - "Бату": записка Соединенного Королевства от 14 июля 1969 г.

1. Препятствия информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 22-25).
2. Дополнительная информация, полученная со времени представления третьего доклада, воспроизведена ниже.
3. Ответы были получены от Италии и Нидерландов на вербальную ноту Генерального секретаря от 3 декабря 1969 г., соответствующие части которой приведены ниже:

1) Вербальная нота Италии от 11 января 1971 г.

"Заместитель постоянного представителя Италии ... имеет честь, в дополнение к ноте от 5 декабря 1969 г. /см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 24, пункт 3d/, сообщить ему следующее:

Судно "Бату" прибыло в Геную 31 июля 1969 г. и выгрузило там две партии феррохрома в 39 798 кг и 60 204 кг. В результате расследования, проведенного властями Италии, было установлено южно-африканское происхождение этих двух партий и подлинность сопровождающих их свидетельств, выданных соответственно Торговой палатой Йоганнесбурга и "Associao Comercial" в Лоуренсу-Маркиш!

2) Вербальная нота от 22 мая 1970 г. от правительства Нидерландов

"... Власти Нидерландов связались с владельцем "Бату", который предоставил информацию, что это судно во время своего рейса из Лоуренсу-Маркиш в Европу действительно имело на борту груз феррохрома.

Назначением двух партий в 60 240 и 39 789 кг, соответственно, была Генуя, тогда как третья партия груза была предназначена для Барселоны.

Принимая во внимание грузоотправителей и имеющиеся данные, нет оснований полагать, что этот груз был отправлен из Южной Родезии. Более того, данный судовладелец информировал власти Нидерландов о том, что эти грузы были разгружены в Генуе и Барселоне, причем со стороны таможенных властей не было никаких возражений. Что касается информации в отношении Генуи, то она была подтверждена итальянскими властями.

В заключение постоянный Представитель хотел бы обратить внимание Генерального секретаря на тот факт, что "Бату" прежде чем направиться прямо в Роттердам, стоял в порту Антверпена".

4. На вербальные ноты Генерального секретаря от 31 декабря 1969 г. и 29 апреля 1970 г. от Бельгии был получен ответ от 18 июня 1970 г., соответствующая часть которого приводится ниже:

"Как разъяснил мой предшественник в своем ответе от 2 декабря прошлого года см. S/9844/Add.2, Приложение VII, пункт 3а на ноту Генерального секретаря 22 июля 1969 г., компетентными бельгийскими властями было проведено тщательное обследование этого груза. Это обследование не выявило никаких нарушений".

5. По просьбе Комитета на 39-м заседании, Генеральный секретарь направил Испании вербальную ноту от 28 января 1971 г., в которой он сослался на свои предшествующие вербальные ноты от 22 июля (см. Приложение VII, стр. 24, пункт 5) и 3 декабря 1969 г. (см. Приложение VII, стр. 18, пункт 5); к своей вербальной ноте Генеральный секретарь приложил копию вербальной ноты от 22 мая 1970 г. от Нидерландов см. пункт 3 (2) выше для информации и просил сообщить ему, было ли произведено расследование этого консамента и, если было, возможно ли получить копии соответствующей документации, с тем чтобы Генеральный секретарь мог соответствующим образом информировать Комитет.

6. От Испании было получено письмо, подтверждающее получение вышеуказанной вербальной ноты от 8 февраля 1971 г., в котором было указано, что вербальная нота Генерального секретаря была передана компетентным испанским властям для информации и принятия необходимых мер.

11) Дело № 31 Хромовая руда и феррохром - "Вилль-де-Нант": записка Генерального секретаря от 4 августа 1969 г.

1. Пренная информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 25-28).

2. Дополнительная информация, полученная со времени представления третьего доклада, приведена ниже.

3. На вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 г. (Приложение VII, стр. 28, пункт 6) были получены ответы от Федеративной Республики Германии, Нидерландов и Норвегии, соответствующие части которых приведены ниже:

1) Вербальная нота Федеративной Республики Германии от 13 января 1971 г.

"1 327 тонн феррохрома с теплохода "Вилль-де-Нант" были доставлены по реке Рейн на баржах "Мускатэ" и "Понтэ-Канэ" в Дуисбург (ФРГ). Свидетельства о происхождении, выданные Торговой палатой Иоганнесбурга и представленные импортером вместе с таможенной декларацией, свидетельствовали о южноафриканском происхождении груза. Поскольку таможенные власти не имели никаких оснований подозревать, что происхождение этой партии отличается от указанного в сертификате, этот феррохром было разрешено свободно использовать на территории Федеративной Республики Германии.

Следующие партии с борта теплохода "Вилль-де-Нант" были провезены транзитом через территорию Федеративной Республики Германии:

- a) на барже "Курьер" - 127 510 кг хромовой руды и 525 866 кг феррохрома в Австрию и Чехословакию;
- b) на барже "Майнгау 4" - 769 337 кг хромовой руды и 165 278 кг феррохрома в Австрию и Чехословакию;
- c) на барже "Алан" - 59 246 кг хромовой руды в Чехословакию;
- d) на барже "Майнгау 5" 920 080 кг хромовой руды в Чехословакию".
- e) на барже "Дора" - 676 337 кг хромовой руды в Чехословакию".

2) Вербальная нота Нидерландов от 23 июня 1970 г.

"Правительству Нидерландов известно, что информация, которую огласил Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, не носит характер

обвинения, а направлена на то, чтобы способствовать проведению расследования возможных нарушений санкций. Ввиду большого значения, которое придает правительство Нидерландов вопросу о правильном применении санкций, оно предоставило информацию о расследовании груза на борту французского судна "Виль-де-Нант", хотя доказательств того, что этот груз был отправлен из Южной Родезии, обнаружено не было.

Однако в прошлом имели место случаи, когда сам факт обычного упоминания названия судоходной компании или одного из ее судов в связи с транспортировкой грузов, в отношении которых имелись подозрения в том, что они были отправлены из Родезии, хотя позднее доказывалось, что допозрение было необоснованным, наносил очевидный ущерб этой компании. Поэтому правительство Нидерландов вынуждено настаивать на своей просьбе, сформулированной в ноте от 2 апреля 1970 года 1/.

Если Комитет сочтет необходимым просить страну местоназначения груза провести дополнительное расследование, то правительство Нидерландов могло бы предложить, чтобы Комитет предоставил этому правительству данные о сроках и путях транзита через Нидерланды в той же форме, в которой правительство Нидерландов направило их Комитету. Нидерландское правительство будет в будущем, по просьбе Комитета, направлять указанные выше данные непосредственно правительствам стран, в которые направлялись транзитные грузы через Нидерланды вместо того, чтобы направлять эти данные Комитету".

### 3) Вербальная нота Норвегии от 15 июня 1970 года

"По поручению своего правительства Постоянный представитель Норвегии имеет честь сообщить Генеральному секретарю, что норвежские власти предприняли тщательное расследование груза хромовой руды, который был сгружен в Трондхейме с греческого судна "Бергум" после перегрузки его с французского судна "Виль-де-Нант". Все имеющиеся сведения показывают, что этот груз был доставлен из Южной Африки, и не было выявлено никаких доказательств, чтобы подтвердить подозрение в том, что этот груз происходит из Южной Родезии. Норвежские власти поэтому пришли к заключению, что в данном случае не было никаких уклонений от санкций, утвержденных Советом Безопасности в резолюции 253 (1968)".

---

1/ S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 28, пункт 5.

4. По просьбе Комитета на его 39-м заседании, Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 28 января 1971 г.; он сослался на ответ Нидерландов от 23 июня 1970 г. (пункт 3 (2) выше) и в отношении третьего пункта этого ответа, принял предложение Нидерландского правительства направлять данные, касающиеся дат и путей транзита через Нидерланды, непосредственно правительствам стран, в которые направляются транзитные грузы через Нидерланды, и просил правительства, чтобы копии таких данных направлялись Генеральному секретарю для информации Комитета.

12) Дело № 36 Феррохром - "Иоаннис": записка Соединенного Королевства от 26 августа 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу, в дополнение к информации, содержащейся в документе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 29), получено не было.

13) Дело № 37 Феррохром - "Халлерен": записка Соединенного Королевства от 27 августа 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу, в дополнение к информации, содержащейся в документе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 30-31), получено не было.

14) Дело № 40 Феррохром - "Вилль-де-Реймс": записка Соединенного Королевства от 29 августа 1969 г.

1. Прежняя информация по этому делу приведена в документе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 31-34).

2. По просьбе Комитета на его 39-м заседании Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 28 января 1971 г., в которой он сослался на свою прежнюю вербальную ноту от 5 мая 1970 г. (Приложение VII, стр. 34, пункт 7), для информации Нидерландов, препроводил копию ответа Федеративной Республики Германии от 18 июня 1970 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 14 мая 1970 г. в связи с грузом феррохрома на судне "Гунвор"<sup>1/</sup>

---

<sup>1/</sup> См. 15) Дело № 55, стр. 34, пункт 2.

и просил сообщить, может ли информация, запрошенная Генеральным секретарем в его вербальной ноте от 5 мая 1970 г., быть направлена **или** правительству Федеративной Республики Германии, вместе с копией для Генерального секретаря, или Генеральному секретарю для препровождения правительству Федеративной Республики Германии.

15) Дело № 55 Феррохром - "Гунвор": записка Соединенного Королевства от 10 ноября 1969 года

1. Прежняя информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 35-37).
2. По просьбе Комитета на его 29-м заседании Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 14 мая 1970 г., в которой он сослался на свой ответ от 22 апреля 1970 г. [см. приложение VII, стр. 36, пункт 3b] и просил о дополнительной информации относительно этого груза.
3. В ответе Федеративной Республики Германии от 18 июня 1970 г. было указано:

"Компанией Отави-Минен унд Айзенбангезелшафт" было зафрахтовано по субконтракту 3 000 тонн груза у шведской компании для перевозки 2 000 тонн феррохрома и 1 000 тонн силиконхрома.

Согласно свидетельству о происхождении груза, выданному Торговой палатой Португалии в Лоренсу-Маркише, феррохром объявлен товаром Южной Африки. Что касается кремнистого хрома, то свидетельства о происхождении не требуется. Весь груз был выгружен с судна "Гунвор" в Роттердаме. Окончательный пункт назначения не мог быть установлен".

4. По просьбе Комитета на его 39-м заседании Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 28 января 1971 г., в которой он сослался на свою вербальную ноту от 5 мая 1970 г. [см. приложение VII, стр. 28, пункт 6], препроводил для информации Нидерландов копию вербальной ноты от 18 июня 1970 г. от Федеративной Республики Германии и осведомился, не может ли информация, запрошенная Генеральным секретарем в ноте от 5 мая 1970 г., быть направлена или непосредственно правительству Федеративной Республики Германии с копией для Генерального секретаря, или Генеральному секретарю для препровождения правительству Федеративной Республики Германии.

16) Дело № 57 Хромовая руда - "Миртидиотисса": записка Соединенного Королевства от 17 ноября 1969 года

1. Прежняя информация по этому отделу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 37-41).

2. Дополнительная информация, полученная со времени представления третьего доклада, приведена ниже.

3. Ответ, датированный 3 августа 1970 г., был получен от Греции. Этот ответ относился к вербальной ноте Генерального секретаря от 26 ноября 1969 г. [см. S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 38, пункт 27, основная часть которой приведена ниже:

"Постоянное представительство Греции при Организации Объединенных Наций имеет честь препроводить прилагаемые заверенные копии свидетельств о происхождении груза, которые не оставляют никаких сомнений о том, что хромовая руда, о которой идет речь, не является южноафриканской по своему происхождению.

Греческие власти были бы очень признательны, если бы расследования, проведенные страной назначения груза, были доведены до их сведения".

4. В связи с третьим докладом Комитета (S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 31, пункт 11), ответы были также получены от Австрии, Чехословакии, Италии на вербальную ноту Генерального секретаря от 20 апреля 1970 г. [см. приложение VII, стр. 41, пункт 11], следующего содержания:

1. Вербальная нота Австрии от 6 июля 1970 года

Австрийское представительство при Организации Объединенных Наций имеет честь препроводить прилагаемые заверенные копии свидетельств о происхождении груза, которые не оставляют никаких сомнений в том, что хромовая руда, о которой идет речь, не является южноафриканской по своему происхождению.

2. Вербальная нота Чехословакии от 2 июля 1970 года

Результаты обследований, проведенных компетентными властями Чехословакии в целях выяснения вопроса, информация по которому представлена 2 января 1970 г. правительством Соединенного Королевства Комитету, учрежденному в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, подтверждают, что ни одна коммерческая организация Чехословакии не нарушила положений резолюции 253 (1968).

В то же самое время стало очевидным, что в 1969 году швейцарская фирма "РИФ Трейдинг компани", упоминаемая в ноте Соединенного Королевства, осуществила только одну поставку хромовой



руды иранского происхождения. Свидетельство о происхождении этой руды не оставляет никаких сомнений в том, что ее качество соответствует типичной иранской хромовой руде, которую вышеупомянутая фирма в течение нескольких лет поставляет Чехословацкой Социалистической Республике. Одновременно обследование показало, что соответствующая выплата за руду была сделана Ирану в рамках чехословацко-иранского клиринга.

Чехословацкая Социалистическая Республика не признает незаконного режима в Южной Родезии и не поддерживает с ним ни дипломатических, ни торговых, ни каких-либо других отношений.

### 3. Вербальная нота Италии от 27 ноября 1970 года

Постоянный представитель Италии имеет честь сообщить ему Генеральному секретарю, что дальнейшее расследование, проведенное с помощью итальянских консульских властей в Лоренсу-Маркише, подтвердило, что документы, касающиеся этого товара на борту упомянутого судна, являются достоверными".

5. По просьбе Комитета (39-е заседание) Генеральный секретарь направил Греции и Панаме вербальные ноты от 28 января 1971 г., в которых он сослался на свою вербальную ноту от 26 ноября 1969 г. См. приложение VII, стр. 55, пункт 2 и осведомился, не могут ли эти правительства пролить свет на следующие явные несоответствия в информации, полученной Комитетом. Согласно свидетельству о происхождении, полученному от греческого правительства при вербальной ноте от 3 августа 1970 г. См. пункт 3 выше и выданному Торговой палатой в Лоренсу-Маркише, более чем 56 млн. фунтов руды было погружено на судно 27 октября 1969 года. Согласно информации, полученной от итальянского правительства в вербальной ноте от 5 января 1970 г. См. S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 39, пункт 7, когда это судно прибыло в Триест 24 ноября 1969 г., его груз состоял только из 13 576 987 фунтов и предназначался для австрийских фирм. Согласно свидетельствам о происхождении, полученным от австрийского правительства при его вербальной ноте от 6 июля 1970 г. См. пункт 4 (1) выше и выданным Торговой палатой в Иоганнесбурге, груз составлял в общей сложности 15 543 600 фунтов, т.е. более чем на 2 млн. фунтов больше, чем цифра, указанная в итальянской ноте от 5 января 1970 года.

17) Дело № 59. Отгрузки феррохрома в различные страны:  
записка Соединенного Королевства от  
4 декабря 1969 года

1. Пренная информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 42-53).
2. Дополнительная информация, полученная после представления третьего доклада, приведена ниже.
3. Ответ Бельгии, датированный 13 июля 1970 года, на вербальную ноту Генерального секретаря от 22 января 1970 года (см. Приложение VII, стр. 40, пункт 15) приведен ниже:

"Я имею честь сослаться на Вашу ноту от 22 января 1970 года ... относительно груза феррохрома на борту голландского судна "Нийкерк", в отношении которого предполагалось, что он имеет южнородезийское происхождение (пункт 3 ноты Соединенного Королевства от 15 января).

По просьбе моего правительства, я имею честь сообщить Вам, что бельгийские таможенные и акцизные власти провели тщательное расследование груза на борту этого судна в Анверсе. В результате этого расследования не было обнаружено никаких нарушений правил".

4. На вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 года (см. Приложение VII, стр. 53, пункт 17) от Бразилии был получен ответ, датированный 30 сентября 1970 года, основная часть которого приведена ниже:

"Постоянный представитель Бразилии ... имеет честь сослаться на ноты, в которых по просьбе Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 253 (1968) ..., препровождаются сообщения от Представительства Соединенного Королевства относительно ввоза в Бразилию товаров, в отношении которых существует подозрение, что они имеют родезийское происхождение.

В этой связи, а также для того чтобы избежать возможности ввоза в Бразилию любых товаров родезийского происхождения, правительство Бразилии решило принять чрезвычайные меры и еще раз ввести требование о наличии свидетельства о происхождении груза в случае всех товаров, импортируемых из Южной Африки, Анголы и Мозамбика.

Упомянутое свидетельство о происхождении груза будет считаться действительным только в том случае, если оно будет выдано правительственными властями страны, из которой поступает груз. В этих целях правительство Бразилии уже направило соответствующие инструкции бразильским консульствам во всех тех районах, через которые могут быть ввезены товары из Родезии".

5. В записке от 10 июля 1970 года правительство Соединенного Королевства представило следующую дальнейшую информацию:

"В своей ноте от 4 декабря 1969 года правительство Соединенного Королевства обратило внимание Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, на деятельность фирмы "Хохметалс" (Африка) (Пти), Лимитед", Йоганнесбург, по продаже феррохрома компании "Родезиан Эллойз", Гвело, Южная Родезия, покупателям в различных частях мира. Правительство Соединенного Королевства получило достоверную информацию о том, что та торговля феррохромом, которую перед этим вела компания Хохметалс (Африка) (Пти) Лимитед, в настоящее время ведется компанией под названием "Септем Трейдинг (Пти) Лимитед", причем свидетельства о происхождении груза с целью показать, что эти минералы имеют южноафриканское происхождение, получались на имя компании "Септем" в торговой палате третьей страны.

Среди свидетельств в отношении феррохрома, оформленных компанией "Септем Трейдинг (Пти), Лимитед", были:

а) Контракт № С 1588, 50 тонн для Дальмине Сидерургика, Буэнос-Айрес, и контракт № С 1547, 40 тонн для Марафон, Буэнос-Айрес, Аргентина, причем оба этих груза были перевезены на судне "Ходакасан Мару", который имеет японское судовое свидетельство и который отплыл из Лоренсу-Маркиша 12 апреля 1970 года (нота правительства Соединенного Королевства от 13 мая 1970 года Комитету ...).

б) Контракт № С 1579, 100 тонн для Патрицио Эчеверриа, Мадрид, Испания, отправленные на судне "С.А. Стейтсмен", имеющем южноафриканское судовое свидетельство, который отплыл из Лоренсу-Маркиша 19 апреля 1970 года (нота правительства Соединенного Королевства от 28 мая 1970 года).

с) Контракт № С 1456, около 140 тонн для Маннесманн, Рио-де-Жанейро, Бразилия, отправленные на судне "Мериан", который имеет судовое свидетельство ФРГ и который отбыл из Лоренсу-Маркиша 22 мая 1970 года (нота правительства Соединенного Королевства от 17 июня 1970 года).

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести указанное выше сообщение до сведения всех правительств, которым были разосланы копии его нот от 10 декабря 1969 года и 13 января 1970 года, относительно компании "Хохметалс (Африка) (Пти) Лимитед".

6. После неофициальных консультаций Генеральный секретарь по просьбе Комитета направил вербальные ноты, датированные 23 июля 1970 года, всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений, препровождающие ноту Соединенного Королевства. Хотя нота не содержала просьбы о предоставлении ответов, нижеследующие ответы были получены от Аргентины, Демократической Республики Конго, Канады, Мавритании, Науру:

1) Вербальная нота Аргентины от 1 сентября 1970 года

"Имею честь сослаться на Ваши ноты от 13 января, 26 мая и 23 июля, препровождающие ноты представительства Соединенного Королевства, датированные 4 декабря 1969 года, 13 мая 1970 года, 10 июля 1970 года, которые обращают внимание на возможное нарушение санкций против Родезии, заключающиеся в перевозке и продаже феррохрома из Родезии покупателям в различных частях мира, включая Буэнос-Айрес.

Представленные нам в этих нотах факты были внимательно расследованы правительством Аргентинской Республики, которая, как Вы помните, Декретом 1196/66 разорвала экономические отношения с Родезией и направила Вам этот Декрет в нашей ноте NU 33/405 от 15 марта 1966 года.

В результате этого расследования мое правительство может заявить, что груз упомянутого выше минерала поступил в Аргентину в соответствии с документами от южноафриканской экспортно-промышленной фирмы, в которых утверждалось, что указанный груз имеет южноафриканское происхождение.

Компетентные власти Аргентинской Республики не могли знать о том, что фирма, о которой идет речь, действует в качестве посредника, поскольку нота Соединенного Королевства, обращающая внимание на этот факт (10 июля 1970 года), была написана значительно позже того времени, когда этот груз поступил в Аргентину.

Стремясь избежать любое повторение подобного случая, правительство Аргентинской Республики отдало распоряжение своему консульству, имеющему юрисдикцию в Южной Африке, о том чтобы в дополнение к требованию о свидетельстве о происхождении груза в случае любых подозрительных партий товара оно также усилило меры предосторожности, с тем чтобы помешать сделкам, которые могли бы даже косвенным образом привести к нарушению резолюции Совета Безопасности".

2) Вербальная нота Канады от 24 июля 1970 года

"Нота Генерального секретаря вместе с приложением доводится до сведения соответствующих властей Канады".

3) Вербальная нота Демократической Республики Конго от 25 августа 1970 года

"Постоянный представитель Демократической Республики Конго . . . . имеет честь подтвердить получение ноты Генерального секретаря от 23 июля 1970 года, к содержанию которой он отнесся с полным вниманием.

Указанная нота вместе с приложенным документом сегодня передана конголезскому правительству для его уведомления".

4) Вербальная нота Мавритании от 24 июля 1970 года

"Постоянное представительство Мавритании хотело бы информировать Генерального секретаря о том, что содержание его ноты передано правительству Мавритании".

5) Вербальная нота Республики Науру от 6 августа 1970 года

"Исполняющий обязанности министра иностранных дел имеет честь сообщить Генеральному секретарю о том, что Республика Науру не импортирует феррохром, а также имеет честь подтвердить, что Республика не располагает какой-либо информацией относительно торговли такого рода, на которую указывается в сообщении Генерального секретаря".

7. От Нидерландов поступил ответ от 18 февраля 1971 года на вербальную ноту Генерального секретаря от 20 января 1970 года (см. документ S/9844/Add.2, приложение VII, стр. 39, пункт 15), в основной части которого говорится:

"Проведенное нидерландскими властями тщательное расследование показало, что нидерландское судно "Нийкерк" действительно перевозило партию медных материалов и пушечного металла, как об этом говорится в приложении к ноте Соединенного Королевства от 15 января 1970 года, которое было приложено к вышеупомянутой ноте Генерального секретаря.

Однако нидерландские власти пришли к выводу, что по содержанию документа на эту партию груза указанная компания-перевозчик не имела никаких оснований ставить под сомнение положение о том, что данный груз не является южнородезийского происхождения.

После прибытия указанной партии груза в Антверпен этот груз был выгружен, и в этой связи не было никаких возражений со стороны бельгийских таможенных властей.

В заключение Постоянный представитель хотел бы довести до сведения Генерального секретаря, что ответ на ноту Генерального секретаря не был отправлен ранее из-за недоразумения административного характера".

8. После заявления представителя Бельгии на 42-м заседании Комитета 24 февраля 1971 года от Бельгии поступила дополнительная информация в ноте от 26 февраля 1971 года. В основной части этой ноты говорится:

"Что касается дела № 59 (Отгрузки феррохрома в различные страны) упомянуто в том же документе, то Бельгийско-люксембургский экономический союз не импортировал этой руды из Родезии в период 1960-1965 годов. В 1966 году был зарегистрирован незначительный импорт родезийского феррохрома в 395 тонн. После принятия резолюции 232 (1966) Совета Безопасности Бельгийско-люксембургский экономический союз не импортировал феррохрома родезийского происхождения".

18) Дело № 64 Хромовая руда и феррохром - "Биртэ-Ольдендорф": записка Соединенного Королевства от 24 декабря 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу в дополнение к информации, содержащейся в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 54-56) получено не было.

19) Дело № 71 Феррохром "Диза": записка Соединенного Королевства от 2 апреля 1970 г.

1. Прежняя информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 56-57).

2. Дополнительная информация, полученная после представления третьего доклада, приведена ниже.

3. Ответы были получены от Федеративной Республики Германии и Швеции на вербальную ноту Генерального секретаря от 8 апреля 1970 г. (см. Приложение VII, стр. 57, пункт 2), основные части которых приведены ниже:

1) Вербальная нота ФРГ от 27 августа 1970 года

"В соответствии с информацией, полученной от таможенных властей Федеративной Республики Германии, во время заходов судна в порты ФРГ Гамбург и Бремен никакой разгрузки феррохрома с его борта не производилось. Отсутствуют также и какие-либо другие указания на то, что такие продукты, если даже они и были на борту судна "Диза", были доставлены в Федеративную Республику Германии какими-либо другими средствами".

2) Вербальная нота Швеции от 5 июня 1970 года

"Постоянный представитель имеет честь сообщить Генеральному секретарю, что данный вопрос в настоящее время расследуется компетентными шведскими органами. Дальнейшая информация будет направлена Генеральному секретарю по завершении этого расследования".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 29 января 1971 г. Нидерландам и Швеции, причем в ноте для Нидерландов он сослался на свою вербальную ноту от 8 апреля 1970 г. (см. Приложение VII,

стр. 57, пункт 2), и просил ответить на нее возможно скорее; что касается вербальной ноты для Швеции, то он сослался на ее ответ от 5 июня 1970 г. (см. пункт 3 (2) выше) на вербальную ноту Генерального секретаря от 8 апреля 1970 г. и просил сообщить ему, закончило ли шведское правительство свое расследование по этой партии товаров и, если закончило, может ли дальнейшая информация, указанная в его ответе, быть послана Генеральному секретарю для информации Комитета.

20) Дело № 73 Хромовые руды - "Селене": записка Соединенного Королевства от 13 апреля 1970 г.

1. Прежняя информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 57-58).
2. Дополнительная информация, полученная со времени представления третьего доклада, приведена ниже.
3. В дополнение к третьему докладу Комитета (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 58, пункты 2-3), дальнейший ответ был получен от Италии, а также ответ от Югославии на вербальную ноту Генерального секретаря от 20 апреля 1970 г. (Приложение VII, стр. 58, пункт 2), основные части которых приводятся ниже:

1) Вербальная нота Италии от 16 июня 1970 года

"На основании расследования, проведенного соответствующими органами Италии, было удостоверено, что хром, перевозимый на судне "Селене", имел южноафриканское происхождение, что было доказано документами, представленными параконной компанией "Биллиц". Поэтому судну было разрешено произвести разгрузку хрома в Триесте".

2) Вербальная нота Югославии от 11 мая 1970 года

"... Югославские власти были информированы о грузе хромовой руды и хромового концентрата предположительно южноафриканского происхождения, в связи с чем в надлежащее время были предприняты все необходимые меры для предотвращения разгрузки груза, находящегося на борту судна "Селене" в югославских портах".



4. Письмом от 18 июня 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило, что оно получило информацию, показывающую, что теплоход "Селене" выгрузил свой груз хромовой руды и концентратов в Триесте для транзита в Австрию.
5. По просьбе Комитета, высказанной на неофициальном заседании, состоявшемся 18 июня 1970 г., Генеральный секретарь направил вербальную ноту от 19 июня 1970 г. правительству Австрии, препроводив ему прежнюю ноту Соединенного Королевства от 13 апреля (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.57, пункт 1), вместе с информацией, содержащейся в письме от 13 июня, и просьбой представить свои замечания по этой записке.
6. Ответ, датированный 26 октября 1970 г., был получен от Австрии, основная часть которого приведена ниже:

"Исполняющий обязанности Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций имеет честь сообщить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о том, что вышеупомянутый груз был адресован следующим австрийским фирмам: "Радентхайн", "Ойстеррейхише Магнезит-Верке АГ" и "Вейтшер Магнезит АГ", Вена. Прилагаются копии коносаментов и сертификатов о происхождении груза, которые показывают, что указанная хромовая руда и хромовые концентраты имеют южноафриканское происхождения, а также копии соответствующих сертификатов Торговой палаты, Моганнесбург".

21) Дело № 74 Хромовые руды и концентраты - "Кастасения":  
записка Соединенного Королевства от 17 апреля  
1970 г.

1. Прежняя информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 58).
2. Дополнительная информация, полученная со времени представления третьего доклада, приведена ниже.
3. На вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 года ответы были получены от Испании и Швейцарии, основные части которых приведены ниже:

1) Вербальная нота Испании от 21 мая 1970 года

"Постоянное представительство Испании ... имеет честь информировать его [Генерального секретаря] о том, что между 11 и 22 апреля четыре партии хромовой руды, находящейся на борту указанного судна, были освобождены от таможенных пошлин таможенными властями в порту Сантандер и что документация на эти партии грузов показала, что они происходят из Южно-Африканской Республики. Вышеуказанная документация отвечает требованиям испанского законодательства в отношении ее аутентичности".

2) Вербальная нота Швейцарии от 15 июня 1970 года

"Проведенное в этой связи компетентными федеральными властями расследование показало, что в марте 1970 года судно "Кастасения", принадлежащее судоходной компании "Свис-Атлантик" в Лозанне, действительно приняло на борт груз хромовой руды весом 12 020 тонн, предназначенной для перевозки в порт Сантандер для мадридской компании "Ферроалесонес Эспаньолес С.А.". Однако статья 36 чартер-партии, заключенной швейцарской компанией с испанскими поставщиками, содержит следующее положение:

"Груз не должен быть родезийского происхождения".

Консоаменты не содержат никакого указания на то, что вышеуказанный груз может быть родезийского происхождения. Принимая во внимание вышеуказанную оградительную оговорку чартер-партии, компания "Свис-Атлантик" снимает с себя всякую ответственность за ее нарушение испанскими фрахтовщиками".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальную ноту от 29 января 1971 г. правительству Испании, в которой он сослался на его ответ от 21 мая 1970 г. [см. пункт 3 (1) выше], на вербальную ноту Генерального секретаря от 17 апреля 1970 г. и просил сообщить, могут ли копии указанных документов быть присланы для информации Комитета.

5. От Испании был получен ответ от 3 февраля 1971 г., основная часть которого приведена ниже:

"Постоянная миссия Испании при Организации Объединенных Наций ... имеет честь приложить фотографические копии документов, упоминаемых в записке миссии от 21 мая 1970 г.; они свидетельствуют о южноафриканском происхождении хрома, сгруженного в Сантандере с теплохода "Кастасенья" в период с 11 по 22 апреля 1970 года".

22) Дело № 76 Феррохром - "Ходакасан-Мару": Записка Соединенного Королевства от 13 мая 1970 года

1. В записке от 13 мая 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза феррохрома на вышеназванном судне. Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию от торговых кругов относительно партии родезийского феррохрома, которая, как они полагают, является достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование.

В информации говорится, что партия родезийского феррохрома в бочках была погружена недавно в порту Лоренсу-Маркиш на борту судна "Ходакасан Мару".

Судно "Ходакасан Мару", принадлежащее компании "Митсуи О.С.К. лайнз лимитэд оф Токио" и зарегистрированное в Японии, вышло из порта Лоренсу-Маркиш 12 апреля в порты, расположенные в республиках Аргентина, Уругвай и Бразилия.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет ..., возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеупомянутую информацию до сведения правительств Аргентины, Уругвая и Бразилии, с тем чтобы помочь им провести расследование происхождения любого феррохрома, разгруженного с судна "Ходакасан Мару" во время этого рейса в портах на их территориях как для использования его на их территориях, так и для переправки феррохрома в другие страны.

В случае, если импортеры заявят, что феррохром не является родезийским по происхождению, правительства, возможно, пожелают принять во внимание предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, содержащиеся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Такое доказательство может быть представлено в форме сертификатов от производителей, а также железнодорожных документов, касающихся отправки груза в Лоренсу-Маркиш.

Одновременно предполагается, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести упомянутую информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы помочь ему провести расследование в отношении находящегося на борту японского судна зарегистрированного в этой же стране груза феррохрома, который, согласно упомянутой информации, подозревается в том, что он имеет родезийское происхождение".

2. По просьбе Комитета, высказанной на его тридцатом заседании, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 26 мая 1970 г. Аргентине, Бразилии, Уругваю и Японии, с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.

3. Ответ от 1 сентября 1970 г. был получен от Аргентины (см. S/AC.15/Дело 59), Бразилии - от 30 сентября 1970 г. [см. (17) Дело № 59, пункт 4] и Японии от 16 февраля 1971 г., основная часть которого приведена ниже:

"Постоянный представитель Японии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить Генеральному секретарю, что расследование, произведенное правительством Японии, дало следующие результаты:

"Судно "Ходакасан Мару" вышло из Лоренсу-Маркиш 12 апреля 1970 г. и зашло в порты Буэнос-Айрес (Аргентина), Монтевидео (Уругвай) и Сантос (Бразилия) 26 апреля, 6 мая и 8 мая, соответственно.

Девяносто семь железных бочек (101 026 фунтов) феррохрома, 760 мешков (84 534 фунта) феррохрома и 90 железных бочек (100 288 фунтов) феррохрома со значительным содержанием углерода были выгружены из этого судна в порту Буэнос-Айрес и 170 железных бочек (136 340 фунтов) феррохрома - в порту Сантос (феррохром не выгружался в порту Монтевидео).

В результате своего расследования правительство Японии пришло к заключению, что особое внимание, уделенное компанией Митсуи О.С.К. лайнз, лимитэд, происхождение грузов до их погрузки, с тем чтобы исключить возможности перевозки товаров южнородезийского происхождения и чтобы грузы грузились только в тех случаях, когда их происхождение признается неюжнородезийским после тщательного осмотра и проверки свидетельств о происхождении. Правительство Японии, кроме того, пришло к заключению, что указанные выше грузы, после их проверки, были признаны происходящими из Южной Африки и поэтому были перевезены в соответствующие пункты назначения".

23) Дело № 77 Феррохром - "С.А. Стэйтсмен": Записка Соединенного Королевства от 28 мая 1970 года

1. В записке от 28 мая 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило о грузе феррохрома на борту указанного выше судна. Текст записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию от торговых кругов относительно партии родезийского феррохрома, которая, по его мнению, является достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование.

В информации говорится, что партия родезийского феррохрома в бочках была погружена недавно в порту Лоренсу-Маркиш на борт судна "С.А. Стэйтсмен", принадлежащего компании "Саус-Африкан-марин-корпорейшн-лимитед-оф-Кейп-Таун" и зарегистрированного в Южной Африке; оно отплыло из порта Лоренсу-Маркиш 19 апреля в порты Испании, Франции и Италии.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести упомянутую информацию до сведения правительств Испании, Франции и Италии, с тем чтобы помочь им провести расследование происхождения феррохрома, разгруженного с судна "С.А. Стэйтсмен" во время этого рейса в портах на их территориях как для использования его на их территориях, так и для переправки феррохрома в другие страны.

В случае, если импортеры заявят, что феррохром не является родезийским по происхождению, правительства, возможно, пожелают принять во внимание предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, содержащегося в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Такое доказательство может быть представлено в форме сертификатов от производителей, а также железнодорожных документов, касающихся отправки груза в Лоренсу-Маркиш".

2. По просьбе Комитета, высказанной на его 31-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 4 июня 1970 г. Италии и Испании с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний. Представитель Франции в Комитете также принял к сведению содержание записки Соединенного Королевства.

3. Ответы были получены от Италии и Испании следующего содержания:

1) Вербальная нота Италии от 14 июля 1970 г.

"Южноафриканское судно "С.А. Стэйтсман" прибыло 30 мая в Венецию из Марселя с грузом образцов хрома весом в 110 фунтов. На основании расследования, произведенного соответствующими властями в Италии, было установлено, что хром был южноафриканского происхождения, что подтверждается документами, представленными торговой палатой Йоганнесбурга (Южная Африка) и подписанными Джисель Каэт Анна Кристал 1 мая 1970 года. В связи с этим судну было дано разрешение разгрузить хром в Венеции".

2) Вербальная нота Испании от 29 июля 1970 г.

"... судно "С.А. Стэйтсман" зашло 28 июня 1970 г. в порт Барселона, имея на борту транзитный груз, без выгрузки какого-либо груза, предназначенного для вышеупомянутого порта".

24) Дело № 79 Хромовая руда "Шюттинг": Записка Соединенного Королевства от 3 июня 1970 г.

1. В ноте от 3 июня 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о двух грузах хромовой руды, феррохрома и железисто-кремнистого хрома на указанном выше судне. Текст этой ноты воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию от торговых кругов относительно груза хромовой руды, феррохрома и железисто-кремнистого хрома, подозреваемого в том, что он имеет родезийское происхождение; оно считает эту информацию достаточно надежной, для того чтобы оправдать проведение дальнейшего расследования.

В соответствии с этой информацией приблизительно шесть тысяч тонн хромовой руды и различные партии феррохрома и железисто-кремнистого хрома были недавно погружены в порту Лоренсу-Маркиш на судно "Шюттинг".

Судно "Шюттинг", принадлежащее компании "Фиссер-энд-Ван Доорнум оф Гамбург" и зарегистрированное в ФРГ, отплыло из порта Лоренсу-Маркиш 5 мая на Роттердам и Гамбург.

Дальнейшая информация, полученная правительством Соединенного Королевства, показывает, что продажа в Европе вышеупомянутых партий производилась и координировалась фирмой "Хандельсгессельшафт" (Цюрих), о деятельности которой в связи с подозреваемыми нарушениями ею санкций уже сообщалось ранее Комитету,

учрежденному во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, в особенности в ноте правительства Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 года 1/.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеизложенную информацию до сведения правительств Федеративной Республики Германии и Нидерландов с целью оказания им помощи в проведении расследования происхождения любых руд, разгруженных во время этого рейса с судна "Шюттинг" в портах на их территориях как для использования руд на их территориях, так и для переправки их в другие страны.

В случае, если импортеры указанной руды будут утверждать, что эти руды неродезийского происхождения, правительства Федеративной Республики Германии и Нидерландов, возможно, пожелают принять к сведению предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, которые содержатся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Оно может быть представлено в форме сертификатов от производителей, а также в форме железнодорожных документов, касающихся перевозки грузов в порту Лоренсу-Маркиш".

2. По просьбе Комитета, высказанной на его 32-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 12 июня 1970 г. Федеративной Республике Германии и Нидерландам, препроводил при этом ноту Соединенного Королевства и просил их представить замечания по этой записке.

3. От этих двух правительств были получены ответы, основные части которых воспроизводятся ниже:

1) Вербальная нота правительства Федеративной Республики Германии от 20 августа 1970 года

"Согласно информации, полученной от таможенных властей Федеративной Республики Германии, выгрузка феррохрома, хромовой руды и железисто-кремнистого хрома с указанного судна в порту ФРГ Гамбург не производилась".

2) Вербальная нота правительства Нидерландов от 30 ноября 1970 года

"Тщательное расследование, проведенное властями Нидерландов, не дало каких-либо сведений в отношении нарушения мер, предусмотренных в резолюции 253 (1968) Совета Безопасности.

---

1/ См. S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. 13 (3) англ. текста.

В этой связи судну было разрешено следовать в Федеративную Республику Германии".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил правительству Нидерландов вербальную ноту от 29 января 1971 г., в которой он сослался на его ответ от 24 ноября 1970 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 12 июня 1970 г. и просил сообщить ему, может ли правительство Нидерландов представить информацию относительно дальнейшего назначения указанных выше грузов, в частности подробности или копии документов, которые были предъявлены властям Нидерландов, которые нашли, что соответствующие грузы не были родезийского происхождения.



25) Дело № 80 Хромовая руда - "Клостертор": записка  
Соединенного Королевства от 10 июня 1970 года

1. В ноте от 10 июня 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно партии хромовой руды, погруженной на вышеуказанное судно. Ниже приводится текст этой ноты:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию от торговых кругов относительно партии груза хромовой руды и ферро-хрома, подозреваемого в том, что она родезийского происхождения, которая, как они полагают, является достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшие расследования.

Согласно информации, различные партии хромой руды и феррокремнистого хрома были погружены недавно в порту Лоренсу-Маркиш на борт судна "Клостертор".

Судно "Клостертор", принадлежащее компании "Фиссер энд Ван-Доорнум-оф-Гамбург" и зарегистрированное в ФРГ, отплыло из порта Лоренсу-Маркиш 9 мая в направлении Роттердама и Гамбурга.

Дальнейшая информация, полученная правительством Соединенного Королевства, указывает на то, что продажа в Европе вышеупомянутых грузов производилась и координировалась фирмой "Хандельсгезельшафт", находящейся в Цюрихе, деятельность которой, в связи с подозреваемым нарушением санкций, была уже ранее доведена до сведения Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, в особенности в ноте правительства Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 года 1/ и от 3 июня 1970 года 2/.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает просить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Федеративной Республики Германии и Нидерландов, с тем чтобы помочь им в расследовании происхождения ископаемых, выгруженных из теплохода "Клостертор" в портах в их территории в течение настоящего рейса для использования на их территории или для транзита в другие страны.

---

1/ См. S/9252/Add.1, Приложение XI, стр.13 (3) английского текста.

2/ См. 24) Дело № 79 ("Шюттинг").

Если импортеры будут утверждать, что эти ископаемые не являются по происхождению родезийскими, правительство, может быть, учтет предложения, касающиеся документальных доказательств происхождения и содержания в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Доказательство может быть в форме свидетельств от производителей или железнодорожных документов, охватывающих перевозку грузов в Лоренсу-Маркиш".

2. По просьбе Комитета, высказанной на его 34-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 18 июня 1970 года правительствам Федеративной Республики Германии и Нидерландов.

3. От обоих правительств были получены ответы, основные части которых приведены ниже:

1) Вербальная нота ФРГ от 20 августа 1970 года

"Согласно информации, полученной от таможенных властей Федеративной Республики Германии во время стоянки этого судна в порте Гамбурга (ФРГ) хромовая руда и железисто-кремнистый хром не выгружались".

2) Вербальная нота Нидерландов от 30 ноября 1970 года

"Тщательное исследование, произведенное нидерландскими властями, не дало никаких указаний на какое-либо отклонение от мер, предусмотренных в резолюции 253 (1968) Совета Безопасности. Поэтому не было сделано никаких возражений против транзитной перевозки этого груза в ФРГ".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил правительству Нидерландов вербальную ноту от 29 января 1971 года, в которой он сослался на вышеуказанный ответ от 30 ноября 1970 года на вербальную ноту Генерального секретаря от 18 июня 1970 года, и просил сообщить, не может ли правительство Нидерландов представить информацию относительно дальнейшего и окончательного назначения указанных выше грузов и, в частности, дать подробности или копии соответствующей документации для информации Комитета.

26) Дело № 81 Феррохром - "Мериан": записка Соединенного Королевства от 17 июня 1970 года

1. В записке от 17 июня 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило о перевозке груза феррохрома на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию от торговых кругов относительно поставки грузов феррохрома, подозреваемого в том, что он родезийского происхождения; эта информация, по его мнению, является достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование.

В информации говорится, что партия феррохрома весом приблизительно в 140 тонн была недавно погружена в порту Лоренсу-Маркиш на судно "Мериан".

Судно "Мериан", принадлежащее компании "Е.Комровский-Рид-оф-Гамбург", зарегистрированное в ФРГ, отплыло из порта Лоренсу-Маркиш 22 мая в направлении портов Бразилии.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает просить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Бразилии с целью оказания ему помощи в расследовании происхождения любого феррохрома, выгруженного с судна "Мериан" в портах на ее территории или во время настоящего рейса судна, как для использования на его территории, так и для переправки руды в другие страны.

Если импортеры данного феррохрома заявят, что он не является родезийским по происхождению, правительство Бразилии, возможно, пожелает принять во внимание предложения относительно документального доказательства происхождения, содержащегося в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Такое доказательство может быть представлено в форме сертификатов от производителей, а также железнодорожных документов, касающихся отправки груза в Лоренсу-Маркиш.

Комитет может также выразить пожелание обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения правительства Федеративной Республики Германии вышеуказанную информацию, для того чтобы оказать ему помощь в расследовании перевозки на борту судна, принадлежащего ФРГ и зарегистрированного в этом государстве феррохрома, который, согласно вышеупомянутой информации, имеет родезийское происхождение".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 19 июня 1970 года Бразилии и Федеративной Республике Германии.

3. Ответ от 26 июня 1970 года был получен от Федеративной Республики Германии, в котором было указано, что содержание ноты Генерального секретаря было препровождено правительству Федеративной Республики Германии.

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальную ноту от 29 января 1971 года Бразилии и Федеративной Республике Германии, причем в отношении Бразилии он сослался на свою прежнюю вербальную ноту от 19 июня 1970 года (см. пункт 2 выше) и просил ответить на эту ноту как можно скорее; что касается Федеративной Республики Германии, то он сослался на подтверждение ею 26 июля 1970 года получения вербальной ноты Генерального секретаря от 19 июня 1970 года и просил сообщить ему, может ли Федеративная Республика Германии в настоящее время прислать свои замечания по этому вопросу для информации Комитета.

5. От Федеративной Республики Германии было получено подтверждение получения этой вербальной ноты, датированное 5 февраля 1971 года, с указанием, что вербальная нота Генерального секретаря от 29 января 1971 года была доведена до сведения правительства Федеративной Республики Германии.

27) Дело № 84 Хромовые руды и концентраты - "Йос Стов": записка Соединенного Королевства от 23 июля 1970 года

1. В записке от 23 июля 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно перевозки хромовых руд и концентратов на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило из торговых источников информацию, которую оно считает достаточно надежной для проведения расследования относительно некоторых партий хромовой руды и концентратов, которые, как подозревают, родезийского происхождения.

Согласно информации, недавно примерно десять тысяч тонн хромовой руды и концентратов были погружены в Лоренсу-Маркиш на судно "Йос Стов".

Судно "Йос Стов", принадлежащее компании "Лорентзенс-Федери Ко" (Осло) и зарегистрированное в Норвегии, отплыло из Лоренсу-Маркиш 30 июня в Триест.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Италии, с тем чтобы оказать ему содействие в проведении расследования происхождения хромовой руды и концентратов, разгруженных с судна "Йос Стов" в портах на ее территории во время его данного рейса с целью использования на ее территории или с целью транзита в другие страны.

Если импортеры данной хромовой руды и концентратов заявят, что данные минералы не являются родезийскими по происхождению, и, в частности, если они подтвердят свое заявление сертификатами об их происхождении, выданными властями одной страны, в которых указывалось бы, что эти минералы произведены в другой стране, то возможно, что правительство Италии учтет содержащиеся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 г. пожелания относительно документального подтверждения их происхождения. Это возможно в форме сертификатов, выданных производителями, а также в форме железнодорожных накладных на грузы, отправляемые в Лоренсу-Маркиш.

Кроме того, Комитет может выразить Генеральному секретарю пожелание довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Норвегии, с тем чтобы дать ему возможность произвести дальнейшее расследование перевозки на борту принадлежащего Норвегии и зарегистрированного в этой стране судна данных минералов, которые в соответствии с вышеуказанной информацией по подозрениям родезийского происхождения".

2. По просьбе Комитета после неофициальных консультаций Генеральный секретарь направил Италии и Норвегии вербальные ноты от 29 июля 1970 года.

3. От этих правительств были получены ответы, содержание которых приводится ниже:

1) Вербальная нота Италии от 17 сентября 1970 года

"...Норвежское судно "Йос Стов" заходило в Триест в конце июля с грузом хрома в 15 555 тонн, предназначавшимся для Австрии.

По представлении судоходной компанией Биллиц документации, подтверждавшей, что хром не был родезийским по происхождению, власти порта Триест разрешили его отправить в Австрию".

2) Вербальная нота Норвегии от 4 августа 1970 года

"Исполняющий обязанности Постоянного представителя получил инструкции заявить следующее:

"Судно "Ёс Стов", принадлежащее "Лорентзенс-Редери Ко", (Осло) было зафрахтовано для швейцарской фирмы "РИФ-Трейдинг Ко", агентами которой в Триесте являются г-да Пиламар. В чартере на данные грузы есть статья, предусматривающая то, чтобы "груз не был родезийским по происхождению".

Норвежские власти считают, что заинтересованные норвежские стороны выполнили требования резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, полный текст которой вошел как составная часть в законодательство Норвегии по осуществлению данной резолюции".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Австрии вербальную ноту от 29 января 1971 года, с которой он препроводил ей копию записки Соединенного Королевства от 23 июля 1970 г. (см. пункт 1 выше) вместе с основной частью ответа Италии, датированного 17 ноября 1970 г. (см. пункт 3 (1) выше), на вербальную ноту Генерального секретаря от 29 июля 1970 г. и просил сообщить, может ли правительство Австрии представить документальную информацию, например, результаты химического анализа (упоминаемого в вербальной ноте Генерального секретаря и в приложениях к ней от 4 августа 1969 г.<sup>1/</sup>) указанных выше руд, вместе с копиями соответствующей документации, как указано в пятом пункте записки Соединенного Королевства.

---

<sup>1/</sup> См. S/9252/Add.1, Приложение XI, стр.10 англ. текста.

28) Дело № 87 - Феррохром - "Маргарет Корд": записка Соединенного Королевства от 5 августа 1970 г.

1. В записке от 5 августа 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно перевозки феррохрома на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию из торговых источников, которую оно считает достаточно надежной для проведения расследования, относительно отгрузки груза феррохрома, который, как подозревают, родезийского происхождения.

Согласно информации груз примерно в 90 тонн этого минерала в ящиках был недавно погружен в Лоренсу-Маркиш на судно "Маргарет Корд".

Судно "Маргарет Корд", принадлежащее г.г. Йорген-Дитлев-Лауритсен, Хеллерупвей 14, Хеллеруп и зарегистрированное в Дании, отплыло из Лоренсу-Маркиш 9 июля в Рио-де-Жанейро.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет ... возможно, пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Бразилии, с тем чтобы оказать ему содействие в проведении расследования происхождения феррохрома, разгруженного с судна "Маргарет Корд" в портах на ее территории в течение его данного рейса либо для использования на ее территории, либо для транзита в другие страны.

Если импортеры заявят, что феррохром не является родезийским по происхождению, то, возможно, правительство Бразилии учтет пожелания в отношении документального подтверждения его происхождения, содержащиеся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 г., и потребует от импортеров представить сертификаты от горнорудной компании, поставляющей феррохром, а также железнодорожные накладные в отношении отправки груза в Лоренсу-Маркиш.

Предполагается, что Комитет может выразить также пожелание просить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Дании, с тем чтобы дать ему возможность провести расследование перевозки на борту принадлежащего Дании и зарегистрированного в этой стране судна феррохрома, который в соответствии с вышеуказанной информацией является, по-видимому, родезийским по происхождению".

2. После неофициальных консультаций, по просьбе Комитета, Генеральный секретарь направил правительствам Бразилии и Дании вербальные ноты, датированные 17 августа 1970 г., с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.

3. От этих правительств были получены следующие ответы:

- 1) Вербальная нота Бразилии от 30 сентября 1970 года  
[См. (17) дело № 59, пункт 2]
- 2) Вербальная нота Дании от 25 сентября 1970 года

"В своей записке Генеральный секретарь ... предложил правительству Дании прокомментировать ноту Постоянной миссии Соединенного Королевства от 5 августа 1970 г. в отношении груза феррохрома предполагаемого южнородезийского происхождения, который был перевезен из Лоренсу-Маркиш в Бразилию на борту судна "Маргарет Корд".

Действуя в соответствии с полученными инструкциями, Постоянный представитель Дании имеет честь сообщить Генеральному секретарю следующее:

Владельцы судна "Маргарет Корд" сообщили датским властям, что им ничего не известно о том, что судно занимается транспортировкой из Лоренсу-Маркиш в Бразилию феррохрома, который может быть родезийским по происхождению.

В соответствии с чартером от 4 сентября 1969 г. судно "Маргарет Корд" временно зафрахтовано судоходной компанией Ллойд-Бразилейро (Рио-де-Жанейро).

Капитан судна "Маргарет Корд" не имеет возможности определить характер груза, поскольку коносаменты и декларации судового груза часто составляются агентами на берегу после отплытия судна из данного порта. Поэтому должностные лица судна не в состоянии подтвердить, является ли груз родезийским по происхождению.

Учитывая наличие имеющейся таким образом информации, датские власти более не принимали никаких мер в этой области".



(29) Дело № 89 Хромовая руда - "Виль де Гавр": записка  
Соединенного Королевства от 18 августа 1970 г.

1. В записке от 18 августа 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно перевозки ископаемых на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию из торговых источников относительно дальнейшего вывоза минералов предположительно родезийского происхождения, которую они считают достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Информация состоит в том, что партия минералов, по предположению родезийского происхождения (включая около 9 000 тонн хромовой руды, ферросилиция и феррохрома), была недавно погружена в Лоренсу-Маркиш на судно "Виль де Гавр" для перевозки в Роттердам. Продажа в Европе партии указанных минералов проводилась под надзором и координировалась компанией Хандельсгезельшафт в Цюрихе, на деятельность которой в связи с экспортом из Южной Родезии уже обращалось ранее внимание Комитета ... в нотах правительства Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 года 1/ и 30 мая 1970 года.

Торговое судно "Виль де Гавр", которое принадлежит компании "Компани Гаврез э Нантез Ленисюлер", Париж, Бульвар Хосман 59, и зарегистрировано во Франции, отплыло 17 июля из порта Лоренсу-Маркиш в Роттердам.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Нидерландов с тем, чтобы оказать ему помощь в проведении расследования происхождения всех минералов, разгруженных с этого судна в ходе настоящего рейса в Роттердам или другие порты Нидерландов, для использования их в Нидерландах, или для отправки в другие страны. Если импортеры или агенты по перевозке, принимающие груз в нидерландских портах, заявят, что минералы имеют неродезийское происхождение, власти этих портов, возможно, пожелают принять к сведению положения, относящиеся к документальному доказательству происхождения минералов, содержащемуся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года.

---

1/ См. S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. 13 англ. текста, пункт 3.

Кроме того, предлагается, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря довести указанную выше информацию до сведения правительства Франции, чтобы позволить ему произвести расследование перевозки на борту принадлежащего Франции и зарегистрированного во Франции судна ископаемых, которые, согласно приведенной выше информации, могут быть родезийского происхождения".

2. После официальных консультаций, по запросу Комитета Генеральный секретарь направил правительству Нидерландов вербальную ноту от 21 августа 1970 г., препровождавшую записку Соединенного Королевства и содержащую запрос о представлении замечаний по ней.

3. От Франции была получена следующая информация, содержащаяся в вербальной ноте от 20 октября 1970 г.:

"Постоянное представительство Франции ... имеет честь информировать Генерального секретаря о том, что, поскольку судно "Виль де Гавр" не заходило ни в один французский порт на пути в Роттердам, французские морские и таможенные власти не имели возможности определить происхождение его груза.

В свете информации, которая может быть передана французским властям страной назначения, если представится возможность, они не преминут провести расследование относительно ответственности перевозчика".

4. Ответ от 5 января 1971 г. был получен от Нидерландов, основная часть которого приведена ниже:

"Виль де Гавр", стоявший в порту Роттердам 5 августа 1970 г., имел на борту, помимо других товаров, феррохромовые руды, феррохром, кремнистохромовую руду и хромовую руду "сорта 3". Нидерландские власти провели таможенное расследование происхождения вышеупомянутого груза. Это расследование не дало каких-либо данных, свидетельствующих о нарушении санкций, решение о которых было принято в резолюции 253 (1968) Совета Безопасности. Соответственно не было высказано никаких возражений против транзита данного товара в Федеративную Республику Германии".

5. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 29 января 1971 г., в которой он сослался на их ответ от 5 января 1971 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 21 августа 1970 г. и

просил сообщить, сможет ли правительство Нидерландов представить сведения о дальнейшем и окончательном движении указанных выше грузов и, в частности, дать подробные данные или копии соответствующей документации для информации Комитета.

30) Дело № 95 Феррохром - Феррокремнеземный хром - "Траутенфелс": записка Соединенного Королевства от 11 сентября 1970 г.

1. В записке от 11 сентября 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно перевозок ископаемых на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию от коммерческих кругов о дальнейшей транспортировке минералов, которые, как полагают, имеют родезийское происхождение; оно считает достаточно надежной данную информацию, для того чтобы провести дальнейшее исследование.

Данная информация касается того, что около 4 500 тонн феррохрома и ферросилиция, которые, как полагают, имеют родезийское происхождение, были недавно погружены в Лоренсу-Маркиш на борт теплохода "Траутенфелс".

Теплоход "Траутенфелс", принадлежащий Hansa, Deutsche Dampfschiffahrts-Gesellschaft (Бремен) и зарегистрированный в ФРГ, отплыл из Лоренсу-Маркиш 14 августа и взял курс на Роттердам, Эмден и Гамбург.

Дальнейшая информация, полученная правительством Соединенного Королевства, свидетельствуют о том, что продажа в Европе вышеупомянутых минералов осуществлялась под руководством Handelsgesellschaft in Aurich A.G., на деятельность которой в связи с экспортом из Южной Родезии было ранее обращено внимание Комитета ..., в частности, в нотах правительства Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 года 1/, 3 июня 2/, 10 июня 3/ и 19 августа 1970 года.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет ... возможно пожелает просить Генерального секретаря довести вышеупомянутую информацию до сведения правительств

---

1/ См. S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. 13 англ. текста, (3).

2/ См. (24) Дело 79.

3/ См. (25) Дело 80.

Федеративной Республики Германии и Нидерландов для оказания им помощи в их расследованиях относительно происхождения любых минералов, разгруженных с теплохода "Траутенфелс" в портах, находящихся на их территориях, за время его настоящего маршрута и предназначенных для использования в их странах или для транзита в другие страны; что касается правительства Федеративной Республики Германии — в расследовании относительно транспортировки минералов, которые, как полагают, имеют родезийское происхождение, на судах, принадлежащих ФРГ и зарегистрированных в данной стране.

Если импортеры заявят, что минералы имеют неродезийское происхождение, правительства, возможно, пожелают принять во внимание предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, содержащиеся в записке Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Это может принять форму сертификатов производителей, а также железнодорожных накладных об отправке грузов в Лоренсу-Маркиш".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил правительствам Федеративной Республики Германии и Нидерландов вербальную ноту, датированную 23 ноября 1970 г., с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.

3. От обоих правительств были получены ответы, основные части которых приведены ниже:

1) Вербальная нота ФРГ от 29 декабря 1970 года

"Исполняющий обязанности Постоянного наблюдателя Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить следующее:

Владельцы судна Deutsche Dampfschiffahrts-Gesellschaft Hansa (Бремен) заявили, что они не знают ни об одном грузе южнородезийского происхождения, перевезенном на теплоходе "Траутенфельс". Согласно разделу 38 чартера, заключенного 18 июня 1970 г. с Spedimex Speditionsgesellschaft m.b.H. Dusseldorf, они считают, что они имеют право предполагать, что этот груз происходит из Южной Африки. Он был сгружен в Роттердаме 9 сентября 1970 года".

2) Вербальная нота Нидерландов от 7 января 1971 года

"Постоянный представитель Королевства Нидерландов при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить следующее:

Судно "Траутенфельс" прибыло в порт Роттердам 9 сентября 1970 года. Часть его груза состояла из феррокремнистой хромовой руды. Груз, предназначавшийся для транзита в Федеративную Республику Германии и Швецию, был тщательно осмотрен нидерландскими властями, которые сочли, что у них не было никаких оснований констатировать уклонение от санкций, утвержденных резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его сороковом заседании, Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту от 29 января 1971 г., в которой он сослался на вышеуказанный ответ Нидерландов, датированный 7 января 1971 г., на записку Генерального секретаря от 22 декабря 1970 г. и просил сообщить ему, может ли правительство Нидерландов направить ему информацию относительно окончательного назначения и грузополучателей указанных грузов и, в частности, подробности или копии соответствующей документации для информации Комитета.

(31) Дело № 100 Хром - "Куксхевен": записка Соединенного Королевства от 16 октября 1970 г.

1. В записке от 16 октября 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно поставок ископаемых на указанном выше судне. Текст записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию из торговых источников относительно дальнейших грузов минералов предположительно родезийского происхождения, которую они считают достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Согласно этой информации, примерно 5 000 тонн минералов, из которых примерно половина - хромовая руда, одна треть - феррохром и остальная часть, составлявшая примерно 1 000 тонн ферросиликонового хрома и около 50 тонн других упакованных в железные бочки минералов, все предположительно родезийского происхождения, недавно были погружены в Лоренсу-Маркиш на борту судна "Куксхевен".

Судно "Куксхеван", которое принадлежит фирме "Бугзиер, Ридерей и Бергунгс А.Г.", Гамбург и зарегистрировано в ФРГ, отплыло из Лоренсу-Маркиш 15 сентября в Антверпен, Роттердам, Бремен и Гамбург.

Дальнейшая информация, полученная правительством Соединенного Королевства, указывает на то, что продажа в Европе вышеупомянутых минералов контролировалась и координировалась фирмой "Хандельгезелшафт", находящейся в Цюрихе, на деятельность которой в связи с экспортом из Южной Родезии ранее было обращено внимание Комитета ... в нотах Соединенного Королевства от 6 февраля 1969 г. 1/, 3 июня 1970 г. 2/, 10 июня 1970 г. 3/, 18 августа 1970 г. 4/ и 11 сентября 1970 года 5/.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет ... , возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Федеративной Республики Германии, Нидерландов и Бельгии с тем, чтобы оказать им помощь в проведении расследования относительно происхождения грузов любых минералов,

---

1/ См. S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. 13, (3) (англ. текста).

2/ См. (24) Дело 79.

3/ См. (25) Дело 80.

4/ См. (29) Дело 89.

5/ См. (30) Дело 95.

разгруженных с судна "Куксхавен" в портах на их территориях во время его последнего рейса, либо для использования их территорий, либо для транзита в другие страны, и в отношении правительства Федеративной Республики Германии относительно перевозки на принадлежащем ФРГ и зарегистрированном в ней судне минералов предположительно родезийского происхождения.

Если импортеры будут утверждать, что минералы не являются родезийскими по происхождению, правительства, возможно, пожелают учесть предложения, касающиеся документального доказательства о происхождении, содержащиеся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Это доказательство может быть в форме сертификатов от производителей, а также железнодорожных накладных, подтверждающих отправку грузов в Лоренсу-Маркиш".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь 16 октября 1970 г. направил Бельгии, Федеративной Республике Германии и Нидерланда вербальные ноты, препровождавшие ноту Соединенного Королевства, с просьбой представить соответствующие замечания.

3. Ответы были получены от Бельгии и Федеративной Республики Германии: основные части этих ответов приведены ниже:

1) Вербальная нота Бельгии от 12 января 1971 года

"По поручению моего правительства, имею честь информировать вас о том, что после проведения расследования, компетентные бельгийские власти имеют основание заявить, что во время стоянки в порту Антверпен 18 октября указанное судно разгрузку не производило".

2) Вербальная нота ФРГ от 17 декабря 1970 года

"Постоянный наблюдатель Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь подтвердить получение ноты Генерального секретаря от 23 ноября 1970 г. относительно некоторых партий грузов минералов якобы родезийского происхождения на борту теплохода "Куксхавен".

Содержание этой ноты было доведено до сведения правительства Федеративной Республики Германии".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии и Нидерландам вербальные ноты, датированные 29 января 1971 г., в которых, поскольку это касается Федеративной Республики Германии, он сослался

на ее подтверждение, датированное 17 декабря 1970 г. получения вербальной ноты Генерального секретаря от 16 октября 1970 г. и просил сообщить ему, может ли теперь это правительство представить информацию о названных грузах, вместе с копиями соответствующей документации для информации Комитета; что касается Нидерландов, то Генеральный секретарь сослался на свою прежнюю вербальную ноту от 16 октября 1970 г. и просил сообщить ему, может ли правительство Нидерландов представить информацию относительно названных грузов, вместе с копиями соответствующей документации для информации Комитета.



32) Дело № 103 Хромовая руда - "Анна Престус": записка Соединенного Королевства от 30 октября 1970 г.

1. В записке от 30 октября 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно перевозки хромовой руды на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию от коммерческих кругов о транспортировке хромовой руды, которая, как полагают, имеет родезийское происхождение; оно считает достаточно надежной данную информацию, для того чтобы провести дальнейшее расследование.

Согласно информации около 15 000 тонн хромовой руды предположительно родезийского происхождения были недавно погружены в Лоренсу-Маркиш на борт теплохода "Анна Престус".

Теплоход "Анна Престус", принадлежащий John Presthus, Берген, зарегистрированный в Норвегии, отплыл из Лоренсу-Маркиш 10 октября и взял курс на Триест.

Дальнейшая информация, полученная правительством Соединенного Королевства, свидетельствует о том, что продажа в Европе вышеупомянутой хромовой руды осуществлялась под руководством швейцарской фирмы RIF Trading Company Ltd., Цюрих, на деятельность которой, в связи с экспортом из Южной Родезии, было ранее обращено внимание Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 253 (1968), в письме правительства Соединенного Королевства от 2 января 1970 г.<sup>1/</sup>, в котором содержалась дальнейшая информация относительно груза хромовой руды на борту теплохода "Миртидиотисса", что касается хромовой руды на борту теплохода "Миртидиотисса", вероятно, что в данном случае часть или весь груз был продан покупателям в Австрии и Чехословакии.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 253 (1968), возможно, пожелает просить Генерального секретаря довести вышеупомянутую информацию до сведения правительства Италии для оказания ему помощи в расследовании относительно происхождения любых хромовых руд, которые могут быть разгружены с теплохода "Анна Престус" в портах, находящихся на их территориях, за время его настоящего маршрута. Комитет, возможно, также пожелает предложить, чтобы данная информация была доведена до сведения правительств Австрии и Чехословакии для оказания им помощи в расследованиях относительно происхождения хромовой руды, находящейся на борту теплохода "Анна Престус", которая может быть предназначена для организаций, находящихся на их территориях.

---

<sup>1/</sup> См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 40, пункт 8.

Если импортеры заявят о том, что минералы не являются родезийским по происхождению, правительства, возможно, пожелают принять во внимание предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, содержащегося в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Это может принять форму сертификатов производителей, а также железнодорожных накладных об отправке грузов в Лоренсу-Маркиш.

Кроме того, Комитет, возможно, пожелает просить Генерального секретаря довести вышеупомянутую информацию до сведения правительства Норвегии, с тем чтобы дать ему возможность провести расследование в отношении перевозки на борту принадлежащих Норвегии и зарегистрированных в ней судов партии хромовой руды, которая, в соответствии с вышеупомянутой информацией, как предполагают, имеет родезийское происхождение".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил правительствам Австрии, Чехословакии, Италии, Норвегии и Швейцарии вербальные ноты, датированные 9 декабря 1970 г., в которых он препроводил записку Генерального секретаря и просил о представлении замечаний по этой записке.

3. Ответы были получены от Италии, Норвегии и Швейцарии; основные части этих ответов приводятся ниже:

1) Вербальная нота Италии от 22 февраля 1971 года

"Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций имеет честь сообщить вам следующее:

1. Судно "Анна Престус" прибыло в Триест с партией хрома в 15 000 тонн.

2. Эта партия хрома направлялась в Австрию и в пункт Коториба на границе Венгрии с Югославией.

3. Транзитная перевозка этой партии груза в Австрию и в Коториба была разрешена, поскольку обследовавшие этот груз власти нашли, что хром был южноафриканского происхождения, о чем свидетельствовали сертификат о происхождении груза с визой итальянского генерального консула в Йоганнесбурге, накладная о погрузке, сертификат Торговой палаты Йоганнесбурга, заверенная копия контракта о продаже, копия контракта о перевозке и транспортная накладная на перевозку этой партии груза из Южной Африки в Лоренсу-Маркиш".

2) Вербальная нота Норвегии от 4 февраля 1971 года

"По поручению своего правительства постоянный представитель имеет честь информировать Генерального секретаря о том, что норвежские власти провели тщательное расследование по данному вопросу. Подтверждается, что теплоход "Анна Престус" отбыл из Лоренсу-Маркиш после таможенного досмотра 10 октября 1970 г., имея на борту 15 000 тонн хромовой руды. Чартерный контракт о данном коносаменте содержал пункт, в котором оговаривалось, что "груз" не может быть родезийского происхождения".

3) Вербальная нота Швейцарии от 20 января 1971 года

"В соответствии с информацией, имеющейся у правительства Соединенного Королевства, можно предположить, что продажа вышеупомянутой хромовой руды в Европе осуществлялась под руководством швейцарской фирмы RIF Trading Company Ltd., Цюрих. Постоянный наблюдатель Швейцарии уже сообщал Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в ноте от 17 апреля 1970 года 1/ различную информацию, касающуюся деятельности данной фирмы, которая, по-видимому, проводит свои сделки за пределами территории Швейцарии. В этой связи федеральные власти могут только повторить, что они не имеют юридических или практических средств вмешиваться в дела фирмы, расположенной за пределами территории Конфедерации. В соответствии с публичным международным правом любое государство имеет право осуществлять правовые нормы только на своей территории; поэтому власти Швейцарии не могут предпринять шагов, которые противоречили бы позитивному международному праву".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 43-м заседании, состоявшемся 18 марта 1971 г., Генеральный секретарь направил Австрии и Югославии вербальные ноты, датированные 22 марта 1971 г., с просьбой о представлении дальнейшей информации по этому делу. Генеральный секретарь также послал автоматическое напоминание Чехословакии в тот же день в соответствии с процедурной практикой, установленной Комитетом на его 38-м заседании.

---

1/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII стр. 40, пункт 10b.

33) Дело № 108 - Хромовые руды "Шонфельс": записка Соединенного Королевства от 26 ноября 1970 года

1. В записке от 26 ноября 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов ископаемых на вышеуказанном судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило сведения из некоммерческих источников, которые, по его мнению, достаточно надежны, чтобы оправдать расследование.

Эти сведения сводятся к следующему: еще одна большая партия ископаемых, главным образом хромовых руд и концентратов, по всей вероятности родезийского происхождения, была недавно погружена в Лоренсу-Маркиш для перевозки в Европу на борту т/х "Шонфельс".

Т/х "Шонфельс", принадлежащий Deutsche Dampfschiffahrtsgesellschaft Hansa, (Бремен) и зарегистрированный в Федеративной Республике Германии, вышел из Лоренсу-Маркиш 9 ноября, направляясь в Бремен через другие порты.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, может пожелать просить Генерального секретаря довести указанный выше доклад до сведения правительства Федеративной Республики Германии, с тем чтобы помочь ей в расследовании перевозки на судне, принадлежащем Федеративной Республике Германии, зарегистрированном в этой же стране, ископаемых, вероятно, родезийского происхождения, которые, по-видимому, предназначаются для транзита в другие страны. Генеральный секретарь может пожелать спросить правительство Федеративной Республики Германии сообщить ему, может ли оно получить от пароходной компании детальные сведения о всех ископаемых, погруженных на это судно в Лоренсу-Маркиш на его настоящем рейсе, с тем чтобы в том случае, если никелевые ископаемые будут выгружены до его прибытия в Бремен, можно было бы произвести расследование (в соответствии с предложениями, содержащимися в его ноте от 18 сентября 1969 года) их происхождения в портах, в которых это судно будет выгружать эти руды".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии вербальную ноту, датированную 15 декабря 1970 года, в которой он препроводил этому правительству записку Соединенного Королевства и просил о представлении по ней замечаний.

34) Дело № 110. Хромовые руды - "Кибфелс": записка Соединенного Королевства от 13 января 1971 года

1. В записке от 13 января 1971 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов ископаемых на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило от коммерческих кругов информацию, которую оно считает достаточно надежной, для того чтобы провести дальнейшее расследование о новых больших партиях минералов, которые, как полагают, добываются в Южной Родезии.

Суть этой информации состоит в том, что несколько тысяч тонн хромовых руд различного качества и концентратов были погружены в Лоренсу-Маркиш на борт судна "Кибфелс", принадлежащего компании Deutsche Dampfschiffahrts-Gesellschaft Hansa, для транспортировки в Роттердам. Это судно, зарегистрированное в Федеративной Республике Германии, вышло из порта Лоренсу-Маркиш 24 декабря и должно прибыть в Роттердам ориентировочно 10 января.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеупомянутую информацию до сведения правительств Нидерландов и Федеративной Республики Германии, с тем чтобы эти правительства смогли расследовать происхождение и конечное место назначения этих минералов, которые, как полагают, имеют южнородезийское происхождение".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии и Нидерландам вербальные ноты, датированные 22 января 1971 года, с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.

3. Подтверждение, датированное 9 февраля 1971 года, было получено Федеративной Республикой Германии, указавшей, что содержание указанной выше записки Генерального секретаря от 22 января 1971 года было доведено до сведения правительства Федеративной Республики Германии.

35) Дело № 78. Вольфрамовая руда - "Тенко-Мару" и "Суруга-Мару":  
записка Соединенного Королевства от 28 мая  
1970 года

1. В записке от 28 мая 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов вольфрамовой руды на указанных выше судах. Текст записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило сведения относительно груза родезийского фольфрама, которые, по его мнению, достаточно надежны, чтобы оправдать дальнейшее расследование.

Согласно этим сведениям, груз родезийской вольфрамовой руды был погружен в Лоренсу-Маркиш на теплоход "Тенко-Мару". Теплоход "Тенко-мару" вышел из Лоренсу-Маркиш 24 декабря 1969 года, направляясь в Коби.

Еще одна партия вольфрамовой руды была погружена в Лоренсу-Маркиш на теплоход "Суруга-Мару". Теплоход "Суруга-Мару" вышел из Лоренсу-Маркиш 11 марта 1970 года, направляясь также в Коби. Т/х "Тенко-Мару" принадлежит компании Камбара Кисен К.К. в Токио и зарегистрирован в Японии; т/х "Суруга-Мару" принадлежит Нипон Йсен-Кайша в Токио и зарегистрирован в Японии. Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести эту информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы помочь ему в расследовании происхождения вольфрамовых руд, сгруженных с т/х "Тенко-Мару" и "Суруга-Мару" в портах в пределах их территории в течение указанного выше рейса, для использования на их территории или транзита в другие страны.

Возможно, что эти грузы будут сопровождаться какими-то свидетельствами о происхождении, показывающими, что руды происходят из стран южной части Африки. В связи с этим следует заметить, что, на основе уже опубликованных цифр, добыча вольфрамовых руд в Южной Африке и их концентратов составляла всего только 23 тонны в 1967 году и в течение предшествующих пяти лет его только один раз превысило 10 тонн. Южноафриканское производство шеелита составляет менее одной тонны в год и, хотя ее производство оловянно-вольфрамовых концентратов весьма

значительно, невероятно, по географическим соображениям, что южноафриканские руды будут отгружаться из Лоренсу-Маркиш. Японское правительство может поэтому пожелать учесть сведения относительно документального доказательства происхождения, содержащееся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Эти доказательства могут принимать форму свидетельств, выдаваемых производителями, а также железнодорожных документов, охватывающих перевозку грузов в Лоренсу-Маркиш".

2. По просьбе Комитета высказанной на его тридцать первом заседании, Генеральный секретарь направил Японии вербальную ноту от 4 июня 1970 года, препроводив ей Соединенного Королевства и просил ее предоставить по ней замечания.

36) Дело № 12. Медные концентраты - "Тжипондок": записка Соединенного Королевства от 12 мая 1969 года

1. Прежняя информация по этому делу содержится во втором докладе (S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. 28-29) и в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 60-61).

2. Дополнительная информация, полученная со времени представления третьего доклада, приведена ниже.

3. Ответ Японии, датированный 15 июля 1970 года на вербальную ноту Генерального секретаря от 3 декабря 1969 года, приводится ниже:

"Как сообщалось ранее, правительство Японии тщательно изучило соответствующие импортные документы, включая железнодорожные накладные, связанные с медными концентратами на борту корабля "Тжипондок", после того как это судно вошло в порт Кобе 26 мая 1969 года.

Правительство продолжало изучение этого вопроса ввиду сообщения о том, что эта медь не была добыта в Мозамбике, с тем чтобы южнородезийская медь не импортировалась под прикрытием мозамбикского происхождения.

На основе заявления импортера о том, что эти концентраты были добыты на медных копях Эдмунда, правительство осуществило расследование этих копей на месте в конце июля - начале августа 1969 года и получило информацию о производстве, транспортировке и экспорте меди от компетентных властей Мозамбика, а также от лиц, связанных с вышеупомянутыми копиями.

В результате этого расследования выяснилось, что эти копи не были заброшены, что на них добывается медь, хотя и в небольших количествах, и что там накопился определенный запас меди. Поэтому 25 августа 1969 года было выдано разрешение на импорт данной партии. Таким образом правительство получило вербальную ноту Генерального секретаря от 17 сентября 1969 года, касающуюся копей Эдмунда, уже после того как была завершена процедура таможенной проверки.

С учетом результатов вышеупомянутого расследования правительство не стремилось получить сертификат производителя на данные медные концентраты".



- 37) Дело № 15. Концентраты меди - "Эйзан Мару": записка Соединенного Королевства от 4 июня 1964 года

Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.61-64), не поступило.

- 38) Дело № 34. Экспорт меди: записка Соединенного Королевства от 13 августа 1969 года

Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.64-65), не поступило.

- 39) Дело № 51. Концентраты меди - "Страат-Футами": записка Соединенного Королевства от 8 октября 1969 года

Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.66-67), не поступило.

- 40) Дело № 99. Медь - различные суда: записка Соединенного Королевства от 9 октября 1970 года

1. В записке от 9 октября 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов меди на различных судах. Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило надежную информацию из торговых источников относительно грузов меди, подозреваемых в том, что они родезийского происхождения, которую они считают достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Согласно информации несколько партий меди предположительно родезийского происхождения были отправлены в начале этого года в Японию из Уолвиш-Бей и Лоренсу-Маркиш. Приблизительно по 500 тонн было отгружено на каждом из следующих теплоходов: "Страат Фразер", "Страат-Фремантле" и "Ваказа-Мару". Меньшие партии были отправлены на теплоходе "Хоккай-Мару" и на двух других судах.

Теплоход "Ваказа-Мару", который принадлежит компании "Ниппон-Осен-Каиша" (Токио) и зарегистрирован в Японии, отплыл из Лоренсу-Маркиш 5 января 1970 года; теплоход "Страат-Фразер", который принадлежит компании "Кониклиджке Ракетваарт Маатшаппидж Н.В." (Амстердам) и зарегистрирован в Голландии, отплыл из Уолвиш-Бей 25 января 1970 года; теплоход "Страат Фремантле", который принадлежит компании "Кониклиджке-Ява-Чайна-Пакетваарт-Лидзнен Н.В." (Амстердам) и зарегистрирован в Голландии, отплыл из Уолвиш-Бей 2 марта 1970 года; теплоход "Хоккай Мару", который принадлежит компании "Мицсуи ОСК Лайнс Лтд." (Токио) и зарегистрирован в Японии, отплыл из Лоренсу-Маркиш 14 апреля; все вышеуказанные суда в конце концов разгрузились в японских портах.

Дальнейшая информация, полученная правительством Соединенного Королевства, указывает на то, что продажи вышеупомянутых грузов первоначально производились от имени родезийских производителей компанией "Хохметалз-Африка (Пти) Лтд." (Иоганнесбург), деятельность которой в связи с экспортом из Южной Родезии ранее была доведена до сведения Комитета ..., в частности в записках правительства Соединенного Королевства от 4 декабря 1969 года 1/, 24 декабря 1969 года 2/, 8 января 1970 года 3/, 15 января 1970 года 4/ и 10 июля 1970 года 5/.

- 
- 1/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 42, пункт 1.  
2/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 46, пункт 7.  
3/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 49, пункт 10.  
4/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 49, пункт 13.  
5/ См. 17) Дело 59.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет ..., возможно, пожелает просить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы оказать ему помощь в проведении расследования относительно происхождения грузов любой меди, разгруженных с вышеупомянутых судов в портах на его территории во время их последних рейсов, либо для использования на их собственной территории, либо для транзита в другие страны. Если импортеры будут утверждать, что минералы не родезийского происхождения, правительства, возможно, пожелают учесть предложения, касающиеся документального доказательства происхождения, содержащегося в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Эти документы могут быть в форме сертификатов производителей, а также в форме железнодорожных накладных, подтверждающих отправку грузов в Лоренсу-Маркиш или в Уолвиш-Бей. Вышеупомянутая информация, возможно, также окажет помощь правительству Японии в проведении любых расследований, которые оно, возможно, пожелает провести в отношении перевозки на борту принадлежащих Японии и зарегистрированных в ней судов грузов меди, предположительно родезийского происхождения.

Кроме того, Комитет, возможно, пожелает просить Генерального секретаря довести вышеупомянутую информацию до сведения правительства Нидерландов, с тем чтобы дать ему возможность провести расследование в отношении перевозки на борту принадлежащих Голландии и зарегистрированных в ней судов партий грузов меди, которые в соответствии с вышеупомянутой информацией, предположительно имеют родезийское происхождение.

2. По просьбе Комитета, после неформальной консультации, Генеральный секретарь направил Японии вербальную ноту, датированную 23 ноября 1970 года, препроводив им записку Соединенного Королевства с просьбой о представлении замечаний по ней.

3. От Нидерландов были получены ответы, части которых приводятся ниже:

1) Вербальная нота Нидерландов от 5 января 1971 года

"Постоянное представительство Королевства Нидерландов при Организации Объединенных Наций ..., ссылаясь на ноту Генерального секретаря от 23 ноября 1970 года относительно нескольких партий грузов меди, предположительно родезийского происхождения на теплоходах "Страат-Фраазер" и "Страат Фремантле", имеет честь заявить следующее:

Расследования, проведенные властями Нидерландов, показали, что вышеупомянутые суда действительно перевезли несколько грузов меди (черновая медь в чушках) из Уолвиш-Бей в Японию в день, указанный в ноте Соединенного Королевства от 9 октября 1970 года, которая была приложена к вышеупомянутой ноте Генерального секретаря.

Однако разрешение на транспортировку было выдано после того, как было установлено к удовлетворению владельцев судна, что нет никаких указаний на то, что грузы происходят из Южной Родезии.

Правительство Нидерландов было бы признательно, если бы оно было информировано о результатах проведенного правительством Японии расследования, если оно прольет свет на происхождение этих грузов".

2) Вербальная нота Японии от 26 февраля 1971 года

"Указанные выше суда ("Страат-Фразер", "Страат-Фремантле", "Вакаса-Мару", "Хоккай-Мару") зашли в японские порты и оставались в них в течение следующих сроков:

Вакаса-Мару	февраль 1-5, 1970 г.
Страат-Фразер	февраль 27 - март 11, 1970 г.
Страат-Фремантле	март 31 - апрель 6, 1970 г.
Хоккай-Мару	май 14-26, 1970 г.

Три японских импортера подали заявления о таможенной очистке в отношении следующих товаров:

- a) 2 057 метрических тонн сырой меди южноафриканского происхождения;
- b) 1 428 метрических тонн сырой меди намибийского происхождения;
- c) 762 метрических тонны медного концентрата южноафриканского происхождения;
- d) 2 486 метрических тонн медного концентрата намибийского происхождения.

Что касается черновой меди, то, по рассмотрении контрактов и коносаментов, было подтверждено, что эти металлические продукты были выпущены производителями Южной Африки и Намибии и импортированы через агентов этих производителей. Правительство Японии подтвердило существование этих производителей, сославшись на статистические данные, выпускаемые Американским бюро статистики металлов (1969).

Что касается медного концентрата, то были представлены свидетельства о происхождении, выпущенные Торговой палатой Йоганнесбурга и Валис-Бэй.

В соответствии с вышеуказанным правительство Японии пришло к заключению, что эти грузы были соответственно южноафриканского и намибийского происхождения, и разрешило их импорт".

#### Никель

41) Дело № 102. Никель-"Рандфонтейн": записка Соединенного Королевства от 28 октября 1970 года

1. В записке от 28 октября 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно поставки никеля на вышеуказанном судне. Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило из торговых источников информацию относительно партии никеля якобы родезийского происхождения, которую они считают достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование.

Согласно этой информации, примерно 50 тонн никеля якобы родезийского происхождения недавно было погружено на теплоход "Рандфонтейн" в Лоренсу-Маркиш.

Теплоход "Рандфонтейн", принадлежащий Koninklijke Nedlloyd N.V. of Rijswijk и зарегистрированный в Голландии, отплыл 19 сентября из Лоренсу-Маркиш по рейсу Саутхэмптон-Антверпен-Роттердам-Амстердам-Бремен и Гамбург.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет ..., возможно, пожелает просить Генерального секретаря довести вышеприведенную информацию до сведения правительств Федеративной Республики Германии, Нидерландов и Бельгии с целью помочь им в расследовании происхождения никеля, разгруженного с

теплохода "Рандфонтейн" в портах на их территории на протяжении его нынешнего следования, либо для использования на их территории, либо для транзита в другие страны, а в случае правительства Нидерландов, для переправки на принадлежащем и зарегистрированном в Голландии судне никеля якобы родезийского происхождения. Таможенные и налоговые комиссары Соединенного Королевства установили, что в британских портах разгрузка этого никеля не производилась.

Если импортеры заявят, что никель не происходит из Родезии, правительства могут пожелать учесть предложения относительно документального доказательства происхождения, содержащиеся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Имеются в виду сертификаты производителей, а также железнодорожные накладные, касающиеся транспортировки партии грузов до Лоренсу-Маркиш".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Бельгии, Федеративной Республике Германии и Нидерландам вербальные ноты, датированные 9 декабря 1970 года, с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о предоставлении по ней замечаний.

3. Ответы были получены от Бельгии и Федеративной Республики Германии; основные части этих ответов приведены ниже:

1) Вербальная нота Бельгии от 4 февраля 1971 года

"По поручению моего правительства, имею честь сообщить Вам, что это судно зашло в Антверпен 18 октября 1970 года и вышло из порта 22 октября в Роттердам. Бельгийские таможенные власти произвели обычный осмотр судна, но никаких нарушений не было обнаружено".

2) Вербальная нота от 23 декабря 1970 года Федеративной Республики Германии

"И.о. Постоянного наблюдателя Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь подтвердить получение ноты Генерального секретаря от 9 декабря 1970 года относительно груза в 50 тонн никеля, предполагаемого южнородезийского происхождения на борту теплохода "Рандфонтейн".

Содержание ноты было доведено до сведения правительства Федеративной Республики Германии".

42) Дело № 109 Никель - "Слотеркерк": записка Соединенного Королевства от 11 января 1971 г.

1. В записке от 11 января 1971 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза никеля на вышеназванном судне. Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило сведения из коммерческих источников, которые, по его мнению, достаточно надежны, чтобы оправдать расследование дальнейшей поставки никеля предположительно родезийского происхождения. Эти сведения состоят в том, что груз этого металла был погружен в Лоренсу-Маркише на теплоход "Слотеркерк" для Роттердама, для продажи его различным клиентам в Западной Европе. Теплоход "Слотеркерк" зарегистрирован в Нидерландах и должен прибыть в Роттердам в начале января.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести эту информацию до сведения правительства Нидерландов, с тем чтобы помочь ему в его расследовании происхождения никеля, сгружаемого с этого судна в Роттердаме, и обстоятельств, при которых этот груз, по-видимому родезийского происхождения, был принят для перевозки на судне, зарегистрированном в Нидерландах".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Нидерландам вербальную ноту, датированную 22 января 1971 г., с препроводением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении замечаний по ней.

Литиевые руды

43) Дело № 20 Петалит - "Садо Маро": записка Соединенного Королевства от 30 июня 1969 г.

Новой информации по этому делу, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 68-69), не получено.

44) Дело № 21 Литиевые руды: записка Соединенного Королевства от 3 июля и 27 августа 1969 г.

1. Прежняя информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 70-75).
2. Дополнительная информация, полученная после представления третьего доклада, приведена ниже.
3. От миссии Соединенного Королевства по этому вопросу была получена еще одна записка, датированная 27 июля 1970 года. Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства в дополнение к своим нотам от 3 июля и 27 августа 1969 г. по вопросу о производстве и экспорте некоторых литиевых руд в южной части Африки хотело бы информировать Комитет о том, что в Лондонском институте геологических наук был разработан метод определения точного места добычи петалита в южной части Африки.

Институт считает, что лабораторным способом можно определить различия в пегматитах (т.е. веществах, содержащих литий), добытых в Кариббе (Юго-Западная Африка), в Литабе (Трансвааль, Южно-Африканская Республика) и Биките (Южная Родезия). Детальное описание критериев, применяемых с этой целью, приводится в приложении к данной ноте. Из этого приложения вытекает, что на основании геологического возраста можно четко отличить литиевые руды, добытые из родезийских пегматитов от руд из пегматитов Юго-Западной Африки, а также от литиевых руд, которые, кроме того, могут добываться в Летабе, на основе их минералогического состава. Как указывается в ноте Соединенного Королевства от 3 июля 1969 г., ничто не дает основания считать, что из пегматитов Летабы когда-либо добывался петалит.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет мог бы просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеприведенную информацию и приложение к ней до сведения всех правительств, которым были направлены копии его нот по вопросу о литиевых рудах от 29 июля и 18 сентября 1969 года. Правительствам, которые хотели бы прокомментировать научные и технические аспекты процесса анализа, может быть предложено направить свои замечания на рассмотрение Комитета".



## ПРИЛОЖЕНИЕ

"1. Возраст родезийских пегматитов, особенно пегматитов, добываемых в районе Бикита, равен 2 500 млн. лет, в то время как возраст пегматитов Юго-Западной Африки равен 600 млн. лет. Необходимо проявлять осторожность в случае с пегматитами Летабы в Трансваале, которые, вероятно, имеют тот же возраст, что и пегматиты Бикита, но в настоящее время в них не обнаружено большого содержания петалита или сподумена. (Другим имеющим коммерческое значение минералом, содержащим литий, является лепидолит, который представляет собой слюду с содержанием фтора и поэтому не представляет интереса для стекольной промышленности.)

2. Минерал бикитаит ( $\text{LiAlSi}_2\text{O}_6 \cdot \text{H}_2\text{O}$ ) обнаружен только в пегматитах Бикита, и поэтому, если этот минерал встречается в сочетании с другими литиевыми минералами, руда почти наверняка добыта в Родезии. Необходимо также рассмотреть вопрос о пегматитах Летабы, поскольку они встречаются в той же области, что и родезийские пегматиты, и могут содержать бикитаит, хотя этот минерал в Трансваале пока не обнаружен.

3. Обогащенная литиевая руда из Бикита обязательно должна содержать эвкриптит ( $\text{LiAlSi}_2\text{O}_6$ ), и когда ему сопутствуют бикитаит, петалит и сподумен, то источником этого материала, насколько известно, обязательно являются пегматиты Бикита.

4. Если будет обнаружено, что в пегматитах Летабы наряду с эвкриптитом встречается бикитаит, то приведенные выше критерии необходимо будет пересмотреть. В настоящее время доказательства того, что минеральное соединение, описанное в пункте 3, встречается не только в Родезии, должно быть представлено грузоотправителем.

5. Дополнительные подробности процесса анализа можно, при необходимости, получить в геохимическом отделе Института геологических наук, 64-78 Грейз Инн Роуд, Лондон, W.C.1. Этот Институт геологических наук является одним из органов системы Научно-исследовательского совета по вопросам естественной среды, который был учрежден в 1965 году на основании королевского Указа с целью развития, планирования и осуществления научных исследований в тех областях науки, которые связаны с окружающей человека средой".

4. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений

вербальные ноты, датированные 14 сентября 1970 г., с приложением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.

5. Были получены следующие ответы:

Бирма	Италия
Камбоджа	Мавритания
Канада	Сингапур
Кипр	Швейцария
Демократическая Республика Конго	Замбия

6. Из указанных выше ответов в ответах Бирмы (от 26 ноября 1970 г.), Камбоджи (от 29 сентября 1970 г.) и Кипра (от 10 ноября 1970 г.) указывалось, что они не являются импортерами указанных выше руд и поэтому не имеют никаких замечаний по этому вопросу; в ответах Демократической Республики Конго (от 21 сентября 1970 г.), Италии (от 17 сентября 1970 г.) и Мавритании (от 4 ноября 1970 г.) было указано, что нота Генерального секретаря и приложение к ней были препровождены их соответствующим правительствам; сводки остальных ответов приведены ниже:

а) В вербальной ноте от 7 октября 1970 г. Сингапур указал, что хотя он и не может представить замечаний по аналитическому процессу, описанному в приложении к записке Соединенного Королевства, правительство Сингапура приняло должным образом к сведению его содержание.

б) В вербальной ноте от 27 октября 1970 г. Швейцария заявила, что у нее нет никаких сведений относительно ввоза литиевых руд из Родезии и из Южной Африки в 1969 и 1970 гг. и что, поскольку швейцарские власти не могут, с практической точки зрения, определить происхождение литиевых руд, которые входят в состав сплавов, они не могут дать никаких замечаний по вопросу о возможности научно-технических анализов для таких руд.

в) Основная часть ответа, полученного 18 декабря от Замбии, приведена ниже:

"Постоянный представитель Республики Замбии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь препроводить мнения правительства Замбии относительно ноты Генерального секретаря в связи с происхождением южноафриканских концентратов литиевых минералов (Литиевые руды в Южной Родезии).

1. Критерии, предлагаемые для определения происхождения южноафриканских литиевых минеральных концентратов представляются достаточно точными, хотя правительство Замбии указывает, что при современном состоянии техники абсолютно невозможно определить возраст пород с достаточной точностью. Возрасты, полученные этими методами, обычно выражаются как  $\pm n$ , вплоть до нескольких сот миллионов лет. Поэтому необходимо, чтобы определение возраста производилось по крайней мере двумя лабораториями, с тем чтобы получать неюридически приемлемую степень точности результатов. В связи с этим следует указать, существует всего лишь несколько лабораторий, которые могут производить такого рода исследования.

2. Что касается минералогических критериев, то следует подчеркнуть, что нельзя полностью устранить возможность того, что бикитаит встречается в содержащих литий трансваальских пегматитах".

7. По просьбе Комитета, высказанной на его тридцать девятом заседании, Генеральный секретарь направил всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений вербальные ноты, датированные 3 февраля 1971 г., в которых он препроводил им указанный выше ответ Замбии от 18 декабря 1970 г. на ноту Генерального секретаря от 14 сентября 1970 г. для целей информации.

8. Подтверждения были получены от Канады, Колумбии, Сальвадора, Федеративной Республики Германии и Соединенного Королевства.

45) Дело № 24 Петалит - "Аббекерк": записка Соединенного Королевства от 12 июля 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.73-78), не получено.

46) Дело № 30 Петалит - "Симонскерк": записка Соединенного Королевства от 4 августа 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 79-82), не получено.

47) Дело № 32 Петалит - "Янг-Це": записка Соединенного Королевства от 6 августа 1969 г.

1. Прежняя информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 82-84).

2. По просьбе Комитета, высказанной на его двадцать девятом заседании, Генеральный секретарь направил Бельгии вербальную ноту, датированную 14 мая 1970 года, с которой он препроводил содержание ответа Франции 28 апреля 1970 г. [см. Приложение VII, стр. 64, пункт 3с<sub>7</sub>] и указал, что дальнейшего ответа от Бельгии не ожидается.

48) Дело № 46 Петалит - "Киотай-Мару": записка Соединенного Королевства от 24 сентября 1969 г.

1. Прежняя информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 85-87).

2. Дополнительная информация, полученная Комитетом со времени составления третьего доклада, приведена ниже.

3. Ответ от 26 февраля 1971 г. был получен от Японии (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 86, пункт 5), основная часть которого приведена ниже:

"После отбытия судна "Киотай-Мару" из порта Лоренсу-Маркиш указанный южноафриканский экспортер предложил японскому импортеру аннулировать контракт на экспорт в отношении рассматриваемых товаров по этой причине, что в результате обследования товаров инспектором выяснилось, что эти товары очень

низкого качества и что содержание лития (петалита) далеко не отвечает условиям контракта, и японский импортер согласился на аннулирование контракта.

Таким образом, собственность на этот груз принадлежит южноафриканскому экспортеру; японский импортер не получил никаких документов на импорт, и он не обращался с заявлением о выдаче разрешения на импорт, а указанная партия груза находится на приписном таможенном складе со времени ее выгрузки в октябре 1969 года.

Японский импортер неоднократно обращался к южноафриканскому экспортеру с просьбой вывезти этот груз из указанного японского порта, но от экспортера никакого ответа не поступило.

Правительство Японии не может судить о том, являются ли рассматриваемые товары южнородезийского происхождения, поскольку японский импортер так и не получил соответствующих документов на импорт, но правительство Японии обратилось к этому японскому импортеру с предложением обратиться к собственнику груза, с тем чтобы тот дал согласие либо на отправку этого груза в Южную Африку, либо на отказ от прав на эту партию груза".

4. На 43-м заседании, состоявшемся 18 марта 1971 г., Комитет постановил просить японские власти, если возможно, в соответствии с японскими законами, произвести аналитическое испытание грузов, которые принадлежат экспортеру. Если испытание покажет, что товары происходят из Южной Родезии, Подкомитет смог бы тогда довести это до сведения других стран, в которые эти грузы могут быть после этого направлены. Представитель Японии в Комитете принял к сведению решения Комитета.

49) Дело № 54 Лепидолит - "Анго": записка Соединенного Королевства от 24 октября 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.87-88), не получено.

50) Дело № 86 Петалитовая руда - "Кругерланд" : записка  
Соединенного Королевства от 4 августа 1970 г.

1. В записке от 4 августа 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза петалитовой руды на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию, которую оно считает достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования, в отношении груза петалитовой руды, предположительно родезийского происхождения.

Согласно информации груз примерно в 250 тонн родезийской петалитовой руды был недавно погружен в Валвис-Бей на судно "Кругерланд". Петалит был доставлен в Валвис-Бей из Родезии длинным окружным путем, для того чтобы скрыть его происхождение. По этой причине на различных этапах пути изменялось описание груза, и он приобрел свое первоначальное и правильное название петалитовой руды лишь только при своей последней отгрузке. Возможно, что этот груз был направлен через Валвис-Бей, чтобы облегчить возможность заявить, что это - руда происходит из Юго-Западной Африки.

Судно "Кругерланд", принадлежащее компании "Саут-Эфрикэн Лайнз, Лимитед" (Кейптаун) и зарегистрированное в Южной Африке, отплыло из Валвис-Бей 3 апреля и прибыло в Роттердам 17 апреля, Лондон 21 апреля, Бремен 28 апреля и Гамбург 3 мая.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет ... возможно, пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительств Нидерландов и Федеративной Республики Германии, с тем чтобы оказать им содействие в проведении расследования происхождения петалита, выгруженного с судна "Кругерланд" в портах на их территориях в течение его последнего рейса либо для использования его на их территориях, либо для транзита в другие страны. Таможенные и акцизные власти Ее Величества подтвердили, что при заходе судна "Кругерланд" в Лондон никакой выгрузки петалита с него не производилось.

Если импортеры заявят, что петалит не является родезийским по происхождению, то, возможно, правительства Нидерландов и Федеративной Республики Германии учтут пожелания в отношении документального подтверждения о его происхождении, содержащиеся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Эти документы могут иметь форму сертификатов, полученных от производителей, а также железнодорожных накладных об отправке этих грузов в Валвис-Бей".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил правительству Федеративной Республики Германии и Нидерландов вербальные ноты, датированные 17 августа 1970 г., в которых он препроводил записку Соединенного Королевства и просил их представить по ней замечания.

3. Ответы были получены от обоих правительств; основные части этих ответов приведены ниже:

1) Вербальная нота Федеративной Республики Германии от 9 декабря 1970 года

"Постоянный наблюдатель Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить, что разгрузки петалитовой руды при заходах данного судна в порты Бремен и Гамбург не производилось".

2) Вербальная нота Нидерландов от 30 ноября 1970 года

"На борту судна "Кругерланд" при заходе его в Роттердам 17 апреля 1970 г. среди прочих грузов был груз петалитовой руды в 240 149 кг.

Таможенные чиновники Нидерландов провели тщательное расследование этого груза с учетом пожеланий, содержащихся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 г., в отношении документации, которая могла бы послужить цели установления происхождения товара.

В результате вышеуказанного расследования было установлено, что данный груз не является южнородезийским по происхождению".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Нидерландам еще одну вербальную ноту, датированную 29 января 1971 г., в которой он препроводил им указанный выше ответ от 30 ноября 1970 г., и просил сообщить ему, могут ли Нидерланды представить информацию относительно дальнейшего и окончательного назначения указанных выше грузов, и, в частности, подробности или копии соответствующей документации для информации Комитета.

51) Дело № 107 Танталит - "Тэйбл Бэй": записка Соединенного Королевства от 26 ноября 1970 года

1. В записке от 26 ноября 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза родезийского танталита на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило надежные сведения относительно продажи минералов, поставленных фирмой Metex (Pvt) Ltd. of Salisbury, Rhodesia.

Информация относится к грузу родезийского танталита, который был недавно перевезен по железной дороге в Лоренсу-Маркиш, указанные выше фирмой для погрузки на теплоход "Тэйбл Бэй". Судно, зарегистрированное Федеративной Республикой Германии, для перевозки в Бремен.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, может пожелать просить Генерального секретаря довести эту информацию до сведения Федеративной Республики Германии, с тем чтобы помочь в расследовании происхождения грузов танталита, выгружаемых с указанного выше судна на его настоящем рейсе в Европу".

2. По просьбе Комитета, после неофициальной консультации, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 15 декабря 1970 года с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.

Чугунные болванки и стальные биллеты

52) Дело № 29 Чугунные болванки - "Мара-Пичено": записка Соединенного Королевства от 23 июля 1969 года

Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 88-90), не получено.

53) Дело № 70 Стальные биллеты: записка Соединенного Королевства от 16 февраля 1970 года

1. Прежняя информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 91-92).



2. Приведенная ниже дальнейшая информация была получена от Франции (см. Приложение VII, стр. 92, пункт 3) в вербальной ноте от 25 мая 1970 года:

"...хотя Постоянная миссия и отдает себе отчет в тех трудностях, с которыми сталкиваются некоторые компании в их сношениях с фирмами, находящимися в Южной Родезии и являющимися только их частичной собственностью, она полагает, поскольку RISCO первоначально финансировалась компанией Соединенного Королевства Lancashire Steel и южноафриканской фирмой Anglo-American Corporation, что Комитет... должен просить Постоянную миссию Соединенного Королевства собрать информацию, которая может быть в распоряжении Lancashire Steel о деятельности Rhodesian Iron and Steel Company".

3. При рассмотрении этого дела на 40-м заседании представитель Соединенного Королевства заявил, что британские компании, связанные с этим делом, не смогут, по всей вероятности, дать никакой дополнительной информации по этому вопросу.

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Ирану вербальную ноту, датированную 29 января 1971 года, в которой он сослался на свою прежнюю вербальную ноту от 18 февраля 1970 года (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 70, пункт 2) и просил Иран сообщить ему свои замечания по этому вопросу как можно скорее.

54) Дело № 85 Стальные билеты - "Деспинан" и "Бируни": записка Соединенного Королевства от 30 июля 1970 г.

1. В записке от 30 июля 1970 г. миссия Соединенного Королевства сообщила информацию относительно перевозки в Иран стальных изделий, предполагаемого родезийского происхождения. Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства желает довести до сведения Комитета следующую информацию, которую она считает достаточно надежной, чтобы оправдать расследование перевозки изделий, предположительно родезийского происхождения.

Эта информация заключается в следующем: около 9 000 метрических тонн стальных билетов, выпущенных Rhodesian Iron and Steel Company Ltd. (RISCO), были недавно отгружены из Лоренсу-Маркиш на судне "Деспинан" и теплоходе "Бируни". Судно "Деспинан", принадлежащее Либерии и там зарегистрированное, вышло из Лоренсу-

Маркиш 24 мая, направляясь в Абадан. Теплоход "Бирунь", принадлежащий Ivory Shipping Company Ltd. и зарегистрирован в Либерии, вышел из Лоренсу-Маркиш 25 мая, также направляясь в Абадан. Возможно, что эти грузы были связаны с контрактом, упоминаемым в пункте 2 записки Соединенного Королевства от 16 февраля 1970 года 1/.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести эту информацию до сведения правительства Ирана с тем, чтобы помочь ему в расследовании ввоза любых стальных биллетов, которые были стружены с выше-названных судов в Абадане. Если будет указано, что стальные биллеты, импортированные из стран южной части Африки, не являются родезийскими по происхождению, иранское правительство, несомненно, примет во внимание предложение, содержащееся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 г. относительно документальных доказательств в происхождении грузов.

Комитет может также довести эту информацию до сведения правительств Панама и Либерии, с тем чтобы помочь им в расследовании перевозки на принадлежащем Панаме судне и двух судах, зарегистрированных в Либерии, стальных биллетов, которые, согласно приведенной выше информации, могут быть родезийского происхождения".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Ирану, Либерии и Панаме вербальные ноты, датированные 4 августа 1970 года, в которых он препроводил им записку Соединенного Королевства и просил их представить по ней свои замечания.

3. По просьбе Комитета, высказанной на его 38-м заседании, Генеральный секретарь направил этим трем правительствам вербальные ноты от 21 января 1971 года, в которых он сослался на свои предшествующие вербальные ноты, датированные 4 августа 1970 г., и просил представить ему замечания по этой ноте как можно скорее.

---

1/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, пункт 1, стр. 91.

55) Дело № 114. Стальные изделия - "Джемини-Экспортер": записка  
Соединенного Королевства от 3 февраля 1971 года

1. В записке от 3 февраля 1971 года правительство Соединенного Королевства сообщило о дальнейшей партии стальных изделий на судне "Джемини-Экспортер". Текст этой записки приводится ниже:

"В дополнение к своей записке от 30 июля 1970 г.<sup>1/</sup> относительно груза стальных изделий для Ирана, правительство Соединенного Королевства желает довести до сведения Комитета следующую информацию, полученную из коммерческих источников, которую оно считает достаточно надежной, чтобы оправдать проведение дальнейшего расследования.

Согласно этой информации, дальнейшие грузы, составляющие несколько тысяч тонн стальных изделий, изготовленных в Родезиэн Айрон энд Стил Ко., Лтд. (RISCO), были недавно отгружены из Лоренсу-Маркиш на борту судна "Джемини-Экспортер". Это судно, принадлежащее Халието Океаника Нав. С.А. (Панама) и зарегистрированное в Греции, вышло из Лоренсу-Маркиш в середине января, направляясь в Абадан.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести эту информацию до сведения правительства Ирана, с тем чтобы помочь ему в проведении им расследования происхождения всех остальных грузов, выгруженных с "Джемини-Экспортер" на настоящем рейсе для использования в Иране или для транзита. Если импортеры заявят, что этот груз не является родезийским по своему происхождению, правительство может, учитывая информацию о надежности некоторых форм документации, содержащуюся в записке Генерального секретаря от 18 сентября 1969 г., потребовать предъявления всех документальных доказательств, в том числе сертификатов производителей и железнодорожных накладных, относящихся и перевозке всех грузов к порту отгрузки.

В то же самое время Комитет может пожелать просить Генерального секретаря сообщить правительствам Панамы и Греции об этом грузе, с тем чтобы они могли расследовать обстоятельства, при которых эти товары, предположительно южнородезийского происхождения, были приняты для перевозки на судне, принадлежащем Панаме и зарегистрированном в Греции".

---

<sup>1/</sup> См. 54) Дело 85.

2. После неформальных консультаций, по просьбе Комитета, Генеральный секретарь направил Греции, Ирану и Панаме вербальные ноты от 9 февраля 1971 года, в которых он препроводил им записку Соединенного Королевства и просил их представить свои замечания по ней возможно скорее.

Графит

- 56) Дело № 38. Графит - "Каапланд": записка Соединенного Королевства от 27 августа 1969 г.  
См. Приложение Ш.
- 57) Дело № 43. Графит - "Танга": записка Соединенного Королевства от 18 сентября 1969 г.  
См. Приложение Ш.
- 58) Дело № 62. Графит - "Трансвааль", "Каапланд", "Стелленбош" и "Свеллендам": записка Соединенного Королевства от 22 декабря 1969 г.  
См. Приложение Ш.

В. ТОРГОВЛЯ ТАБАКОМ

- 59) Дело № 4. "Мокариа": записка Соединенного Королевства от 24 января 1969 г.

Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится во втором докладе (S/9252/Add.1, Приложение XI, стр.98), не получено.

- 60) Дело № 10. "Мохаси": записка Соединенного Королевства от 29 марта 1969 г.

Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.98-99), не получено.

61) Дело № 19. "Гудвилл": записка Соединенного Королевства от 25 июня 1969 г.

Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.99-103), не получено.

62) Дело № 26. Сделки с табаком Южной Родезии: записка Соединенного Королевства от 14 июля 1969 г.

Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.103-104) не получено.

63) Дело № 35. "Монтегль": записка Соединенного Королевства от 13 августа 1969 г.

1. Прежняя информация относительно этого дела приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.105-107).

2. Дополнительная информация, полученная со времени представления третьего доклада, приведена ниже.

3. Ответ Нидерландов от 28 мая 1970 г. был получен на вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 г. (см. Приложение VII, стр.82, пункт 6); основная часть этого ответа приводится ниже:

"Постоянный представитель Нидерландов ... хотел бы подчеркнуть, что информация, содержащаяся в его предыдущих записках по этому вопросу, касается только результатов расследований, проведенных в отношении груза судна "Монтегль" во время его стоянки в Роттердаме.

Учитывая, однако, тот факт, что это судно принадлежит Бельгии, правительство Нидерландов не в состоянии предоставить дополнительную информацию о его плавании или его грузе за период, предшествовавший заходу этого судна в порт Роттердама".

64) Дело № 82. Табак - "Элиас Л.": записка Соединенного Королевства от 3 июля 1970 г.

1. В записке от 3 июля 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно того, что в соответствии с

соглашениями, заключенными между Биржей производителей табака (Солсбери) и фирмой Меркатор А.Г. (Цюрих), груз табака, предположительно родезийского происхождения, был погружен на борт судна "Элиас Л.". Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию от торговых кругов, которая, как они полагают, является достаточно надежной, чтобы оправдать дальнейшее расследование. В информации говорится, что согласно договоренности, достигнутой между компанией "Табако продюсерс флор", Солсбери, и фирмой "Меркатор А.Г.", Цюрих, большая партия табака, по предположению родезийского происхождения, была недавно погружена на борт судна "Элиас Л." в порту Лоренсу-Маркиш.

Судно "Элиас Л.", принадлежащее компании "Калдельян шиппинг ко, Лтд.", Фамагуста, Кипр, и зарегистрированное на Кипре, отплыло из порта Лоренсу-Маркиш 28 апреля 1970 г. и, по имеющимся в настоящее время сведениям, прибыло в порт Рига, СССР, приблизительно 1 июня 1970 г. после небольшой стоянки в порту Лиссабон 19-20 мая 1970 года.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеупомянутую информацию до сведения правительств Португалии и СССР с целью оказания им помощи в проведении расследования происхождения любого табака, который может быть или уже был выгружен с судна "Элиас Л." в портах на их территории во время этого рейса как для использования его на их территории, так и для переправки табака в другую страну.

В случае, если импортеры указанного табака заявят о том, что он не является родезийским по происхождению, правительства, возможно, пожелают принять во внимание предложения относительно документального доказательства происхождения, содержащиеся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года.

Кроме того, Комитет может пожелать просить Генерального секретаря довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Кипра с целью помочь ему обеспечить проведение расследования перевозки на борту судна, принадлежащего Кипру и зарегистрированного в этой стране, табака, который, согласно вышеуказанной информации, является родезийским по происхождению".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Кипру и Португалии вербальные ноты от 7 июля 1970 г., в которых он препроводил им записку Соединенного Королевства и просил их представить по ней свои замечания. Представитель СССР в Комитете был также поставлен в известность относительно содержания записки Соединенного Королевства.

3. Ответ, датированный 23 июля 1970 г., был получен от СССР; основная часть этого ответа приведена ниже:

"Компетентные организации СССР провели расследование по вопросу, затронутому в ноте, и установили, что из судна "Элиас Л." в порту Рига вообще не производилось выгрузки каких-либо грузов.

Судно "Элиас Л." было зафрахтовано транспортной организацией Германской Демократической Республики "Дейфрайт" для перевозки грузов на условиях фоб из Риги в порт Росток (ГДР). Это судно прибыло в порт Рига 1 июня 1970 г. в балласте. Каким-либо операций по выгрузке судно не производило. 22 июня 1970 г. судно "Элиас Л." вышло из Риги в Росток, имея на борту 4 402 тонны цемента.

Пользуясь случаем, я хочу еще раз подчеркнуть, что Советский Союз не поддерживает с расистским режимом Южной Родезии никаких отношений и, разумеется, не имеет с ним никаких торговых отношений - ни прямых, ни через посредство других стран".

65) Дело № 92 Сигареты, предположительно изготовленные в Родезии: записка Соединенного Королевства от 21 августа 1970г.

1. В записке от 21 августа 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно сигарет, которые, согласно предположениям, были изготовлены в Родезии; текст записки воспроизводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию из торговых источников относительно возможного нарушения санкций против Южной Родезии, которую они считают достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Согласно информации, запасы сигарет фирмы "Бенсон-энд-Хеджес" сейчас открыто продаются по сниженным ценам в городе Лубумбаши фирмой Кареллакис Джордж и Фрер (которые не являются агентами владельцев этой торговой марки), и рекламные объявления о продаже этих сигарет появились в местной печати в городе Лубумбаши. Поскольку эти сигареты не были ввезены через обычные торговые каналы или приобретены с согласия владельцев этой торговой марки в Демократической Республике Конго, предполагается, что эти сигареты были изготовлены какой-либо компанией в Родезии. Кроме того, сигареты, носящие другие известные международные торговые названия, но полученные из того же самого источника, также могут быть приобретены от того же импортера.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, . . . , возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеизложенную информацию до сведения правительства Конго с целью помочь ему в проведении расследования о происхождении этих сигарет".

2. По просьбе Комитета, после неформальных консультаций, Генеральный секретарь направил правительству Демократической Республики Конго вербальную ноту от 25 августа 1970 г., в которой он препроводил записку Соединенного Королевства и просил его о представлении соответствующих замечаний по этой записке.

3. Ответ, датированный 28 августа 1970 г., был получен от Демократической Республики Конго, основная часть которого приведена ниже:

"На этой стадии Постоянный представитель хотел бы обратить внимание Генерального секретаря на следующее:



1. Если родезийский режим все еще существует и продолжает бросать вызов Организации Объединенных Наций, то причина этого хорошо известна всем и Соединенному Королевству в особенности. Это происходит лишь только благодаря попустительству колониальной управляющей власти, а именно Великобритании, которая не пожелала принять единственно подходящие и соответствующие меры, когда она стояла перед лицом мятежа.

2. Если санкции, предпринятые Организацией Объединенных Наций, не произвели желаемого эффекта, на который рассчитывало Соединенное Королевство, то вина лежит на этой стране и, как правительство Великобритании прекрасно знает, на правительствах соседних с Родезией стран, в особенности Южной Африки и Португалии, которые контролируют территории, граничащие с Родезией.

3. Что касается конкретных случаев рубашек (см. S/AC.15/Дело № 93) и сигарет родезийского происхождения, ввезенных в Конго, то очевидно, что такой ввоз производится без согласия и ведома правительственных властей.

4. Правительство Конго, которое уважает решения Совета Безопасности, уже начало проведение расследования относительно этих случаев незаконного ввоза, и его представитель при Организации Объединенных Наций в соответствующее время непрерывно информирует Генерального секретаря о результатах этого расследования".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Демократической Республике Конго вербальную ноту от 29 января 1971 года, в которой он сослался на указанный выше ответ от 28 августа 1970 г., выразил свою благодарность за него и просил сообщить, не имеется ли у нее какой-либо дальнейшей информации относительно расследования, упомянутого в пункте 4 этого ответа.

5. От Демократической Республики Конго был получен ответ от 11 февраля 1971 года, основная часть которого приведена ниже:

"Постоянный представитель Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций... имеет честь сослаться на ноту Генерального секретаря от 29 января 1971 г., относящуюся к продаже в Демократической Республике Конго сигарет и рубашек (см. (113) дело № 93), которые, вероятно, поступают из Родезии.

Постоянный представитель Демократической Республики Конго желает сообщить Генеральному секретарю, что он только что довел до сведения его правительства указанные выше случаи и впредь будет представлять информацию Генеральному секретарю в соответствующее время относительно дальнейших сведений, которые могут быть получены".

66) Дело № 98 Табак - "Хелленик-Бич": записка Соединенного Королевства от 7 октября 1970 года

1. В записке от 7 октября 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов табака на вышеуказанном судне. Текст этой записки приводится ниже.

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию из торговых источников, которую они считают достаточно надежной для проведения расследования.

Согласно этой информации, партия табака, весом около 200 тонн, предположительно родезийского происхождения, недавно была погружена в порту Бейра на торговое судно "Хелленик-Бич" для отправки в Александрию. Сделка состоялась между компанией "Эль Наср Экспорт энд Импорт Компани" в Каире и Париже и компанией "Саут Африка Лиф Тобэккоу Компани".

Торговое судно "Хелленик-Бич", которое принадлежит компании "Хелленик Лайнс Лимитед" в Пирее и зарегистрировано в Греции, отправилось из Бейры 24 августа в некоторые другие африканские и средиземноморские порты, включая Пирей и Триест, в одном из которых табак, по-видимому, будет выгружен для отправки в Александрию.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Греции и Италии, с тем чтобы оказать им помощь в проведении расследования относительно происхождения любого табака, разгруженного с торгового судна в портах на их территории для отправки его в Александрию. Генеральный секретарь, возможно, сделает правительству Греции предложение о том, что они могут выяснить в ходе своего расследования перевозки грузов, имеющих, по предположению, родезийское происхождение, на греческом судне, зарегистрированном в Греции, куда должен быть отправлен табак и как называется транспортирующее судно, с тем чтобы можно было провести дальнейшее расследование в порту перегрузки и назначения.

В ожидании получения дальнейшей информации от правительства Греции, Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения правительства Объединенной Арабской Республики доклад, в котором содержится предложение о том, что если табак отгружен для отправки в Александрию, то они должны принять к сведению предложения, относящиеся к документальному доказательству происхождения, содержащемуся в записке Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил правительствам Греции, Италии и Объединенной Арабской Республики вербальные ноты от 23 ноября 1970 г., препровождавшие записку Соединенного Королевства и содержавшие просьбу о представлении по ней замечаний.

3. Ответ от 27 ноября 1970 г. был получен от Италии, в котором Генеральный секретарь был информирован о том, что содержание этой записки было доведено до сведения соответствующих властей в Италии.

4. Ответ от 19 декабря 1970 г. был получен от Греции, основная часть которого приведена ниже:

"Постоянная миссия Греции при Организации Объединенных Наций... имеет честь препроводить прилагаемые при сем копии свидетельства о происхождении и коносамента, показывающие, что груз табака был погружен на борт судна "Хелленик Бич" и что странами происхождения этого табака являются Малави и Мозамбик."

5. Следующая дополнительная информация была получена от Италии в вербальной ноте, датированной 22 февраля 1971 г.:

"Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций... имеет честь сообщить Генеральному секретарю, что:

1. Судно "Хеленик Бич" прибыло в Триест 25 декабря 1970 года. Оно не заходило в Триест в период с 24 августа 1970 г. по 24 декабря 1970 года.

2. На судне не было никаких грузов табака в указанное выше время. На борту находилось только 203 208 тонн железно-марганцевой руды, отгруженной в Дурбане.

3. Указанный выше груз предназначался для Австрии и было получено разрешение для транзита его в Австрию, после того как надлежащие власти Италии удостоверили, что этот груз, согласно свидетельству о происхождении, на котором был поставлен штамп итальянских консульских властей, был южноафриканского происхождения".

6. По просьбе Комитета, высказанной на 43-м заседании, Генеральный секретарь направил Объединенной Арабской Республике автоматическое напоминание 22 марта 1971 г. (см. пункт 2 выше).

67) Дело № IO4 Табак - "Агио-Николаос": записка Соединенного Королевства от 2 ноября 1970 г.

I. В записке от 2 ноября 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов табака на указанном выше судне. Текст этой записки воспроизведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию из торговых источников, которую оно считает достаточно надежной для проведения расследования.

Согласно этой информации, партии табака, по предположению родезийского происхождения, недавно были погружены в порту Лоренсу-Маркиш на теплоход "Агио-Николаос".

Теплоход "Агио-Николаос", принадлежащий компании "Cia de Nav Damka S.A. of Panama" и зарегистрированный в Греции, вышел из порта Лоренсу-Маркиш 17 сентября, взяв курс на Лиссабон, куда он зашел 10 октября для бункеровки и 11 октября вышел, взяв курс на Балтийское море.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, созданный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения, в первую очередь, правительства Греции, чтобы выяснить через владельцев теплохода "Агио-Николаос" (Messrs. Trinity Shipping Company Ltd. 6 Sotiros Dios Street, Piraeus), в каком порту или портах должна быть разгружена партия табака с этого судна.

В то же время Комитет, возможно, пожелает просить Генерального секретаря информировать также правительство Панамы, с тем чтобы можно было провести расследование партии табака, по предположению, родезийского происхождения, находящейся на борту судна, принадлежащего Панаме".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Греции и Панаме вербальные ноты от 10 декабря 1970 г., в которых он препроводил им записку Соединенного Королевства и просил их представить по ней замечания.

3. Ответ от 18 января 1971 г. был получен от Греции, основная часть которого приведена ниже:

"Постоянное представительство Греции при Организации Объединенных Наций... настоящим имеет честь препроводить:

а) фотокопию тайм-чартера, в котором особо стоваривается, что фрахтователи "Messrs. A.H.Basse Rederi A/S" из Копенгагена, могут использовать судно на всех морских линиях, исключая Южную Родезию.

б) Фотокопии писем от 13 ноября 1970 г. и 2 декабря 1970 г. фрахтователей на имя владельцев, подтверждающие, что они лично проверили сертификаты о происхождении, в которых свидетельствуется, что груз имеет место происхождения Мозамбик и в которых подчеркивается, что они, будучи датской компанией, поддерживают те же санкции ООН, что и Греция.

Миссия Греции вновь повторяет свою просьбу о том, чтобы проводился более тщательный анализ и оценка информации, касающейся перевозок грузов, по предположению родезийского происхождения, для того чтобы ограничить расследования лишь теми случаями, по которым имеется фактически достаточно оснований, оправдывающих такое расследование, требующее много времени и труда.

Греческие власти вновь подчеркивают, что они будут признательны, если результаты расследований, проведенных властями страны назначения или страны фрахтователей, будут представлены им для завершения собственных расследований. Все предыдущие просьбы об этом остались без ответа".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 41-м заседании, Генеральный секретарь направил Дании и Панаме вербальные ноты от 22 февраля 1971 г., причем с нотой для Дании он препроводил записку Соединенного Королевства от 2 ноября 1970 г. (см. пункт I выше), вместе с соответствующей частью указанного выше ответа Греции и копии документов, упомянутых в этой документации; что касается Панамы, то в указанной выше ноте Генеральный секретарь напомнил правительству о предшествующей вербальной ноте Генерального секретаря от 10 декабря 1970 г. и просил его ответить на нее возможно скорее.

68) Дело № 105 Табак - "Монталто": записка Соединенного Королевства от 2 ноября 1970 г.

1. В записке от 2 ноября 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов табака на указанном выше судне. Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило из торговых источников информацию, которую оно считает достаточно надежной для оправдания расследования.

Согласно этой информации, недавно в портах Бейра и Дурбан на теплоход "Монталто" были погружены партии табака якобы родезийского происхождения. Теплоход "Монталто", принадлежащий компании *Compagnie Maritime Belge, S.A. of Antwerp*, и зарегистрированный в Бельгии, отплыл 16 сентября из Дурбана в Антверпен.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет ... возможно пожелает предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций довести вышеприведенную информацию до сведения правительства Бельгии с целью оказать содействие в расследовании происхождения табака, который мог быть разгружен с этого судна на его пути следования либо для использования в Бельгии, либо для транзита в другие страны, а также в расследовании обстоятельств перевозки на борту бельгийского судна табака якобы родезийского происхождения.

В случае если импортеры табака заявят, что он не является родезийским по происхождению, власти Бельгии возможно пожелают учесть предложения, касающиеся документального доказательства о происхождении, содержащиеся в записке Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. В случае если будет объявлено, что этот табак имеет южноафриканское происхождение, необходимо будет учесть, что правительство Южной Африки разрешает экспорт листового табака, выращенного в Южной Африке, лишь через посредство двух организаций, а именно *Central Cooperative Tobacco Company of South Africa Ltd.* *Western Province Cooperative Tobacco Growers Company Ltd.*, кроме которых никто не уполномочен выдавать сертификаты о происхождении, запрашиваемые импортирующими странами (см. Уведомление Южной Африки № R276 от 23 февраля 1962 года)".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Бельгии вербальную ноту от 10 декабря 1970 г., в которой он препроводил Бельгии записку Соединенного Королевства и просил о представлении замечаний по ней.

3. Ответ от 11 января 1971 года был получен от Бельгии, основная часть которого приведена ниже:

"По поручению правительства Бельгии имею честь сообщить вам, что этот вопрос был расследован компетентными властями Бельгии. Это расследование показало, что судно "Монтальто" в октябре стояло на разгрузке в порту Анверс, однако за этот период не было обнаружено непредусмотренного импорта или транзита табака".

С. ТОРГОВЛЯ КУКУРУЗОЙ И ХЛОПКОВЫМ СЕМЕНЕМ

69) Дело № 18 Торговля кукурузой: записка Соединенного Королевства от 20 июня 1969 г.

1. Прежняя информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Ann.2, Приложение VII, стр.108-113).

2. Дополнительная информация, полученная Комитетом со времени представления третьего доклада, приведена ниже.

3. Ответы были получены от Бельгии, Италии, Японии и Продовольственной и сельскохозяйственной организации на вербальную ноту Генерального секретаря от 7 мая 1970 года (см. Приложение VII, стр. 113, пункт 5); основные части этих ответов приведены ниже:

1) Вербальная нота Бельгии от 19 июня 1970 г.

"Имею честь сослаться на ноту PO 230 SORN (1-2-1) от 7 мая 1970 года, в которой запрашивались замечания правительства Бельгии относительно импорта кукурузы из Мозамбика за период с 1965 по 1968 год.

Бельгийско-люксембургский экономический союз действительно импортировал нижеследующее количество кукурузы из Мозамбика в 1967-1968 гг.;

	Фунты (1 000 кг)	Стоимость (1 000 бельгийских франков)
1967 г.	41 613,6	127 384
1968 г.	31 540,2	93 596

С другой стороны, в 1966 и 1969 гг. импорта не производилось.

Эта торговля является вполне правомерной с точки зрения происхождения этой кукурузы. По существу, в качестве общего правила, Бельгийско-люксембургский экономический союз никогда не импортирует кукурузу из Родезии. В качестве доказательства этому могу сообщить вам, что согласно статистическим данным для Союза за 1965, 1966, 1967, 1968 и 1969 годы, в Родезии не было закуплено ни одной тонны этого продукта.

Надеюсь, что эта информация полностью удовлетворит членов Комитета ...".

2) Вербальная нота Японии от 21 июля 1971 г.

"Постоянный представитель Японии ... имеет честь сообщить Генеральному секретарю следующее:

Данные об импорте и ввозе Японией кукурузы из Мозамбика, включенные в таблицы, приложенные к вербальной ноте Генерального секретаря от 7 мая 1970 года, правильно отражают соответствующие цифры, опубликованные в Таможенной статистике Японии.

Во всех случаях при ввозе кукурузы мозамбикского происхождения правительство Японии требует, чтобы импортер представлял свидетельство о происхождении, выпускаемое Торговой палатой в Бейра, и, если необходимо, карантинный сертификат, выдаваемый Управлением португальского губернатора Мозамбика, а также другие необходимые импортные документы. Такой ввоз разрешается только в том случае, когда данный груз признается мозамбикским по происхождению".

3) Вербальная нота Италии от 27 июля 1970 г.

"Временный поверенный в делах Постоянного представительства Италии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить Его Превосходительству /Генеральному секретарю/ о том, что соответствующие власти Италии, расследующие этот вопрос, не обнаружили никаких данных, свидетельствующих о поставках родезийской кукурузы в Италию через Мозамбик.

Информация, содержащаяся в записке Генерального секретаря, была препровождена таможенным властям Италии, которым было предложено установить специальный контроль над всеми товарами, прибывающими в Италию из Мозамбика".

4) Письмо Директора Отдела международных учреждений, ФАО от 2 сентября 1970 года

"Обзор деятельности нашей семенной лаборатории за период с 1965 года по настоящее время подтверждает, что семена кукурузы не поставлялись в Мозамбик через ФАО.



Кроме того, нет оснований полагать, что введение "гибридной кукурузы" объясняет цифры, свидетельствующие о нынешнем увеличении производства в Мозамбике. Невозможно технически объяснить прирост с 25 000 тонн в 1967 году до 122 000 тонн в следующем году. Кроме того, эти гибриды не могут быть произведены в импортирующей стране, и для поддержания производства на высоком уровне необходимо ежегодно применять новые партии гибридной кукурузы.

Мы склонны полагать, что объяснение расхождений между объемом экспорта кукурузы из Мозамбика и предполагаемым уровнем ее производства можно найти в заявлении представителя Соединенного Королевства на 27-м заседании Комитета; все дело, по-видимому, объясняется реэкспортом из соседних стран. Имеющиеся в нашем распоряжении данные об уровне производства не являются достаточно надежными, чтобы служить этому доказательством, но имеющаяся у нас информация не указывает на какой-либо значительный прирост производства в последние годы. Кроме того, в третьем шестилетнем плане развития предусматривается производство в 1973 году 193 000 тонн товарной кукурузы при общем производстве в 446 000 тонн, что незначительно превышает предположительные оценки ФАО на 1966-68 годы (примерно 160 000 тонн и 400 000 тонн, соответственно).

Возможность значительного реэкспорта товаров из соседних стран также отмечается в нижеследующем отрывке из справочника государственного департамента Соединенных Штатов по Мозамбику: "Превышение импорта над экспортом покрывается главным образом значительными невидимыми поступлениями от транзитной торговли с Южной Африкой, Южной Родезией, Замбией и Малави и денежными переводами африканской мигрирующей рабочей силы".

К сожалению мы не можем дать более обстоятельного ответа".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 38-м заседании, Генеральный секретарь направил государствам-членам Организации Объединенных Наций, за исключением Португалии (см. ниже), и членам специализированных учреждений вербальные ноты от 26 января 1971 года, в которых он сослался на его прежние вербальные ноты от 10 июля 1969 года, на записку Соединенного Королевства от 20 июня 1969 года, приложенную к его вербальной ноте, и на вербальную ноту Генерального секретаря от 7 мая 1970 года, направленную ФАО, и в которых он препроводил копию ответа на эту ноту от 2 сентября 1970 года. По просьбе Комитета, высказанной на том же заседании, Генеральный секретарь направил Португалии такую же вербальную ноту от 26 января

1971 года, но содержащую дополнительный пункт, в котором Генеральный секретарь просит о представлении замечаний португальским правительством по этому вопросу.

5. Были получены следующие ответы:

Канада  
Колумбия  
Сальвадор  
Федеративная Республика Германии  
Мавритания  
Науру  
Нидерланды  
Соединенное Королевство

6. Из приведенных выше ответов, ответ Колумбии от 3 февраля 1971 г., ответ Сальвадора от 5 февраля 1971 г., ответ Федеративной Республики Германии от 5 февраля 1971 года, ответ Мавритании от 2 февраля 1971 года, ответ Науру от 9 февраля 1971 года и ответ Соединенного Королевства от 3 февраля 1971 года представляют собой подтверждения получения ноты Генерального секретаря, в которых указывается, что содержание вербальной ноты было передано соответствующим правительствам. В своем ответе от 4 февраля 1971 года Канада сослалась на свою записку от 6 января 1970 года (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 108, пункт 3), в которой было указано, что Канада не импортировала кукурузы или кукурузных продуктов мозамбикского происхождения в 1967 и 1968 годах или в течение первых пяти месяцев 1969 года и что хотя канадские власти по-прежнему уверены в том, что контрольная процедура, применяемая в Канаде, достаточно эффективна для обеспечения выполнения санкций против Южной Родезии, они приветствуют получение постоянной информации, исходящей от Комитета. Ответ Нидерландов от 25 февраля 1971 года ограничивается указанием на то, что Нидерланды желают подтвердить то, что уже было сделано прежде в их записке от 10 сентября 1969 г. (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 11, пункт 3с).

70) Дело № 39 Кукуруза - "Фратернити": записка Соединенного Королевства от 27 августа 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.114-115), не получено.

71) Дело № 44 Кукуруза - "Галини": записка Соединенного Королевства от 18 сентября 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.115-116), не получено.

72) Дело № 47 Кукуруза - "Санта Александра": записка Соединенного Королевства от 24 сентября 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.117-118), не получено.

73) Дело № 49 Кукуруза - "Вено": записка Соединенного Королевства от 26 сентября 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.119-124), не получено.

74) Дело № 53 Хлопковое семя - "Холли-Треjder": записка Соединенного Королевства от 23 сентября 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.124-125), не получено.

75) Дело № 56 Кукуруза - "Юлия Л.": записка Соединенного Королевства от 13 ноября 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.120-121), не получено.

76) Дело № 63 Кукуруза - "Поликсин С.": записка Соединенного Королевства от 24 декабря 1969 г.

Никакой новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.122-125), не получено.

77) Дело № 90 Кукуруза - "Вирджи": Записка Соединенного Королевства от 19 августа 1970 года.

1. В записке от 19 августа 1970 г., правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза кукурузы на указанном выше судне. Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию из торговых источников, которую они считают достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Согласно этой информации партия кукурузы, по предположению родезийского происхождения, была недавно погружена в порту Бейры на торговое судно "Вирджи".

Торговое судно "Вирджи", которое принадлежит Васа Шиппинг Ко. Лтд., Никозия, Кипр, и зарегистрировано на Кипре, отплыло 26 июля из Бейры в Мексику.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Мексики, с тем чтобы помочь ему в проведении расследования происхождения любой кукурузы, выгруженной с судна "Вирджи" в портах на территории Мексики в течение настоящего рейса, для использования на территории Мексики или для перевозки.

Если импортеры кукурузы, о которой идет речь, заявят, что она неродезийская по происхождению, то правительство Мексики может принять к сведению предложения, относящиеся к документальным доказательствам ее происхождения, содержащемуся в записке Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Таковыми могут быть железнодорожные документы, подтверждающие отправку грузов в Бейру, а также надлежащий медицинский сертификат и сертификат фитосанитарных характеристик этой кукурузы. Проводя расследование грузов правительство Мексики, возможно, пожелает принять к сведению тот факт, что в настоящее время Замбия, Малави и Мозамбик должны пополнять запасы кукурузы, выращенной в этих странах, путем ее ввоза и поэтому этот груз вряд ли происходит из какой-либо из этих стран.

Кроме того, Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеуказанный доклад до сведения правительства Кипра, чтобы дать возможность ему провести соответствующее расследование относительно перевозки на борту судна, принадлежащего Кипру и зарегистрированного на Кипре, кукурузы, которая, согласно вышеупомянутой информации, может быть родезийского происхождения".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Кипру и Мексике вербальные ноты от 21 августа 1970 г. с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.

3. По просьбе Комитета, высказанной на его 38-м заседании, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 21 января 1971 г. этим двум правительствам, в которых сослался на его прежние вербальные ноты от 21 августа 1970 г. и просил их представить по ним замечания как можно скорее.

4. Ответы были получены от Кипра и Мексики на вербальную ноту Генерального секретаря от 21 января 1971 г., основные части которых приведены ниже:

1) Вербальная нота Кипра от 18 января 1971 года

"Постоянный представитель Кипра при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить, что были предприняты шаги - и работа все еще продолжается - соответствующими правительственными властями, чтобы расследовать указанное выше положение. Расследование еще не закончено".

2) Вербальная нота Мексики от 27 января 1971 года

"Постоянный представитель Мексики в Организации Объединенных Наций ... имеет честь сослаться на закупки кукурузы, сделанные правительством Мексики и, согласно правительству Соединенного Королевства, связанные с кукурузой родезийского происхождения.

В связи с этим Постоянный представитель ссылается на ответ по этому вопросу, препровожденный Генеральному секретарю Мексиканской миссией в ее записке от 10 сентября 1970 года 1/".

---

1/ См. 78) Дело № 91, пункт 3 (2).

5. По просьбе Комитета, высказанной на его 41-м заседании, Генеральный секретарь направил правительству Кипра вербальную ноту от 22 февраля 1971 г., препроводив ему копии различных документов, полученных от правительства Мексики по вопросу об этом грузе, включая соответствующие свидетельства о происхождении, и выразив надежду, что эти документы окажутся полезными при расследовании, проводимом правительством Кипра.

78) Дело № 91 Кукуруза - "Мастер-Даскалос": Записка Соединенного Королевства от 19 августа 1970 г.

В записке от 19 августа 1970 г. правительство Соединенного Королевства представило информацию относительно груза кукурузы на вышеуказанном судне. Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию из торговых источников, которую они считают достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Согласно этой информации, партия кукурузы, по предположению родезийского происхождения, была недавно погружена в порту Бейра на торговое судно "Мастер Даскалос".

Торговое судно "Мастер-Даскалос", которое принадлежит компании "Моторес Маритимос Сиа, Лда", Сан Хосе, Коста-Рика, и зарегистрировано в Греции, отплыло 29 июля из Бейры в Мексику.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет . . . , возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Мексики, с тем чтобы помочь ему в проведении расследования происхождения любой кукурузы, выгруженной с судна "Мастер-Даскалос" в портах на территории Мексики в ходе настоящего рейса для использования ее на территории Мексики или для перевозки.

Если импортеры Кукурузы, о которой идет речь, заявят, что она неродезийского происхождения то правительство Мексики может принять к сведению положения, относящиеся к документальному доказательству ее происхождения, содержащемуся в записке Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Таковыми могут быть железнодорожные документы, подтверждающие отправку

грузов в Бейру, а также надлежащий медицинский сертификат и сертификат фитосанитарных характеристик этой кукурузы. Проводя расследование грузов кукурузы, правительство Мексики, возможно, пожелает принять к сведению тот факт, что в настоящее время Замбия, Малави и Мозамбик должны пополнять запасы кукурузы, выращенной в этих странах, путем ее ввоза и что поэтому этот груз вряд ли происходит из одной из этих стран.

В то же время предполагается, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеуказанный доклад до сведения правительств Коста-Рики и Греции, с тем чтобы дать им возможность провести соответствующее расследование относительно погрузки на борт принадлежащего Коста-Рике и зарегистрированного в Греции судна, кукурузы, которая согласно вышеупомянутой информации, по-видимому, имеет родезийское происхождение".

2. После официальных консультаций, по просьбе Комитета, Генеральный секретарь направил правительствам Коста-Рики, Греции и Мексики вербальные ноты от 21 августа 1970 г., препровождавшие записку Соединенного Королевства и содержавшие просьбу о представлении замечаний по ней.

3. Были получены ответы от Греции и Мексики, основные части которых приведены ниже:

1) Вербальная нота Греции от 23 ноября 1970 года

"Постоянное представительство Греции при Организации Объединенных Наций имеет честь направить прилагаемые фотокопии сертификата происхождения и сертификата инспекции, показывающие, что груз кукурузы, погруженной на торговое судно "Мастер-Даскалос", был мозамбикского происхождения.

По этому случаю правительство Греции желает вновь подтвердить свой предыдущий запрос относительно того, чтобы результаты расследования, проводимого властями страны назначения, были направлены ему для завершения его собственного расследования".

2) Вербальная нота Мексики от 10 сентября 1970 года

"Постоянное представительство Мексики имеет честь сослаться на ноту Генерального секретаря от 21 августа 1970 г. относительно покупки кукурузы правительством Мексики, которая согласно сведениям правительства Соединенного Королевства, возможно имеет отношение к родезийской кукурузе.



В этой связи Постоянное представительство, пользуясь настоящей запиской Комитету, посылает несколько документов Генеральному секретарю, среди которых имеются соответствующие сертификаты происхождения и чартеры, в соответствии с которыми покупаемая и продаваемая кукуруза была мозамбикского происхождения.

Постоянное представительство желает подчеркнуть, что в документах, озаглавленных "Торговое судно "Мастер-Даскалос", поправки к статьям до С/Р от 26 июня 1970 года и "Вирджи", поправки к статьям до С/Р от 17 июня 1970 года", в статье 48, относящейся к обоим документам, содержится ясное заявление о том, что "ни один груз родезийского происхождения не должен быть погружен", что доказывает, что правительство Мексики приняло все необходимые меры для выполнения положений Совета Безопасности относительно торговли с Родезией".

79) Дело № 96 Хлопок - "С.А. Стэйтсман": записка Соединенного Королевства от 14 сентября 1970 года

1. В записке от 14 сентября 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов хлопка на указанном выше судне. Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию от торговых источников, которую они считают достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования. Согласно этой информации, недавно в порту Бейра на борт судна "С.А. Стэйтсман" была погружена партия хлопка, предположительно родезийского происхождения. Судно "С.А. Стэйтсман" 10 августа вышло из порта Бейра рейсом в Геную и Венецию.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Италии, с тем чтобы оказать ему помощь в проведении расследования относительно происхождения любого хлопка, который может быть разгружен с этого судна в портах на территории Италии для использования его в Италии или для отправки в другие страны.

Если импортеры заявят, что указанный хлопок не является родезийским по происхождению, правительство Италии, возможно, пожелает принять к сведению положения о документальном доказательстве происхождения груза, содержащиеся в ноте

Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Такое доказательство может быть представлено в форме железнодорожных документов, касающихся отправки груза в порт Бейра, а также надлежащих медицинских и фитосанитарных сертификатов".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил правительству Италии вербальную ноту 23 ноября 1970 г., в которой он препроводил ему записку Соединенного Королевства и просил о том, чтобы оно представило свои замечания по этой записке.

3. От Италии был получен ответ от 30 ноября 1970 г., основная часть этого ответа приведена ниже:

"Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь информировать его (Генерального секретаря), что судно "С.А. Стэйтсман" заходило 6 сентября в Венецию, где оно произвело разгрузку 67 тонн хлопка, и 14 сентября в Геную, где им было разгружено 60 тонн хлопка. Предварительные результаты расследования, проведенного компетентными итальянскими властями, свидетельствуют о том, что разгруженный в Венеции и Генуе хлопок имеет мозамбикское происхождение. Расследование относительно указанных грузов продолжается".

4. От Италии была получена еще одна вербальная нота от 22 февраля 1971 г., в которой было указано, что дальнейшие расследования подтвердили вне всякого сомнения, что груз хлопка, выгруженный с указанного выше судна в Италии в сентябре прошлого года, был мозамбикского происхождения, что видно из свидетельства о происхождении, выданного Коммерческой ассоциацией Бейра, коносамента и фактуры экспортера.

80) Дело № 97 Кукуруза - "Ламброс М. Фатсис": записка Соединенного Королевства от 30 сентября 1970 года

1. В записке от 30 сентября 1970 г. правительство Соединенного Королевства представило информацию относительно груза кукурузы на вышеуказанном судне. Текст этой ноты приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию из торговых источников, которую они считают достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Согласно этой информации, партия кукурузы, по предположению родезийского происхождения, недавно была погружена в порту Бейра на торговое судно "Ламброс М. Фатсис".

Торговое судно "Ламброс М. Фатсис", которое принадлежит компании Альфа Шиппинг компани С.А., Панама, и зарегистрировано в Греции, отправилось 4 сентября из Бейры в Японию.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Японии, с тем чтобы оказать ему помощь в проведении расследования относительно происхождения любой кукурузы, разгруженной с торгового судна "Ламброс М. Фатсис" в портах на его территории в ходе настоящего рейса для использования ее на территории Японии или для перевозки.

Если импортеры кукурузы, о которой идет речь, заявят, что она не родезийского происхождения, то правительство Японии, возможно, пожелает принять к сведению положения, относящиеся к документальному доказательству ее происхождения, содержащемуся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Таковыми могут быть железнодорожные документы, подтверждающие отправку грузов в Бейру, а также надлежащий медицинский сертификат и сертификат фитосанитарных характеристик этой кукурузы. Проводя расследование грузов кукурузы, правительство Японии, возможно, пожелает принять к сведению тот факт, что в настоящее время Замбия, Малави и Мозамбик должны пополнять запасы кукурузы, выращенной в этих странах, путем ввоза. В связи с документацией, полученной во время расследования грузов, составляющих 59 500 тонн кукурузы, отправленных из портов Мозамбика в Японию в 1969 году, о которой правительство Японии сообщило в своем ответе Генеральному секретарю от 22 декабря 1969 года 1/, они также, возможно, пожелают принять к сведению тот факт, что официальная статистика экспорта Мозамбика за первые одиннадцать месяцев 1969 года, опубликованная в настоящее время, обнаруживает, что было экспортировано только 20 761,7 тонн кукурузы, произведенной в Мозамбике, и что вся она была отправлена в Португалию и португальские заморские территории. Если настоящая документация груза опять будет свидетельствовать о его мозамбикском происхождении, то предполагается, что правительство Японии, возможно, пожелает, выяснить в Мозамбикском институте зерновых культур сорта кукурузы, производимые в Мозамбике, и подтвердить происхождение кукурузы, погруженной на судно "Ламброс М. Фатсис".

---

1/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, (44) Дело № 39, стр. II4, пункт 3.

Кроме того, Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеуказанный доклад до сведения правительств Панамы и Греции, с тем чтобы дать им возможность провести соответствующее расследование относительно погрузки на борт принадлежащего Панаме и зарегистрированного в Греции судна кукурузы, которая, вероятно, является родезийской по происхождению".

2. После официальных консультаций по запросу Комитета, Генеральный секретарь направил правительствам Греции, Японии и Панамы вербальные ноты от 23 ноября 1970 г., препровождавшие записку Соединенного Королевства и содержавшие просьбу о представлении замечаний по ней.

3. Ответы были получены от Греции и Японии, основные части которых приведены ниже:

1) Вербальная нота от 21 ноября 1970 г., полученная от Греции

"Постоянное представительство Греции при Организации Объединенных Наций имеет честь направить прилагаемые а) фотокопию чартер-партии и прилагаемые поправки к статьям, в которых оговаривается, что "никакой груз родезийского происхождения не должен быть погружен в соответствии с этой чартер-партией" (статья 48), б) декларацию судового груза и накладные, свидетельствующие о том, что партия кукурузы, погруженная на торговое судно "Ламброс М. Фатсис", была мозамбикского происхождения".

2) Вербальная нота Японии от 23 декабря 1970 года

"Постоянный представитель Японии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить Генеральному секретарю следующее:

Судно "Ламброс М. Фатсис" заходило в порт Шимицу 30 сентября и в порт Осака 4 октября. Правительство Японии провело расследование, касающееся наличия кукурузы на борту данного судна, и сообщает его результаты:

1. Приблизительно 5 000 тонн кукурузы были разгружены с данного судна в порту Шимицу и приблизительно 7 600 тонн в порту Осака. Товары сопровождалась импортными документами, включая накладные и свидетельства о происхождении груза, выданные Торговой палатой в Бейра, а также карантинные свидетельства, свидетельства о дезинфекции и заключительные весовые сертификаты, выданные Канцелярией губернатора Португалии в Мозамбике, причем все из них свидетельствовали о том, что данный груз был отправлен из Мозамбика.

2. Мозамбик является поставщиком кукурузы и, хотя Япония импортирует кукурузу из Мозамбика, она никогда не импортировала кукурузу из Южной Родезии, даже до того, как были введены экономические санкции.

3. В свете вышеприведенного расследования было установлено, что данный груз происходит из Мозамбика и его было разрешено импортировать".

81) Дело № IO6 Кукуруза - "Корвилья": записка Соединенного Королевства от 26 ноября 1970 г.

1. В записке от 26 ноября 1970 г. правительство Соединенного Королевства представило информацию относительно груза кукурузы на вышеуказанном судне. Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию из коммерческих источников, которую оно считает достаточно надежной, чтобы оправдать проведение расследования; согласно этой информации, еще один груз кукурузы из Японии, предположительно родезийского происхождения, был вывезен из порта Бейра на судне "Корвилья" 10 ноября.

Это судно, принадлежащее Оушн-Шиппинг С.А. ов Коире и управляемое Сосиете д'Армеман Маритим Сюисе-Атлантик С.А. ов Лузанн, зарегистрировано в Швейцарии.

Правительство Соединенного Королевства предлагает, чтобы Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, просил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести приведенную выше информацию до сведения правительства Японии, с тем, чтобы помочь ему в расследовании происхождения любой кукурузы, выгруженной с теплохода "Корвилья" в портах на их территории в течение настоящего рейса для использования на их территории или для транзита.

Если импортеры этой кукурузы заявят, что эта кукуруза не является родезийской по своему происхождению, правительство Японии может пожелать руководствоваться указаниями, относящимися к документальным доказательствам происхождения и приведенным в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. При расследовании происхождения этих грузов правительство Японии может также пожелать принять во внимание то обстоятельство, что Замбия, Малави и Мозамбик за последнее время должны были ввозить, в дополнение к их собственным запасам кукурузы, импортную кукурузу из других стран. Кроме того, в связи с документацией, указанной в ответе японского правительства на имя Генерального секретаря от 22 декабря 1969 года 1/ и представленной в ходе расследования грузов в

---

1/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 121, пункт 3.

59 500 тонн кукурузы из мозамбикских портов, направлявшихся в Японию в 1969 году, оно может также принять во внимание то обстоятельство, что официальные статистические экспортные данные Мозамбика за 1969 год, только что опубликованные, показывают, что только 25 244,3 тонны выращенной в Мозамбике кукурузы было экспортировано, и что все это количество пошло Португалии и португальским заморским территориям. Если настоящие грузовые документы опять покажут мозамбикское происхождение, то следует иметь в виду, что правительство Японии может пожелать получить подтверждение от Мозамбикского зернового института относительно происхождения кукурузы на борту теплохода "Корвилья". Если эти документы покажут, что кукуруза происходит из Южной Африки, то такое же подтверждение может быть получено от Зернового комитета Южной Африки.

Кроме того, Комитет может пожелать просить Генерального секретаря довести до сведения правительства Швейцарии указанный выше доклад, с тем чтобы дать ему возможность произвести надлежащие расследования в отношении перевозки на швейцарском теплоходе, зарегистрированном в Швейцарии, кукурузы предположительно родезийского происхождения".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Японии и Швейцарии вербальные ноты от 15 декабря 1970 г., с препровождением копии записки Соединенного Королевства с просьбой представить по ней замечания.
3. От Швейцарии и Японии были получены ответы, основные части которых приводятся ниже:

"Постоянный наблюдатель Швейцарии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сослаться на его [Генерального секретаря] ноту от 15 декабря 1970 г. по вопросу о грузе кукурузы предположительно родезийского происхождения, перевезенном на борту теплохода "Корвилья", зарегистрированного в Швейцарии и отпавшего из порта Бейра 10 ноября 1970 года.

В связи с этим компетентные федеральные власти навели справки через Швейцарское управление морской навигации в Базеле и через владельца этого теплохода - *Société d'armement maritime Suisse-Atlantique S.A., Lausanne*. Владелец представил различные документы, относящиеся к этому вопросу: чартер, датированный 2 октября 1970 г., коносамент и свидетельство о происхождении, приложенные к настоящей ноте. Эти документы показывают, что не только фрахтователь принял все необходимые предосторожности путем включения требования в отношении Родезии в положение 48

("груз должен быть неродезийского происхождения"), но что и коносамент и свидетельство о происхождении показывают, что этот груз был неродезийского происхождения. Эта документация передается теперь компании Нисшо-Тваи Ко., Лтд. (Токио), которая поэтому несет, очевидно, ответственность за выдачу документов, относящихся к происхождению товаров и перевозке их до порта Бейра".

2) Вербальная нота Японии от 26 февраля 1971 г.

"Судно "Корвилья" заходило в порт Осака 4 декабря 1970 г. и в порт Симидзу 12 декабря 1970 года. Правительство Японии провело расследование, касающееся груза кукурузы, который, как сообщалось, находился на борту данного судна. Результаты данного расследования следующие:

1. 7 251 метрическая тонна кукурузы была выгружена в порту Осака и 5 393 метрические тонны кукурузы - в порту Симидзу.
2. После тщательного изучения представленных импортером документов на импорт, состоящих из счетов, накладных, свидетельств о происхождении груза, выданных Торговой палатой Бейры, сертификатов веса и качества, сертификатов о дезинфекции и карантине, выданных Главным ветеринарным инспектором постоянного персонала, работающего за рубежом, и директором Ветеринарного бюро районов Маника и Софала, правительство Японии пришло к заключению, что данный груз имеет мозамбикское происхождение, и приняло решение выдать разрешение на таможенную очистку".



Д. ТОРГОВЛЯ ПШЕНИЦЕЙ

82) Дело № 75 Поставки пшеницы Южной Родезии

См. Приложение III.

Е. ТОРГОВЛЯ МЯСОМ

83) Дело № 8 Мясо - "Каапланд": записка Соединенного Королевства от 10 марта 1969 г.

Новой информации по этому делу, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. I26), не получено.

84) Дело № 13 Мясо - "Зуидеркерк": записка Соединенного Королевства от 13 мая 1969 г.

Новой информации по этому делу, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. I26-I27), не получено.

85) Дело № 14 Говядина - "Табора": записка Соединенного Королевства от 3 июня 1969 г.

Новой информации по этому делу, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. I27-I28), не получено.

86) Дело № 16 Говядина - "Тугелаланд": записка Соединенного Королевства от 16 июня 1969 г.

Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. I28-I30), не получено.

87) Дело № 22 Говядина "Свеллендам": записка Соединенного Королевства от 3 июля 1969 г.

Новой информации по этому делу, в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (стр. I30-I31), не получено.

88) Дело № 33 Говядина - "Тавета": записка Соединенного Королевства от 8 апреля 1969 г.

1. Прежняя информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.131-133).
2. Дополнительная информация, полученная Комитетом со времени представления третьего доклада, приведена ниже.
3. Ответ от 21 июля 1970 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 г. был получен от Федеративной Республики Германии, основная часть которого приводится ниже:

"В ответ на дополнительный запрос Министерства иностранных дел Федеральное министерство финансов подчеркнуло, что в соответствии с пунктом 44а (2) Норм и правил внешней торговли не требуется никаких особых доказательств того, что груз, перевозимый ФРГ, не был отправлен из Южной Родезии. Тем не менее, расследование, проведенное в Гамбурге Министерством финансов, показало, что судоходная компания, в отношении которой проводилось расследование, дало указание своим агентам не принимать на борт грузов, отправленных из Южной Родезии, поскольку на транспортировку таких грузов разрешение выдаваться не будет.

Чтобы способствовать дальнейшему расследованию, мы были бы признательным, если бы Генеральный секретарь попросил постоянного наблюдателя Швейцарии при Организации Объединенных Наций препроводить копии коносаментов, представленных швейцарским таможенным властям, как указывается в ноте Генерального секретаря от 29 апреля 1970 года".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 39-м заседании, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 28 января 1971 г., в которой он сослался на ответы Федеративной Республики Германии от 5 декабря 1969 г. (см. там же, приложение VII, стр. 131, пункт 3а) и 21 июля 1970 г. (см. пункт 3 выше) на вербальные ноты Генерального секретаря от 14 августа 1969 г. и 29 апреля 1970 г., соответственно, и в которой он просит сообщить ему, могут ли быть направлены ему копии судовых документов, упомянутых в ответе от 5 декабря 1969 г., вместе с другой связанной с этим вопросом документацией, которая могла бы быть полезна другим правительствам в предупреждении будущих попыток

к нарушениям. В то же самое время Комитет просил Генерального секретаря сообщить Федеративной Республике Германии, что правительству Швейцарии было предложено препроводить копии коносаментов, упоминаемых в вербальной ноте Генерального секретаря от 29 апреля 1970 г. (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 133, пункт 7), для направления Федеративной Республике Германии и для информации Комитета.

5. От Федеративной Республики Германии было получено подтверждение, датированное 5 февраля 1971 года.

6. В дополнение к S/9844/Add.2 (Приложение VII, стр. 133, пункт 6), по просьбе Комитета, высказанной на 39-м заседании, Генеральный секретарь направил Швейцарии вербальную ноту от 28 января 1971 г., в которой он сослался на ответ Швейцарии от 16 декабря 1969 г. на вербальную ноту Генерального секретаря 3 декабря 1969 г. и просил сообщить ему, могут ли копии коносаментов, упомянутых в его ответе, вместе с другой соответствующей документацией, быть направлены Федеративной Республике Германии и Генеральному секретарю для информации Комитета. Было указано, что эта документация будет также полезна и для других правительств в предупреждении будущих попыток к нарушению санкций.

89) Дело № 42 Мясо - "Полана": записка Соединенного Королевства от 17 сентября 1969 года

См. Приложение II.

90) Дело № 61 Охлажденное мясо: записка Соединенного Королевства от 8 декабря 1969 г.

1. Прежняя информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, страницы 135-137).

2. По просьбе Комитета, высказанной на его 38-м заседании, Генеральный секретарь направил Габону вербальную ноту 3 февраля 1971 г., в которой он сослался на свою прежнюю вербальную ноту от 29 апреля 1970 г. (см. Приложение VII, стр. 137, пункт 6), и просил о представлении замечаний по ней возможно скорее.

3. От Габона было получено подтверждение от 18 февраля 1971 г., в котором говорилось, что указанная выше вербальная нота Генерального секретаря от 3 февраля 1971 г. была препровождена правительству Габона, замечания которого будут направлены Генеральному секретарю, как только они будут получены.

91) Дело № 68 Свинина - "Алкор": записка Соединенного Королевства от 13 февраля 1970 г.

1. Прeжняя информация по этому делу содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 137).

2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления третьего доклада, приведена ниже.

3. От Нидерландов и Испании были получены ответы на вербальную ноту Генерального секретаря от 16 февраля 1970 г., основные части которых приведены ниже:

1) Вербальная нота Нидерландов от 20 мая 1970 года

"Постоянный представитель Королевства Нидерландов при Организации Объединенных Наций... имеет честь информировать Генерального секретаря о том, что расследование, проведенное властями Нидерландов, показало, что в январе 1970 г. судно "Алкор" действительно перевозило груз мороженой свинины из порта Лоренсу-Маркиш на Канарские острова.

Капитан судна "Алкор", а также представитель судоходной компании в Лоренсу-Маркиш приняли груз, поскольку ни сопровождающие груз документы, ни какие-либо другие обстоятельства не давали возможности установить, что этот груз происходит из Южной Родезии. По прибытии на Канарские о-ва судно было разгружено, поскольку со стороны испанских властей не было никаких возражений".

2) Вербальная нота Испании от 7 мая 1970 года

"Постоянное представительство Испании при Организации Объединенных Наций... имеет честь информировать Генерального секретаря о том, что после тщательного расследования вопроса о происхождении груза испанские власти пришли к заключению, что доказательств, подтверждающих предположение, что этот груз был отправлен из Родезии, не было.

В этой связи имею честь приложить фотокопии документации, выданной таможенным управлением на этот груз, и состоящей из следующих документов:

Документ № 1 - Титульный лист декларации судового груза судна "Алкор" и стр. 2 и 3 этого документа, которые относятся к упомянутому выше грузу.

Страница 2 этой декларации содержит номенклатуру груза, отгруженного в Лоренсу-Маркиш (Мозамбик) и состоящего из 94I ящика мороженой свинины, вес брутто которых составляет 28 99I кг и которые были отгружены для компании "Пума С.А."

Страница 3, фотокопия которой, как и фотокопия страницы 2, прилагается, касается 897 ящиков той же замороженной свинины, вес брутто которых составляет 25 9I3 кг и которые были отгружены в порту Дурбан (Южно-Африканская Республика) для компании "Дипа С.Л."

Документ № 2 - Этот документ состоит из отгрузочной документации № 204/70 на первый из вышеупомянутых грузов; вкладыша № 3075/70 на вышеупомянутый груз, лицензии на импорт товаров, которые не освобождают от применения по отношению к ним положений о лицензиях и которые могут быть подвергнуты вскрытию, а также общей лицензии № ВВ 7088I38, в которой Мозамбик считается страной отгрузки и страной происхождения груза.

Документ № 3 состоит из отгрузочной документации № 2II/70 на второй груз; вкладыша № 3038/70 на вышеупомянутый груз, лицензии на импорт, также касающейся грузов, которые не освобождаются от применения по отношению к ним положений о лицензиях или которые могут быть подвергнуты вскрытию, а также общей лицензии № 7088I6I, в которой Южная Африка считается страной происхождения груза и страной его отгрузки".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 30-м заседании, Генеральный секретарь направил правительству Испании вербальную ноту от 26 мая 1970 г., в которой он сослался на его ответ от 7 мая и просил представить санитарные и ветеринарные удостоверения, не только от холодильников в порту отгрузки, но также и от скотобойни, откуда происходит мясо.

5. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Испании еще одну вербальную ноту от 29 января 1971 г., в которой он сослался на ответ Испании от 7 мая 1970 г.

на вербальную ноту Генерального секретаря от 16 февраля 1970 г. и на последующую вербальную ноту Генерального секретаря от 26 мая 1970 г., в которой он просил сообщить ему, могут ли быть присланы для информации Комитета копии упомянутых выше санитарных и ветеринарных свидетельств.

6. От Испании было получено подтверждение от 8 февраля 1971 г., в котором было указано, что вышеназванная вербальная нота Генерального секретаря от 29 января 1971 г. была передана компетентным испанским властям для информации и для принятия всех необходимых мер.

Ф. ТОРГОВЛЯ САХАРОМ

92) Дело № 28 Сахар - "Бизантин-монарх": записка Соединенного Королевства от 21 июля 1969 г.

1. Препятствующая информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 138-141).
2. В соответствии с решением Комитета, принятом на его 38-м заседании, автоматические напоминания были направлены Ираку и Норвегии от 3 февраля 1971 г., в которых делалась ссылка на прежнюю вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 г. (см. Приложение VII, стр. 141, пункт 6), с просьбой о представлении замечаний по этой ноте как можно скорее.

93) Дело № 60 Сахар - "Филотис": записка Соединенного Королевства от 4 ноября 1969 г.

1. Препятствующая информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 141-143).
2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления третьего доклада, приведена ниже.
3. От Малайзии был получен ответ от 24 мая 1970 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 г. (см. Приложение VII, стр. 110, пункт 6), основная часть которого приведена ниже:

"Заведующий делами имеет честь информировать Генерального секретаря, что таможенные власти Малайзии расследовали груз сахара на указанном выше судне и пришли к заключению, что этот груз не является по происхождению южнородезийским".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 30-м заседании, Генеральный секретарь направил Малайзии вербальную ноту от 26 мая 1970 г., в которой он сослался на ее указанный выше ответ от 4 мая, и просил о направлении ему доказательств, на которых основано заключение, что этот груз не является родезийским по своему происхождению.
5. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Малайзии еще одну вербальную ноту от 29 января 1971 г., в которой он сослался на свою прежнюю вербальную ноту от 26 мая 1970 г. и просил сообщить, имеются ли копии соответствующих документов по этому делу и, если имеются, могут ли они быть направлены Генеральному секретарю для информации Комитета.

94) Дело № 65 Сахар - "Элени": записка Соединенного Королевства от 5 января 1970 г.

1. Прежняя информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 111-112).
2. В соответствии с решением Комитета, принятым на его 38-м заседании, Генеральный секретарь направил Республике Вьетнам напоминание, датированное 3 февраля 1971 г., в котором он сослался на свою вербальную ноту от 20 апреля 1970 г. (см. Приложение VII, стр. 111, пункт 3) и просил о представлении замечаний по этой ноте.

95) Дело № 72 Сахар - "Лаврентис": записка Соединенного Королевства от 8 апреля 1970 года

1. Прежняя информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 143-144).
2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления третьего доклада, приведена ниже.
3. От Греции был получен ответ от 5 июня 1970 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 8 апреля 1970 г.; основная часть этого ответа приведена ниже:

"Постоянное представительство Греции... имеет честь направить прилагаемые к настоящему фотостатные копии декларации судового груза, коносаменты и сертификата о происхождении груза, показывающие, что указанный груз имеет мозамбикское происхождение.

В этой связи Представительство Греции хотело бы сослаться на свою ноту от 16 февраля 1970 г. 1/, в которой было высказано мнение о необходимости производить более тщательное изучение и оценку направляемой в Комитет информации, получаемой обычно из торговых источников, с тем чтобы ограничить расследование только теми случаями, по которым действительно имеется достаточно доказательств, дающих основание для проведения таких сложных и трудоемких расследований.

Греческие власти были бы признательны, если бы им сообщались результаты расследований, проводимых властями страны назначения, с тем чтобы облегчить им завершение собственных расследований".

---

1/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, дело 63, стр. 123, пункт 3а.



4. По просьбе Комитета, высказанной на его 29-м заседании, Генеральный секретарь направил Республике Вьетнам вербальную ноту от 14 мая 1970 г., в которой он препроводил копию записки Соединенного Королевства от 8 апреля 1970 г. (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.112, пункт 1), вместе с копией ноты от 27 апреля 1970 г., полученной от Постоянного представителя Сингапура (Приложение VII, стр. 147, пункт 3).

5. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Республике Вьетнам вербальную ноту от 29 января 1971 г., в которой он сослался на свою прежнюю вербальную ноту от 14 мая 1970 г., и просил о представлении возможно скорее замечаний по ней.

96) Дело № 83 Сахар - "Ангелия": записка Соединенного Королевства от 8 июля 1970 года

1. В ноте от 8 июля 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза сахара на указанном выше судне. Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию из торговых источников, которая, по его мнению, является достаточно надежной для того, чтобы гарантировать проведение дальнейшего расследования направленного из Лоренсу-Маркиш на Дальний Восток груза примерно в 10 000 тонн сахара, предположительно южнородезийского происхождения. Этот сахар, вероятно, был погружен на судно "Ангелия", принадлежащее "Конкорд нэвигейшн корпорейшн Лимитед" (Тайбэй), находящееся в распоряжении "И-Сян стимшип компани, Лимитед (40-42 Куан энд Чьен роуд, Тайбэй, Тайвань) и зарегистрированное на Тайване. Судно "Ангелия" вышло из Лоренсу-Маркиш 13 июня.

Правительство Соединенного Королевства предлагает Комитету ..... обратиться с просьбой к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций немедленно довести до сведения националистических китайских властей вышеуказанную информацию, с тем чтобы получить от управляющих или владельцев судна подтверждение о портах захода, чтобы правительства стран, где этот груз может быть разгружен, знали о вышеизложенном".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Китайской Республике вербальную ноту от 10 июля 1970 г., препроводившей записку Соединенного Королевства, с просьбой представить по ней свои замечания.

3. От Китайской Республики был получен ответ от 13 июля 1970 года, основная часть которого приведена ниже:

"Постоянный представитель хотел бы информировать Генерального секретаря о том, что данный вопрос был немедленно расследован китайскими властями в Тайбэе и были выявлены следующие факты:

Судно "Ангелия" было зафрахтовано компанией "Эфрикен чартеринг, Лимитед" через посредство "Уоллем энд Ко, Лимитед" - британской компании в Гонконге. В соответствии с чартерами, заключенными соответственно 10 апреля 1970 г. и 12 мая 1970 г., две партии сахара были отправлены из Лоренсу-Маркиш в Сайгон (первая партия 9 500 тонн, вторая партия - 10 000 тонн). "Конкорд нэвигейшн корпорейшн", которой принадлежит данное судно, заявила, что ей неизвестно о происхождении этого груза сахара, и она не намерена обходить действующий запрет. В результате этого расследования она обязалась в своих будущих сделках обращать должное внимание на происхождение продуктов, поступающих из Африки".

4. В другой записке от 4 сентября 1970 г. правительство Соединенного Королевства дополнительно сообщило следующую информацию:

"Правительству Соединенного Королевства в связи с его запиской от 8 июля 1970 г. стало известно в настоящее время, что находившийся на судне "Ангелия" груз сахара, ставший предметом вышеуказанной записки, был разгружен в Сайгоне. Оно также получило из торговых источников информацию в отношении другого груза сахара, которая, по его мнению, является достаточно надежной для проведения расследования.

Информация состоит в том, что второй груз примерно в 10 000 тонн сахара, также предположительно родезийского происхождения, был погружен на судно "Ангелия" в Лоренсу-Маркиш для отправки в Сайгон. Судно отплыло из Лоренсу-Маркиш 4 августа. Как указывается в записке от 8 июля, судно "Ангелия" принадлежит Тайваню и зарегистрировано в этой стране.

Правительство Соединенного Королевства высказывает пожелание, чтобы Комитет ... обратился к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию, если это еще не сделано, наряду с информацией,

содержащейся в записке Соединенного Королевства от 8 июля 1970 г., до сведения правительства Республики Вьетнам, с тем чтобы оно было в состоянии надлежащим образом расследовать происхождение всех партий сахара, которые, возможно, будут или были разгружены с судна "Ангелия" в портах на ее территории во время его предыдущего или данного рейса с целью использования на ее территории или с целью транзита.

Если импортеры данного сахара заявят, что это сахар не родезийского происхождения, то, возможно, правительство Республики Вьетнам учтет содержащиеся в записке Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года пожелания относительно документального подтверждения происхождения товара. Это возможно в форме железнодорожных накладных на грузы, отправляемые в Лоренсу-Маркиш, а также в форме удостоверений производителя или очистителя данного сахара.

В то же время предлагается, чтобы Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой уведомить власти националистического Китая о вышеуказанном сообщении, с тем чтобы они могли произвести дальнейшее расследование в связи с транспортировкой на принадлежащем Тайваню и зарегистрированном в этой стране судне грузов сахара, который в соответствии с вышеуказанной информацией по подозрениям родезийского происхождения".

5. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 23 ноября 1970 года Китайской Республике и Республике Вьетнам, препроводившим обе записки Соединенного Королевства, с просьбой представить по ней замечания. От Китайской Республики и Республики Вьетнам были получены следующие ответы:

1) Вербальная нота Китайской Республики от 2 декабря 1970 года

"Постоянный представитель Китайской Республики при Организации Объединенных Наций... имеет честь засвидетельствовать получение ноты Генерального секретаря от 23 ноября 1970 года... Постоянный представитель желает также сослаться на свою ноту от 13 июля 1970 г. в ответ на вербальную ноту Генерального секретаря от 10 июля по поводу груза сахара на борту того же судна.

В связи с вышеуказанной нотой от 13 июля 1970 года и в результате продолжающихся расследований владельцы судна "Ангелия" представили письма, полученные от посредника "Уоллем энд Ко, Лтд.", а также от "Эфрикен чартеринг (Птай) Лимитед", в которых говорится, что обе партии груза на судне "Ангелия" являются нежно-родезийскими по происхождению.

Постоянный представитель пользуется также случаем, чтобы настоящим переслать четыре фотокопии вышеуказанных писем для сведения Генерального секретаря и передачи Комитету...".

2) Вербальная нота Республики Вьетнам от 25 ноября 1970 года

"Постоянный наблюдатель Вьетнамской Республики... имеет честь засвидетельствовать получение ноты Генерального секретаря от 23 ноября 1970 г., содержание которой было доведено до сведения правительства Республики Вьетнам для рассмотрения и замечаний".

6. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Республике Вьетнам вербальную ноту от 29 января 1971 г., в которой он сослался на указанный выше ответ от 25 ноября 1970 г. и просил сообщить, может ли правительство Республики Вьетнам представить теперь замечания по этому вопросу для информации Комитета.

7. От Республики Вьетнам был получен ответ на 8 февраля 1971 г., основная часть которого приведена ниже:

"Постоянный наблюдатель Республики Вьетнам при Организации Объединенных Наций... имеет честь сообщить Генеральному секретарю о результатах расследования, произведенного по приказу правительства Республики Вьетнам, двух грузов сахара, предположительно южнородезийского происхождения, на борту теплохода "Ангелия" и теплохода "Филомила" 1/, а именно:

Оба груза были помещены в склады без оплаты пошлины до тех пор, пока грузополучатель (ВАН ФАТ ХАНГ, Инк.), который представляет экспортирующую компанию (Вестерланд Трест), не предъявит железнодорожные документы, выданные Перитагенс Е. Конференцияс Маритимас, Лтда, в которых указывается, что оба груза были перевезены по железной дороге из очистительных заводов в Мозамбике в Лоренсу-Маркиш - порт отгрузки.

С другой стороны, Конг-Ти Дуонг Вьетнам (Вьетнамская сахарная корпорация) предъявила как свидетельство о происхождении, так и железнодорожные накладные, которые показали, что эти грузы шли из Мозамбика.

Тем временем Министерство экономических дел правительства Республики Вьетнам 15 сентября 1970 г. просило Таможенное управление Мозамбика представить детальную информацию о происхождении этих двух грузов, но не получило никакого ответа к 7 января 1971 года. Ввиду отказа Мозамбика представить необходимую информацию, правительство Республики Вьетнам может запретить ввоз сахара из Мозамбика".

1/ См. 97) Дело № 94.

27) Дело № 94 Сахар - "Филомила": записка Соединенного Королевства от 28 августа 1970 г.

1. В записке от 28 августа 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза сахара на указанном выше судне. Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию от торговых источников, которая, как оно полагает, является достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Из полученной информации следует, что недавно в порту Лоренсу-Маркиш на борт судна "Филомила" была погружена партия сахара предположительно родезийского происхождения.

Судно "Филомила", принадлежащее "СИА, Коммершел Трансатлантика С.А., Панама" и зарегистрированное в Панаме, 11 июля вышло в Сайгон.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Республики Вьетнам, с тем чтобы помочь ему в проведении расследования относительно происхождения любой партии сахара, которая может быть сгружена с судна "Филомила" во время этого рейса в портах на его территории для использования на территории Вьетнама или для переправки в другие страны.

Если импортеры сахара, о котором идет речь, заявят, что он неродезийского происхождения, то правительство Республики Вьетнам, возможно, пожелает принять к сведению положения о документальном доказательстве происхождения товара, содержащиеся в ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Таковыми могут быть железнодорожные документы, подтверждающие отправку груза в Лоренсу-Маркиш, а также сертификаты от производителей сахара или лиц, осуществлявших его очистку.

В то же время предполагается, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой довести вышеуказанный доклад до сведения правительства Панамы, с тем чтобы дать ему возможность провести соответствующее расследование относительно погрузки на борт судна, принадлежащего Панаме и там же зарегистрированного, сахара, который, как полагают, имеет родезийское происхождение".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Панаме и Республике Вьетнам вербальные ноты от 3 сентября 1970 г., в которых он препроводил им записку Соединенного Королевства и просил о представлении замечаний по ней.

3. По просьбе Комитета, высказанной на его 38-м заседании, Генеральный секретарь направил этим двум правительствам вербальные ноты от 21 января 1971 г., в которых он сослался на свои прежние вербальные ноты и просил представить замечания по ним как можно скорее.

4. От Республики Вьетнам был получен ответ от 8 февраля 1971 г. (см. 96) Дело № 83, пункт 7).

98) Дело № 112 Сахар - "Эвангелос М.": записка Соединенного Королевства от 22 января 1971 г.

1. В записке от 22 января 1971 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию о грузе сахара на борту судна "Эвангелос М". Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило недавно информацию от коммерческих кругов, которую оно считает достаточно надежной, чтобы провести дальнейшее расследование купли-продажи сахара, который, как полагают, имеет родезийское происхождение.

Согласно этой информации, несколько тысяч тонн сахара были недавно погружены в Лоренсу-Маркиш на борт судна "Эвангелос М", для транспортировки в Кувейт. Указанное судно, принадлежащее Панамской судоходной компании "Наталья Шиппинг компани", находящееся в управлении компании "Наварино шиппинг энд транспорт" Building Akti Miaouli Piraeus и зарегистрированное в Греции, как сообщалось, прибыло в балласте в порт Лоренсу-Маркиш приблизительно 2 января и, приняв на борт груз сахара, вышло из порта 7 января.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести изложенную выше информацию до сведения правительства Кувейта, с тем чтобы содействовать ему в проведении расследования происхождения любой партии сахара, разгруженного с судна "Эвангелос М" во время его настоящего рейса, либо для использования в Кувейте, либо для переправки

в другие порты. Если будет заявлено, что данная партия сахара является неродезийским по происхождению, то правительство Кувейта, возможно, пожелает учесть совет относительно достоверности документации, содержащейся в циркуляре Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года.

В то же время Комитет, возможно, пожелает просить Генерального секретаря сообщить данную информацию правительствам Панамы и Греции, чтобы они могли провести расследование обстоятельств, при которых данная партия сахара предположительно родезийского происхождения была погружена на судно, принадлежащее панамской компании и зарегистрированное в Греции".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Греции, Кувейту и Панаме вербальные ноты от 3 февраля 1971 г., препровождавшие записку Соединенного Королевства и содержавшие запрос о представлении замечаний по ней.

3. От Кувейта был получен ответ от 23 февраля 1971 г., основная часть которого гласит:

"Сделка о закупке семи тысяч тонн сахара была заключена между фирмой "Мустафа энд Маджед трейдинг компани" и акционерным обществом "ЮНИМЕР", контора которого находится на 9 rue de Verne, Geneva, Switzerland. Оплата стоимости товара и его перевозки была осуществлена аккредитивом на имя покупателя, выданным фирмой "Московский народный банк" в Бейруте (Ливан) через Международный коммерческий банк в Базеле, Швейцария.

Из аккредитива, копия которого приложена, следует, что условиями покупки и транспортировки данной партии сахара были франко порт Кувейт.

Из счета-фактуры, выписанного акционерным обществом "ЮНИМЕР" 15 января 1971 г. в Женеве и заверенного Палатой торговли и промышленности в Женеве (копия счета приложена), следует, что данный товар имеет "исключительно малавийское происхождение". Поэтому Постоянный представитель считает, что в данном случае ответственность за установление происхождения товаров, с тем чтобы убедиться, что они отвечают положениям соответствующей резолюции ООН относительно эмбарго на отношения с Южной Родезией, подробно описанного в записке Генерального секретаря № PO 230 SORN (1-2-1), лежит на продавце.

Покупатель в Кувейте с полным доверием отнесся к счету-фактуре, выпущенному акционерным обществом "ЮНИМЕР" и заверенному Палатой торговли и промышленности в Женеве, в котором ясно

указывается, что закупленные товары имеют малавийское происхождение. Естественно, что он полагал, что такое четкое утверждение не могло быть сделано и должным образом удостоверено Палатой торговли и промышленности в Женеве, если бы оно не было верным, и что документ, содержащий такое утверждение, можно принять как полностью удовлетворяющий требованиям обычной практики и правилам, применяемым во внешней торговле.

В заключение Постоянный представитель хотел бы отметить, что, по его мнению, покупатель в Кувейте не может нести ответственность за какое-либо нарушение положений эмбарго на товары, имеющие южнородезийское происхождение, если существуют обстоятельства, при которых возникают сомнения в отношении происхождения товаров. Это тем более справедливо в связи с тем, что удостоверить происхождение товаров должен продавец, и именно он должен нести ответственность за выданный им счет-фактуру, который покупатель принял с полным доверием".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 43-м заседании, Генеральный секретарь направил Малави вербальную ноту от 22 марта 1971 г. с приложением копии и фактуры, выданной фирмой "ЮНИМЕР" С.А.; Генеральный секретарь просил правительство Малави подтвердить, является ли действительно этот груз по своему происхождению малавийским. Также по просьбе Комитета, Генеральный секретарь в тот же день направил такую же вербальную ноту и копию фактуры в Швейцарию для целей информации.



Г. ТОРГОВЛЯ УДОБРЕНИЯМИ И АММИАКОМ

99) Дело № 2 Ввоз фабричных удобрений из Европы

1. Препятствия информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 146-148).
2. По просьбе Комитета, высказанной на его 41-м заседании, Генеральный секретарь направил Швейцарии вербальную ноту от 22 февраля 1971 г., в которой он сослался на свою прежнюю вербальную ноту от 16 июля 1969 г. [см. S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. 34 англ. текста, пункт 4 (2)7] и просил ответить как можно скорее.

100) Дело № 48 Аммиак - "Буганэв": записка Соединенного Королевства от 24 сентября 1969 г.

1. Препятствия информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 149-151).
2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления третьего доклада, приведена ниже.
3. От Франции была получена нижеследующая вербальная нота от 3 июня 1970 г. относительно 101) Дело № 52, 102) Дело № 66 и 103) Дело № 69.

"В последние месяцы данная французская компания по транспортировке газа ["/"Газосеан"/] помимо других операций производила погрузку на суда (принадлежащие или зафрахтованные ею) неупакованного безводного аммиака, производимого в Соединенных Штатах, Португалии, Австралии и Иране.

В каждом случае, а в некоторых - после официальной проверки, грузоотправители заявили, что их продукт не предназначен для Родезии. Хотя перевозка товаров, предназначенных для Родезии или производимых в Родезии, запрещены как экспортно-импортные операции в соответствии с положениями резолюции 253 (1968) очевидно, что у морских перевозчиков нет соответствующих возможностей по сравнению с теми, которыми располагают грузоотправители и грузополучатели для того, чтобы проверить, подлежат ли те товары, которые их просят перевезти, санкциям или нет.

В связи с этим в том случае, когда Комитету известна национальность экспортеров или импортеров, он располагает большими возможностями для получения точной информации, если он обращается к ним, а не к перевозчику. Это как раз именно тот случай, который имел место в отношении поставок аммиака.

Более того, поскольку в ноте делегации Соединенного Королевства от 11 ноября 1969 г. указывается на то, каким образом финансируется завод в Кве-Кве, Комитет мог бы последовать этому примеру и систематически расследовать финансовые связи между родезийскими фирмами и иностранными компаниями, отделениями которых они являются.

В случае фирмы "Сэйбл кемикл" Постоянное представительство Франции считает, например, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно мог бы обратиться с просьбой к Секретариату довести настоящую ноту до сведения правительства Соединенных Штатов и правительства Соединенного Королевства с тем, чтобы помочь им в проведении расследования относительно прямого и косвенного участия "Юнион Карбайд" в финансировании завода в Кве-Кве, а также относительно той роли, которую фирмы "Гирдлер Интернэшнел" и "Бритиш Оксиджен" сыграли в установке технического оборудования на этом промышленном комплексе.

Постоянное представительство Франции полагает также, что Комитет может попросить Секретариат довести настоящую ноту до сведения правительств Соединенных Штатов Америки, Ирана, Австралии и Португалии с тем, чтобы помочь им в расследовании возможных случаев продажи Родезии безводного аммиака некоторыми из их граждан".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 39-м заседании, Генеральный секретарь направил Австралии, Ирану и Португалии вербальные ноты, датированные 28 января 1971 года. В этих нотах он препроводил копии указанной выше вербальной ноты Франции от 3 июня 1970 г., в соответствии с предложением, содержащимся в последнем пункте этой ноты.

101) Дело № 52 Насыпной аммиак: записка Соединенного Королевства от 15 октября 1969 г.

1. Прежняя информация по этому делу была приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 152-154).
2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления третьего доклада, приведена ниже.
3. От Канады был получен ответ от 6 июля 1970 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 5 декабря 1969 г., в котором говорится, что Канада не экспортирует безводный аммиак.
4. Следующие дальнейшие ответы были получены на вербальную ноту Генерального секретаря от 30 апреля 1970 г.:

i) Вербальная нота Австрии от 15 июля 1970 года

"Австрийское правительство сообщило содержание ноты Генерального секретаря компетентным австрийским властям для принятия дальнейших действий".

ii) Вербальная нота Бирмы от 28 мая 1970 года

"Постоянный представитель Бирмы при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить, что правительство Бирманского Союза не может предложить никаких замечаний, так как у него нет торговых связей ни с Южной Родезией, ни с Южно-Африканским Союзом".

iii) Вербальная нота Камбоджи от 7 июля 1970 года

"Постоянный представитель Камбоджи ... имеет честь известить Генерального секретаря о том, что Камбоджа не экспортирует неупакованный аммиак".

iv) Вербальная нота Камеруна от 2 октября 1970 года

"Постоянный представитель Камеруна при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить Генеральному секретарю о том, что Камерун неуклонно следует той основной позиции, которую он занял в самом начале южнородезийского кризиса.

Правительство Камеруна не только издало декреты, запрещающие все отношения с режимом расистского меньшинства в Солсбери, но оно неоднократно и решительно заявляло о том, что правительство Соединенного Королевства несет полную ответственность за политические события в этой территории.

Твердо исходя из этого убеждения, правительство Камеруна было вынуждено во многих случаях осудить уклонение управляющей державы от своих обязательств; совершенно очевидно, что меры, принимаемые Организацией Объединенных Наций, будут оставаться неэффективными до тех пор, пока главные торговые партнеры Южной Африки и Португалии будут упорствовать в своей политике явного сговора с этими странами.

Доказательства этого - если вообще нужны дополнительные доказательства - можно найти в ноте представительства Соединенного Королевства от 9 апреля 1970 года, из которой становится еще более ясно, чем когда-либо до этого, что правительство Соединенного Королевства должно среди прочих мер рассмотреть также вопрос о применении силы в качестве средства, для того чтобы положить конец сопротивлению и вызывающей самонадеянности режима расистского меньшинства в Солсбери".

v) Вербальная нота Кипра от 15 июня 1970 года

"Постоянное представительство Кипра ... имеет честь сообщить Генеральному секретарю о том, что правительство Кипра подтверждает тот факт, что с момента введения эмбарго соответствующие власти Кипра строго соблюдают все необходимые меры в отношении торговли с Южной Родезией.

Постоянный представитель хотел бы далее подтвердить тот факт, что ни одно предложение об импорте, реэкспорте или переправке оборудования для завода синтетического аммиака не будет поддержано Министерством торговли и промышленности, до тех пор пока не будет точно установлено, что Южная Родезия не является конечным пунктом назначения любого такого товара".

vi) Вербальная нота Колумбии от 5 мая 1970 года

"Постоянный представитель Колумбии подтверждает получение ноты Генерального секретаря от 30 апреля 1970 года и имеет честь известить Генерального секретаря о том, что он передал содержание этой ноты своему правительству, а также хотел бы сообщить о том, что между Колумбией и Южной Родезией не существует какой-либо торговли".

vii) Вербальная нота Сальвадора от 15 мая 1970 года

"Постоянный представитель Сальвадора подтверждает получение ноты Генерального секретаря от 30 апреля, препровождающей ноту Соединенного Королевства, относительно поставок упакованного аммиака Южной Родезии.

Постоянный представитель выражает благодарность за предоставление упомянутой выше информации".

viii) Вербальная нота Федеративной Республики Германии от 7 мая 1970 года

"Постоянный наблюдатель Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь подтвердить получение ноты Генерального секретаря от 30 апреля 1970 года, касающейся поставок Южной Родезии аммиака в неупакованном виде.

Содержание этой ноты доведено до сведения правительства Федеративной Республики Германии".

ix) Вербальная нота Финляндии от 1 июля 1970 года

"Временный поверенный в делах Финляндии ... имеет честь заявить, что соответствующие финские власти сразу же по получении информации, о которой идет речь, подробно опросили все финские предприятия, которые могут производить или поставлять такое оборудование, о котором говорилось в ноте, относительно того, были ли сделаны какие-либо предложения в отношении поставки оборудования, которое, возможно, предназначается для Родезии. Опрошенные фирмы Финляндии подтвердили, что никаких подобных просьб к ним не поступало.

Более того, соответствующие власти предупредили эти фирмы о возможности поступления таких просьб в будущем и о том, что последние могут основываться частично на неправильной информации, и посоветовали фирмам проявлять необходимую осторожность в этом отношении".

x) Вербальная нота Франции от 3 июня 1970 года: см. дело № 48.

Вербальная нота Гайаны от 21 мая 1970 года

"Постоянный представитель Гайаны при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить Генеральному секретарю о том, что содержание [его ноты от 30 апреля и приложение] доведены до сведения компетентных властей в целях принятия соответствующих действий".

xi) Вербальная нота Японии от 21 июля 1970 года

"До настоящего времени правительству не было представлено никаких заявлений о предоставлении лицензий на экспорт в Южную Африку какого-либо завода для производства удобрений, которые можно было бы рассматривать в соответствии с тем делом, о котором упоминается в ноте Генерального секретаря.

Правительство поставило в известность об этом заинтересованные деловые круги Японии. В свою очередь "Джапан машинери экспортерс ассосиэйшн" опубликовала краткое содержание вербальной ноты Генерального секретаря с приложением в своем бюллетене "Машинери трейд ньюс" и таким образом довела этот вопрос до сведения заинтересованных деловых кругов.

Правительство будет по-прежнему уделять пристальное внимание тому вопросу, который является предметом ноты Генерального секретаря".

xii) Вербальная нота Австралии от 4 сентября 1970 года

"Постоянный представитель Австралии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сослаться на ноту Генерального секретаря от 30 апреля... В связи с вопросом о возможностях австралийской промышленности поставлять оборудование того рода, о котором идет речь, Постоянный представитель Австралии имеет честь заявить, что все заводы удобрений, созданные в Австралии в последние годы, были полностью импортированы из-за границы".

xiii) Вербальная нота Кении от 24 августа 1970 года

"По мнению правительства Кении, Комитет по санкциям в отношении Родезии, учрежденный Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, должен информировать все страны, строящие заводы по производству аммиака, о том, чтобы они предупредили производителей в своих странах о том, что они не должны продавать такие заводы южноафриканским компаниям, которые, как это известно, планируют создавать аналогичные заводы в Южной Родезии".

xiv) Вербальная нота Мавритании от 5 мая 1970 года

"Постоянный представитель Мавритании ... имеет честь подтвердить получение ноты Генерального секретаря от 30 апреля 1970 года, содержание которой было принято к сведению.

Постоянный представитель Мавритании ... хотел бы известить Генерального секретаря о том, что содержание его ноты доведено до сведения правительства Мавритании".

xv) Вербальная нота Нидерландов от 22 мая 1970 года

"Постоянный представитель Нидерландского Королевства при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сообщить Генеральному секретарю о том, что правительство Нидерландов

должным образом уцло содержание его ноты от 30 апреля 1970 года, касающейся вопросов поставок Южной Родезии аммиака в неупакованном виде".

xvi) Вербальная нота Сингапура от 26 мая 1970 года

"Постоянный представитель Сингапура при Организации Объединенных Наций имеет честь сообщить Генеральному секретарю о том, что в Сингапуре нет ни производителей, ни экспортеров заводов по производству синтетического аммиака и что содержание упомянутой выше ноты [от 9 апреля 1970 года] было соответствующим образом принято во внимание и доведено до сведения соответствующих властей в Сингапуре".

xvii) Вербальная нота Швеции от 24 июля 1970 года

"В связи с недостаточностью полученной информации шведские власти не могут установить полных доказательств того, что из Швеции не был вывезен никакой груз, который в данной связи в конечном итоге мог бы иметь отношение к тому заводу, о котором идет речь. Однако, насколько шведские власти могли выяснить, таких перевозок не было. Шведские власти должным образом уцли ноту Генерального секретаря и приложенную к ней ноту Представительства Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций и будут по-прежнему уделять все внимание этому вопросу. В этой связи может быть следует напомнить о том, что шведское законодательство запрещает любую продажу товаров, предназначенных для использования в Южной Родезии, включая и те случаи, когда фактический покупатель проживает за пределами этой территории".

xviii) Вербальная нота Швейцарии от 10 июля 1970 года

"Швейцарские федеральные власти провели обследование по данному вопросу, и результаты их обследования показывают, что ни одно швейцарское предприятие не производит и не экспортирует оборудование, необходимое для завода синтетического аммиака".

xix) Вербальная нота Соединенного Королевства от 4 мая 1970 года

"Постоянный представитель Соединенного Королевства ... имеет честь подтвердить получение ноты Генерального секретаря от 30 апреля относительно вопроса о поставке аммиака в неупакованном виде в Южную Родезию".

xx) Вербальная нота Замбии от 28 мая 1970 года

"Постоянный представитель Республики Замбия при Организации Объединенных Наций имеет честь сообщить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о том, что содержание упомянутой выше ноты [от 30 апреля 1970 года и ноты Соединенного Королевства от 9 апреля 1970 года] доведено до сведения соответствующих властей правительства Замбии".



102) Дело № 66. Аммиак - "Серон": записка Соединенного Королевства от 7 января 1970 года

1. Прежняя информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 159).
2. Дополнительную информацию, полученную Комитетом после представления третьего доклада, см. в 100) Дело № 48.

103) Дело № 69. Аммиак - "Мариотт": записка Соединенного Королевства от 13 февраля 1970 года

1. Прежняя информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 159-160).
2. Дополнительную информацию, полученную Комитетом со времени представления третьего доклада, см. 100) Дело № 48.

104) Дело № 101. Безводный аммиак: записка Соединенного Королевства от 12 октября 1970 года

1. В записке от 12 октября 1970 года правительство Соединенных Штатов сообщило следующую информацию относительно грузов аммиака из Соединенных Штатов в мае и июле 1969 года:

"Правительство Соединенных Штатов желает обратить внимание Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, на недавно предпринятые им действия в отношении мозамбикской фирмы в Лоренсу-Маркиш. Указанная фирма, именуемая "Армазэнс де Продутос Куимикос де Мозамбик, Лимитада", была на неопределенный срок лишена всех привилегий, связанных с экспортом из Соединенных Штатов, в связи с отказом предоставить отчет о продаже 20 000 тонн, произведенного в Соединенных Штатах аммиака, экспортированного в виде двух отдельных грузов в мае и июле 1969 года. Департамент торговли запросил информацию, которая бы позволила ему установить вероятность переправки аммиака в Южную Родезию в нарушение действующих в США правил об экспортном надзоре. Копия пресс-релиз с уведомлением об отмене привилегий прилагается.

Комитет, возможно, пожелает просить Генерального секретаря сообщить правительствам государств, являющихся производителями или экспортерами безводного аммиака, о действиях Соединенных Штатов".

Сообщение для прессы Департамента торговли Соединенных Штатов Америки от 17 сентября 1970 года

"Сегодня Департамент торговли Соединенных Штатов сообщил, что мозамбикская фирма "Армазэнс де Продуктос Куимикос де Мозамбика Лимитада" в Лоренсу-Маркиш, занимающаяся хранением и распределением химических продуктов, была на неопределенный период лишена всех привилегий, связанных с экспортом из США, за отказ предоставить сведения о продаже 20 000 тонн, произведенного в США аммиака, предназначенного для использования в качестве удобрения.

Указанный товар, стоимость которого превышает 600 000 долларов, был доставлен названной фирме двумя отдельными партиями американским поставщиком в мае и июле 1969 года.

Следственный отдел Управления экспортного надзора в Бюро международной торговли Департамента проводит расследование обстоятельств продажи названного товара, в частности его возможную переправку из Мозамбика в Южную Родезию в нарушение действующих в США положений об экспортном надзоре. Начиная с 1966 года Соединенные Штаты в соответствии с резолюцией Совета Безопасности ООН осуществляют строгий надзор над поставкой произведенных в США товаров в Южную Родезию.

Указанной фирме в Лоренсу-Маркиш был направлен запрос в письменной форме для установления обстоятельств продажи названного товара. В связи с тем, что фирма отказалась предоставить требуемые сведения, согласно правилам Бюро международной торговли был издан указанный выше приказ. Приказ будет оставаться в силе до тех пор, пока фирма не ответит на посланные вопросы или не предоставит убедительных аргументов, оправдывающих такой отказ.

Согласно положениям приказа аннулируются все утвержденные индивидуальные лицензии, в которых фирма имеет свою долю, а самой фирме, ее агентам и служащим запрещается принимать участие в каких-либо сделках, связанных с товарами или техническими данными, экспортируемыми или готовящимися к экспорту из Соединенных Штатов.

В соответствии с действующими в США положениями экспортного надзора никакая сторона не имеет права без разрешения Департамента торговли осуществлять торговлю товарами или техническими данными, экспортируемыми из США, с другой стороной, если известно, что эта сторона была лишена экспортных привилегий".

2. По просьбе Комитета, высказанной на его 37-м заседании, Генеральный секретарь направил всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений вербальные ноты от 20 января 1971 года, в которых он указал, что Комитет рассмотрел записку Соединенного Королевства от 12 октября 1970 года и препроводил копию этой записки для их информации. Кроме того, по просьбе Комитета, Генеральный секретарь обратил их внимание на то обстоятельство, что записка Соединенных Штатов последовала за прежней запиской Франции от 3 июня 1970 года<sup>1/</sup>, которая содержала информацию о том, что за последние месяцы "Газосеан", французская транспортная компания грузила, в дополнение к другим операциям, на принадлежащие ей или ею зафрахтованные суда насыпной безводный аммиак американского, португальского, австралийского и иранского происхождения.

3. Подтверждения были получены от Канады (26 января 1971 года), Сальвадора (10 февраля 1971 года), Соединенного Королевства (27 ноября 1971 года). В своем подтверждении Канада заявила, что в записке от 6 июля 1970 года<sup>2/</sup> было указано, что Канада не является экспортером насыпного аммиака.

105) Дело № 113. Безводный аммиак - "Кипр" и "Исфонн": записка Соединенного Королевства от 29 января 1971 года

1. В записке от 29 января 1971 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов аммиака на указанных выше судах. Текст этой записки приводится ниже:

---

1/ См. 97) Дело № 48.

2/ См. 98) Дело № 52.

"В своих нотах от 24 сентября 1969 года 1/, 15 октября 1969 года 2/, 10 ноября 1969 года 3/, 7 января 1970 года 4/, 13 февраля 1970 года 5/, 2 апреля 1970 года 6/ и 9 апреля 1970 года 7/ правительство Соединенного Королевства предоставило информацию о поставках ангидрида аммиака в Южную Родезию и об участвовавших в этом компаниях. Правительство Соединенного Королевства в настоящее время получило дополнительную информацию относительно двух партий ангидрида аммиака, которые, как полагают, предназначены для Южной Родезии.

В этой информации указывается, что перевозка первой из этих партий осуществлялась норвежским танкером "Сипресс", на который в японском порту Сакаи было погружено около 10 000 тонн ангидрида аммиака. Из указанного порта это судно отплыло 9 ноября 1970 года. В начале декабря оно прибыло в Лоренсу-Маркиш. Перевозка второй партии осуществлялась танкером "Исфонн", также принадлежащим Норвегии, на который в порту Сакаи было погружено свыше 12 000 тонн ангидрида аммиака. Судно отплыло из порта 6 декабря и прибыло в Лоренсу-Маркиш 26 декабря.

Из указанной информации следует, что поставка обеих партий была организована южноафриканской фирмой "Нэшнл просес индастриз", характер отношений которой с южнородезийской фирмой "Сэйбл кэмикл индастриз" был изложен в упомянутых выше предыдущих нотах правительства Соединенного Королевства. Учитывая информацию, содержащуюся в этих предыдущих нотах, вероятно, что оба судна доставили аммиак фирме "Армазенз де продуктос кимикос де Мозамбик" (АПРОСИЛ) (в южной части Африки нет других предприятий для обработки больших партий грузов такого типа); затем этот груз по железной дороге был доставлен фирме "Сэйбл кэмикл индастриз".

- 
- |           |   |
|-----------|---|
| <u>1/</u> | См. S/9844/Add.2, Приложение VII, Дело № 48, стр. 149, пункт 1. |
| <u>2/</u> | См. S/9844/Add.2, Приложение VII, Дело № 52, стр.152, пункт 1.  |
| <u>3/</u> | См. S/9844/Add.2, Приложение VII, Дело № 52, стр. 153.          |
| <u>4/</u> | См. S/9844/Add.2, Приложение VII, Дело № 66, стр.159, пункт 1.  |
| <u>5/</u> | См. S/9844/Add.2, Приложение VII, Дело № 68, стр.159, пункт 1.  |
| <u>6/</u> | См. S/9844/Add.2, Приложение VII, Дело № 48, стр.150, пункт 7.  |
| <u>7/</u> | См. S/9844/Add.2, Приложение VII, Дело № 32, стр. 158, пункт 7. |

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести данную информацию до сведения правительств Японии и Норвегии, с тем чтобы помочь им провести расследование факта поставки и перевозки ангидрида аммиака, который, согласно имеющейся у правительства Соединенного Королевства информации, по всей вероятности, предназначен, в конечном счете, для Южной Родезии".

2. По просьбе Комитета, высказанной на его 41-м заседании, Генеральный секретарь направил Норвегии вербальную ноту от 17 февраля 1971 г., с запиской Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний. Представитель Японии в Комитете принял к сведению содержание записки Соединенного Королевства.

3. От Японии был получен ответ, датированный 24 февраля 1971 года, следующего содержания:

"В соответствии с Указом о контроле над экспортной торговлей введен запрет на экспорт любых товаров, предназначенных для Южной Родезии, за исключением изделий, на которые не распространяется эмбарго по условиям резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, и совершенно очевидно, что рассматриваемые партии груза не были предназначены для Южной Родезии.

10 000 метрических тонн безводного аммиака были проданы швейцарскому акционерному обществу "Сосьете д'ассюранс комерсьял" и предназначались для Мозамбика, а 12 000 тонн аммиака были проданы швейцарскому акционерному обществу "Адаб" и предназначались для поставки в Южно-Африканскую Республику, причем в обоих случаях продажи осуществлялись на условиях франко борт. Поэтому после отправки этих партий товаров из указанного японского порта собственность на них перешла к упомянутым швейцарским компаниям".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 43-м заседании, Генеральный секретарь направил Швейцарии вербальную ноту от 22 марта 1971 года, в которой он просил правительство Швейцарии установить, куда эти грузы были впоследствии направлены.

## Н. АВТОТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

106) Дело № 9 Автомобили: записка Соединенного Королевства от 28 марта 1969 г.

1. Прежняя информация по этому делу приведена в третьем докладе S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.162-177).
2. Дополнительная информация, полученная Комитетом со времени представления третьего доклада, приведена ниже.
3. Был получен ответ Японии от 9 июля 1970 года на вербальную ноту Генерального секретаря от 18 марта 1970 года, основная часть которого приведена ниже:

"Правительство Японии продолжает расследовать этот вопрос, однако, в качестве промежуточной меры оно обратило внимание компании Исудзу Моторс Лимитед на ... ноту Генерального секретаря и дало этой фирме указание:

1) поручить своим агентам в Южной Африке осуществлять самое строго наблюдение, с тем чтобы предотвратить любые возможные поставки автомобилей и запасных частей в Южную Родезию через Южную Африку, и

2) уделять максимальное внимание экспорту продукции компании Исудзу Моторс Лимитед, которая по имеющимся сведениям поставляется в Южную Родезию.

Приняв эти указания, компания Исудзу Моторс Лимитед поручила своим агентам в Южной Африке действовать в соответствии с вышеизложенными принципами и согласилась уделять максимальное внимание экспорту своей продукции".

4. Следующая дополнительная информация была получена от Франции (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.179, пункт 9), на вербальную ноту от 11 января 1971 года:

Постоянное представительство Франции при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Организации Объединенных Наций и в связи с нотой Представительства Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 1970 г. (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.178, пункт 8), касающейся сборки автомобилей в Родезии, обращает внимание на текст своей ноты от 11 декабря 1969 года (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.172 с) содержание которой оно подтверждает.

Постоянное представительство хотело бы добавить, что французские производители автомобилей не только требуют от своих агентов, по продаже, находящихся в странах, граничащих с Родезией, не реэкспортировать автомобили или запасные части в данную территорию, но также

и принять предохранительные меры для ограничения подобных продаж в данные страны.

Поскольку французское правительство не имеет официального представительства в Родезии, а также каких-либо неофициальных агентов, оно не имеет возможности провести какую-либо проверку на месте, а тем более возможности удостовериться в том, были ли отправлены в Родезию на сборочный завод Ситроена более полные комплекты запасных частей, чем те, которые были предназначены для Южной Африки.

Постоянное представительство подчеркивает далее, что французские предприятия не имеют филиалов или агентств в данной стране.

Французское правительство отказывается делать какое-либо заключение лишь на основе газетных статей, поскольку статьи, публикуемые в прессе, зачастую недостаточно надежны, для того чтобы их использовать в качестве единственной основы в вопросе о том, проводится ли какая-либо промышленная, коммерческая или туристическая деятельность в Родезии.

Французское правительство хотело бы отметить, что, получив данную информацию, к сожалению слишком поздно, из заявлений других стран, которые, по-видимому, имеют источники информации в Солсбери, оно было вынуждено провести довольно длительное расследование французских производителей автомобилей, в течение которого Бритиш Мотор Корпорейшн в Умтали, среди прочих компаний, смогла использовать акции, приобретенные ею ранее с помощью посредников, не все из которых являются гражданами стран, граничащих с Родезией.

Постоянное представительство Франции отмечает, что Родезия ни в коем случае не испытывает каких-либо серьезных трудностей в удовлетворении своих потребностей в таких транспортных средствах, как грузовики и трейлеры, которые играют более важную роль для ее экономики, чем частные автомобили.

Постоянное представительство Франции вновь информирует Секретариат о том, что французское правительство по-прежнему продолжает внимательно следить за подобными вопросами и принимает меры для обеспечения того, чтобы все производители отдавали себе отчет в том, что нарушения положений Декрета № 68-759 влекут за собой наказание, предусмотренное в Таможенных правилах".

5. Следующая записка лот 5 октября 1970 года была получена от миссии Соединенных Штатов:

"Правительство Соединенных Штатов Америки ссылается на свою ноту, представленную 28 марта 1969 года 1/, в которой оно обращает внимание Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, на сообщения о том, что новые автомобили иностранных производителей собираются и продаются в Южной Родезии.

---

1/ S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.163.

В одном из последних номеров (том 4, № 18, сентябрь 1970 г.) "Родезиан Комментари" (издание родезийского информационного бюро в Вашингтоне) говорится на стр. 7, что в Родезию доставлены узлы машин марок Рено и Альфа Ромео. Далее в нем отмечается, что с конца 1968 года в Родезии постоянно собираются из сборных узлов французские, западногерманские и японские машины. Копия указанной страницы прилагается.

Правительство Соединенных Штатов полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться с просьбой к Генеральному секретарю предложить заинтересованным правительствам расследовать эти сообщения с целью принятия надлежащих мер, если эти сообщения окажутся подтвержденными".

Выдержка из "Родезиан Комментари" за  
сентябрь 1970 г., о которой говорилось  
выше

"Узлы для машин марок Рено и Альфа Ромео поступили в Родезию, когда начали уменьшаться запасы некоторых других, ранее собранных моделей. Это последнее мероприятие правительства дает некоторую надежду для потенциальных покупателей машин, обеспокоенных тем, что цены на использованные машины бывают иногда выше цен на новые машины, продаваемые за пределами страны, о чем сообщается в прессе.

Это известие, как правило, признается еще одной победой над санкциями. Некоторую надежду дало внесение в июле месяце в бюджет изменений в области налогообложения, но сейчас ожидается, что новые машины, продаваемые по разумно низким ценам, еще более снизят цены на использованные машины. С конца 1968 г. в Родезии постоянно собираются из сборных узлов французские, немецкие и японские машины".

6. Следующая записка от 23 октября 1970 года была получена от миссии Соединенного Королевства:

"В дополнение к своим нотам от 8 августа<sup>2/</sup>, 20 августа<sup>3/</sup> и 6 октября 1969 года <sup>4/</sup> и 11 марта <sup>5/</sup> и 10 апреля 1970 года <sup>6/</sup> о поставке сборных узлов машин в Родезию правительство Соединенного Королевства хотело бы обратить внимание Комитета на дополнительную информацию, которая, по его мнению, заслуживает расследования.

- 
- |               |               |                                   |
|---------------|---------------|-----------------------------------|
| <sup>2/</sup> | S/9844/Add.2, | Приложение VII, стр.164.          |
| <sup>3/</sup> | S/9844/Add.2, | Приложение VII, стр.167.          |
| <sup>4/</sup> | S/9844/Add.2, | Приложение VII, стр.168.          |
| <sup>5/</sup> | S/9844/Add.2, | Приложение VII, стр.175.          |
| <sup>6/</sup> | S/9844/Add.2, | Приложение VII, стр.178, пункт 8. |



Эта информация представлена в форме многочисленных подробных сообщений, опубликованных в прессе различных стран, о сборке в Родезии машин марок Рено и Пежо, Ситроен, Б.М.В. и Альфа Ромео. При сем прилагаются статьи, напечатанные в двух родезийских газетах: "Родезио Геральд" от 21 июля, в которой сообщается об изменениях в ценах на некоторые модели, и "Сандей Мейл" от 23 августа, которая сообщает о сборке Рено R 10 и Альфа Ромео 1750. Другие сообщения появлялись в таких газетах, как парижская "Ле Монд" (22 августа), лондонская "Файненшиал Таймс" (21 и 24 августа) и в других газетах, издаваемых в Южной Африке и Мозамбике. Эти сообщения говорят о том, что сборные узлы тайно переправлялись по железной дороге в Южную Родезию на протяжении последних шести месяцев и что машины, предназначенные для продажи в течение года, собираются компанией "Виллоу-вейл Мотор Индастрис (Pvt) Лтд" на ее фабрике около Солсбери. Подтверждение о сборке этой фирмой поступило из торговых источников.

Эта информация подтверждается заявлением 19 августа в Палате Ассамблеи Родезии так называемого министра по делам торговли и промышленности, г-на Джека Массета, который заявил, что партии новых небольших семейных машин поступят в продажу к концу августа.

Необходимо напомнить, что в своей ноте от 10 апреля правительство Соединенного Королевства указывало, что узлы Ситроена, предназначенные для сборки в Родезии (хотя официально направляемые в Южную Африку), отличаются от узлов, собираемых в Южной Африке, и в частности по таким компонентам, как обшивка, сидения, ковры, покрытия крыш и т.д. (эти компоненты производятся в самой Южной Африке и поэтому не входят в число узлов, направляемых для сборки в Южно-Африканской Республике. Аналогичное отличие может быть также обнаружено при дополнительном расследовании экспорта узлов машин, о которых говорится в пункте 2.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, возможно пожелает обратиться с просьбой к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций довести изложенную выше информацию до сведения правительств Франции, Италии и Федеративной Республики Германии с целью оказания им помощи в проведении дополнительных расследований поставок узлов машин, собираемых в настоящее время в Родезии".

7. Следующая информация была получена от Италии в вербальной ноте от 18 января 1971 года, основная часть которой приведена ниже:

"После проведения надлежащего расследования компетентные власти в Италии подтвердили, что Альфа Ромео ни прямо, ни косвенно не поставляет узлы машин в Южную Родезию.

Альфа Ромео представлена, практически, на всех африканских рынках своими коммерческими агентами. Все контракты между Альфа Ромео и ее иностранными агентами содержат положение, запрещающее агентам продавать продукцию Альфа Ромео, прямо или косвенно, за пределы границ своих районов.

Альфа Ромео не имеет ни фабрик, ни коммерческих агентов в Южной Родезии. Ни один иностранный агент Альфа Ромео не имеет полномочий продавать продукцию Альфа Ромео Южной Родезии".

8. В ноте от 8 января 1971 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно ввоза в Южную Родезию полностью собранных автомобилей марки "Тойота Королла". Текст этой записки приведен ниже:

"В записках от 8 августа 1969 года <sup>1/</sup>, 20 августа 1969 года <sup>2/</sup>, 6 октября 1969 года <sup>3/</sup>, 11 марта 1970 года <sup>4/</sup>, 10 апреля 1970 года <sup>5/</sup>, и от 23 октября 1970 года <sup>6/</sup> правительство Соединенного Королевства обратило внимание Комитета на информацию относительно поставок автотранспортных средств Южной Родезии. Правительство теперь получило дальнейшую информацию по этому вопросу из коммерческих источников, которая, по его мнению, оправдывает проведение расследования. Согласно этой информации, в Южную Родезию в течение сентября и октября 1970 года было импортировано 800 полностью собранных легковых автомобилей "Тойота Королла". Было также указано, что продажная цена автомобилей "Тойота Королла" составляла 1 595 родезийских долларов с налогами и что продавцы утверждали, что эта марка продается очень хорошо. Правительство Соединенного Королевства считает, что полученная информация достаточно надежна, чтобы позволить Комитету, учрежденному во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести эту информацию до сведения японского правительства, с тем чтобы помочь ему в его расследовании поставки в Южную Родезию значительного числа автотранспортных средств, произведенных в Японии".

---

1/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.164.

2/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.167.

3/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.168.

4/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.175, пункт 5.

5/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр.178, пункт 8.

6/ См. пункт 6 выше.

9. Следующая информация была получена от Японии в записке от 26 февраля 1971 года, основная часть которой приведена ниже:

"Согласно приказу Экспортного контрольного управления, эмбарго наложено на экспорт всех продуктов, предназначенных для Южной Родезии, за исключением товаров, исключенных из эмбарго резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности.

В результате тщательного расследования ввоза в Южную Родезию японских автомобилей, правительство Японии установило, что японские экспортеры автомобилей, согласно действующим в настоящее время правилам, не поставляли Южной Родезии ни автомобилей, ни частей к автомобилям, хотя они и экспортируют автомобили в соседние с этой территорией страны.

Правительство, кроме того, установило, что все контракты между японскими автомобильными экспортерами и их заморскими представителями содержат строгую территориальную клаузулу, запрещающую оптовым торговцам продавать автомобили за пределами их собственных районов. Кроме того, японские автомобильные экспортеры часто предостерегают своих оптовых торговцев в отношении запрета экспорта японских автотранспортных средств в Южную Родезию. Далее, японские экспортеры автотранспортных средств, действуя через свои оптовые агентства, предложили своим заморским представителям делать все от них зависящее, чтобы фактическими покупателями автомобилей были жители Южной Родезии.

Было также установлено, что Тойота-Ауто-Сейлз Ко. Лтд., которая вывозит автомобили Тойота в различные соседние с Южной Родезией страны, строго соблюдает указанные выше инструкции".

## I. ВЕЛОСИПЕДНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

IO7) Дело № 88 Велосипедные принадлежности: записка Соединенного Королевства от 13 августа 1970 года

1. В записке от 13 августа 1970 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно поставки в Родезию велосипедных принадлежностей. Текст этой записки приводится ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило информацию из коммерческих источников относительно поставки Родезии велосипедных принадлежностей, которые, по его мнению, достаточно надежны, чтобы оправдать проведение расследования.

Эта информация представляет собой накладную, выданную Мозамбикскими железными дорогами (СФМ - Каминос-де-Ферреро де Мозамбик) и относящуюся к грузу, состоящему из двенадцати ящиков велосипедных принадлежностей, изготовленных в Чехословакии и перевезенных по железной дороге из Бейры в Мозамбике в Солсбери в Южной Родезии. Эти ящики были пересланы компании "Тео Спинаролис Лда" в Бейре (эта компания была предметом записки правительства Соединенного Королевства от 5 сентября 1969 года 1/), а также компании Краун-Сайкл Ко., Пвт., Лтд., Р.О. Бокс 1245, Солсбери, приблизительно 26 декабря 1969 года.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести эту информацию до сведения правительства Чехословакии, с тем чтобы помочь ему в расследовании того, как велосипедные принадлежности, очевидно изготовленные в Чехословакии, оказались у фирмы в Солсбери".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Чехословакии вербальную ноту от 19 августа 1970 года с копией записки Соединенного Королевства и с просьбой представить по ней свои замечания.

3. По просьбе Комитета, высказанной на его 38-м заседании, Генеральный секретарь направил Чехословакии вербальную ноту от 21 января 1971 года, в которой он сослался на свою прежнюю ноту от 19 августа 1970 г., и просил представить замечания по ней как можно скорее.

---

1/ См. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 181, Дело 41, пункт 1.

Л. НАБОРЫ ТРАКТОРНЫХ ДЕТАЛЕЙ

108) Дело № 50 Наборы тракторных деталей: записка Соединенного Королевства от 2 октября 1969 года.

1. Пренная информация по этому делу приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 180-181).
2. Дополнительная информация, полученная Комитетом после представления третьего доклада, приведена ниже.
3. В дополнение к третьему докладу Комитета (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 181, пункт 5) ответ от 26 августа 1970 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 1 апреля 1970 г. был получен от Федеративной Республики Германии, основная часть которого приведена ниже:

"Исполняющий обязанности постоянного наблюдателя Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь довести до сведения Генерального секретаря о том, что фирма "Клокнер-Гумбольдт-Дойц А.Г." (Кельн) заявила, что она не поставляет в Южную Родезию ни тракторов, ни наборов деталей для тракторов. Представители этой компании не встречались с представителем компании "Юнивекс", о существовании которой они не знают, и не заключали никаких договоров с этой компанией относительно поставок в Южную Родезию тракторов компании "Дойц". В настоящее время фирма "Клокнер-Гумбольдт-Дойц" поставляет тракторы полностью в собранном виде (и в некоторых случаях полностью в разобранном виде) в Восточную Африку, Юго-Западную Африку и Мозамбик. Однако фирма "Клокнер-Гумбольдт-Дойц" не знает о конечном месте назначения этих наборов деталей для тракторов и она не в состоянии контролировать возможную дальнейшую пересылку своей продукции в Южную Родезию".

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 39-м заседании, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 28 января 1971 года, в которой он сослался на ее ответ от 26 августа 1970 года на вербальную ноту Генерального секретаря от 1 апреля 1970 года (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 181, пункт 5) и 1) указал, что в подобных случаях, связанных со сборными тракторами, автомобилями и т.д., большая часть фабрикантов требует в торговых соглашениях с оптовыми учреждениями южной части

Африки и территорий Восточной Африки, чтобы эти изделия не перепродавались и не пересылались в Южную Родезию, 2) а также просил сообщить, может ли правительство Федеративной Республики Германии узнать от фирмы, упоминаемой в ее ответе, содержит ли торговое соглашение с их собственными оптовыми организациями в этих территориях такие же положения, которые запрещают перепродажу или пересылку в Южную Родезию сборных тракторов, и, в частности, может ли Федеративная Республика Германии представить информацию о соглашениях этой фирмы с фирмой, упомянутой в записке Соединенного Королевства от 26 марта 1970 года (см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 180, пункт 4).

5. Письмо от 8 февраля 1971 года, подтверждающее получение указанной выше вербальной ноты, было получено от Федеративной Республики Германии, в котором было указано, что содержание ноты Генерального секретаря от 28 января 1971 года было доведено до сведения правительства Федеративной Республики Германии.

6. Дальнейшая информация от Федеративной Республики Германии, датированная 27 февраля 1971 года, была получена; основная часть этой информации приведена ниже:

"Федеральное правительство Германии приняло к сведению ссылку Генерального секретаря на запрет перепродажи или переправки тракторов в разобранном виде, автомобилей и т.д. в Южную Родезию, что оговаривается большинством производителей указанных товаров в соглашениях с агентами-распределителями товаров в территориях южной части Африки и в Восточной Африке.

В информации, недавно полученной федеральным правительством Германии от компании "Клокнер-Гумбольдт-Дойч", подтверждается политика этой компании, предусматривающая заключение аналогичных соглашений с агентами-распространителями ее продукции в территориях южной части Африки и Восточной Африке, в том числе с компанией "Консорсио де Макинас э Электрисададе", Лоренсу-Маркиш. В этой связи фразу, содержащуюся в записке Постоянного наблюдателя от 26 августа 1970 г. на имя Генерального секретаря, в которой говорится, что "компания "Клокнер-Гумбольдт-Дойч"... не может контролировать возможную переправку ее товаров в Южную Родезию", следует понимать как означающую лишь неспособность компании осуществлять фактический контроль над перепродажей ее товаров в Южную Родезию".

К. САМОЛЕТЫ

- 109) Дело № 41 Запасные части для самолетов: записка Соединенного Королевства от 5 сентября 1969 года.

Новой информации по этому делу, в дополнение к той, которая приведена в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 181-184), нет.

- 110) Дело № 67 Поставка самолетов в Южную Родезию: записка Соединенного Королевства от 21 января 1970 года.

См. Приложение II.

## Л. ТЕПЛОВОЗЫ С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПЕРЕДАЧЕЙ

111) Дело № 111 Тяговое оборудование для дизель-электрических тепловозов: записка Соединенного Королевства от 15 января 1971 г.

1. В ноте от 15 января 1971 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно усилий, прилагаемых в целях получения тягового оборудования для включения в тепловозы с электрической передачей, которые будут производиться для железных дорог Родезии. Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило информацию из коммерческих источников относительно усилий, предпринимаемых с целью получения путевого оборудования для использования в электродизельных локомотивах, которые будут изготовлены для родезийских железных дорог.

Согласно информации родезийские железные дороги пытаются приобрести до шестидесяти новых электродизельных локомотивов в дополнение к имеющемуся парку, и они установили контакт с "Юнион Керидж энд Вагон Ко. (Пти) Лтд." Южной Африки с просьбой взять на себя их изготовление. Для локомотивов необходимо будет электродизельное путевое оборудование, которое необходимо будет получить из других источников, поскольку оно не производится в Южной Африке. Есть основания полагать, что устанавливаются контакты получить это оборудование от поставщиков в других странах, в частности Соединенном Королевстве, США, Федеративной Республике Германии, Франции, и, возможно, в других странах.

Правительство Соединенного Королевства было информировано правительством Соединенных Штатов Америки о том, что оно отказало фирмам Соединенных Штатов в выдаче разрешения на поставку путевого оборудования. Аналогичное действие было принято правительством Соединенного Королевства в отношении британских фирм. Последнее считает информацию достаточно надежной, чтобы привлечь внимание Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 253 (1968), и просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести настоящую информацию до сведения правительств тех стран, которые, как полагают, производят электродизельное путевое оборудование, т.е. Австрии, Бельгии, Канады, Франции, Италии, Японии, Румынии, Испании, Швеции, Швейцарии, СССР и Федеративной Республики Германии, для того чтобы оказать им помощь в случае,



если кто-либо из производителей в их странах или экспортеров такого оборудования получают запросы или заказы Южной Африки, которые могут использоваться в вышеуказанных целях. Заинтересованные правительства, возможно, пожелают учесть тот факт, что локомотивы и их составные части, вероятно, будут изготавливаться по специальному заказу, с тем чтобы удовлетворить особым требованиям родезийских железных дорог, что, таким образом, не даст никаких оснований для производителей заявлять о незнании того, что это оборудование предназначено для посылки в Южную Африку".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 25 января 1971 г. Австрии, Канаде, Федеративной Республике Германии, Румынии, Испании, Швеции и Швейцарии, препроводив при них записку Соединенного Королевства и просив их представить по ней замечания.

Представители Бельгии, Франции, Италии, Японии и СССР в Комитете приняли к сведению содержание ноты Соединенного Королевства.

3. Получена следующая информация от Италии, содержащаяся в вербальной ноте от 26 января 1971 г.:

"Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций ..., ссылаясь на британский меморандум от 15 января 1971 г. относительно попыток родезийских железных дорог закупить за границей электродизельные локомотивы, распространенный среди членов Комитета ..., имеет честь заверить его (Генерального секретаря), что итальянское правительство довело вышеупомянутый меморандум до сведения итальянских производителей локомотивов и железнодорожного оборудования".

4. Подтверждение от 4 февраля 1971 г. было получено от Федеративной Республики Германии, в котором сообщается, что нота Генерального секретаря от 25 января 1971 г. доведена до сведения правительства ФРГ.

5. Ответ от 23 февраля 1971 г. был получен от Румынии на ноту Генерального секретаря от 25 января 1971 года. Основная часть этого ответа приводится ниже:

"Правительство Социалистической Республики Румынии хотело бы еще раз подтвердить свою позицию в поддержку полного и срочного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и свое решительное осуждение политики колониализма и расовой дискриминации, проводимой властями Южной Родезии и Южно-Африканской Республики. Оно поддерживает законную борьбу народа Зимбабве за свою свободу и независимость.

Правительство Социалистической Республики Румынии не признает незаконный расистский режим Южной Родезии и не поддерживает никаких дипломатических, консульских, экономических, торговых или иных отношений с властями Солсбери.

Позиция Социалистической Республики Румынии по вопросу о Южной Родезии, которая проявляется в факте непризнания расистского режима Яна Смита и в полном соблюдении положений всех резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций по этому вопросу, в течение многих лет остается неизменной, и она неоднократно доводилась до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и через него до сведения государств-членов, в частности, в нотах Постоянного представительства от 7 декабря 1965 г. (документ S/7015 от 15 декабря 1965 г.), 13 февраля 1967 г. (документ S/7744 от 15 февраля 1967 г.), 27 августа 1968 г. (документ S/8786/Add.1 от 25 сентября 1968 г.) и 22 февраля 1969 г. (документ S/8786/Add.7 от 19 марта 1969 г.) на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Исходя из этой же позиции, в связи с актом произвола, совершенным властями Солсбери 2 марта 1970 г., правительство Румынии опубликовало заявление от 12 марта 1970 года, которое было распространено в качестве официального документа Совета Безопасности (документ S/9705 от 16 марта 1970 г.) и которое содержало следующий пункт:

"Социалистическая Республика Румынии постоянно высказывается за право каждого народа решать свою судьбу в соответствии со своими интересами и стремлениями и за свободное избрание пути своего развития без какого бы то ни было вмешательства извне и считает, что любой акт, игнорирующий это право, не может иметь юридической силы. Вот почему румынское правительство заявляет, что оно не признает так называемую "Республику Родезия".

Уместно также напомнить о неизменной позиции правительства Социалистической Республики Румынии по вопросу о политике колониализма и апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, суть которой также неоднократно доводилась до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и государств-членов Организации. Социалистическая Республика Румынии, как уже неоднократно указывалось в прошлом, не поддерживает с Южно-Африканской Республикой никаких в том числе торговых отношений.

Верное этой позиции и принципам своей внешней политики, правительство Социалистической Республики Румынии приняло все необходимые меры к тому, чтобы все румынские организации, поддерживающие отношения с зарубежными странами, неукоснительно соблюдали принятые за многие годы Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции, касающиеся вопроса о незаконном режиме Южной Родезии и колониалистской и расистской политики Южно-Африканской Республики, в том числе резолюцию 253 (1968) Совета Безопасности от 29 мая 1968 года, в которой содержится постановление, что против режима Южной Родезии должны быть применены определенные санкции".

#### М. БУХГАЛТЕРСКИЕ И СЧЕТОВОДЧЕСКИЕ МАШИНЫ

112) Дело № 58 Бухгалтерские и счетоводческие машины: записка правительства Италии от 6 ноября 1969 г.

5. Новой информации по этому делу в дополнение к той, которая содержится в третьем докладе (S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 186-187), не получено.

#### Н. РУБАШКИ

113) Дело № 93 Рубашки: записка Соединенного Королевства от 21 августа 1970 года

1. В записке от 21 августа 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно рубашек, изготовляемых в Южной Родезии. Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства недавно получило информацию из торговых источников, которую они считают достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Согласно этой информации, рубашки с торговой маркой "Олд Голд", которые изготовлены фирмой "Concorde Clothing (Pty) Ltd." в Солсбери, были ввезены в Демократическую Республику Конго для розничной торговли.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Демократической Республики Конго, с тем чтобы оказать ему помощь в проведении расследования по этому вопросу".

2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил правительству Демократической Республики Конго вербальную ноту от 25 августа 1970 г. с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о предоставлении по ней замечаний.

3. Ответ от 28 августа 1970 г. был получен от Демократической Республики Конго (см. (65) Дело № 92).

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Демократической Республике Конго вербальную ноту от 29 января 1971 г., в которой он сослался на ответ Конго от 28 августа 1970 г. на вербальные ноты Генерального секретаря от 25 августа и 21 августа 1970 г. относительно сигарет и рубашек, соответственно, выразил благодарность за них и просил сообщить, имеется ли какая-либо дальнейшая информация относительно расследования, упомянутого в пункте 4 этого ответа.

5. Ответ от 11 февраля 1971 года был получен от Демократической Республики Конго, основная часть которого приведена ниже:

"Постоянный представитель Демократической Республики Конго... имеет честь сослаться на ноту Генерального секретаря от 29 января 1971 г. по вопросу о продаже в Демократической Республике Конго сигарет и рубашек, которые, вероятно, изготовляются в Родезии.

Постоянный представитель... желает довести до сведения Генерального секретаря, что он только что представил дополнительную информацию его правительству об указанных выше делах и сделает все от него зависящее, чтобы сообщать Генеральному секретарю в соответствующее время дальнейшую получаемую им информацию".

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Сделки, заключенные без ведома представляющих информацию правительств

Дело № 67 Поставка самолетов Южной Родезии: записка Соединенного  
Королевства от 21 января 1970 года

1. В записке от 21 января 1970 г. правительство Соединенного Королевства сообщило о том, что компания "Эйр-Родезия" пытается приобрести подержанные самолеты Вискаунт и что ее деятельность в связи с этим может быть направлена главным образом на авиалинии, имеющие самолеты Вискаунт, которые, в результате приобретения этими компаниями более современных самолетов, теперь стали или станут в ближайшем будущем излишним имуществом для таких авиалиний. По всей вероятности, такие сделки будут проводиться через посредство третьих лиц, работающих, возможно, в странах южной части Африки, с тем чтобы все продажи представлялись законными сделками с неродезийскими организациями. Чтобы избежать нарушения санкций, признается желательным предпринять соответствующие шаги для обеспечения проведения надлежащих расследований лицами, продающими такие самолеты, чтобы быть уверенным в том, что они не будут в конечном счете приобретены компанией "Эйр-Родезия".
2. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил вербальные ноты от 9 февраля 1970 г. государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.
3. Были получены следующие ответы:

Канада	Малави
Колумбия	Мавритания
Конго (Демократическая Республика)	Нидерланды
Федеративная Республика Германии	Филиппины
Франция	Польша
Венгрия	

Из указанных выше ответов, ответы Канады, Колумбии, Демократической Республики Конго, Федеративной Республики Германии, Венгрии и Мавритании содержали указание на то, что вербальная нота Генерального секретаря была передана или передается в настоящее время

соответствующим правительствам. В ответе от 31 марта 1970 года Нидерланды указали, что самолетов фирмы Вискаунт не значится в списках зарегистрированных нидерландских самолетов. Польша указала, что она не имеет никаких торговых сношений с Южной Родезией. В ответе от 14 апреля Малави указала, что компания "Эйр-Малави" не намерена продавать свои самолеты Вискаунт в ближайшем будущем. Если же будет решено их продать, то правительство Малави указало, что они не будут проданы Южной Родезии. Филиппины в своем ответе от 5 мая 1970 г. заявили, что самолеты Вискаунт не регистрировались в Филиппинах в течение последних пяти лет и что филиппинские власти примут во внимание записку Соединенного Королевства, если самолеты такого типа поступят в продажу в будущем.

4. В вербальной ноте от 30 апреля Франция указала, что все продажи самолетов во Франции должны быть утверждены *Comité inter-ministériel d'études et d'exportations de matériel*, что исключает все непосредственные продажи самолетов в Южную Родезию. Кроме того, продажи самолетов, как общее правило, подпадают под действие запрещающего реэкспорт положения, которое является обязательным в отношении продаж в страны южной части Африки.

5. В ноте от 23 июля 1970 г. правительство Соединенного Королевства представило дальнейшую информацию относительно приобретения компанией "Эйр-Родезия" подержанных самолетов Вискаунт. Текст записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства, в дополнение к своей записке от 21 января 1970 г. [см. S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 185] и сообщению Генерального секретаря от 9 февраля, основанного на упомянутой выше записке, желает довести до сведения Комитета, что компания Эйр-Родезия пытается приобрести подержанные самолеты Вискаунт; эта информация была получена правительством и, по его мнению, представляется достаточно надежной, чтобы оправдать проведение расследования.

Согласно этой информации, "Мидл-Ист-Эйрлайнз" недавно продали самолет типа Вискаунт, зарегистрированный в Ливане под № OD-ADD, и этот самолет теперь зарегистрирован в Южной Родезии компанией "Эйр-Родезия" под № VP УТЕ.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, мог бы просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести эту информацию до сведения правительства Ливана, с тем чтобы помочь ему в расследовании предполагаемой продажи компанией "Мидл-Ист-Эйрлайнз" самолета, который, согласно приведенной выше информации, был затем приобретен компанией Эйр-Родезия.

6. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Ливану вербальную ноту от 29 июля 1970 г., с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.
7. По просьбе Комитета, высказанной на его 38-м заседании, Ливану было послано автоматическое напоминание, датированное 3 февраля 1971 года.
8. Ответ от 9 февраля 1971 г. был получен от Ливана, и основная часть его приведена ниже:

"Постоянный представитель Ливана при Организации Объединенных Наций... имеет честь довести до сведения Генерального секретаря следующее:

1. По получении вербальной ноты Генерального секретаря от 29 июля 1970 г. правительство Ливана провело расследование возможности нарушения санкций в продаже самолета Южной Родезии.
2. "Мидл-Ист-Эйрлайнз-Эйр-Либан-САЛ" сообщил ливанскому министерству иностранных дел, что 14 апреля 1970 г. был заключен контракт о продаже самолета коммерческого типа ВИСКАУНТ, зарегистрированного как часть ливанской гражданской авиации под серийным номером OD-ADD, г-ну Мервину Эдварду Айету, авиационному агенту, главная контора которого находится в Лоренсу-Маркиш (Мозамбик).
3. Компания "Мидл-Ист-Эйрлайнз-Эйр-Либан-САЛ" также сообщила министерству, что подписанное с г-ном Айетом соглашение предусматривало, что передача самолета должна была иметь место в Намруле (Мозамбик) и что это и произошло в этом городе 22 апреля 1970 года.
4. "Мидл-Ист-Эйрлайнз-Эйр-Либан-САЛ" заявила, что в первый раз она узнала о том, что этот самолет был "впоследствии приобретен компанией Эйр Родезия" только тогда, когда было получено письмо от министра иностранных дел. Компания также заявила, что она ничего не знала о намерениях и мотивах покупателя.
5. "Мидл-Ист-Эйрлайнз-Эйр-Либан-САЛ" также показала, что она заключила контракт о продаже самолета совершенно открыто и что ей нечего было скрывать в связи с этой торговой сделкой. Она

просила страны, лежащие между Ливаном и указанным выше городом (Саудовская Аравия, Южный Йемен, Сомали и Кения), о разрешениях для перелета через их территории и приземления на них.

6. Кроме того, эта компания указала, что она всегда выполняла рекомендации Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций и что она не подозревала того, что самолет окажется в конце концов в Южной Родезии; в противном случае она отказалась бы от заключения контракта с г-ном Айетом.

Правительство Ливана, сообщая эти сведения Генеральному секретарю, желает заверить его в том, что Ливан подтверждает свою прежнюю позицию и намерения соблюдать положения резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, в особенности в отношении своего обязательства применять экономические санкции в отношении Южной Родезии. Это обязательство относится к государственному и частному сектору без всякого различия".



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Случаи сделок, заключенных с согласия представляющих  
информацию правительств

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Ввоз графита в Федеративную Республику Германии ...	
2. Ввоз мяса в Швейцарию .....	
3. Вывоз пшеницы из Австралии .....	

ГРАФИТ

- Дело 38 - "Каапланд": записка Соединенного Королевства от  
27 августа 1969 года
- Дело 43 - "Танга": записка Соединенного Королевства от 18 сентября  
1969 года
- Дело 62 - "Трансвааль", "Каапланд", "Штелленбош" и "Свелендам":  
записка Соединенного Королевства от 22 декабря 1969 года

1. В записке от 27 августа 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза графита на судне "Каапланд". Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства желает обратить внимание Комитета на следующую информацию, касающуюся возможного уклонения от выполнения санкций в отношении экспорта родезийского графита; эта информация, по его мнению, является достаточно надежной, чтобы оправдать проведение дальнейшего расследования.

Согласно этой информации, груз, приблизительно в 3 000 мешков графита, был недавно погружен в порту Бейра на южноафриканское судно "Каапланд"; этот графит был добыт в Родезии компанией, известной под названием "Родезиан Джерман Графит, Лимитед", и был отгружен компанией "Графитверк Кропфмюль А.Г." (Мюнхен).

Судно "Каапланд", принадлежащее компании "Саут Африка Лайнерс, Лимитед", отплыло из порта Бейра 21 июля и ожидается, что оно прибудет в Гамбург примерно 9 сентября.

Правительство Соединенного Королевства считает, что Комитет, возможно, пожелает просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, чтобы он обратил внимание правительства Федеративной Республики Германии на эту информацию, с целью помочь ему обеспечить проведение тщательного расследования происхождения графита, который, возможно, будет разгружен в ходе этого рейса судна "Каапланд" в портах, расположенных на территории Федеративной Республики Германии.

Комитет, возможно, пожелает также просить Генерального секретаря информировать правительство Южно-Африканской Республики относительно вышеуказанных данных, для того чтобы дать ему возможность провести соответствующее расследование в отношении находящегося в порту южноафриканского судна груза графита, который в соответствии с вышеуказанной информацией, был добыт в Родезии".

2. По просьбе Комитета, высказанной на его 21-м заседании, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии и Южной Африке вербальные ноты от 8 сентября 1969 года, в которых препровождалась записка Соединенного Королевства, а также просьба представить по ней свои замечания. (Ответ ФРГ см. в пункте 7 ниже).

3. В записке от 18 сентября 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза графита на борту судна "Танга". Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства, в дополнение к своей ноте от 27 августа 1969 года, желает обратить внимание Комитета на следующую информацию относительно дальнейшего вывоза родезийского графита, которую правительство считает достаточно надежной для проведения дальнейшего расследования.

Согласно этой информации, груз в объеме 3 000 мешков графита был недавно погружен в Бейре на немецкое судно "Танга"; графит был добыт в Родезии компанией, известной под названием "Родезиан Джерман Графит Лтд.", и был отправлен компании "Графит Верк Кропфмюль А.Г." в Мюнхене.

"Танга", владельцем которого является "ДАЛ Дейче-Африка Линиен Г.М.Б.Х. унд Компани" (Гамбург), вышел из Бейры 10 августа и должен прибыть в Гамбург 19 сентября.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести вышеуказанную информацию до сведения правительства Федеративной Республики Германии с целью оказать ему помощь в организации тщательного расследования происхождения любого графита, который может быть выгружен с "Танга" в портах его Территории в течение настоящего рейса судна, позволит ему провести необходимое расследование перевозки на борту немецкого судна графита, который согласно вышеупомянутой информации является родезийским.

4. По просьбе Комитета, высказанной на его 22-м заседании, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 30 сентября 1970 года, с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний (ответ Федеративной Республики Германии приведен в пункте 7 ниже).

5. В записке от 22 декабря 1969 года правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно грузов графита на судах "Трансвааль", "Каапланд", "Штелленбош" и "Швеллендам". Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства, в дополнение к запискам от 27 августа и 18 сентября 1969 года, желает обратить внимание Комитета на следующую информацию, которая, по его мнению, достаточно надежна, чтобы оправдать дальнейшее расследование возможных уклонений от выполнения санкций в экспорте графита предполагаемого родезийского происхождения.

Согласно этим сведениям, четыре груза графита, составляющих в общей сложности, вероятно, около 1 000 тонн для компании Графитверке Кропфмюль, А.Г." (Мюнхен) были погружены в Лоренсу-Маркиш на теплоход "Трансвааль" 30 октября; на теплоход "Каапланд" - 8 ноября; на теплоход - "Штелленбош" 23 ноября и на теплоход - "Швеллендам" 2 декабря.

Единственными странами в южной части Африки, производящими экспортный графит, являются Южная Африка и Родезия. Южноафриканский экспорт графита представляется ничтожным - только 8 тонн в 1968 году и 20 тонн в течение первых шести месяцев 1969 года.

Правительство Соединенного Королевства полагает поэтому, что Комитет может пожелать просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций довести эту информацию до сведения правительства Федеративной Республики Германии, с тем чтобы помочь ей в расследовании происхождения любого графита с упомянутых выше в пункте 2 судов, которые могут быть разгружены на их территории. Если судовладельцы будут настаивать на том, что этот графит не является родезийским по происхождению, правительство Федеративной Республики Германии, несомненно, примет во внимание указания, относящиеся к документальному доказательству происхождения грузов и содержащиеся в вербальной ноте Генерального секретаря от 18 сентября 1969 года. Доказательство может быть в форме соответствующих фактур, железнодорожных документов, охватывающих перевозку грузов в Лоренс-Маркиш, а также свидетельств от производителей данного графита.

6. По просьбе Комитета, после неофициальных консультаций, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 5 января 1970 года, с препровождением записки Соединенного Королевства от 22 декабря и с просьбой о представлении по ней замечаний.

7. Ответ от 16 января 1970 года был получен от Федеративной Республики Германии<sup>1/</sup>, основная часть которого приведена ниже:

"Правительство Федеративной Республики Германии успешно применяло санкции Организации Объединенных Наций против Южной Родезии и приняло все необходимые законодательные меры. Оно осуществило тщательное расследование всех предполагаемых нарушений санкций, на которые было обращено его внимание Комитетом ... или британским правительством, и приняло все соответствующие меры в тех случаях, где такие нарушения санкций подтверждались.

В результате торговля между Федеративной Республикой Германии и Южной Родезией сократилась примерно на 10 процентов ее прежнего объема и теперь почти исключительно ограничивается товарами, не включенными в положения о санкциях или входящими в условия так называемых "старых контрактов". Сроки всех этих контрактов истекли, за исключением одного, касающегося импорта южнородезийского графита. Расследованиями установлено, что

---

<sup>1/</sup> Этот ответ также относится к делам 38 и 43.

предполагаемые поставки южнородезийского графита в Федеративную Республику Германии на упомянутых в ноте Генерального секретаря судах покрыты условиями этого последнего контракта с неистекшим сроком.

Тем не менее, правительство Федеративной Республики Германии в этой связи желает сделать следующие замечания: вышеупомянутый контракт был заключен в 1964 году и предусматривал долгосрочное импортное графит сырье из одного южнородезийского рудника. Импортная графит компания является единственной в ФРГ компанией, имеющей рудник по добыче графита. Эта компания прилагала все возможные усилия, чтобы заменить графит, получаемый из Южной Родезии, графитом-сырьем из СССР, Чехословакии, Китайской Народной Республики, Мадагаскара и Норвегии. Однако полностью исключить южнородезийские источники сырья оказалось невозможным. Импортный кристаллический графит-сырец должен соответствовать графиту, добываемому компанией ФРГ, так как он должен подвергаться переработке и рафинированию в структурном отношении. Компания ФРГ зависит от указанного выше импорта, так как только это южнородезийское сырье, которым не располагает никакая другая страна, может быть смешано с графитом ФРГ.

Федеративное правительство будет продолжать свои усилия по содействию импортной компании в том, чтобы сократить или даже прекратить импорт графита из Южной Родезии. Значение этого дела, однако, ничтожно по сравнению с общим положительным результатом, достигнутым до сих пор правительством Федеративной Республики Германии, благодаря усилиям, направленным на выполнение санкций ООН".

8. По просьбе Комитета, высказанной на его 27-м заседании, Генеральный секретарь направил правительству Федеративной Республики Германии глобальную ноту от 29 апреля 1970 года, в которой он сослался на ее ответ от 16 января и, в связи с четвертым пунктом этого ответа, просил подтверждения того, что правительство Федеративной Республики Германии намерено полностью соблюдать положения резолюции 253 (1968).

9. Ответ от 16 сентября 1970 года был получен от Федеративной Республики Германии на вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 года; основная часть этого ответа приведена ниже:

"Как уже говорилось ранее, горнорудная компания ФРГ и Родезии по добыче графита "Родезиан-Джерман графит (Прайвт), Лимитед" в Солсбери была учреждена в мае 1965 года, т.е. за шесть месяцев до объявления Родезией независимости. В то время федеральное правительство приветствовало участие в ней компании "Кропфмюль А.Г."

Одной из неотъемлемых частей учредительного контракта является контракт по продаже, согласно которому компания "Кропфмюль" обязана приобретать всю продукцию этой новой компании, которая составляет примерно 5 000 тонн в год. Этот продукт, добываемый в Родезии, представляет собой кристаллический естественный графит, который добывается только в нескольких странах в количестве, достаточном для промышленных целей в широком масштабе, что означает, что мировые запасы его ограничены. Хотя компания "Кропфмюль" пытается найти другие источники, переговоры показали, что в настоящее время это невозможно и что в ближайшем будущем также вряд ли возможно будет получить где-либо еще необходимое количество графита. На мировом рынке уже ощущаются признаки недостатка графита и поэтому существует достаточно оснований для того, чтобы в Соединенных Штатах предусматривалось наличие запаса около 30 000 тонн естественного графита для стратегических целей. Еще один момент заключается в том, что компания "Кропфмюль" не может смешивать свой собственный продукт с какими-либо другими видами графита (даже при условии, что они вообще будут иметься в наличии) из-за их разных качеств, в особенности, из-за его чешуйчатой структуры, размера зерна, мягкости и состава золы. Кристаллический графит нельзя также заменить аморфным графитом: как по техническим причинам, так и потому, что они используются для различных целей.

Компания "Кропфмюль" является одним из крупнейших в мире производителей естественного графита; в связи с этим, как уже указывалось ранее, любое эмбарго на ее импорт родезийского графита приведет не только к закрытию единственного рудника по добыче графита, который есть у Федеративной Республики, но также будет иметь большие последствия для всего мира.

Федеральное министерство экономики будет по-прежнему внимательно следить за импортом графита из Родезии в свете резолюции, которая была принята Советом Безопасности в 1968 году".

10. По просьбе Комитета, высказанной на его 39-м заседании, Генеральный секретарь направил Федеративной Республике Германии вербальную ноту от 28 января 1971 года, в которой он сослался на ее ответ от 16 сентября 1970 года и сообщил этому правительству, что Комитет подготовит дальнейший доклад для Совета Безопасности в ближайшем будущем и должен будет включить в этот доклад содержание вышеупомянутого ответа, который указывает на то, что по указанным выше соображениям ввоз указанного выше графита был разрешен. Комитет желает, чтобы правительству Федеративной Республики Германии была предоставлена возможность представить любые замечания, которые оно пожелает сделать по этому вопросу, и направить все эти замечания Генеральному секретарю в течение трех недель для передачи Комитету.

11. Вербальная нота от 8 февраля 1971 года была получена Федеративной Республикой Германии, причем в ноте было указано, что содержание вербальной ноты Генерального секретаря от 28 января 1971 года было доведено до сведения правительства Федеративной Республики Германии.

12. Дальнейшая информация относительно этого вопроса была получена от Федеративной Республики Германии в ноте от 24 февраля 1971 года, основная часть которой приведена ниже:

"..... что касается ноты Генерального секретаря от 28 января 1971 года, Дело № 62, ..., то Постоянный наблюдатель Федеративной Республики Германии при Организации Объединенных Наций имеет честь сообщить следующее:

"1. Поскольку немедленное и полное прекращение импорта естественного графита из Южной Родезии поставило бы под угрозу существование компании "Кропфмоль" А.Г." и привело бы к закрытию единственной разработки графита Федеративной Республики Германии, компания "Кропфмоль, А.Г." продолжает свои усилия, направленные на сокращение экспорта графита из Южной Родезии. Несмотря на все увеличивающиеся трудности, связанные с покупкой природного графита из других источников, эта компания, тем не менее, преуспела до некоторой степени в приобретении такого графита из других стран. Хотя это приведет к значительному увеличению производственной стоимости продукции этой компании, импорт из Южной Родезии в 1972 году уменьшится, вероятно, приблизительно на 20 процентов.

2. При рассмотрении позиции правительства Федеративной Республики Германии по вопросу о ввозе графита, Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, должен принять во внимание общие результаты, достигнутые правительством Федеративной Республики Германии в выполнении санкций Организации Объединенных Наций в отношении Южной Родезии. Как показывают приведенные ниже статистические данные о торговле между Федеративной Республикой Германии и Южной Родезией, торговля почти свелась на нет:

	Ввоз из Южной Родезии (в долл. США)	Экспорт в Южную Родезию (в долл. США)
1965 г.	37,9 млн.	12,17 млн.
1966 г.	32,96 "	12,39 "
1967 г.	17,25 "	13,5 "
1968 г.	14,36 "	14,22 "
1969 г.	1,18 "	1,43 "
1970 г.	0,6 "	1,24 "

Хотя импорт, показанный в статистических данных, состоит главным образом из естественного графита, экспорт включает товары, не охватываемые санкциями, например фармацевтические продукты.

3. Правительство Федеративной Республики Германии считает дело компании "Кропфмоль, А.Г." весьма ничтожным по сравнению с результатами, достигнутыми Германией в осуществлении санкций Организации Объединенных Наций. Она будет, однако, продолжать свои усилия, чтобы устранить этот последний элемент торговли между Федеративной Республикой Германии и Южной Родезией".



Дело 42. Мясо - "Полана"

1. В записке от 17 сентября 1969 г. правительство Соединенного Королевства сообщило информацию относительно груза мяса на указанном выше судне. Текст этой записки приведен ниже:

"Правительство Соединенного Королевства получило из коммерческих источников информацию о том, что партия родезийского мяса перевозится на борту судна "Полана" из южной части Африки в Европу.

Судно "Полана", принадлежащее фирме "Даль Дайче Африка-Линьен энд Компани" (Гамбург), по расписанию должно прибыть в Ливорно примерно 17 сентября, а затем направиться в Геную, Марсель, Антверпен, Роттердам, Бремен и Гамбург.

Правительство Соединенного Королевства полагает, что Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой довести вышеупомянутую информацию до сведения правительств Италии, Франции, Бельгии, Нидерландов и Федеративной Республики Германии, с тем чтобы помочь им провести тщательное расследование происхождения любого мяса, которое может быть выгружено с судна "Полана" в портах на их территории, а в случае Федеративной Республики Германии - провести надлежащее расследование перевозки судном Федеративной Республики Германии мяса, которое, согласно вышеприведенной информации, происходит из Родезии".

2. По просьбе Комитета, высказанной на 22-м заседании, Генеральный секретарь направил Бельгии, Федеративной Республике Германии, Италии и Нидерландам вербальные ноты от 30 сентября 1969 г., с препровождением записки Соединенного Королевства и с просьбой о представлении по ней замечаний.

3. От Федеративной Республики Германии и Нидерландов были получены ответы следующего содержания:

а) Федеративная Республика Германии (ФРГ) в записке от 26 ноября 1969 г. заявила, что согласно расследованию, проведенному таможенными властями, мясо не сгружалось с указанного судна во время его захода в Бремен и Гамбург. Кроме того, владельцы судна "Дейтче Африка-Линиен ГмбХ. унд Ко." из Гамбурга подчеркнули, что их агентствам отданы строгие распоряжения не принимать никаких грузов южно-родезийского происхождения.

ь) Нидерланды в ноте от 18 ноября 1969 года заявили, что судно стало на якорь в Роттердаме 6 октября. Расследование, проведенное нидерландскими властями, показало, что при прибытии этого судна в порт мяса на нем не было.

4. Следующая информация была также получена от Франции в вербальной ноте от 9 марта 1970 года: судно, принадлежащее компании ФРГ, "ДАЛ Дейтче Африка-Линиен Г.М.Б.Х. (Гамбург), зашло в Марсель в субботу 20 сентября 1969 года. На судне не было товаров, предназначенных для Франции. С него было сгружено для транзита в запечатанных вагонах в Швейцарию 50 тонн мороженого языка и говяжьей печени.

5. По просьбе Комитета, высказанной на его 25-м заседании, Генеральный секретарь направил Бельгии и Италии вербальные ноты от 31 декабря 1969 года, с просьбой ответить на его предшествующую вербальную ноту от 30 сентября.

6. От Италии были получены ответы от 5 и 12 января 1970 года, в которых указывалось, что указанное выше судно не имело никаких мясных продуктов ни для Бегхорна, ни для Генуи.

7. По просьбе Комитета, высказанной на 27-м заседании, Генеральный секретарь направил Швейцарии вербальную ноту от 29 апреля 1970 г., в которой он препроводил информацию, полученную от Франции (см. пункт 4 выше) и просил правительство Швейцарии сообщить ему дальнейшие сведения, которые могут быть в его распоряжении в связи с этим грузом.

8. От Швейцарии был получен ответ, датированный 2 июня 1970 года, на вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 года; основная часть ответа приведена ниже:

"Данный груз, а именно 48,6 длинных тонн говяжьего языка и печени был действительно импортирован в Швейцарию. Этот груз явился частью ограниченных торговых операций, разъяснения по которым было приведено в ноте Постоянного наблюдателя на имя Генерального секретаря от 13 февраля 1967 г. (см. пункт 9 ниже). Согласно коносаментам, представленным швейцарским таможенными властями, товар был отправлен из Родезии".

9. Текст швейцарской ноты от 13 февраля 1967 года, указанной выше, приводится ниже [он также приведен в документе S/7781, Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать второй год, Дополнения за январь и март 1967 года, стр. 117-118 англ. текста]:

"В своих нотах от 17 декабря 1966 г. 1/ и 13 января 1967 года 2/ Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предложил Швейцарии осуществить некоторые определенные и принудительные экономические санкции в отношении Родезии и представить информацию о мерах, принятых во исполнение резолюции 232 (1966), принятой Советом Безопасности 16 декабря 1966 года, которая специально обращена ко всем государствам. Резолюция 217 (1965) Совета Безопасности от 20 ноября 1965 года, в которой рекомендуются только экономические меры, таким образом расширена, так как принудительные санкции, предусмотренные в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, применяются впервые.

Федеральный Совет рассмотрел проблемы, которые этот вопрос выдвигает перед нашей страной. Совет пришел к заключению, что по принципиальным соображениям Швейцария в качестве нейтрального государства не может подчиниться принудительным санкциям Организации Объединенных Наций. Однако Федеральный совет примет меры к тому, чтобы родезийской торговле не была предоставлена возможность избегать санкций Организации Объединенных Наций посредством использования швейцарской территории. Именно по этой причине было решено уже 17 декабря 1965 года, независимо и без признания каких бы то ни было юридических обязательств, обусловить импорт из Родезии разрешениями, носящими обязательный характер, и принять необходимые меры к предотвращению всякого увеличения импорта Швейцарии из этой территории.

В течение предшествующих лет этот импорт составлял всего 1 процент общего экспорта Родезии, тогда как экспорт Швейцарии составлял лишь 0,7 процента родезийского импорта. Эти цифры указывают на то, что, поскольку дело идет о политике санкций Организации Объединенных Наций в отношении Родезии, традиционные торговые отношения между Швейцарией и Родезией не представляются достаточно важными и не имеют существенного значения для экономики этой территории.

---

1/ См. S/7781, Официальные Отчеты Совета Безопасности, 22-й год, Дополнение за январь-март 1967 г., раздел II, стр. 75 англ. текста, пункт 5.

2/ Там же, раздел II, пункт 6, стр. 76.

Однако в результате новых мер, принятых Организацией Объединенных Наций, Федеральный совет решил еще в большей степени ограничить импорт из Родезии, сведя его до уровня, не превышающего средний уровень за последние три года. Таким образом, ограничения в отношении импорта были увеличены. Исключается всякая возможность увеличения этого импорта, и политика санкций Организации Объединенных Наций не может быть нарушена.

Кроме того, остается в силе запрещение экспорта военных материалов, наложенное в конце 1965 года. Равным образом Национальный банк продолжает блокировать средства, депонированные Резервным банком Родезии.

Далее, что касается товаров, на которые Совет Безопасности наложил эмбарго, то следует отметить, что Швейцария не имеет нефти и поэтому не экспортирует ни нефть, ни нефтепродукты в Родезию ни прямо, ни косвенно. Швейцария также не экспортирует в эту территорию грузовых машин, самолетов или запасных частей для их ремонта".

10. По просьбе Комитета, высказанной на его 39-м заседании, Генеральный секретарь направил Швейцарии вербальную ноту от 28 января 1971 г., в которой он сослался на ее ответ от 2 июня 1970 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 29 апреля 1970 г. и просил сообщить ему, могут ли коносаменты, упомянутые в этом ответе, а также другие необходимые документы быть присланы ему для передачи Федеративной Республики Германии и для информации Комитета. Было указано, что эта документация будет полезной в оказании помощи другим правительствам в предупреждении в будущем таких нарушений. Комитет также просил Генерального секретаря сообщить Швейцарии, что он представит дальнейший доклад Совету Безопасности в ближайшем будущем и включить в этот доклад содержание его указанного выше ответа от 2 июня 1970 года. Комитет желал, чтобы правительство Швейцарии имело возможность представить по своему усмотрению замечания по этому вопросу и направить все такие замечания Генеральному секретарю в течение трех недель для передачи Комитету.

11. Ответ от 22 февраля 1971 г. на вербальную ноту Генерального секретаря от 28 января 1971 г. был получен от Швейцарии (см. пункт 10); основная часть этого письма приведена ниже:

"Постоянный представитель Швейцарии при Организации Объединенных Наций . . . имеет честь сослаться на ноту от 28 января 1971 г., в которой Генеральный секретарь возвращается к делу о грузе мяса родезийского происхождения для Швейцарии на борту судна "Полана", который был предметом прежнего обмена нотами, датированными 29 апреля и 2 июня 1970 года.

Что касается представления дополнительной информации, запрошенной Генеральным секретарем в его последней вербальной ноте от 28 января 1971 года, то Постоянный наблюдатель, подчеркивая ничтожное значение этого дела, желает подтвердить позицию Швейцарии, провозглашенную в Декларации Федерального совета, текст которой был передан Генеральному секретарю 13 февраля 1967 года см. пункт 9:

Федеральный совет пришел к заключению, что, по принципиальным соображениям, Швейцария, будучи нейтральным государством, не может подчиниться обязательным санкциям Организации Объединенных Наций. Федеральный совет, однако, примет меры к тому, чтобы торговля Родезии не получила возможности уклоняться от санкций Организации Объединенных Наций, действуя через территорию Швейцарии. Именно по этой причине Совет постановил еще 17 декабря 1965 года, независимо и не признавая никаких обязательств в этом отношении, предусмотреть, чтобы импорт из Родезии подлежал обязательному утверждению, и принять необходимые меры в целях предупреждения какого-либо увеличения швейцарского ввоза из этой территории.

В течение прошлых лет этот ввоз составлял только один процент общего объема экспорта Родезии, тогда как швейцарский экспорт составлял всего лишь 0,7 процента родезийского импорта. Эти цифры показывают, что, поскольку это касается политики санкций Организации Объединенных Наций в отношении Родезии, традиционные торговые сношения между Швейцарией и Родезией не имеют особого значения в отношении экономики этой территории.

Однако в результате новых мер, принятых Организацией Объединенных Наций, Федеральный совет постановил ограничить ввоз из Родезии еще в большей степени, сократив его до уровня, не превышающего среднего экспорта за последние три года. Импортные ограничения таким образом были усилены. Всякая возможность увеличения этого импорта отпадает, и

политика санкций Организации Объединенных Наций не может быть нарушена.

Кроме того, поддерживается запрет на экспорт военного материала, наложенный в конце 1965 года. Таким же образом, Национальный банк продолжает блокировать средства, депонированные Родезийским резервным банком".

12. После заявления по этому делу, сделанному представителем Бельгии на 42-м заседании Комитета 24 февраля 1971 г., была получена дальнейшая информация от Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций в записке от 26 февраля 1971 года, основная часть которой приведена ниже:

"Что касается дела № 42 (мясо - "Полана"), которое упоминается в документе S/9844/Add.2, то мое правительство сочло излишним отвечать на ваши вербальные ноты от 30 сентября и 31 декабря 1969 года 1/, ввиду того, что тем временем был получен ответ от Франции от 9 марта 1970 года, в котором было ясно указано, что груз этого судна был выгружен в Марселе".

13. Выступая по этому делу на 43-м заседании Комитета, состоявшегося 18 марта 1971 года, представитель Франции настаивал на том, что в докладе Комитета должно быть определенно указано, что указанный выше груз был выгружен в Марселе только для того, чтобы направить его в другие пункты.

---

1/ См. пункт 11 выше.

Дело № 75 Поставка пшеницы Австралией

1. По просьбе Комитета, высказанной на его 29-м заседании, Генеральный секретарь направил Постоянному представителю Австралии следующую вербальную ноту, датированную 14 мая 1970 г.:

"Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Постоянному представителю Австралии при Организации Объединенных Наций и по просьбе Комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 253 (1968) Совета Безопасности, имеет честь сослаться на сообщения прессы относительно продажи австралийской пшеницы Южной Родезии.

На своем 29-м заседании, состоявшемся 8 мая 1970 г., Комитет, принимая во внимание положения резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, просил Генерального секретаря запросить у правительства Его Превосходительства информацию, касающуюся сообщений о поставках пшеницы Южной Родезии, включая условия продажи и количество.

Генеральный секретарь был бы признателен за получение замечаний правительства Его Превосходительства по этому вопросу как можно скорее".

2. 10 июля 1970 г. от Австралии был получен ответ, основная часть которого приводится ниже:

"Постоянный представитель Австралии имеет честь информировать Генерального секретаря о том, что экспорт пшеницы из Австралии в Родезию, согласно положениям пункта 3а резолюции 253 (1968), был следующим:

	Количество (длинные тонны)	Стоимость (в тыс.долл.)
1965/66 г.	61 597	3 246
1966/67 г.	52 782	2 990
1967/68 г.	78 958	4 225
1968/69 г.	76 715	4 191
1969/70 г.	56 118	2 943

(Примечание: увеличение экспорта в 1967/68 и 1968/69 годах вызвано засухой в южной части Африки.)

Все обозначенные выше количества были проданы на обычных коммерческих условиях".

3. По просьбе Комитета, высказанной на его 40-м заседании, Генеральный секретарь направил Австралии вербальную ноту от 29 января 1971 г., в которой он сослался на ответ правительства Австралии от 10 июля 1970 г. и сообщил Постоянному представителю, что Комитет вскоре приступит к составлению дальнейшего доклада для Совета Безопасности по этому вопросу и должен будет включить в этот доклад указанный выше ответ. Прежде чем сделать это, Комитет хотел, чтобы Генеральный секретарь обратился с просьбой к правительству Австралии сообщить ему, желает ли оно представить дальнейшие замечания по поставке пшеницы Южной Родезии, в особенности по вопросу о применимости пункта 3 d резолюции 253 (1968).

4. На 41-м заседании Комитета представитель Соединенного Королевства дал следующую информацию относительно ввоза пшеницы в Родезию:

"Отдельных цифр для южнородезийского ввоза пшеницы в период 1953-1963 гг. не существует. Однако, согласно имеющейся информации за этот период, Австралия и Соединенные Штаты постоянно ввозили пшеницу в Федерацию - приблизительно от 80 000 до 100 000 тонн в год. И в 1964 и в 1965 календарных годах ввоз в Южную Родезию австралийской пшеницы составлял приблизительно 65 000 тонн, и 10 000 тонн ввозились из Соединенных Штатов. Годовой ввоз пшеницы из Австралии оставался с тех пор приблизительно на одном и том же уровне, как это показывает австралийская записка от 10 июля 1970 г., тогда как американский ввоз прекратился.

Потребление пшеницы в Родезии исчисляется приблизительно в 90 000 тонн в год. Несельское африканское население (700 000), согласно официальному обзору, проведенному около 12 лет тому назад, потребляет приблизительно 150 фунтов пшеницы в год на душу населения - в общем около 50 000 тонн. 250 000 европейцев, исходя из потребления в 145 фунтов на человека (эта цифра основана на потреблении в Соединенном Королевстве) дает приблизительно 16 000 тонн в год. Сельское африканское население (4 250 000), потребляющее приблизительно 10-12 фунтов пшеницы в год на человека, потребует оставшиеся 24 000 тонн.

Большая часть, если не вся пшеница, не импортируемая из Австралии, производится в настоящее время в Родезии, и согласно исчислениям через пять лет внутреннее производство пшеницы будет достаточным для удовлетворения всех нужд Родезии".



5. На вербальную ноту Генерального секретаря от 29 января 1971 г. от Австралии был получен ответ от 19 февраля 1971 г., основная часть которого приведена ниже:

"Постоянный представитель Австралии при Организации Объединенных Наций ..... имеет честь сослаться на ноту Генерального секретаря, Дело № 75, от 29 января 1971 г., в которой он передает приглашение от Комитета ..... правительству Австралии продолжать свои наблюдения за поставкой пшеницы в Южную Родезию, в особенности в отношении применимости пункта 3d резолюции 253 (1968) Совета Безопасности.

Постоянный представитель Австралии имеет честь сообщить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, что, по мнению австралийского правительства, применение санкций никогда не предназначалось для того, чтобы лишить родезийское население основных продуктов питания, большая часть которого состоит из черных племен.

Пшеница является весьма важной частью питания большинства черного населения Родезии, и австралийское правительство не желает причинять страдания туземному коренному населению путем применения санкций против незаконного режима Смита.

Австралия поддерживает идею применения санкций против Родезии. Она разрешает экспорт пшеницы в эту страну по гуманитарным соображениям, как это предусматривается в пункте 3d резолюции 253 (1968) Совета Безопасности".

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### Автомобильная промышленность в Южной Родезии

#### I. Введение

На своем 38-м заседании, состоявшемся 18 января 1971 г., Комитет, учрежденный во исполнение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, рассмотрел среди других вопросов вопрос о производимой в Южной Родезии сборке автомашин. Этот вопрос ранее уже был включен в повестку дня Комитета и является продолжением дела, значащегося в третьем докладе Комитета под номером 9. Он был обсужден в соответствии с пунктом повестки дня, касающимся ответов, которые были представлены правительствами с момента издания третьего доклада, а также вследствие двух других нот по этому делу, представленных позднее Соединенным Королевством и Соединенными Штатами, из которых следует, что в Южной Родезии производится сборка автомобилей из ввозимых из-за границы деталей. В результате состоявшейся после этого дискуссии Комитет решил обратиться к Секретариату с просьбой изучить имеющуюся информацию об автомобильной промышленности в Южной Родезии в целях выяснения вопроса о продолжении импорта в Южную Родезию, несмотря на попытки различных правительств помешать этому, автотранспортных средств и запасных частей к ним и сборки в Южной Родезии автомобилей из импортируемых узлов в нарушение действующих против этой страны санкций.

#### II. Импорт автомобилей в Южную Родезию

##### а) Общие замечания

Вплоть до одностороннего провозглашения независимости весь автомобильный парк Южной Родезии состоял из импортированных автомобилей, основными поставщиками которых являлись Соединенное Королевство, Япония, Франция и Федеративная Республика Германии. Согласно опубликованным сведениям<sup>1/</sup> в 1965 году, являющимся последним календарным

<sup>1/</sup> Ежегодный отчет о внешней торговле, 1965 год, Центральное статистическое управление, Солсбери, Южная Родезия.

годом, в отношении которого имеются подробные сведения по Родезии относительно торговли этим видом товаров, из Соединенного Королевства было импортировано 2 287 легковых автомобилей и 264 грузовика и автобуса, из Японии - 673 легковых автомобиля и 376 грузовиков и автобусов, из Франции - 937 легковых автомобилей и 88 грузовиков и автобусов и из Федеративной Республики Германии - 1 073 автомобиля и 110 грузовиков и автобусов. Общее количество автотранспортных средств, импортированных в указанный год, составило 7 377 автомашин, из них 6 390 легковых автомобилей и 987 грузовиков и автобусов<sup>1/</sup>.

С момента одностороннего объявления независимости экспорт автомобилей в Южную Родезию согласно международным торговым статистическим данным полностью прекратился. Однако согласно изданию "Автомобил Интернешнл", публикуемому "Джонсон-Пабликэйшн-оф-Нью-Йорк", общее число зарегистрированных и используемых в Южной Родезии автомашин (число используемых автомашин означает общее количество автомашин, включая автомашины, зарегистрированные в течение рассматриваемого года; так как по закону все автомашины подлежат регистрации, подсчет используемых автотранспортных средств фактически представляет собой перепись

---

<sup>1/</sup> По соответствующим официальным данным основных поставщиков автомобилей в Южную Родезию в 1965 году Соединенное Королевство экспортировало в Южную Родезию 10 588 легковых автомобилей (из них 2 271 в собранном виде и 8 317 отдельными узлами для последующей сборки) и 2 852 автомашины коммерческого назначения; Франция поставила 1 078 легковых автомобилей и 158 автомашин коммерческого назначения; Япония - 1 001 легковой автомобиль и 1 283 автомашины коммерческого назначения, а Федеративная Республика Германии - 945 автомобилей и 154 автомашины коммерческого назначения. Сведения по автомобилям, импортированным из Соединенного Королевства в Южную Родезию, по-видимому, включают только данные по собранным автомобилям, а узлы для сборки включены в сообщенные Южной Родезией данные по автомобильным запчастям. В другом издании Автомобильная промышленность Англии, 1966 г., издаваемом ежегодно обществом "Сосайти оф Мотор Мануфакчурерс энд Трейдерс, Лтд., Ю.К.", сообщается, что в течение года, закончившегося 31 декабря 1965 г., только Соединенное Королевство экспортировало в Южную Родезию 10 608 автомобилей (по сравнению с экспортированными в 1964 году 9 289 автомобилями, включая машины, поставленные в Малави и Замбию) и 3 213 автомашин коммерческого назначения (2 260).

имеющегося в стране автомобильного парка) в 1969 году превышало число автомобилей, зарегистрированных к концу 1965 года. В то время по опубликованным данным в стране насчитывалось в общей сложности 135 000 автомашин. В конце 1968 и 1969 годов эти цифры, по сообщениям, составили, соответственно, 153 200 и 160 000 автомашин.

Вполне вероятно, что Южная Родезия получает автотранспортные средства и запасные части через соседние страны. Подтверждением этому служит то обстоятельство, что Южная Родезия сохраняет характер своего экспорта этой товарной группы в соседние страны. Так, например, объем ежегодного импорта автотранспортных средств и запасных частей к ним из Южной Родезии в Малави, согласно представленным ей данным, за период с 1967 по 1968 год составил 0,5 млн. долл. и 0,3 млн. долл. в 1969 году (по сравнению с 1,3 млн. долл. в 1965 г.). Для этой цели был проведен анализ (в стоимостном выражении<sup>1/</sup>) экспорта стран<sup>2/</sup>, представляющих данные, в Южную Африку, а также в Мозамбик, Анголу, Малави и Замбию, наряду с соответствующим импортом, осуществляемым вышеупомянутыми странами из представляющих данные стран. Результаты этого анализа содержатся в приводимых ниже таблицах I и II.

---

<sup>1/</sup> Вследствие разнородности этой товарной группы проведение всестороннего исследования в количественном выражении представляется невозможным. Различные страны используют различные единицы измерения для выражения физического объема импорта и экспорта.

<sup>2/</sup> Список стран, представляющих данные, см. в приложении III к S/9844/Add.3.

Таблица I

Торговля Южной Африки автотранспортными средствами и деталями к ним с представляющими данные странами, на которые приходилось около 93 процентов объема импорта автотранспортных средств и и деталей к ним через Южную Родезию в 1965 году

(в млн. долл. США)

	Все страны, представляю- щие данные	Соединенное Королевство	Федеративная Республика Германии	Соединенные Штаты Америки	Канада	Япония	Франция	Италия	Австралия
Экспорт в Южную Африку									
1965 г.	289	128	56	38	25	16	9	8	5
1966 г.	288	120	60	43	23	16	10	8	6
1967 г.	310	112	67	54	17	27	12	11	7
1968 г.	331	96	84	50	20	30	17	11	13
1969 г.	444	121	106	67	16	63	19	16	28
1970 г. январь-июнь	251	68	62	27	14	29	15	11	19
Южноафриканский импорт									
1965 г.	289	130	55	38	21	18	9	9	5
1966 г.	273	111	56	44	21	15	10	8	5
1967 г.	305	104	64	55	20	27	11	11	7
1968 г.	318	93	79	51	18	29	13	12	14
1969 г.	402	105	91	68	13	60	15	16	26
1970 г. январь-июнь	230	не имеется	не имеется	не имеется	не имеется	не имеется	не имеется	не имеется	не имеется

Таблица П

Торговля Анголы, Малави, Мозамбика и Замбии автотранспортными средствами и деталями к ним со странами, представляющими данные

(в млн. долл. США)

	Экспорт представляющих данные стран в Анголу, Малави, Мозамбик и Замбию	Импорт Анголы, Малави, Мозамбика и Замбии из стран, представляющих данные
1965 г.	48	49
1966 г.	73	62
1967 г.	90	84
1968 г.	104	94
1969 г.	95	86
1970 г. январь-июнь	54	44 <u>а/</u>

а/ По подсчетам.

Как видно из приведенных выше таблиц, объем экспорта за 1965 год совпадает с соответствующим объемом импорта. Однако в 1966, 1967, 1968 и 1969 годах объем экспорта стран, представляющих данные, в Южную Африку и в четыре страны - Анголу, Малави, Мозамбик и Замбию, превысил соответствующий импорт, сообщенный этими пятью странами, следующим образом:

(в млн. долл. США)

	1966 г.	1967 г.	1968 г.	1969 г.	1970 г. (январь-июнь)
Южная Африка	15	5	13	42	21
Четыре страны	11	6	10	9	10
Всего	26	11	23	51	31

Южная Африка (страна, не представляющая данных) традиционно экспортировала в Южную Родезию значительное количество автотранспортных средств и запасных частей к ним (по сообщениям Южной Родезии на 1965 г. экспорт составлял 2,2 млн. долл. США). Хотя Южная Африка с 1964 года не представляет сколько-нибудь существенного анализа по стране назначения для этого вида товаров, изучение представленных странами данных, которые являются ее торговыми партнерами, дает возможность подсчитать приблизительное количество автотранспортных средств, которое Южная Родезия могла получить из Южной Африки.

Таблица III

Экспорт автотранспортных средств и деталей к ним из Южной Африки

(в млн. долл. США)

	1965 г.	1966 г.	1967 г.	1968 г.	1969 г.	Январь- июнь 1970 г.
Общий объем экспорта <sup>a/</sup>	12,2	17,3	22,0	24,4	20,0	10,1
(включая реэкспорт <sup>a/</sup> )	(4,7)	(7,3)	(10,5)	(16,1)	(13,4)	(7,1)
в страны представляющие данные <u>a/</u>	1,8	2,1	3,3	3,4	4,2	2,0 <sup>e/</sup>
в соседние страны, кроме Южной Родезии <u>c/</u>	4,4	5,4	5,1	3,4	3,8	1,8 <sup>e/</sup>
в Южную Родезию	2,2 <sup>d/</sup>	6,0 <sup>b/</sup>	8,5 <sup>b/</sup>	12,0 <sup>b/</sup>	7,0 <sup>b/</sup>	4,0 <sup>b/</sup>
назначение не известно <u>f/</u>	3,8	3,8	5,1	5,6	5,0	2,3 <sup>e/</sup>

a/ Из официальных южноафриканских источников.b/ Приблизительный объем, который, как полагают, был экспортирован в Южную Родезию.c/ Представлены странами, являющимися торговыми партнерами.d/ По сведениям, представленным Южной Родезией.e/ По приблизительным подсчетам.f/ Остаток

Имеются доказательства значительного несоответствия между данными об экспорте и импорте. Это обстоятельство, а также рост официального импорта Южной Африки и высокий уровень предполагаемого экспорта Южной Африки в Южную Родезию приводит к заключению, что автотранспортные средства поставляются в Южную Родезию в нарушение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности, главным образом через Южную Африку. В результате несоответствий, имеющих место в классификации, и несоответствий, согласно которым импорт в Южную Африку приписывается странам происхождения и назначения, невозможно дать точной количественной оценки стоимости товаров, хотя все свидетельствует о том, что величина их стоимости весьма значительна.

в) Особые случаи, на которые обращено внимание Комитета

Ко времени издания своего третьего доклада Комитет рассмотрел ряд дел, связанных с возможным экспортом автотранспортных средств в Южную Родезию в нарушение санкций. Фактический отчет об этих делах и соответствующие решения Комитета включены в третий доклад<sup>1/</sup>. После издания третьего доклада внимание Комитета было обращено на новое дело.

В ноте от 8 января 1971 г. представительство Соединенного Королевства сообщило о том, что в сентябре и октябре 1970 года в Южную Родезию было импортировано 800 полностью собранных легковых автомобилей марки "Тойота Королла". Правительство Соединенного Королевства предложило обратить внимание Японии, которая уже вошла в состав Комитета, на эту информацию.

В ноте от 26 февраля 1971 г. Япония информировала Комитет о том, что в результате расследования якобы имеющего место импорта японских автомобилей в Южную Родезию, правительство Японии установило, что, в соответствии с существующими положениями, ни одна японская организация, экспортирующая автомобили, не поставляла в Южную Родезию никаких автотранспортных средств и деталей к ним, хотя они осуществляют подобный экспорт в соседние с этой территорией страны.

"В частности, было установлено, что в контрактах между компанией "Тойота Ауто Сейлс Компани, Лтд." и ее представителями за границей, занимающимися сбытом продукции этой компании, содержится четкое положение, запрещающее им продавать машины марки "Тойота" за пределами их районов, и что компания предложила своим посредникам за границей прилагать все усилия к тому, чтобы окончательным потребителем ее продукции не являлись лица, проживающие в Южной Родезии".

III. Сборка автомобилей на месте

а) Общие замечания

В Родезийском справочнике за 1965 год приводится список четырех фирм, которые перед односторонним провозглашением независимости

<sup>1/</sup> S/9844/Add.2, стр. 162.



занимались сборкой или производством автомобилей, а именно: "Форд Мотор Компани оф Родезия (Прайвит) Лтд.", находящаяся около Солсбери, "Остин Мотор Компани (Родезия) (Прайвит) Лтд.", "Бритиш Мотор Корпорейшн" и "Моррис Моторс (Родезия) (Прайвит) Лтд." - все расположены в Умтали. Все указанные фирмы торговали легковыми автомобилями английского производства, однако официальных сведений, характеризующих количество автомобилей, собранных на месте перед или после одностороннего объявления независимости, не имеется<sup>1/</sup>. Однако 18 января 1971 г. на 38-м заседании Комитета представитель Соединенного Королевства напомнил членам Комитета, что "Бритиш Мотор Корпорейшн" в Южной Родезии, несмотря на свое название, является в настоящее время предприятием, находящимся исключительно под контролем правительства незаконного режима, что она больше не имеет никаких связей с английской фирмой и что английская фирма, которая называется теперь "Бритиш Лейленд Мотор Корпорейшн", согласно инструкциям, полученным от правительства Соединенного Королевства, прекратила все дела с фирмой в Умтали.

b) Особые случаи, на которые обращено внимание Комитета

После одностороннего провозглашения независимости Соединенное Королевство и Соединенных Штаты представили информацию относительно сборки на месте 13 марок легковых автомобилей, и, возможно, некоторых видов автомашин коммерческого назначения из узлов, импортируемых в Южную Родезию через Южную Африку из Федеративной Республики Германии, Франции, Италии и Японии. Решения Комитета, принятые по этим сообщениям, содержатся в третьем докладе Комитета<sup>2/</sup>.

---

1/ Официальные данные (Ежегодный отчет о торговле Соединенного Королевства за 1965 год) свидетельствуют о том, что Соединенное Королевство экспортировало в Южную Родезию узлы для последующей сборки 8 317 автомобилей. Сведений о количестве автомобилей, если таковые вообще имеются, поставленных в Южную Родезию другими экспортирующими странами в виде узлов для последующей сборки, не имеется (см. сноску 1, стр. 2).

2/ S/9844/Add.2, стр. 162.

С момента опубликования третьего доклада Комитета от правительств Соединенных Штатов и Соединенного Королевства была получена дополнительная информация о местной сборке легковых автомобилей. В ноте от 5 октября 1970 г. представительство Соединенных Штатов приводит выдержку из недавнего номера "Родезия Комментари"<sup>1/</sup> - издания Управления информации Родезии в Вашингтоне - о прибытии в Родезию узлов для сборки автомобилей марок "Рено" и "Альфа Ромео". В сообщении далее говорится, что с конца 1968 года в Родезии непрерывно осуществлялась сборка из отдельных узлов легковых автомобилей французских, германских и японских марок.

В записке представительства Соединенного Королевства от 23 октября 1970 года содержалась информация о местной сборке автомашин, полученная из различных сообщений, появившихся в мировой прессе. В записке также указывалось, что эти сообщения были подтверждены заявлением, сделанным 19 августа в Палате ассамблеи Родезии так называемым министром торговли и промышленности, заявившим, что новые автомобили, рассчитанные на пользование семьями, поступят в продажу в конце августа 1970 года.

В ноте упоминалась также информация из предыдущей ноты Соединенного Королевства о том, что отдельные узлы для автомашин марки "Ситроен", которые предполагалось собирать в Родезии (хотя они, очевидно, предназначались для Южной Африки), отличались от узлов, которые должны собираться в Южной Африке, тем, что они включали некоторые детали, такие как обивочный материал, сиденья, ковры, материал для внутренней обивки. Такие отдельные детали уже выпускались в Южной Африке и поэтому не было необходимости включать их в отдельные узлы, которые должны собираться в этой стране.

Из других сообщений международных средств массовой информации<sup>2/</sup> следует, что в конце 1968 года два родезийских завода по сборке автомобилей, которые были закрыты после одностороннего провозглашения

---

<sup>1/</sup> Volume 4, No. 4, September 1970.

<sup>2/</sup> The Star, Johannesburg, 30 June 1970; The Financial Times, London, 21 August 1970; UPI and AFP, various dates; The Guardian, London, 21 August 1970 and Southern Africa, 5 September and 17 October 1970.

независимости в результате отказа Англии и Канады поставлять узлы, были вновь открыты и начали сборку автомобилей французских, итальянских, немецких и японских марок. Те же источники указывают, что с конца августа 1970 года автомобили новых пяти марок, собранные на месте вопреки санкциям Организации Объединенных Наций, поступили на родезийский рынок и в настоящее время продаются. По сообщениям, этими автомашинами являются французские автомобили марки "Пежо 304", "Рено Р4", "Р 10", итальянский автомобиль марки "Альфа Ромео 1750", японская "Тойота Королла". Если это сообщение правильно, новые автомашины будут продаваться наряду с автомобилями марки "BMW" из Федеративной Республики Германии и французской машиной марки "Ситроен", которые уже были в продаже до августа 1970 года.

Недавно от правительства Франции и Италии были получены ответы относительно сборки в Южной Родезии автомобилей из узлов, импортируемых из других стран. В ответе от 11 января 1971 г.<sup>1/</sup> правительство Франции, выражая определенное сомнение относительно достоверности сообщений прессы, указало, в частности, на то, что французские производители автомобилей не только требуют от своих представителей по сбыту в соседних с Южной Родезией странах представление обязательств не реэкспортировать транспортные средства или их детали в эту территорию, но также принимают меры по сокращению продажи этим странам. В ноте далее говорилось, что в связи с отсутствием французского представительства в Южной Родезии, не представляется возможным произвести проверку на месте сообщений представленных Комитету.

В ноте от 18 января 1971 г.<sup>2/</sup> Италия указывает, что после проведения надлежащего расследования компетентные итальянские власти установили, что фирма "Альфа Ромео", не имеющая ни завода, ни

---

1/ Ранее распространенное в документе S/AC.15/WP.1, Case 9/Add.1.

2/ Содержание ноты было передано Комитету на его 38-м заседании представителем Италии и позже распространено среди всех членов.

коммерческого агента в Южной Родезии, не поставляла прямо или косвенно узлов для сборки автомобилей в Южную Родезию и что все контракты между "Альфа Ромео" и ее иностранными агентами запрещают им сбывать ее продукцию прямо или косвенно вне пределов их собственного района или в Южной Родезии.

#### IV. Заключительные замечания

Очевидно, что, несмотря на наличие санкций Объединенных Наций и усилия различных правительств помешать поставке автотранспортных средств и узлов для сборки автомобилей, Южная Родезия смогла удовлетворить свои основные потребности в автотранспортных средствах, хотя, по-видимому, ценой больших расходов и трудностей<sup>1/</sup>. Учитывая сказанное выше, можно с полным основанием заключить, что новые автомобили и узлы для их сборки продолжают поступать в Южную Родезию через соседние с ней страны, в частности через Южную Африку.

---

<sup>1/</sup> Сообщения в прессе свидетельствуют о том, что в Южной Родезии процветает торговля подержанными автомобилями, по-видимому вызванная нехваткой новых автомобилей. Сообщается, что подержанные автомобили иногда продавались по ценам, превышающим цену новых автомобилей той же модели.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Импорт в Южную Родезию аммиака в качестве основного  
элемента для производства удобрений

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. Введение .....	268.
II. Дела о поставке удобрений, рассмотренные Комитетом .....	269
а) Дело, включенное во второй доклад ....	269
б) Дела, включенные в третий доклад ,....	270
III. Статистические данные и общая информация .....	274
IV. Замечания .....	278
ПРИЛОЖЕНИЯ:	
I. Импорт удобрений в Южную Родезию в 1964 и 1965 годах. ....	279
II. Торговля Южной Африки аммиаком.....	281

## I. Введение

1. Согласно статистическим данным, переданным Комитету правительством Соединенного Королевства, Родезия до одностороннего объявления независимости импортировала из десятка стран различные удобрения: сульфаты аммония, мочевину, азотистые удобрения, суперфосфаты, фосфатные и калийные удобрения в объеме, который в 1965 году составлял в целом более 5 млн. квинталов. Так как аммиак используется в качестве сырья для производства удобрений, можно ожидать, что южнородезийский режим попытается продолжать импорт этого сырья из всех имеющихся источников.

2. Как уже сообщалось<sup>1/</sup>, эта проблема в нескольких случаях привлекала внимание Комитета. На своем 39-м заседании 21 января 1971 г. Комитет вновь рассмотрел различные случаи импорта ангидрида аммиака. В ходе этого обсуждения некоторые члены с озабоченностью отметили, что, согласно полученной информации, аммиак поставляется предприятиям Южной Родезии через мозамбикскую компанию. Считая, что, ввиду важности удобрений для экономики Южной Родезии, этот вопрос заслуживает специального внимания, Комитет решил обратиться к Секретариату с просьбой провести краткое исследование этой проблемы, которое могло быть использовано для информирования правительств об этом положении, с тем чтобы как поставщики, так и перевозчики имели возможность убедиться в конечном пункте назначения товаров до подписания каких бы то ни было контрактов о продаже или перевозке.

3. В настоящей ноте, подготовленной в соответствии с этой просьбой, особое внимание уделяется, когда это возможно, информации об импорте аммиака. Однако Южная Родезия не публикует статистических данных о торговле этим товаром. В связи с этим, в настоящей

---

<sup>1/</sup> Второй доклад: S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. 40-47.  
Третий доклад: S/9844, пункт 70, стр. 26 и S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. I4I-I6I.

записке содержится краткий обзор различных дел, рассмотренных Комитетом в отношении удобрений в целом, и приводится соответствующая информация, имеющаяся в настоящее время в распоряжении Секретариата.

## II. Дела о поставке удобрений, рассмотренные Комитетом

### а) Дело, включенное во второй доклад<sup>2/</sup>

#### Дело № 2

4. 14 января 1969 г. правительство Соединенного Королевства направило ноту, в которой внимание Комитета было обращено к существованию довольно тщательно разработанного Южной Родезией плана импорта искусственных удобрений насыпью из Европы на обычной основе. Согласно имеющейся информации оказалось, что примерно с 1968 года режим предложил родезийским импортерам удобрений направлять поставки только через один канал, Юнивекс (Юниверсал-Экспорт, Лтд.), компанию, специально созданную для координации действий в обходе торговых санкций. Юнивекс соответственно направлял заказы в швейцарскую компанию Нитрекс А.Г. в Цюрихе, которая затем размещала заказы среди отдельных производителей в Европе. Поставки, по-видимому, координируются третьей компанией, фирмой Фертекс во Влаардингене, в Нидерландах, которая организует перевозку. Груз, очевидно, оформляется в качестве заказа одного из партнеров в Южной Африке, связанного с главными импортерами удобрений в Южной Родезии, причем груз, как правило, но не обязательно всегда, отправляется на имя агентов в Бейре (Мозамбик).

5. По просьбе Комитета, нота Соединенного Королевства была распространена среди всех государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений для информации и представления замечаний. Было получено двадцать пять ответов, которые приводятся во втором докладе Комитета.

---

<sup>2/</sup> S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. 40-47.

6. Из этих ответов явствует, что Нитрекс является сбытовой компанией, в которой объединились европейские экспортеры азотистых удобрений. Большинство заинтересованных правительств указали в своих сообщениях, что предпринимаются соответствующие меры против возможных нарушений санкций, наложенных на Южную Родезию. Однако Швейцария заявила, что, хотя компания Нитрекс зарегистрирована в коммерческом регистре города Цюриха, большинство ее капиталов находится в иностранных руках; что, более того, удобрения, экспортируемые в Родезию, не производятся в Швейцарии и не проходят через швейцарскую таможню даже транзитом; что в связи с этим, швейцарские власти не имели "ни юридических оснований, ни практической возможности принять меры против компании Нитрекс А.Г."

в) Дела, включенные в третий доклад<sup>3/</sup>

і) Дело № 2 (продолжение)

7. Дополнительные ответы от семи правительств, полученные впоследствии, приводятся в третьем докладе. В частности, правительство Нидерландов заявило, что расследование этого вопроса не дало каких-либо доказательств, что компания Фертекс, упомянутая в ноте Соединенного Королевства, отгружала удобрения в Южную Родезию.

8. Комитет затем обратился с просьбой к юрисконсульту Организации Объединенных Наций представить свое заключение о позиции, изложенной Швейцарией в ее ответе, о котором говорилось выше. Следуя совету юрисконсультанта, что необходимо запросить у Швейцарии дополнительную информацию, Комитет обратился с просьбой к Генеральному секретарю получить от швейцарского правительства дополнительную информацию: і) о правовых последствиях регистрации компании "Нитрекс" в коммерческом регистре города Цюриха; іі) была ли создана эта компания согласно швейцарскому закону и является ли она

---

3/ S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 146-162.



швейцарской; iii) намерено ли правительство Швейцарии принять меры, согласно "швейцарскому законодательству", чтобы получить возможность осуществлять необходимую юрисдикцию и контроль над "Нитрекс А.Г."

9. Вербальная нота Генерального секретаря была датирована 16 июля 1969 года. К моменту представления третьего доклада Совету Безопасности от Швейцарии не было получено никакого ответа. С тех пор, по просьбе Комитета, Генеральный секретарь послал Швейцарии другую вербальную ноту от 22 февраля 1971 года, в которой он ссылался на свое предыдущее послание и просил как можно скорее ответить на него.

ii) Дела №№ 48, 66 и 69

10. Комитет также рассмотрел три дела, в которых, согласно информации, предоставленной правительством Соединенного Королевства, суда, находящиеся во владении или зафрахтованные французской компанией, уже перевезли или перевозят ангидрид аммиака из Лиссабона, Португалия (в двух делах), или Бандар-Шапура, Иран (в третьем деле), в порты Мозамбика. Эти отгрузки, как указывается в ноте Соединенного Королевства, должны быть впоследствии отправлены по железной дороге в адрес Сейбл-Кемикал-Индастриз, Лтд. в Кве-Кве, Южная Родезия.

11. Ноты Соединенного Королевства были направлены заинтересованным правительствам для представления замечаний; ответ от 3 июня 1970 года был получен от французского правительства. В этом ответе подтверждалось, что за последние месяцы французская газотранспортная компания, на которую ссылаются в этих делах, погрузила на свои суда ангидрид аммиака насыпью, произведенный в Соединенных Штатах Америки, Португалии, Австралии и Иране. В каждом случае (а в некоторых случаях после официального подтверждения) грузоотправители заявили, что этот товар не предназначен для Южной Родезии. Французское правительство затем указало, что морские перевозчики не имеют соответствующих возможностей - по сравнению с теми, которые

имеются у грузоотправителей или грузополучателей - для определения, наложены ли санкции на товар, который их просят перевезти. В связи с этим, как указывается в ноте, как и в упомянутых делах, когда Комитету известна национальность экспортера или импортера, у него создаются более благоприятные возможности получения точной информации путем обращения к ним, а не к перевозчику. Французское правительство также выразило мнение, что в этих конкретных делах Комитет может расследовать финансовые связи между родезийскими фирмами и иностранными компаниями, с которыми они связаны. В заключение французское правительство предложило, чтобы его нота была доведена до сведения правительств Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, для того чтобы помочь им в их расследовании прямого и косвенного участия американских и британских компаний в финансировании завода в Кве-Кве и установке технического оборудования в этом индустриальном комплексе, и до сведения правительств Соединенных Штатов, Ирана, Австралии и Португалии, для того чтобы помочь им в расследовании возможной продажи ангидрида аммиака Южной Родезии некоторыми из их граждан. В ходе 39-го заседания Комитет решил просить Генерального секретаря довести до сведения соответствующих правительств записку французской делегации от 3 июня 1970 года.

iii ) Дело № 52

12. Комитет также был информирован о других договорах о поставке аммиака в Южную Родезию. В ноте от 15 октября 1969 года Соединенное Королевство заявило в связи с этим, что компания "Сейбл-Кемикл-Индастриз, Лтд." в Кве-Кве (Южная Родезия), которая недавно построила завод для производства азотистых удобрений, где аммиак используется в качестве сырья, ищет возможность заключить долгосрочный контракт на поставку аммиака, в частности с компанией "Нейшнл Ирэниан Петро-Кемикл Компани офф Тегеран". Предполагается, что эти поставки, которые должны достигнуть 60 000 тонн в год, будут импортироваться в Родезию через Лоренсу-Маркиш, где сооружены специальные установки.

для перегрузки и складирования насыпного аммиака перед отправкой его по железной дороге в Кве-Кве. Очевидно, говорилось далее в ноте Соединенного Королевства, что предложения об указанном контракте были направлены через посредников и что конечный пункт доставки аммиака, возможно, не был указан будущим поставщикам.

13. Отвечая на просьбу о комментариях о содержании этой ноты, правительство Ирана заявило, что, хотя в контракте об этой сделке, подписанном в "Нэйшнл Ирэниен Петро-Кемикл Компани", не было ничего такого, чтобы могло рассматриваться как нарушение запрета, введенного правительством Ирана в соответствии с резолюцией 253 (1968), иранской компании было предложено получить в качестве меры предосторожности заверения от покупающей компании в том, что эта последняя не будет реэкспортировать аммиак, закупленный в Иране, в Южную Родезию.

с) Недавний случай

14. Дело № 113. В ноте от 29 января 1971 года правительство Соединенного Королевства представило Комитету информацию, касающуюся двух других партий ангидрида аммиака, которые, как предполагается, предназначены для Южной Родезии. Согласно полученной информации, эти партии груза были доставлены двумя норвежскими танкерами, которые приняли их на борт в Японии и разгрузили в Лоренсу-Маркиш. Соединенное Королевство добавило в ноте, что, согласно этой информации, необходимые для обеих поставок соглашения были заключены южноафриканской фирмой "Нэшнл Проусес Индастриз, Лтд.", которая, как известно, тесно связана с южнородезийской компанией "Сейбл Кемикал Индастриз, Лтд.". Учитывая информацию, уже представленную Комитету, в ноте сообщалось далее, что аммиак с двух судов был доставлен на предприятия "Армазем де Продуктос Кимикос де Мозамбик", поскольку в южной части Африки не имеется других емкостей для хранения этого типа груза, и в последующем он был отправлен по железной дороге на заводы "Сейбл Кемикал Индастриз".

15. В ноте от 24 февраля 1971 года в ответ на просьбу о представлении замечаний, направленную, соответственно, правительствам Японии и Норвегии, правительство Японии информировало Комитет, что указанные поставки не предназначались для Южной Родезии. Далее указывалось, что "10 000 метрических тонн ангидрида аммиака были проданы швейцарскому акционерному обществу "Сосьете Даскрансе Коммерсиаль" и предназначались для Мозамбика, а 12 000 метрических тонн ангидрида аммиака были проданы швейцарскому акционерному обществу "Адаб" и предназначались для поставки в Южно-Африканскую Республику, причем в обоих случаях продажа осуществлялась на условиях франко борт. Поэтому после отправки этих грузов из указанного японского порта собственность на них перешла к упомянутым швейцарским компаниям".

### III. Статистические данные и общая информация

#### а) Статистические данные

16. Как уже указывалось во введении к настоящей записке, аммиак используется в Южной Родезии в основном для производства удобрений, и не представилось возможным найти статистические данные, касающиеся конкретно импорта аммиака в Южную Родезию до или после одностороннего провозглашения независимости.

17. Однако нижеследующая информация может представлять интерес в этой связи.

18. В ноте от 14 января 1969 года правительство Соединенного Королевства представило Комитету отдельные статистические данные по общим импортным поставкам в Родезию в связи с производством удобрений в 1964 и 1965 годах. Эти таблицы, которые были включены во второй доклад Комитета<sup>4/</sup>, воспроизводятся в Приложении I в конце настоящей записки для удобства.

---

<sup>4/</sup> S/9252/Add.1, Приложение XI, стр. 43.

19. При этом, хотя Южная Родезия не публиковала статистических данных об импорте аммиака, Южная Африка в своем издании "Статистика иностранной торговли за 1964-1969 гг." привела статистические данные в отношении своих собственных сделок в связи с этим особым товаром. Эти таблицы воспроизводятся ниже в приложении II.

20. В соответствии с информацией, представленной правительством Соединенного Королевства (нота Соединенного Королевства от 13 февраля 1970 года), соединенными территориями на юге Африки, помимо Южной Родезии, которым необходим аммиак в насыпи, являются Южная Африка и Мозамбик. Южная Африка обычно производит достаточное количество аммиака для удовлетворения своих внутренних потребностей, в то время как максимальный объем аммиака, необходимый для Мозамбика, составляет около 20 000 тонн в год.

21. В соответствии с информацией, полученной впоследствии Комитетом, лишь за период с мая 1969 года по апрель 1970 года в Мозамбик морем было доставлено 70 000 тонн аммиака в насыпи; помимо этого, правительство Соединенного Королевства сообщило (нота Соединенного Королевства от 29 января 1971 года), что в ноябре-декабре 1970 года в Лоренсу-Маркиш было доставлено еще две партии груза, общий объем которых составил 22 000 тонн. В соответствии с последующей информацией, одна из этих партий (12 000 тонн) была объявлена для доставки в Южную Африку.

22. Поэтому, даже не располагая информацией, полученной правительством Соединенного Королевства о том, что эти партии предназначались для Южной Родезии, и опираясь лишь на статистические данные, Комитет может установить, что в тех случаях, которые были представлены его вниманию, объем аммиака, поставляемого в Мозамбик и объявляемого для доставки в Южную Африку, в значительной степени превышает потребности обеих территорий и может предназначаться лишь для Южной Родезии.

в) Общая информация

23. В связи с делом № 52 Комитет получил дополнительную записку от Соединенного Королевства от 10 ноября 1969 г., в которой содержались полезные данные о мероприятиях, проведенных южнородезийским режимом для получения и обработки аммиака. Выдержки из этой записки, которая, по просьбе Комитета, была направлена 5 декабря 1969 года государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений<sup>5/</sup>, воспроизводятся ниже:

24. "В этом сообщении говорится, что емкости для хранения аммиака в Лоренсу-Маркиш ... находятся в Вила Салазар, Матола, и обслуживаются компанией "Армасем де продуктос кимикос де Мозамбик" (АПРОСИЛ). Из пункта Матола ввезенный аммиак переправляется по железной дороге в специальных железнодорожных цистернах прямо на завод удобрений компании "Сейбл кемикал индастриз" в пункте Кве-Кве в Южной Родезии ...

25. Согласно регистру "Мозамбик реджистер оф компаниз", АПРОСИЛ находится во владении иоганнесбургских компаний (на равных началах) "Нэшнл проусес индастриз" и "Нэшнл проусес индастриз хоулдингз". По данным регистра о южноафриканских компаниях, "Нэшнл проусес индастриз" принадлежит 48 процентов акций в отделениях С и I/Гирдлер Интернэшнл, Саутерн, Истерн и Сентрал Африка, Лтд., (SIGI-SECA).

26. "СИГИ-СЕКА" получила контракт на постройку завода "Сейбл" по удобрениям и, как известно, данная компания по-прежнему имеет финансовые интересы в "Сейбл индастрис лимитед". Согласно заявлению, опубликованному г-ном Дж.Х. Ханом, который является председателем и управляющим директором "СИГИ-СЕКА", а также директором компании "Нэшнл проусес индастриз", первая фаза проекта "Сейбл" (которая в настоящее время уже завершена) предполагала постройку крупнейшего завода по производству азотно-кислого аммиака в южной части

---

<sup>5/</sup> S/9844/Add.2, Приложение VII, стр. 152-154.

Африки: сначала он должен был ежегодно производить 180 000 тонн азотно-кислого аммиака с расширением его мощностей в дальнейшем до 90 000 тонн азота и 270 000 тонн азотно-кислого аммиака в год. Мы полагаем, однако, что первоначальная мощность завода "Сейбл" по производству удобрений составляет 60 000 тонн 100-процентного азота в год, который будет производиться в виде небольших твердых кусков азотно-кислого аммиака с 34-процентным содержанием азота. В настоящее время оборудование по производству азотной кислоты и азотно-кислого аммиака работает на ввезенном из-за границы ангидриде аммиака. В соответствующее время предполагается построить завод по синтезу аммиака, и когда этот проект будет завершен, то завод "Сейбл" сможет работать на аммиаке местного производства".

27. Комитет был также информирован правительством Соединенных Штатов о мерах, предпринятых этим правительством, в отношении фирмы в Мозамбике (дело № 101).

28. Фирма "Армазем де продуктос кимикос де Мозамбик, Лтд", которая занимается хранением и распространением химических продуктов, была на неопределенный срок лишена всех привилегий, связанных с экспортом из Соединенных Штатов, в связи с отказом предоставить отчет о продаже 20 000 тонн произведенного в Соединенных Штатах аммиака, предназначенного для использования в качестве удобрения. Указанный товар, стоимость которого превышает 600 000 долларов, был доставлен названной фирме двумя отдельными партиями американским поставщиком в мае и июне 1969 года.

29. В ноте Соединенных Штатов указывается далее, что Следственный отдел Управления экспортного надзора в Бюро международной торговли Департамента проводит расследование обстоятельств продажи названного товара, в частности его возможную переправку из Мозамбика в Южную Родезию в нарушение действующих в Соединенных Штатах положений об экспортном надзоре.

30. Указанной фирме в Лоренсу-Маркиш был направлен письменный запрос для установления обстоятельств продажи названного товара. В связи с тем, что фирма не представила сведений, согласно правилам Бюро международной торговли был издан указанный выше приказ. Приказ будет оставаться в силе до тех пор, пока фирма не ответит на посланные вопросы или не представит убедительных аргументов, оправдывающих такой отказ.

31. Согласно положениям приказа, аннулируются все утвержденные лицензии, в которых фирма имеет свою долю, а самой фирме, ее агентам и служащим запрещается принимать участие в каких-либо сделках, связанных с товарами или техническими данными, экспортируемыми или готовящимися к экспорту из Соединенных Штатов.

#### IV. Замечания

32. Из настоящего документа становится ясно, что искусственные удобрения, очевидно, продолжают поступать в Южную Родезию, и что аммиак в насыпи безусловно поступает в эту страну в результате соглашений, достигнутых "Нэшнл проусес индастриз" (Рту) Лимитед" и "Армасем де продуктос кимикос де Мозамбик Лимитада" (АПРОСИЛ), которые занимаются этими грузами и содействуют их доставке в "Кемикал Индастрис". Поскольку потребности Южной Африки и Мозамбика в импорте аммиака являются ограниченными, очевидно, что очень большая доля аммиака, поступающего на юг Африки, фактически предназначена для завода "Сейбл" в Южной Родезии.

33. Комитет предлагает, чтобы информация, содержащаяся в настоящем документе, была доведена правительствами до сведения их граждан, являющихся поставщиками, грузоотправителями, или посредниками в торговле аммиаком, которые все обязаны обеспечить положение, при котором они ни прямо ни косвенно не участвуют в торговых операциях с Южной Родезией, вопреки положениям резолюции 253 (1968) Совета Безопасности.



ПРИЛОЖЕНИЕ I

Импорт удобрений в Родезию в  
1964 и 1965 гг.

(Таблица, представленная Комитету правительством Соединенного Королевства  
14 января 1969 года) 6/

Продукт и страна происхождения	1964 г.		1965 г.	
	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость
	(в ф. ст.)		(в ф. ст.)	
<b>56110 Сульфат аммония: в квинталах</b>				
Соединенное Королевство .....	2 500	1 626	1	3
Южно-Африканская Республика ...	1 078	743	981	937
Бельгия .....	64 880	41 848	95 000	65 038
Федеративная Республика Германии	303 212	167 961	574 105	406 357
Нидерланды .....	778 532	420 949	767 135	514 690
Португалия .....	106 415	55 496	-	-
Италия .....	-	-	20 960	15 843
<b>Всего</b>	<b>1 256 627</b>	<b>688 623</b>	<b>1 458 182</b>	<b>1 002 867</b>
<b>56112 Мочевина: в квинталах</b>				
Южно-Африканская Республика ...	746	900	420	759
Пакистан .....	12 661	15 584	-	-
Бельгия .....	-	-	43 416	67 160
Франция .....	-	-	60 000	87 150
Федеративная Республика Германии	30 000	38 475	87 100	133 915
Нидерланды .....	265 128	344 523	439 701	664 706
Италия .....	84 583	109 594	88 928	138 231
Норвегия .....	135 000	186 714	116 400	189 015
<b>Всего</b>	<b>528 118</b>	<b>695 790</b>	<b>835 965</b>	<b>1 280 936</b>
<b>56119 Другие азотные удобрения: в квинталах</b>				
Южно-Африканская Республика ...	800	1 060	100	100
Бельгия .....	111 410	79 972	409 719	403 552
Федеративная Республика Германии	773 251	522 372	238 869	196 688
Нидерланды .....	269 312	173 469	235 729	187 811
Италия .....	20 000	18 592	106 000	86 157
Норвегия .....	50 000	46 381	66 184	78 454
Португалия .....	228 852	156 841	55 544	27 452
Франция .....	-	-	30 005	21 497
Соединенные Штаты .....	-	-	640 585	455 586
Другие страны .....	18	33	-	-
<b>Всего</b>	<b>1 453 643</b>	<b>998 720</b>	<b>1 782 735</b>	<b>1 457 167</b>
<b>56120 Суперфосфаты: в квинталах</b>				
Южно-Африканская Республика ...	1 110	858	53 215	60 271
Бельгия .....	28 130	26 265	-	-
Нидерланды .....	99 191	97 567	-	-
Другие страны .....	40	51	80	69
<b>Всего</b>	<b>128 471</b>	<b>124 741</b>	<b>53 295</b>	<b>60 340</b>
<b>56129 Другие фосфатные удобрения: в квинталах</b>				
Южно-Африканская Республика ...	58 108	18 004	22 560	10 529
Бельгия .....	28 000	11 894	22 510	30 748
Федеративная Республика Германии	-	-	10 000	19 216
Италия .....	-	-	400	474
Соединенные Штаты .....	50 329	64 982	186 638	33 478
Другие страны .....	-	-	4	100
<b>Всего</b>	<b>136 437</b>	<b>94 880</b>	<b>242 112</b>	<b>94 545</b>

1/ Приводится во втором докладе Комитета, S/9252/Add.1, стр.43.

Приложение I (продолжение)

Продукт и страна происхождения	1964 г.		1965 г.	
	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость
	(в ц. ст.)		(в ц. ст.)	
56130 Кальциевые удобрения: в квинталах				
Южно-Африканская Республика .....	118	259	46	47
Бельгия .....	63 504	34 817	-	-
Франция .....	301 625	188 433	312 033	224 488
Федеративная Республика Германии	470 921	289 552	252 140	157 610
Италия .....	-	-	40 007	31 342
Испания .....	-	-	49 986	27 542
Израиль .....	7 000	5 404	3 000	2 294
Всего	843 168	518 465	657 212	443 323
56190 Другие удобрения: в квинталах				
Соединенное Королевство .....	266	1 952	546	2 997
Южно-Африканская Республика .....	525	265	464	325
Родезия .....	4 403	6 044	2 711	4 222
Италия .....	11 025	11 817	-	-
Мозамбик .....	1 767	546	23	4
Соединенные Штаты .....	5 528	7 963	1 607	2 038
Другие страны .....	53	35	1	4
Всего	23 547	28 622	5 352	9 590

Приложение II  
Торговля Южной Африки аммиаком<sup>2/</sup>

(Объем в 100 фунтах, стоимость в тыс.долл.)

	<u>Импорт</u>		<u>Экспорт</u>	
	<u>Количество</u>	<u>Стоимость</u>	<u>Количество</u>	<u>Стоимость</u>
1964 год	79	3,4	-	-
1965 год	46	1,3	5 575	58,9
1966 год	10	0,6	8 192	76,5
1967 год	10	0,3	13 546	89,6
1968 год	17	0,9	65 663	208,7
1969 год	79	3,0	199 466	811,7

---

<sup>2/</sup> Статистика иностранной торговли, Южно-Африканская Республика, календарные годы 1964-1969.

## Добавление

### Записка от 12 июля 1971 года, подготовленная Секретариатом, о торговле Южной Родезии за 1970 год вместе со статистическими данными

#### Экспорт Южной Родезии

1. Объем южнородезийского экспорта товаров в 1970 году оценивается в 370 млн. долл. (по сравнению с 318 млн. долл. в 1969 году), однако не имеется какой-либо официальной информации относительно направления и характера этого экспорта. Приводимые в приложении статистические данные по импорту семидесяти двух стран показывают, что экспорт Южной Родезии в эти страны распределялся следующим образом (в млн. долл. США): Замбия - 30 (по предварительным оценкам), Малави - 16, Швейцария - 4, Федеративная Республика Германии - 1, прочие страны (указанные в приложении I) - 4, что составляет в общей сложности примерно 55 млн. долл. (по сравнению с 53 млн. долл. в 1969 году). По предварительным оценкам в дополнение к вышеупомянутым цифрам экспорт Южной Родезии в Южную Африку составил примерно 95 млн. долларов. Поэтому из этого следует, что примерно 220 млн. долл. экспорта Южной Родезии не были отражены в соответствующих данных импорта за 1970 год в мировой торговле. По-видимому, этот экспорт поступил на мировые рынки через соседние с Южной Родезией страны и был показан в мировой торговле в качестве импорта стран, представляющих данные, из этих соседних стран.

2. Наличие этого косвенного экспорта подтверждается сравнением объема импорта 23 основных стран, представивших данные 1/, из Южной Африки, Мозамбика, Замбии и Малави, с соответствующими показателями экспорта этих четырех стран за период 1965-1970 гг. Результаты этого сравнения приводятся ниже в таблице I.

---

1/ Западноевропейские страны с рыночной экономикой, Канада, Япония, Австралия и Новая Зеландия. Соединенные Штаты не были включены в это исследование, поскольку их статистическая отчетность о некоторых стратегических товарах, таких как урановая руда, отличаются от статистической отчетности Южной Африки.

Таблица I

Экспортная торговля соседних с Южной Родезией  
стран с 23 основными странами

(в млн. долл. США)

	<u>1965 г.</u>	<u>1966 г.</u>	<u>1967 г.</u>	<u>1968 г.</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>
<u>Южная Африка</u>						
Данные Южной Африки	1 008	1 127	1 310	1 458	1 446	1 420 <sup>b/</sup>
Данные, представленные 23 странами а/	1 060	1 210	1 401	1 589	1 668	1 711 <sup>b/</sup>
Превышение импорта над экспортом	52	83	91	131	222	291
<u>Мозамбик</u>						
Данные Мозамбика	60	62	69	83	84	80 <sup>b/</sup>
Данные, представленные 23 странами а/	81	81	120	137	124	146 <sup>b/</sup>
Превышение импорта над экспортом	21	19	51	54	40	66
<u>Замбия</u>						
Данные Замбии	457	622	544	694	939	1048 <sup>b/</sup>
Данные, представленные 23 странами а/	410	518	510	618	866	896 <sup>b/</sup>
Превышение импорта над экспортом	-47	-104	-34	-76	-73	-152
<u>Малави</u>						
Данные Малави	26	33	40	27	28	33 <sup>b/</sup>
Данные, представленные 23 странами а/	24	32	34	40	34	37 <sup>b/</sup>
Превышение импорта над экспортом	-2	-1	-6	13	6	4
<u>Всего</u>						
Данные экспортирующих стран	1 551	1 844	1 963	2 262	2 497	2 581
Данные, представленные 23 странами а/	1 575	1 841	2 065	2 384	2 692	2 790
Превышение импорта над экспортом	24	-3	102	122	195	209

а/ Эти цифры уменьшены на 10 процентов, чтобы учесть расходы на фрахт и т.д.

б/ Предварительные данные, основанные на сведениях, полученных менее чем за двенадцать месяцев.

3. Приведенные выше цифры показывают, что в 1965 году данные, представленные двадцатью тремя странами об импорте из Южной Африки и Мозамбика, превысили на 73 млн. долл. данные, сообщенные этими двумя странами о своем экспорте. Этот импорт обычно представлял собой заграничные поставки экспортеров Южной Африки и Мозамбика, занимающихся торговлей бывшей Федерации Родезии, которые рассматривались ими как товары в пути, а странами, представившими данные, - как импорт из этих двух стран. Это объяснение подтверждается в вышеприведенной таблице превышением объявленного в 1965 году экспорта Замбии и Малави в двадцать три страны, представившие данные, над соответствующим объявленным импортом. Это объяснение также предполагает, что в 1965 году доля этих товаров стоимостью в 24 млн. долл. имела южнородезийское происхождение. Если согласиться с этим объяснением, то это будет означать, что в 1969-1970 годах экспортеры Южной Африки и Мозамбика ежегодно экспортировали южнородезийских товаров на сумму примерно в 200 млн. долларов.

4. На основе статистических данных можно составить следующий анализ экспорта Южной Родезии в 1965-1970 годах:

Таблица II  
Экспорт Южной Родезии в 1965-1970 годах  
 (в млн. долл. США)

	<u>1965 г.</u> <sup>a/</sup>	<u>1966 г.</u>	<u>1967 г.</u>	<u>1968 г.</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>
Национальный экспорт (за исключением золота) <u>a/</u>	399	249	247	245	308	360
в страны, представляющие данные <u>b/</u>	343	181	96	68	48	50
в Южную Африку <u>c/</u>	41	60	80	80	85	95
в страны, не представляющие данные	15	-	-	-	-	-
на мировые рынки через посредство косвенной торговли	-	8	71	97	175	215
Реэкспорт <u>a/</u>	43	24	17	12	10	10

a/ Данные Южной Родезии. Данные за 1970 год носят предварительный характер.

b/ 1966-1970 годы: данные об импорте, главным образом в ценах сиф, за вычетом 10 процентов на покрытие фрахта и т.д.

c/ 1966-1970 гг.: предварительные оценки, составленные на основе опубликованных данных об импорте Южной Африки из "Африки", за вычетом экспорта в Южную Африку, сообщенного африканскими странами.

5. При сравнении данных об экспорте Южной Родезии на мировые рынки через посредство косвенной торговли, приведенных в таблице П, с показателями превышения импорта над экспортом в таблице I сумма реэкспорта должна прибавляться к первым данным, поскольку импортирующие страны определяют поставщиков без какого-либо различия между национальным экспортом и реэкспортом. Такое сравнение проводится ниже;

Таблица III  
Косвенный экспорт Южной Родезии  
(в млн.долл.США)

	Превышение сообщенного импорта 23 стран над экспортом четырех соседних с Южной Родезией стран	Косвенный экспорт Южной Родезии, включая реэкспорт	Разница
	(А)	(В)	(А) - (В)
1965	24	43	- 19
1966	- 3	32	- 35
1967	102	88	14
1968	122	109	13
1969	195	185	10
1970	209	225	- 16

Показанное выше значительное совпадение, особенно в 1967-1970 годах, свидетельствует о том, что за период после решения Организации Объединенных Наций о введении санкций через Южную Африку и Мозамбик на мировые рынки поступило южнородезийских товаров на сумму 500-600 млн.долларов.

#### Импорт Южной Родезии

6. По предварительным оценкам импорт Южной Родезии в 1970 году достиг 320 млн. долл. (по сравнению с 278 млн. долл. в 1969 году). Приводимые в Приложении П статистические данные об экспорте 71 страны показывают, что их экспорт из Южной Родезии распределялся следующим образом (в млн. долл. США): Австралия - 5 (по предварительным оценкам), Малави - 4, Швейцария - 2, Соединенное Королевство - 1, Федеративная Республика Германии - 1, прочие страны (также в Приложении П) - 2, что в целом составило примерно 15 млн. долл. (по сравнению с 15 млн. долл. в 1969 году). Помимо этой зафиксированной торговли, предполагается, что Южная Африка поставила в Южную Родезию товаров на 160 млн. долларов. Поэтому примерно 145 млн. долл. южнородезийского импорта, по-видимому, не были отражены в соответствующих экспортных показателях мировой торговли за 1970 год. Общее положение с импортом Южной Родезии в 1965-1970 годах было следующее:

Таблица IV

Импорт Южной Родезии в 1965-1970 годах

(в млн. долл. США)

	<u>1965 г.</u> <sup>а/</sup>	<u>1966 г.</u>	<u>1967 г.</u>	<u>1968 г.</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>
Импорт <sup>а/</sup>	334	236	262	290	278	320
из стран, представивших данные <sup>б/</sup>	253	79	63	44	15	15
из Южной Африки <sup>с/</sup>	78	110	135	150	155	160
из неуказанных источников	3	-	-	-	-	-
неучтенный	-	47	64	96	108	145

<sup>а/</sup> Данные Южной Родезии.<sup>б/</sup> 1966-1970 годы: экспорт в Южную Родезию, сообщенный странами, представляющими данные.<sup>с/</sup> 1966-1970 годы: предварительная оценка, сделанная на основе опубликованных данных об экспорте Южной Африки в "Африку" за вычетом импорта из Южной Африки, сообщенного африканскими странами.

7. В настоящее время невозможно изучить подлинное положение с неучтенной долей южнородезийского импорта за годы, прошедшие после введения санкций. Однако ввиду того обстоятельства, что импортная торговля Южной Африки, Мозамбика и Анголы значительно расширилась (см. ниже таблицу V), необходимо установить, не объясняется ли частично это расширение увеличением поставок товаров в Южную Родезию.

Таблица V

Импорт отдельных соседних с Южной Родезией стран

(в млн. долл. США)

	<u>Южная Африка</u>	<u>Мозамбик</u>	<u>Ангола</u>
1965	2 461	173	195
1966	2 307	207	208
1967	2 690	199	275
1968	2 638	234	308
1969	2 983	260	323 <sup>б/</sup>
1970	3 565	325 <sup>а/</sup>	370 <sup>б/</sup>

<sup>а/</sup> Предварительная оценка на основе данных за девять месяцев.<sup>б/</sup> Предварительная оценка на основе данных за одиннадцать месяцев.



## Экспорт конкретных товаров

### Табак

8. Наиболее важной статьей экспорта Южной Родезии был и, по-видимому, все еще является табак, экспорт которого в 1965 году достиг 132 млн. долларов. Обычно экспорт табака Южной Родезией составлял примерно 13 процентов всего мирового экспорта необработанного табака и более 25 процентов табака дымовой сушки. Зарегистрированный импорт стран, представляющих данные, составил в 1970 году 1,3 млн. долл., из которых на Швейцарию приходится 1,1 млн. долл. и на Бельгию и Люксембург - 0,2 млн. долларов. Соответствующее количество импортируемого табака составило 1,2 тысячи метрических тонн.

9. Данные, содержащиеся в приложении III к настоящему документу, показывают, что импорт табака странами, представляющими данные, из стран, граничащих с Южной Родезией, за последние годы настолько превысил уровень предыдущих периодов, что потребовалось проведение расследования. Поэтому был проведен количественный анализ импорта стран, представляющих данные, из стран, граничащих с Южной Родезией, а именно Мозамбика, Малави, Замбии, Анголы и Южной Африки, и соответствующего экспорта этих граничащих стран по месту назначения. Результаты этого анализа приводятся ниже в таблице VI:

Таблица VI

Продажа табака странами, граничащими с Южной Родезией, странам, представляющим данные, на которые приходилось более 90 процентов экспорта табака Южной Родезии в 1965 году

(в тысячах метрических тонн)

<u>Импорт из</u>	<u>Южной Африки</u>	<u>Мозамбика</u>	<u>Малави и Анголы Замбии</u>	<u>Итого</u>
1965	8,4	1,8	18,8 <sup>a/</sup>	29,0
1966	7,4	2,1	16,1	25,6
1967	11,5	5,8	15,8	33,1
1968	13,5	7,0	17,1	37,6
1969	21,8	7,9	17,9	47,6
1970	24,2	9,6	14,0	47,8

Таблица VI (продолжение)

<u>Экспорт</u>	<u>Южной Африки</u>	<u>Мозамбика</u>	<u>Малави и Замбии</u>	<u>Анголы</u>	<u>Итого</u>
1965	7,6	0,8	12,7	2,3	23,4
1966	7,5	0,7	16,6	2,9	27,7
1967	9,0	1,1	12,8	2,6	25,6
1968	10,0	1,3	13,4	3,2	27,9
1969 <sup>a/</sup>	12,8	1,1	13,2	1,6	28,7
1970 <sup>b/</sup>	11,3	1,2	16,4	1,5	30,4

a/ В 1965 году Замбия экспортировала в Южную Родезию 9 318 тонн, причем большая часть этой партии была предназначена для заморских стран. Этот факт подтверждается тем обстоятельством, что страны, представляющие данные, сообщили об импорте из Замбии 7 950 метрических тонн, в то время как Замбия не зафиксировала экспорт табака в страны, представляющие данные. С 1966 года Замбия направляет большую часть своего табака в Малави для дальнейшего экспорта.

b/ Предварительная оценка на основе данных, полученных менее чем за двенадцать месяцев.

10. Из таблицы VI видно, что объем импорта в 1966 году совпадает с соответствующими данными об экспорте. Что касается 1965 года, то совпадение также является весьма значительным, если учесть то обстоятельство, что страны, представляющие данные, получили 8 000 тонн табака из Замбии, которые не были зарегистрированы в экспортной статистике Замбии (см. сноску a/ в таблице VI). Однако в 1967, 1968, 1969 и 1970 годах импорт стран, представляющих данные, из граничащих с Южной Родезией стран, превысил соответствующий экспорт этих стран соответственно на 10,1, 13,1, 21,7 и 20,1 тысячи тонн. Таковым может быть количество южнородезийского табака, достигшего мировых рынков при помощи фальшивых свидетельств о происхождении.

11. Объединив приведенную выше информацию с другими элементами, касающимися южнородезийского табака, можно следующим образом представить общую ситуацию:

Таблица VII

Положение с табаком в Южной Родезии

(в тыс. метрических тонн)

	<u>1965</u>	<u>1966</u>	<u>1967</u>	<u>1968</u>	<u>1969</u>	<u>1970</u>
Импорт стран, представляющих данные						
а) непосредственно из Южной Родезии	85,3	36,7	8,6	4,0	2,3	1,2
б) через соседние страны	-	-	10,1	13,1	21,7	20,1
Зарегистрированный южно-африканский импорт табака предполагаемого южнородезийского происхождения	1,7	11,3	9,1	3,9	3,8	9,0
Всего	87,0	48,0	27,8	21,0	27,8	30,3
Урожай табака	111 <sup>а/</sup>	110	90	60	60	60
Экспорт Южной Родезии	120,7 <sup>б/</sup>	дан-ных нет	дан-ных нет	дан-ных нет	дан-ных нет	дан-ных нет
Предполагаемые запасы табака	-	62	62	39	32	30

<sup>а/</sup> 9,7 тыс. тонн табака, которых из-за недостаточного урожая табака в 1965 г. не хватило для покрытия текущих экспортных потребностей, по-видимому, были поставлены Замбией (см. сноску <sup>а/</sup> в таблице VI)

<sup>б/</sup> Превышение южнородезийского официального экспорта в 120,7 тыс. тонн над импортом в 87 тыс. тонн объясняется следующим: 20,4 тыс. тонн находятся на таможенных складах импортирующих стран и не регистрируются в качестве южнородезийского табака ввиду многостороннего характера торговли; в экспорт Южной Родезии входит 8 тыс. тонн табака из Замбии; 5,5 тыс. тонн - экспорт в страны, не представляющие данные.

12. Из вышеприведенных данных видно, что за четыре года (1967-1970 годы), прошедшие после введения санкций, лишь немногим более одной трети (107 тыс. тонн) урожая табака Южной Родезии достигало мировых рынков. Однако значительное количество табака могло попасть на мировые рынки различными незаконными способами, которые невозможно установить при помощи статистики. Эта возможность подтверждается Соединенным Королевством, по оценке которого к концу 1968 года Южная Родезия имела запас табака в 126 тыс. тонн (или 77 млн. долл. США). Согласно данным, приведенным в таблице VII, соответствующая цифра запасов должна составлять 163 тыс. тонн, что равно количеству табака, накопленному за 1966-1968 годы. Если оценка Соединенного Королевства является правильной, то это означает, что ежегодно Южная Родезия экспортировала примерно 12 тыс. тонн табака, помимо зарегистрированного количества, указанного выше в таблице VII. Если же, с другой стороны, считать реальным, что к концу 1970 года запасы табака Южной Родезии составили 140 тыс. тонн, о чем сообщала южноафриканская печать, то, следовательно, ежегодно различными тайными способами, которые невозможно определить при помощи статистики, вывозилось не 12, а 17 тыс. тонн табака.

### Асбест

13. Другим важным товаром является асбест, экспорт которого Южной Родезией составил в 1965 году 30 млн. долларов. В 1969 и 1970 гг. страны, представляющие данные, не импортировали асбест из Южной Родезии. В 1968 году зарегистрированный импорт стран, представляющих данные, составил 1,7 млн. долл. (по сравнению с 24 млн. долл. в 1965 году и 3,4 млн. долл. в 1967 году). Из этой суммы на Федеративную Республику Германии приходилось 1,2 млн. долл. и на Соединенные Штаты 0,5 млн. долларов. Соединенные Штаты объяснили, что они ввезли свою долю импорта до 16 декабря 1966 года, то есть до вступления в силу резолюции 232 (1966). Как и в случае с южно-родезийским табаком, по-видимому, имеются серьезные основания полагать, что Южная Родезия направляет асбест на мировые рынки через соседние страны, главным образом Южную Африку. В связи с этим был проведен анализ (количественный) данных об импорте стран, представляющих данные, из Южной Африки, и соответствующих данных об экспорте Южной Африки за 1865-1970 годы. Результаты анализа приводятся ниже в таблице VIII:

Таблица VIII

Торговля Южной Африки асбестом со странами, представляющими данные, на которые в 1965 году пришлось 80 процентов экспорта асбеста Южной Родезии

(в тыс.метрических тонн)

	<u>Импорт из Южной Африки</u>			<u>Экспорт Южной Африки в:</u>		
	<u>Всех стран, представляющих данные</u>	<u>Японии</u>	<u>Испании</u>	<u>Все страны, представляющие данные</u>	<u>Японию</u>	<u>Испанию</u>
1965 г.	202	26,3	16,6	207	27,1	10,9
1966 г.	234	35,0 <sup>а/</sup>	20,2	214	27,4	13,2
1967 г.	300	67,9	25,3	215	29,4	8,0
1968 г.	317	65,2	30,5	233	33,4	10,0
1969 г.	345	79,8	39,4	252	43,5	11,0
1970 г.	355	94,0	43,7	269	N.A.	N.A.

<sup>а/</sup> Исчислено на основе стоимостных данных; официальная цифра 128,8 тыс.метрических тонн, по-видимому, является опечаткой.

14. Из вышеприведенной таблицы VIII видно, что, хотя данные об импорте за 1965 год в целом совпадают с соответствующими данными об экспорте, данные за 1966 и 1967 годы превысили соответствующие данные об экспорте на двадцать и восемьдесят пять тысяч тонн, соответственно. В 1968 году импорт стран, представляющих данные, превысил экспорт Южной Африки на восемьдесят четыре тысячи тонн, в 1969 году - на девяносто три тысячи тонн и в 1970 году - на восемьдесят шесть тысяч тонн. В связи с тем, что объем экспорта в Южной Африке соответствует объему произведенного ею асбеста, это превышение импорта вполне может оказаться экспортом асбеста Южной Родезии через Южную Африку. Сопоставив эту информацию с другими данными, касающимися южнородезийского экспорта, общее положение может быть представлено следующим образом:

Таблица IX

Положение с асбестом в Южной Родезии  
(в тыс. метрических тонн)

	<u>1965</u>	<u>1966</u>	<u>1967</u>	<u>1968</u>	<u>1969</u>	<u>1970</u>
Импорт стран, представляющих данные						
а) непосредственно из Южной Родезии	114,6	53,7	14,8	6,7	-	0,2
б) через Южную Африку	-	20,0	85,0	84,0	93,0	86,0
Зарегистрированный южноафриканский импорт, который, как полагают, исходит из Южной Родезии	8,6	11,2	14,0	13,1	14,7	18,0
Импорт стран, представляющих данные, из Мозамбика	3,0	3,7	2,7	3,9	5,1	4,0
Общий объем экспорта, направляемого в страны, представляющие данные	126,2 <sup>а/</sup>	88,6	116,5	107,7	112,8	108,2

<sup>а/</sup> Соответствующий объем экспорта по данным Южной Родезии составил 131,2 тыс. тонн.

Хромовая руда

15. Основным импортером южнородезийской хромовой руды традиционно являлись Соединенные Штаты, в которые Южная Родезия экспортировала хромовой руды на 5 млн. долл. от общей стоимости экспорта в 10,7 млн. долл. в 1965 году. В 1967 году Соединенные Штаты импортировали хромовой руды на сумму 3,4 млн. долл., причем власти объяснили, что эта руда была вывезена из Южной Родезии до 16 декабря 1966 года, и в 1968 году импорт южнородезийской хромовой руды, по-видимому, полностью прекратился. В этих условиях была изучена возможность экспорта хромовой руды из Южной Родезии в соседние страны. С этой целью был проведен анализ (количественный) импорта стран, представляющих данные, из Южной Африки и соответствующих данных об экспорте Южной Африки за 1964-1970 годы. Результаты этого анализа приводятся ниже в таблице X:

Таблица X

Торговля Южной Африки хромовой рудой со странами, представляющими данные, на долю которых в 1964 году пришлось около 85 процентов экспорта южноафриканской хромовой руды

(в тыс. метрических тонн брутто)

	Все страны, представ- ляющие данные	Соединен- ные Штаты	Япония	Западная Европа
Импорт из Южной Африки				
1964	630	391	40	199
1965	674	395	52	222
1966	969	655	67	245
1967	784	395	188	206
1968	829	350	179	295
1969	I 040	324	246	466
1970	I 569	332	710	520
Экспорт Южной Африки				
1964	637	377	33	216
1965	776	396	109	264
1966	856	568	32	240
1967	656	282	111	246
1968	817	358	135	318
1969	995	369	154	379
1970	I 050 <sup>a/</sup>	N.A.	N.A.	N.A.

<sup>a/</sup> На основе данных за одиннадцать месяцев.

16. Следует отметить, что за 1964 год общие данные об импорте и экспорте полностью совпадают; за 1965 и 1966 годы общие данные об объеме импорта и экспорта за эти два года также почти совпадают, однако объем импорта превысил объем экспорта на 128 тыс. тонн в 1967 году, на 12 тыс. тонн в 1968 году, на 45 тыс. тонн в 1969 году и на 519 тыс. тонн в 1970 году. Это различие дает основание полагать, что этот излишек имеет южноафриканское происхождение.

17. В приводимой ниже таблице XI сравниваются данные о производстве хромовой руды в Южной Африке и ее экспорте и импорте.

Таблица XI

Хромовая руда в Южной Африке  
(в тыс. метрических тонн брутто)

	<u>Добыча</u>	<u>Импорт</u>	<u>Экспорт</u>
1964	849	49	637
1965	940	84	776
1966	1 061	98	856
1967	1 149	75	656
1968	1 153	23	817
1969	1 195	32	995
1970	1 409	25	1 050

Известно, что за последние годы наблюдается постоянное увеличение спроса на хромовую руду в Южной Африке. Хотя в 1964-1967 годах добыча хромовой руды в стране продолжала увеличиваться, темпы роста производства, однако, отставали от растущего спроса на экспорт руды, а также от растущего спроса на эту руду внутри страны. Поэтому в 1965-1967 годах пришлось импортировать из Южной Родезии больше руды, чем ранее, чтобы выполнить экспортные обязательства и удовлетворить внутренний спрос. Именно по этой причине Южная Африка сократила в 1967 году экспорт руды, чтобы удовлетворить спрос на внутреннем рынке. Несмотря на растущий спрос на внутреннем рынке и стабильность добычи руды, южноафриканский экспорт значительно возрос после 1967 года и к 1969 году достиг ежегодного уровня в 995 тыс. тонн, что приближается к общегодовому производству этой руды в Южной Африке. Поэтому можно предположить, что начиная с 1967 года значительное количество южнородезийской руды было направлено на внутренний рынок страны, с тем чтобы удовлетворить внутренний спрос. Однако руда, ввезенная Южной Африкой, не была зарегистрирована в южноафриканской торговой статистике в качестве статьи импорта. Как видно из приводимой выше таблицы XI, объем зарегистрированного импорта руды (очевидно, из Южной Родезии) после 1967 года уменьшился до незначительных размеров, что является непонятным статистическим явлением, поскольку это не согласуется с возросшим спросом в Южной Африке, сопровождаемым большим экспортом. Хотя данных о запасах хромовой руды в Южной Африке не имеется, вряд ли можно полагать, что нынешние крупные экспортные поставки производятся за счет значительного накопленного запаса, поскольку незначительный объем экспорта в 1967 году может служить указанием на то, что Южная Африка не располагала большими запасами хромовой руды.

18. Следовательно, общее состояние торговли Южной Родезии хромовой рудой может быть представлено следующим образом:



Таблица XII

Положение с хромовой рудой в Южной Родезии

(в тыс. метрических тонн брутто)

	<u>1964</u>	<u>1965</u>	<u>1966</u>	<u>1967</u>	<u>1968</u>	<u>1969</u>	<u>1970</u>
Импорт стран, представляющих данные							
а) непосредственно из Южной Родезии	406	397	179	136	-	-	-
б) через Южную Африку	-	-	-	128	12	45	519
Зарегистрированный южно-африканский импорт, который, как полагают, исходит из Южной Родезии	49	84	98	75	23	32	25
Импорт стран, представляющих данные, из Мозамбика	16	21	52	30	41	21	13
Общий объем экспорта Южной Родезии	471	502	329	369	76 <sup>а/</sup>	98 <sup>а/</sup>	557

а/ Если в эти данные включить незарегистрированный объем импорта Южной Африки, о котором говорится выше в пункте I7, то эти цифры составили бы примерно 250 тыс. тонн в 1968 году и свыше 300 тыс. тонн в 1969 году.

Медь

I9. В 1965 году экспорт меди из Южной Родезии достиг 18,3 млн. долларов. Из этого количества на 10,6 млн.долл. было экспортировано в Федеративную Республику Германии, на 1,8 млн.долл. в Польшу, на 1,5 млн.долл. в Соединенное Королевство, на 1,4 млн.долл. в Италию, на 1 млн. долл. в Западную Малайзию и на 2 млн.долл. в прочие страны. Зарегистрированный импорт стран, представляющих данные, составил 19 млн.долл. в 1966 г., 11 млн.долл. в 1967 г. и 10 млн.долл. в 1968 году. По сообщениям стран, представляющих данные, в 1969 г. они экспортировали из Южной Родезии меди лишь на 4 тыс.долл., а в 1970 г. - на 83 тыс.долларов. После принятия резолюции 232 от 16 декабря 1966 года, Федеративная Республика Германии являлась единственным импортером южнородезийской меди в 1967 и 1968 годах.

20. Что касается количественной стороны, то ежегодное сокращение экспорта южнородезийской меди в 1966-1968 гг. было постепенным, а именно, с 18,4 тыс. метрических тонн в 1965 г. до 13,3 в 1966 г., 10,1<sup>0</sup> в 1967 г., 7,8 в 1968 г. и практически до нуля - в 1969 и 1970 годах. Поскольку Южная Африка и Замбия являются крупными экспортерами меди и в различной мере совместно с Южной Родезией пользуются транспортными средствами Мозамбика, очень трудно установить подлинное положение.

21. Другими важными экспортными товарами Южной Родезии являются мясо и мясные продукты, сахар, шкуры, кожи и выделанная кожа, железная руда и чугун. Импорт этих товаров в страны, представляющие данные, из Южной Родезии составил в 1970 г. 3 млн.долл. (по сравнению с 48 млн.долл. в 1965 г. и 2,4 млн.долл. в 1969 году). Из-за небольшого объема торговли каждым из этих товаров невозможно провести всесторонний анализ в отношении каждого товара. Трудность заключается в том, что Южная Африка и некоторые другие соседние страны являются значительно более важными экспортерами большинства этих товаров. Как и в случае с медью, Южная Родезия имеет возможность экспортировать по крайней мере часть этих товаров по фальшивым удостоверениям, используя своих соседей в качестве стран-производителей этих товаров. При таких обстоятельствах увеличение импорта, зарегистрированного импортирующими странами, по сравнению с соответствующим экспортом соседних с Южной Родезией стран будет, вероятно, не настолько заметно, чтобы на его основании можно было сделать сколько-нибудь значительный вывод. На основе статистической информации, касающейся общего южноафриканского "импорта из Африки", делаются предположения, что, помимо изложенной выше возможности, Южная Африка импортирует значительное количество этих товаров. Предполагается, что в 1967-1969 гг. импорт мяса и мясных продуктов ежегодно составлял 2 млн.долл., сахара - 1 млн.долл. и чугуна - 4-6 млн.долларов. Кроме того, вполне возможно, что ввиду очень больших океанских перевозок через Мозамбик и Южную Африку после закрытия Суэцкого канала судоходные линии стали важным потребителем мясных и других продуктов, производимых в Южной Родезии. Имеющиеся статистические данные о закупках судами южноафриканского мяса указывают на значительное увеличение его продажи за последнее время. Вполне возможно, что Южная Родезия, продукция которой является более конкурентоспособной, в полной мере воспользовалась расширением этого рынка.

### Кукуруза

22. Южная Родезия обычно производила примерно 850 тыс. метрических тонн кукурузы, главным образом для внутреннего потребления. Объем экспорта и импорта этого товара был незначительным. Однако, вследствие попыток режима содействовать диверсификации сельского хозяйства с целью компенсировать сокращение экспорта табака, вызванного введением санкций, произошло увеличение посевных площадей, отводимых под кукурузу. Исходя из самой последней информации, согласно которой годовое производство кукурузы в 1966 году достигло 950 тыс. метрических тонн, можно полагать, что объем производства кукурузы, вероятно, достигал в 1967, 1968 и 1969 гг. соответственно

1,3, 1,1<sup>\*</sup> и 1,3 млн. тонн. При условии, что внутренние потребности составляют 850 тыс. метрических тонн, эти цифры означают, что Южная Родезия должна располагать для экспорта запасом в 1 150 000 тонн за счет урожаев этих трех лет. По имеющимся сведениям часть этих запасов могла быть вывезена через Мозамбик. Данных об урожае 1970 года не имеется.

23. Мозамбик обычно производил примерно 150 000 тонн кукурузы также, главным образом, для внутреннего потребления. В 1965 г. он импортировал 43 000 тонн (7 000 в 1966 году) в дополнение к производимому внутри страны объему кукурузы, предназначенному для потребления внутри страны, который по приблизительным подсчетам составлял примерно 180 000 тонн в год. Согласно опубликованным официальным данным после 1966 года кукуруза не импортировалась. Мозамбик практически не экспортировал кукурузу до 1967 года, когда он отправил в Португалию 25 000 тонн. В 1968 г. Мозамбик представил данные об экспорте 122 000 тонн кукурузы в следующие три страны: 99 000 тонн в Португалию, 11 000 - в Нидерланды и 12 000 тонн - в Объединенную Арабскую Республику. В 1969 г. общий экспорт Мозамбика составил 25 000 тонн, а за первые 8 месяцев 1970 года - 12 000 тонн. Однако подробное изучение данных об импорте, опубликованных странами, импортирующими кукурузу, говорит о следующем:

Таблица XIII

Импорт кукурузы из Мозамбика

(в тыс. метрических тонн)

	<u>1965</u>	<u>1966</u>	<u>1967</u>	<u>1968</u>	<u>1969</u>	<u>1970</u>
Страны, представляющие данные	Nil	Nil	42	32	-	-
Бельгия-Люксембург	Nil	Nil	42	32	-	-
Франция	Nil	Nil	20	11	-	-
Португалия	Nil	Nil	15	78	25	16
Федеративная Республика Германии	Nil	Nil	99	59	-	-
Италия	Nil	Nil	26	40	-	-
Нидерланды	Nil	Nil	6	12	-	-
ОАР	Nil	Nil	105	93	14	-
Япония	Nil	30	145	184	149	21
Итого	Nil	30	458	509	188	37

\*/ Вследствие неблагоприятных погодных условий производство кукурузы в 1968 году значительно сократилось по сравнению с уровнем 1967 года.

24. Из приведенных выше данных видно, что, сравнивая общий объем импорта кукурузы, которая, как предполагается, произведена в Мозамбике и которая была получена импортирующими странами за период с 1967-1969 гг. (примерно 1,1 млн. тонн), и объем экспорта, о котором сообщил Мозамбик (172 000 тонн), можно обнаружить несовпадение порядка 1 млн. тонн за этот период, что вполне может явиться объемом кукурузы, экспортированным Южной Родезией через Мозамбик.

25. Аналогичное исследование торговли Южной Африки кукурузой показывает на значительное совпадение экспорта, зарегистрированного в торговых отчетах Южной Африки, и импорта, о которых сообщили страны, представляющие данные, что видно из следующей таблицы:

Таблица XIV

Производство и торговля кукурузой в Южной Африке

(в тыс. метрических тонн)

	<u>1965 г.</u>	<u>1966 г.</u>	<u>1967 г.</u>	<u>1968 г.</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>
Производство <sup>a/</sup>	4 393	4 907	9 299	5 316	5 339	6 424
Экспорт: календарный год	326	46	2 001	2 949	760	1 230 <sup>a/</sup>
двенадцать месяцев декабрь-ноябрь <sup>b/</sup>	345	59	1 667	3 078	911	1 207
Установленный экспорт <sup>c/</sup>	325	58	1 477	3 023	1 031	1 371

a/ Без учета натурального производства в деревнях.

b/ Двенадцать месяцев, заканчивающихся в ноябре указанного года. Для морских поставок введена поправка в один месяц, для того чтобы данные по объему экспорта можно было сравнить с данными по объему импорта.

c/ Импорт стран, представляющих данные, из Южной Африки.

d/ На основе данных за одиннадцать месяцев.

26. Исследование торговли Анголы и Малави кукурузой также указывает на наличие значительного совпадения.

27. Экспорт стран, представляющих данные, в Южную Родезию по четырем товарным группам, которые определены в пунктах 2d-f резолюции 232 (1966), а именно, автотранспорт и запчасти, нефтепродукты, сырая нефть, а также самолеты и запчасти, составил в 1970 году примерно 0,1 млн. долл. (по сравнению с 36 млн. в 1965 году, 1,2 млн. в 1967 году и 0,1 млн. в 1969 году).

## Импорт конкретных товаров

### Автотранспортные средства и детали к ним

28. Автотранспортные средства и детали к ним являются наиболее важной группой среди вышеуказанных четырех товарных групп. В 1970 году объем экспорта этих товаров странами, представляющими данные, в Южную Родезию равнялся практически нулю (по сравнению с 34 млн.долл. в 1965 году, 6,1 млн. долл. в 1966 году и 1,0 млн. долл. в 1967 году).

29. Имеются самые серьезные основания полагать, что Южная Родезия получает автотранспортные средства и детали к ним через соседние с ней страны. Эта вероятность подтверждается тем обстоятельством, что Южная Родезия продолжает экспортировать эти товары в соседние страны. Малави, например, сообщила, что в 1967-1968 гг. она импортировала из Южной Родезии автотранспортные средства и детали на сумму в 0,5 млн. долл. в год (по сравнению с 1,3 млн. долл. в 1965 году). Поэтому был проведен анализ (количественный I/) экспорта стран, представляющих данные, в Южную Родезию, а также Мозамбик, Анголу и Замбию и соответствующего импорта вышеупомянутых стран из стран, представляющих данные. Результаты этого анализа приводятся ниже в таблицах XV и XVI.

Таблица XV

Торговля Южной Африки автотранспортными средствами и деталями к ним, совершаемая со странами, представляющими данные, на долю которых приходится 93 процента объема импорта автотранспортных средств и деталей к ним, произведенного Южной Родезией в 1965 году

(в млн. долл. США)

Экспорт в Южную Африку	Все стра- ны, пред- ставляю- щие дан- ные	Соед. Коро- лев- ство							
			ФРГ	США	Канада	Япо- ния	Фран- ция	Италия	Австралия
1965	289	128	56	38	25	16	9	8	5
1966	288	120	60	43	23	16	10	8	6
1967	310	112	67	54	17	27	12	11	7
1968	331	96	84	50	20	30	17	11	13
1969	444	121	106	67	16	63	19	16	28
1970	514	68	120	55	20	69	33	23	35 <sup>a/</sup>

I/ Проведение детального количественного исследования представляется невозможным вследствие разнородности этой товарной группы. Различные страны используют различные единицы измерения для выражения физического объема импорта и экспорта.

Таблица XV (продолжение)

Импорт Южной Африки	Все стра- ны, пред- ставляю- щие дан- ные	Соед. Коро- лев- ство	ФРГ	США	Канада	Япо- ния	Фран- ция	Италия	Австралия
1965	289	130	55	38	21	18	9	9	5
1966	273	111	56	44	21	15	10	8	5
1967	305	104	64	55	20	27	11	11	7
1968	318	93	79	51	18	29	13	12	14
1969	411	106	96	71	13	60	15	17	26
1970	490 <sup>b/</sup>	дан- ных нет	дан- ных нет	дан- ных нет	дан- ных нет	дан- ных нет	дан- ных нет	дан- ных нет	дан- ных нет

a/ Предварительные данные.

b/ На основе данных за одиннадцать месяцев.

Таблица XVI

Торговля Мозамбика, Анголы, Малави и Замбии автотранспортными средствами и деталями к ним со странами, представляющими данные

(в млн. долл. США)

	<u>Экспорт стран, представляющих данные, в Мозамбик, Анголу, Малави и Замбию</u>	<u>Импорт Мозамбика, Анголы, Малави и Замбии из стран, представляющих данные</u>
1965	48	49
1966	73	62
1967	90	84
1968	104	94
1969	95	86
1970	121	94 <sup>a/</sup>

a/ Предварительная оценка.

30. Как видно из приведенных выше таблиц, объем экспорта за 1965 год совпадает с соответствующим объемом импорта. Однако в 1966, 1967, 1968, 1969 и 1970 гг. объем экспорта стран, представляющих данные, в Южную Африку, Анголу, Малави, Мозамбик и Замбию превысил соответствующий объем импорта, зарегистрированный этими пятью странами, на следующие величины (в млн. долл. США):

	<u>1966</u>	<u>1967</u>	<u>1968</u>	<u>1969</u>	<u>1970</u>
Южная Африка	15	5	13	33	24
Четыре страны	11	6	10	9	27
Итого	26	11	23	42	51

31. Южная Африка (не являющаяся страной, представляющей данные) традиционно экспортировала значительное количество автотранспортных средств и запасных частей к ним в Южную Родезию. В 1965 году этот экспорт в Южную Родезию составил 2,2 млн. долларов. Хотя с 1964 года Южная Африка не публикует достаточно подробных данных о распределении экспорта этой товарной группы по странам, изучение данных тех стран, которые являются ее партнерами, позволяет подсчитать приблизительный объем, полученный Южной Родезией из Южной Африки.

Таблица XVII

Южноафриканский экспорт автотранспортных средств  
и запасных частей к ним

(в млн. долл. США)

	<u>1965</u>	<u>1966</u>	<u>1967</u>	<u>1968</u>	<u>1969</u>	<u>1970</u>
Общий объем экспорта <sup>a/</sup>	12,2	17,3	22,0	24,4	20,0	21,3 <sup>b/</sup>
(в том числе реэкспорт <sup>a/</sup> )	(4,7)	(7,3)	(10,5)	(16,1)	(13,4)	(14,4)
в страны, представляющие данные <u>a/</u>	1,8	2,1	3,3	3,4	4,2	4,0 <sup>b/</sup>
в соседние страны, кроме Южной Родезии <u>c/</u>	4,4	5,4	5,1	3,4	3,8	4,0 <sup>b/</sup>
в Южную Родезию	2,2 <sup>d/</sup>	6,0 <sup>b/</sup>	13,6	17,6	12,0	13,3
назначение неизвестно	3,8	3,8				

a/ Данные Южной Африки.

b/ По приблизительным подсчетам.

c/ По данным стран, являющихся торговыми партнерами.

d/ По сведениям, представленным Южной Родезией.

32. Между данными экспорта и импорта имеются значительные расхождения. Это, наряду с увеличением зарегистрированного южноафриканского импорта и высоким уровнем предполагаемого экспорта из Южной Африки в Южную Родезию, приводит к выводу о том, что в нарушение резолюции 253 (1968) Совета Безопасности автотранспортные средства поставляются в Южную Родезию главным образом через Южную Африку в значительно больших количествах, чем до принятия Организацией Объединенных Наций решения о санкциях.

33. Что касается поставок нефти в Южную Родезию, то на основе данных, сообщенных перечисленными в Приложении III странами, представляющими данные, невозможно проанализировать сложившееся положение. Известно, что после закрытия в январе 1966 года единственного нефтеперегонного завода Южной Родезии в Умтали отпала всякая потребность в импорте сырой нефти. Иран, Бахрейн и Саудовская Аравия обычно являлись основными поставщиками нефтепродуктов не только в Южную Родезию, но и в Южную Африку, Мозамбик и Анголу. Однако есть данные о том, что в 1966-1970 гг. основным источником поставки этих товаров в Южную Родезию переместился в Южную Африку. На основе имеющихся статистических данных можно установить, что за эти пять лет Южная Африка экспортировала в Южную Родезию топлива на сумму 50-60 млн. долларов. Остальные потребности Южной Родезии в нефти, составляющие примерно 75-90 млн. долл., по-видимому, также были удовлетворены Южной Африкой, но без регистрации в регулярной торговой статистике, как об этом указывалось в пункте 6 выше.

34. При рассмотрении структуры импорта южнородезийской торговли за период после введения экономических санкций невозможно провести такой же всесторонний анализ по товарным группам, как при рассмотрении структуры экспорта, поскольку экспорт Южной Родезии состоит из небольшого ряда сырьевых товаров, в то время как ее импорт значительно более диверсифицирован. Например, на экспортные товары, рассмотренные в настоящей записке, в 1965 году приходилось 59 процентов общего экспорта Южной Родезии, в то время как на рассмотренные в предыдущих пунктах четыре импортные товара приходилось в 1965 году лишь 16 процентов общего южнородезийского импорта.



ПРИЛОЖЕНИЕ I

Импорт всех товаров из Южной Родезии\* (согласно данным, сообщенным ниже перечисленными странами)  
(в тыс.долл. США)

Страна-импортер	1965 г.	1966 г.	1967 г.	1968 г.	1969 г.	1970 г.
Соединенные Штаты	14 056 <sup>I</sup>	9 359	6 463	1 599	68	115
Канада	3 152	1 087	4	2	1	1
Аргентина	377 <sup>I</sup>	62	10	-	-	-
Бразилия	55 <sup>I</sup>	62	100	-	-	...
Чили	4 <sup>I</sup>	-	-	-	-	...
Колумбия	185 <sup>I</sup>	230	-	-	-	...
Мексика	2 <sup>I</sup>	-	-	1 <sup>I</sup>	...	...
Бельгия-Люксембург	2 806	3 540	1 998	829	477	112 <sup>8/</sup>
Франция	2 873	1 856	1 059	1 171	50	61
Федеративная Республика Германии	35 112	30 525	15 966	13 298	1 120	572
Италия	16 666	8 554	259	138	27	59
Нидерланды	5 987	5 722	2 406	542	136	21
Соединенное Королевство	83 711	12 809	405	215	163	117
Дания	1 244	1 205	-	-	-	-
Норвегия	1 713	664	18	-	-	-
Швеция	1 960	182	-	-	-	-
Австрия	4 436	1 673	249	95 <sup>3/</sup>	26	-
Португалия	2 927 <sup>I</sup>	2 148	5 635 <sup>5/</sup>	3 582 <sup>3/</sup>	-	-
Швейцария 4/	5 678	4 155	3 925 <sup>5/</sup>	3 485 <sup>2/</sup>	3 625 <sup>2/</sup>	4 296 <sup>2/</sup>
Исландия	-	-	-	-	-	-
Ирландия	967 <sup>I</sup>	142 <sup>I</sup>	70 <sup>I</sup>	32	4	-
Греция	2 581 <sup>I</sup>	5 644 <sup>I</sup>	677 <sup>I</sup>	4 <sup>I</sup>	-	8 <sup>I</sup>
Турция	-	-	-	-	-	2 <sup>I</sup>
Испания	3 343	2 288	156	-	-	-
Финляндия	845 <sup>I</sup>	290	3	1	-	-
Югославия	677 <sup>I</sup>	-	-	-	-	-
Мордания	-	470	201	20	11	...
Кипр	398	260	2	2	1	...
Ливия	-	-	2	-	-	8 <sup>I</sup>
Израиль	82 <sup>I</sup>	-	2	-	-	8 <sup>I</sup>
Иран	244 <sup>I</sup>	-	-	-	-	-
Ливан	-	156	129	...	...	...
ОАЭ	1 241	189	1	12	94 <sup>2/</sup>	...
Эфиопия	...	15	149	-	-	...
Австралия	3 266	787	60	74	1	1 <sup>3/</sup>
Новая Зеландия	1 178	999	4 <sup>I</sup>	1	-	-
Ботсвана	5 432	...	826 <sup>8/</sup>	...	...	...
Уганда	561	25	-	...	...	...
Гана	297	3	-	...	...	...
Маврикий	242 <sup>I</sup>	8 <sup>I</sup>	-	-	2 <sup>I</sup>	...
Нигерия	1 017 <sup>I</sup>	507 <sup>I</sup>	9	-	-	...
Замбия	99 507	64 904	45 029	31 602	30 481	16 779 <sup>3/</sup>
Малави	20 805	17 267	14 732	12 588	12 534	15 505 <sup>2/</sup>
Берег Слоновой Кости	-	-	-	-	-	-
Сенегал	-	1	-	-	-	-
Ангола	612 <sup>I</sup>	689	1 137	374 <sup>2/</sup>	...	...
Мозамбик	2 991	5 862	4 458	...	...	...
Либерия	5 <sup>I</sup>	9	9	...	...	...
Тунис	236 <sup>I</sup>	-	-	-	...	3 <sup>I</sup>
Япония	26 497	13 781	1 266	822	-	-
Цейлон	87	79	2	-	-	8 <sup>I</sup>
Индия	6 503 <sup>I</sup>	166	1	-	...	...
Франция	291 <sup>I</sup>	-	-	-	10 <sup>I</sup>	-
Мальдивы (Земледельная)	3 569 <sup>I</sup>	1 123	5	-	-	-
Сингапур	2 109 <sup>I</sup>	-	-	-	-	...
Саравак	11 <sup>I</sup>	2 <sup>I</sup>	-	-	-	...
Бруней	-	-	-	-	-	...
Сабах	-	-	-	-	-	...
Гонконг	2 313	2 082	22	-	-	...
Китай (Тайвань)	-	-	-	-	-	...
Камбоджа	88 <sup>I</sup>	-	-	-	-	-
Лаос	-	-	-	-	...	...
Республика Вьетнам	-	-	-	78 <sup>I</sup>	-	...
Индонезия	...	...	-	-	-	...
Корейская Республика	-	-	-	-	-	8 <sup>I</sup>
Филиппины	124 <sup>I</sup>	335 <sup>I</sup>	58 <sup>I</sup>	-	-	...
Таиланд	-	-	-	-	-	...

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

<u>Страна-импортер</u>	<u>1965 г.</u>	<u>1966 г.</u>	<u>1967 г.</u>	<u>1968 г.</u>	<u>1969 г.</u>	<u>1970 г.</u>
Ямайка	566 <sup>1/</sup>	456	-	<sup>2/</sup>	...	... <sup>8/</sup>
Тринидад и Тобаго	389	360	8	-	-	-
Барбадос	22	-	-	-	-	...
Гайана	168	127	4	-	...	...
Нидерландские Антильские острова	-	-	-	-	- <sup>8/</sup>	<sup>2/</sup>
Фиджи	222	125	38	-	-	...
Западное Самоа	-	-	-	-	-	... <sup>2/</sup>
Мальта	217	88	1	2	-	-

ж Объем экспорта в вышеперечисленные страны составил около 86 процентов от общего объема экспорта Южной Родезии в 1965 году.

1/ Касается торговли с Федерацией Родезии и Ньясаленда.

2/ Январь-март.

3/ Январь-июнь.

4/ См. официальное заявление правительства Швейцарии, содержащееся в приложении II к документу S/7781 Организации Объединенных Наций.

5/ "Швейцарскому импортеру разрешено использовать свою годовую квоту в любое время года т.е. в первые месяцы 1967 года. Квоты составлены на основе среднего объема импорта товаров за предыдущие три года. Кроме того, возможны колебания по годам, поскольку использование годового квоты, запрошенной в декабре, может быть отражено в торговой статистике за первые три месяца следующего года, причиной чего является то, что импортные лицензии, предоставленные в рамках квоты, обычно действительны в течение трех месяцев".

6/ Январь-февраль.

7/ Март-декабрь.

8/ Январь-сентябрь.

9/ Январь-май.

10/ Июль-декабрь.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

Экспорт всех товаров в Южную Родезию\*

(согласно данным, сообщенным нижеперечисленными странами)

(в тыс. долл. США)

Страна-экспортер	1965 г.	1966 г.	1967 г.	1968 г.	1969 г.	1970 г.
Соединенные Штаты	22 982 <sup>I/</sup>	7 491	3 757	2 024	455	514
Канада	3 625	575	89	22	2	16
Аргентина	<sup>I/</sup>	-	-	-	-	...
Бразилия	86 <sup>I/</sup>	20	24	13	4	...
Чили	2 <sup>I/</sup>	-	-	-	-	...
Колумбия	2 <sup>I/</sup>	-	-	-	...	...
Мексика	207 <sup>I/</sup>	40 <sup>I/</sup>	103 <sup>I/</sup>	58 <sup>I/</sup>	6 <sup>I/</sup>	...
Бельгия-Люксембург	6 832	3 444	1 922	1 312	139	54 <sup>6/</sup>
Франция	3 850	4 246	3 976	2 380	200	286
Федеративная Республика Германии	10 903	11 186	12 305	12 914	1 234	1 176
Италия	6 318	5 010	1 339	1 295	73	63
Нидерланды	7 291	5 748	4 699	3 000	57	278
Соединенное Королевство	88 808	7 648	2 877	1 946	1 958	1 206
Дания	667	31	37	29	29	31
Норвегия	1 527	760	183	1	1	-
Швеция	3 413	51	1	-	2	-
Австрия	800	1 256	1 252	1 082 <sup>3/</sup>	87	-
Португалия	559 <sup>I/</sup>	1 055	1 824	878 <sup>3/</sup>	...	...
Швейцария <sup>4/</sup>	1 641	1 890	1 939	2 513	1 540	1 969
Исландия	-	-	1 <sup>I/</sup>	1 <sup>I/</sup>	-	-
Ирландия	37 <sup>I/</sup>	9 <sup>I/</sup>	31	4	-	6 <sup>I/</sup>
Греция	63 <sup>I/</sup>	19 <sup>I/</sup>	-	-	-	2 <sup>I/</sup>
Турция	2 <sup>I/</sup>	-	-	2	-	-
Испания	193	31	-	-	-	-
Финляндия	492	14	1	-	-	-
Югославия	16 <sup>I/</sup>	81 <sup>I/</sup>	-	-	-	-
Иордания	-	-	-	-	-	...
Кипр	5	3	4	1	1	-

ПРИЛОЖЕНИЕ П (продолжение)

Страна-экспортер	1965 г.	1966 г.	1967 г.	1968 г.	1969 г.	1970 г.
Ливия	-	-	-	-	-	<u>6/</u>
Израиль	1 482 <sup>I/</sup>	-	-	-	5	<u>6/</u>
Иран	2 821 <sup>I/</sup>	3	-	...	...	...
Ливан	...	...	-	-	-	...
ОАР	I	-	-	-	<u>2/</u>	...
Эфиопия	...	...	-	-	-	...
Австралия	4 510	4 072	5 653	5 851	3 539	2 481 <sup>3/</sup>
Новая Зеландия	237 <sup>5/</sup>	37 <sup>5/</sup>	7	12 <sup>5/</sup>	18 <sup>5/</sup>	-
Уганда	412	-	-	...	...	...
Гана	17	-	2	-	<u>2/</u>	...
Маврикий	6 <sup>I/</sup>	-	-	-	<u>2/</u>	...
Нигерия	129 <sup>I/</sup>	1 823 <sup>I/</sup>	6	-	-	...
Замбия	15 317	7 018	2 850	1 332	613	391 <sup>3/</sup>
Малави	4 359	2 951	2 735	2 872	3 804	4 181
Берег Слоновой Кости	-	-	-	-	-	<u>2/</u>
Сенегал	309 <sup>I/</sup>	122	-	-	...	...
Ангола	304 <sup>I/</sup>	154	214	65 <sup>7/</sup>	...	...
Мозамбик	3 247	2 698	3 818	...	...	...
Либерия	-	-	-	3	...	...
Тунис	15 <sup>I/</sup>	26 <sup>I/</sup>	-	-	-	<u>3/</u>
Япония	16 684	11 110	13 597	4 525	4	4
Цейлон	288	-	-	-	...	...
Индия	4 526 <sup>I/</sup>	16	-	-	<u>8/</u>	<u>6/</u>
Пакистан	448 <sup>I/</sup>	-	-	-	-	-
Малайзия (Западная)	618 <sup>I/</sup>	12	-	-	-	...
Сингапур	1 217 <sup>I/</sup>	-	-	-	-	-
Саравак	-	-	-	-	-	...
Бруней	-	-	-	-	-	...
Сабах	-	-	-	-	...	...
Гонконг	1 328	318	139	2	-	-
Китай (Тайвань)	-	-	-	-	-	-
Камбоджа	-	-	-	-	...	...
Лаос	-	-	-	-	-	...
Республика Вьетнам	-	-	-	-	-	...
Индонезия	...	...	-	...	-	...
Корейская Республика	-	-	-	I	-	<u>6/</u>
Филиппины	2 <sup>I/</sup>	26 <sup>I/</sup>	3 <sup>I/</sup>	-	-	...
Таиланд	-	-	-	-	-	...

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

Страна-экспортер	1965 г.	1966 г.	1967 г.	1968 г.	1969 г.	1970 г.
Ямайка	2 <sup>1/</sup>	-	-	2 <sup>/</sup>	...	...
Тринидад и Тобаго	7	4	8	-	-	6 <sup>/</sup>
Барбадос	-	-	-	-	-	...
Гайана	-	-	-	-	...	...
Нидерландские Антильские острова	-	-	I	-	6 <sup>/</sup>	2 <sup>/</sup>
Фиджи	-	-	-	-	-	...
Западное Самоа	-	-	-	-	-	...
Мальта	9	5	7	8	-	3 <sup>/</sup>

\* Объем импорта из вышеперечисленных стран составил около 75 процентов от общего объема импорта Южной Родезии в 1965 году.

1/ Касается торговли с Федерацией Родезии и Ньясаленда.

2/ Январь-март.

3/ Январь-июнь.

4/ См. официальное заявление правительства Швейцарии, содержащееся в Приложении II к документу S/7781 Организации Объединенных Наций.

5/ Внутренний экспорт.

6/ Январь-сентябрь.

7/ Январь-май.

8/ Июль-декабрь.

Приложение III

Торговля товарами

Опубликовано отдельно как  
Специальное дополнение № 2А

---

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

**COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---